

॥ ஸ்ரீ: ॥

ஸ்ரீ நிகமாந்தமஹாதேசிகன் அருளிச்செய்த

த ய ர ச த க ம் ॥

(த ய ர ச த க ம்).

ஸ்ரீ-உப-பீட.

அன்பில், வெ. கோபாலாசாரியால் பாடல்

அருளிச்செய்யப் பட்ட

எளிய தமிழ் வ்யாக்கியானத்துடன்

கூடினது.



ஸ்ரீரங்கம்

ஸ்ரீதேசிக ஸ்ரீஸூக்தி ஸம்ரகக்ஷணஸபையாரால்

சித்திரகூடம்

ப்ரொபஸர். ராமா நுஜாசார்யஸ்வாமியின்

வேண்டுகோளுண்ணைங்கி

கும்பகோணம்

ஸ்ரீகோமளாம்பா அச்சுக்கூடத்தில்

அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டது.

தாதுஸ்ரீ கார்த்திகைமீ.

1936

விலை]

[ரூபாய் 1]

॥ ஸ்ரீ: ॥

ஸ்ரீநிகமாந்தமஹாதேசிகன் அருளிச்செய்த
உயாஸதகம் ॥
(தயாஸதகம்).

ஸ்ரீ-உப-வே.

அன்பில், வெ கோபாலாசார்யஸ்வாமியால்
அருளிச்செய்யப்பட்ட
எளிய தமிழ் வ்யாக்கியானத்துடன்
கூடினது.



ஸ்ரீரங்கம்

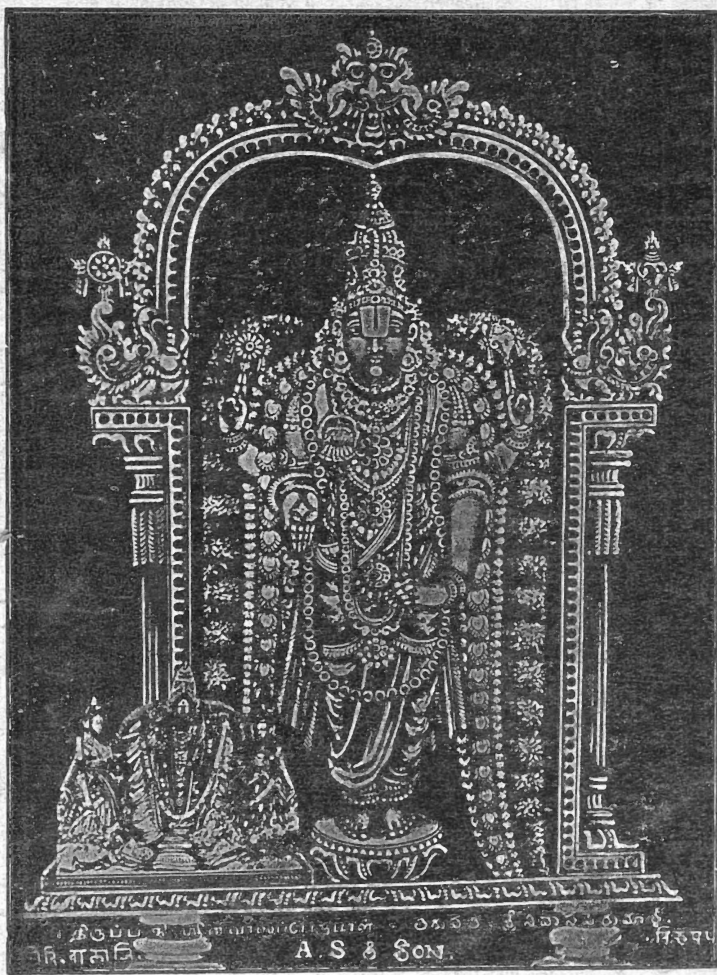
ஸ்ரீதேசிக ஸ்ரீஸூக்தி ஸம்ரக்ஷணஸபையரால்
சித்திரகூடம்
ப்ரொபஸர். ராமா நுஜாசார்யஸ்வாமியின்
வேண்டுகோளுக்கிணங்கி
கும்பகோணம்
ஸ்ரீகோமளாம்பா அச்சுக்கூடத்தில்
அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டது.

தாதுவூ காத்திகைமீ.

1936

விலை]

[ரூபாய் 1



ஸ்ரீ வெங்கடேஸ்வரஸ்வாமி.



ஸ்ரீரஸு ||

த ய ர ஸ த க டு ||

த ய ர ஸ த க ம் .

ஸ்ரீரஸு நாயுடைய கவிதாக்கெல்லாம் !

வெடிநாயுடைய வெடி நெய்நெய்தல் ஸந்தா ஸந்தா ஹரி ||

ஸ்ரீமாந் வேங்கடநாதர்ய: கவிதாக்கெல்லாம் !

வேதாந்தாசார்யர்யோ மே ஸந்தித்தாம் ஸந்தா ஹரி ||

புறவெடி தம் மிரிம் பூயம்: ஸ்ரீநிவாஸநாயுடைய !

உருவாஸநாயுடைய வெடிநெய்தல் ஸந்தா ஹரி ||

புறவெடி தம் மிரிம் பூயம்: ஸ்ரீநிவாஸநாயுடைய !

இருவாஸநாயுடைய வெடிநெய்தல் ஸந்தா ஹரி ||

“ஸ்ரீநிவாஸநாயுடைய தையையே கருப்பஞ்சாறுகப் பெருகி
ஆறுக ஓடிச் சர்க்கரைக்கட்டியாய் கனமாய் உறைந்திருப்பதுபோ
லுள்ள திருவேங்கடமென்னும் மலையைநான் பலகால் சரணம்
அடைகிறேன்”.

(தூதப்ரியம்)

ஸ்ரீநிவாஸநாயுடைய தையையென்னும் உத்தமமான குணத்
தைப்பற்றி நூறு பாசுரங்களால் தீதாத்திரம் செய்ய ஆரம்பம்.
வேங்கடமலையே பாபங்களைப் போக்கும் சக்தியுடையது என்பது
அந்தத் திருநாமத்திற்கே பொருள். வேம் என்கிற வார்த்தை வட
மொழியில் பாபத்தைச் சொல்லும். கடமென்னும் வினைச்சொல்
லுக்குக் கொளுத்துவதென்று அர்த்தம் பாபமென்னும் பஞ்சைக்
கொளுத்துவது என்பது அர்த்தம் பாபமென்னும் பஞ்சைக்
கொளுத்திச் சாம்பலாக்கும் மஹிமையுடையதென்பது வேங்கடம்
என்னும் வடமொழிச் சொல்லின் பொருளாகும். பகவானுடைய
தைய என்னும் குணம் பாவத்திலேயே நோக்குடைய நம்முடைய

பிழைகளைப் பொறுப்பதையே தன் வியாபாரமாக உடையது. வேங்கடமென்னும் மலையும் பாபத்தைப் போக்குவதற்கென்றே ஏற்பட்டது. தயை செய்யும் கார்யத்தையே வேங்கடமலையும் செய்கிறபடியால் தயையே பெருமானிடமிருந்து ஒரு ஆறாகப் பெருகி இந்த மலையாக உரைந்திருக்கிறதோ என்று இங்கே வர்ணிக்கப்படுகிறது. வடமொழியில் சர்க்கரை என்பது சர்க்கரையையும், கல்லையும் சொல்லும். இந்தக் கல்லை சர்க்கரைக்கட்டியோ என்று சிலைஷையை முன்னிட்டு ரூபணம். ஸ்ரீநிவாஸன் ஒரு பெரிய கரும்பென்றும், அந்தக் கரும்பின் ஸாரமான கருப்பஞ்சாறு ஒரு நதியாகப் பெருகி சர்க்கரைக்கட்டிமலையாய் உரைந்ததோ! கரும்பின் ஸாரமில்லாத சக்கைமுதலியவைகளைத் தள்ளிவிட்டு ஸாரமாகிய சாறை மட்டும் நாம் கொள்ளுவதுபோல, இந்த ஸ்ரீநிவாஸனிடத்தில் குற்றத்திற்குத் தக்க தண்டனை விதிப்பது முதலிய கோபகுணங்களைத் தள்ளிவிட்டு நமக்கு வேண்டியதான தயையென்னும் ஸாரமான குணத்தை மட்டும் கொள்ளுகிறோம் என்பது கருத்து. பாபத்தைப் போக்கும் இந்த மலை பாபத்தைப் போக்கும் தயையின் மூர்த்தியாகும். தயையில்லாதவனைக் கல்நஞ்சன் என்பார். தயையைக் கல்லையாக ரூபணம் செய்வது பொருந்தாது என்று ஆக்ஷேபம் செய்யக்கூடும். தயை செய்யும் கார்யத்தை இந்த மலை செய்வதால் இதைத் தயையின் மூர்த்தியாகச் சொல்லவேண்டியிருக்கிறது. தயைக்கு மலையை ஒப்பிட்டதிற்குக் கருத்து என்ன என்றால், மலையை எப்படி அசைக்க முடியாதோ, அப்படியே குற்றமுள்ள நம்மிடத்தில் ஸ்ரீநிவாஸனுக்குண்டாகும் தயையை அசைக்கமுடியாதென்பதுதான். ஓர் உபமானத்தில் எல்லா அம்சங்களிலும் பொருத்தம் பார்ப்பது ஸாத்யமன்று. ஒருவனைச், சிங்கமென்றால் சிங்கத்துக்குள்ள தெல்லாம் அவனுக்கிருப்பதாகச் சொல்லமுடியாது. ஒருவனிடத்தில் தயை இறங்கிவிட்டால் அது, மலையைப்போல் சலிங்காமலிருக்குமென்பது உபமானத்தின் தாத்பர்யம். பாபத்தை நீக்கும் குணமும் நீக்கும் சக்தியுமிரண்டிற்கும் பொது என்பதும் கருத்து. இந்தக் கலியுகத்தில் ஜநங்களுடைய கலியைத் தீர்க்க வேங்கடமலைமேல் வேங்கடநாதன் அவதரித்ததாக சாஸ்த்ரம். இவருடைய தயை பாபநாசகம் ஆகாசகங்கை முதலிய அருவிகளாகப் பரவலாகித் துப்பாவங்களை நீக்குவதாகவும் இந்த ஸ்தோத்ரத்தில் வர்ணிக்கப்ப

மிகிறது. பகவானைச் சரணம் புகுவதால்பாபங்கள் தொலையும்என் பர். இந்த மலை பாபத்தைத்தீர்க்கும் மலையானதாலும் இதன்மேல் ஸ்ரீநிவாஸன் எழுந்தருளியிருப்பதாலும் இந்த மலையினடிவராத் திலேயே முதலில் தண்டனிட்டி இந்த மலையைச் சரணம் புகு கிறோம் என்கிறார். சரணாகதி செய்யும் பாபவிமோசனத்தை இந்த மலை செய்வதால் இதைச் சரணமடைவது ந்யாயமாகும். இந்தச் சலோகத்தில் தயையென்னும் குணத்தை 'அநுகம்பை'என் கிற சப்தத்தினால் பேசுகிறார். 'அநுகம்பை' என்றால் ஒரு ப்ராணி துக்கத்தால் நடுங்கும்பொழுது அதைக்கண்டு தானும் தயையினால் கூட நடுங்குகிறதென்பது அர்த்தம். ஸ்ரீநிவாஸனுன பரம்பொரு ளைக் கண்டு ஸ்ரீரயன், வாயு, அக்ஷி, யமன் முதலிய தேவர்களும் நடுங்கித் தங்கள் தங்கள் வேலையைச் செய்துவருகிறார்களென்று வேதம்சொல்லுகிறது. உலகம்முழுவதும் ஸ்ரீநிவாஸனுக்குப்பயந்து நடக்கும். ஸ்ரீநிவாஸனே என்றால் தன்னுடைய தயாகுணத்தி னால் பேதையரான ப்ராணிகள் துக்கத்தினால் நடுங்கும்பொழுது தானும்கூட நடுங்குகிறனென்கிற ஆச்சர்யம் இதனால் காட்டப் படுகிறது. ராமன் தண்டகாரணயத்திற்குப் புறப்படும் அவஸரத் தில் பக்ஷிகள்கூட 'ஸ்ரீவபூதாநுகம்பியான' அவரைக் காட்டுக்குப் போகக்கூடாதென்று யாசித்துக் கதறினதாக வால்மீகிபகவான் கூறுகிறார். ஒரு குருவிக்குக் கொஞ்சம் சரீரத்தில் நோய் உண் டாகி நடுங்கி வருந்தினால் தானும்கூட அந்த துக்கத்தைப் பொ லுக்கமாட்டாமல் நடுங்கும் ஸ்வபாவமுடைய ராஜபுத்திரன் காட் டிக்கு மரவுரியுதித்தித் தவசியேஷம் பூண்டு செல்லுவதும் பக்ஷி னுக்கும் ஸஹிக்கவில்லை. கைகேயிக்கு இது எப்படி ஸஹ்யமா யிற்றே என்பது கவியின் தாத்பர்யம். (1)

விமாவஹ தீயபுஷ்ணஹுஷாஸ்ரீதயாஹுஸந்தி ||

ஸ்ரீநிவாஸதயாரஹேரயெஃ பரீவாஹபரம்பராம் || 12 ||

விகாஹே தீர்த்தபஹுஸாம் சீதலாம் குருஸந்ததிம் |

ஸ்ரீநிவாஸதயாம்போதே: பரீவாஹபரம்பராம் || (2)

'ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயை என்கிற ஒரு பெரிய ஏரியிலி ருந்து ஓடிவரும் வெள்ளங்களான குளிர்ந்த குருபரம்பரையில் அதுனுள்ள அநேக ஸ்நாகட்டங்களில் இறங்கி ஸ்நாகம் செய் கிறேன்'.

(தா-ம்) ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயை வேங்கடமலைவடிவை எடுத்ததாக முதல் சுலோகத்தில் அதுபவம். இங்கே குருபரம்பரையிலுள்ள கருணைநிரம்பிய நம்மாசிரியர்கள் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயையின் பரிவாஹங்களென்று அதுபவம். நாராயணனென்கிற தேவன் மானிடவேடம் பூண்டு ஆசிரியனாகிப் பிறனிக் கடலில் அமிழ்ந்து கிடக்கும் ஜீவர்களைச் சாஸ்த்ரமென்னும் கையினால் தன் கருணையால் தூக்கிவிடுகிறான் என்று சாஸ்த்ரம் சொல்லுகிறது. ஆசார்யனைத் தேவனென்றே பணியவேண்டும். இவ்வாசிரியர்கள் மிகவும் குளிர்ந்த மனமுடையவர். இவர்களுடைய க்ரந்தங்களின் அதுபவத்தில் முழுகினால் குளிர்ந்த ஜலத்தில் முழுகுவதால் தாபம் தீருவதுபோல எல்லாவிதமான தாபங்களும் தீரும் என்பது கருத்து. இந்த தயாப்ரவாஹத்தில் ஒவ்வொரு ஆசிரியரும் ஒரு இறங்கும் துறையாவர். ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயை மேலும்மேலும் அதிகமாகப் பெருகிக்கொண்டேயிருப்பதால் அந்தத் தயை நிரம்பின ஏரி அதிகவெள்ளத்தால் உடைத்துக்கொண்டிவிடும். அதற்காக ஏரி அதிகமாய் நிரம்பிவிட்டால் அதிக ஜலத்தை வெளியில் போக்குவிவதுபோல் எப்பொழுதும் பொங்கி வெள்ளமிடும் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயை ஏரியிலடங்கமாட்டாமல் ஆசிரியர்களாக வழிந்து ஓடுகிறது. முதல் சுலோகத்தில் சொன்ன கிரியில் முழுகி ஸ்நானம்செய்து தாபத்தைத் தீர்த்துக்கொள்ள இடமில்லை. இங்கே அதற்கு இடம் ஏற்பட்டது. ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயை என்னும் வெள்ளத்தில் இறங்கி ஸ்நானம் செய்ய ஒவ்வொரு ஆசிரியரும் ஒரு படிக்கட்டுத் துறையாவர். அவர்கள் வழிகாட்டி நம்மை அந்த வெள்ளத்தில் இறங்கி ஸ்நானம் செய்விக்கவேண்டும் என்பதும், அவர்களன்றியில் அந்த வெள்ளத்தில் நாம் இறங்கி ஸ்நானம் செய்யமுடியாதென்பதும் அபிப்பிராயம். (2)

கூதிமஃ கூலாவாஸகாரூரெணுகாணிநொ ஹஜை ।

யதெயஹூருகிரூருபெண ச்ரீவெஜீ ஸவயோக்யதாம் ॥

க்ருதிந: கமலாவாஸ காருண்யைகாந்தினோ பஜே ।

தத்தே யத்ஸூக்திநுபேண த்ரிவேதீ ஸர்வயோக்யதாம் ॥ (3)

“ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயையொன்றையே தஞ்சமாகப் பற்றியவரும் தங்கள் ப்ரபந்தங்கள் மூலமாய் வேதங்கள் எல்லாம் எல்லோருக்கும் யோக்யமாகும்படி செய்வித்த புண்யபுருஷர்க

ஞமான ஆழ்வார்களை இடைவிடாமல் ப்ரியமாகத் தொழு கிறேன்”.

(தா-ம்) வேதங்களை இந்த ஆழ்வார்களின் ப்ரபந்தங்களின் வடிவை எடுத்துக்கொண்டு எல்லோர்க்கும் பொதுவாயிற்று. இந் தப் பிரபந்தங்களால் தத்வஜ்ஞானமும் மோக்ஷமும் எல்லோர்க்கும் எளிதாயிற்று. இதனிலும் மிக்க கருணை உண்டோ? இவ்வாழ் வார்களை அவதரிக்கச் செய்து இவர்களைக்கொண்டு வேதங்களையே தமிழாகச் செய்வித்தது ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தபை. அந்ததையையே வடிவானவர்கள் ஆழ்வார்கள். அவர்களையே நாம் தஞ்சமாக நாமுக்கிறோம். ஆழ்வார்கள் என்றால் பகவானுடைய கிளர்ச்சியா கிய குணஸமுத்ரத்தில் தாங்களும் ஆழ்ந்து அவர்கள் ப்ரபந்தங்களை ஸேஷிப்பவரையும் ஆழும்படி செய்கிறவர்கள் பகவானையும் தங்க ளுடைய குளிர்ந்த மனதில் ஆழச்செய்கிறவர்கள். ‘தெனியாத மறை நிலங்கள்’ இவர்கள் ஸ-ருத்திகளை ஒதுவதால் தெனிகின் றோம் என்றும் கூறப்பட்டது. (3)

வராஸரஸுபாநு வநெ ஹீரயநயெ ஷ்விதாநு ।

கலீலாகாஹகாருணு மஹீரபூலிதலீலிபாநு ॥

பராசரமுகாந் வந்தே பகீரதநயே ஸ்திதாந் ।

கமலாகாந்தகாருண்ய கங்காப்லாலிதமத்விதாந் ॥

“பகீரதன் தவஞ்செய்து கங்கையைக் கொண்டுவந்தது போல் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய கருணை என்கிற குளிர்ந்த சுத்தமான கங்காப்ரவாஹத்தைக் கொணர்ந்து நம்போன்றவரை அதில் ஸ்நா நம் செய்யும்படி செப்வித்த பராசரர் முதலிய மஹர்ஷிகளை வந் தநம் செய்கிறேன்”.

(தா-ம்) இதிலாஸங்களும் புராணங்களும் இல்லாவிட்டால் பகவானுடைய தபை என்கிற உத்தமகுணத்தின் ப்ரபாவம் நமக் குத்தெரியமாட்டாது. பராசரர் முதலிய மஹர்ஷிகள் செய்தருளிய புராணக் கிரந்தங்களால்தான் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயாமஹிமை நமக்கு வெளிபாகிறது. அவர்கள் க்ரந்தங்களைப் பாராயணம் செய் வதாலும் சிரவணம் செய்வதாலும் பகவானுடைய தயாப்ரவாஹ மாகிய கங்கையின் அலைகளால் நாம் நனைக்கப்பட்டுக் குளிர ஸ்நா நம் செய்விக்கப்படுகிறோம். முதலில் ஆழ்வார்களை வந்தநம்செய்து விட்டுப் பிறகு மஹர்ஷிகளை வந்தநம் செய்வதற்குக் கருத்து யாது

எனில், இது தயாஸ்தோத்ரமாகையாலும் ஆழ்வார்கள் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தையையே மோக்ஷோபாயமாகக் கைப்பற்றிய சரணுகதி நிஷ்டராகையாலும், திருவாய்மொழி முதலிய ப்ரபந்தங்கள் நீண்ட சரணுகதியாகும் என்று பெரியோர்கள் சொல்லுவதாலும் பகவானுடைய தயாகுணத்தையே ஆழ்வார்கள் ப்ரதாநமாக ப்ரகாசப் படுத்துவதாலும் பராசரர் போன்ற புராணகவிகள் பக்திநிஷ்டரானபடியாலும், அவர்கள் தயாகுணத்தோடு மற்ற வீர்யம் பலம் தேஜஸ் முதலிய குணங்களையும் அதிகமாகக் காட்டுவதாலும் பகவானுடைய தையின் அருமையையும் பெருமையையும் அறிந்துகொள்ளும் விஷயத்தில் ஆழ்வார்களின் உதவி பேருதவியாகும் என்பதுதான். மஹர்ஷிகள் பகீரதனைப்போல் தவஞ் செய்பவர்கள். தவத்தால் கங்கையைப் பிறற்கு உபகரிப்பதற்காகக் கொண்டுவிந்ததுபோல் மஹர்ஷிகளும் தங்கள் தபோபலத்தால் கங்காப்ரவாஹம்போன்ற தங்களுடைய க்ரந்தங்களை லோகோபகாரமாகப் ப்ரவர்த்திப்பித்தவர்கள். (4)

கஸெஷவிவஸஜிநஜீகெஸுராஜாபுரெயே ।

ஸ்ரீதஃ க்ரூணாஹோயெஃ ஸிக்ஷாஸுபாத ஐவொதிதழ ॥

அசேஷவிக்க்ரமநம் அநீகேச்வரமாச்ரயே ।

ஸ்ரீமதஃ கருணம்போதேஃ சிக்ஷாஸ்ரோத இவோத்திதம் ॥ (5)

“எல்லா விக்ரங்களையும் சமநம் செய்பவரும் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய கருணை நிரம்பிய தடாகத்திலிருந்து சிக்ஷணம் செய்கிறது என்கிற வாய்க்காலாகக் கிளம்பினவருமான விஷ்வக்ஸேனரென்றும் ஸேனைமுதலியாரை ஆச்ரயிக்கிறேன்”.

(தா-ம்) கீழேயிருந்து குருபரம்பரையில் மேலேமேலே போகிறார். நம்மாழ்வாரை ஸேனைமுதலியாரின் அம்சமென்னும் சொல்லுவர். பெருமாளுக்கும் தாயாருக்கும் பிறகு இவர் குருபரம்பரையில் முதல்வர். எல்லாத்திக்குகளிலும் இவருடைய ஸேனைகள் பரவிபுரப்பதால் இவரை விஷ்வக்ஸேனரென்றும் ஸேனைத்தலைவரென்றும் சொல்லுவர். இவருடைய ஸேனைகள் பகவானை ஆச்ரயித்து அவரிடத்தில் பக்திசெய்கிறவர்களுக்கு ஏற்படும் பக்திவிக்ரங்களை எல்லாம் போக்குவதற்காகவே ஏற்பட்டவர்கள். எல்லா வைதிக கர்மங்களிலும் ஷவஷ்ணவர்கள் முதலில் விஷ்வக்ஸேநபூஜை செய்வர். ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயாதடாகம் அநீக கால்களாக வெளி

யில் ப்ரவஹிக்கிறது. தன்னை ஆச்ரயித்தவர்களின் ஸங்கடங்களைப் பரிஹரிப்பதென்கிற தயாகுணம் மற்றொரு காலாகும். இப்படி அநேக கால்களின் ஜ்ஞானோபதேசம் என்கிற சிஷ்யைச் செய்கிறது ஸேனைமுதலியாரென்கிற காலாகும். சிஷ்யை என்பது உபதேசிப்பதைச் சொல்லுவதோடு சிஷ்யன் தவறி நடக்கும்போது கொஞ்சம் சிஷ்யித்துத் திருத்துவதையும் சொல்லும். தவறுதலுக்கு சிஷ்யை விதிப்பதும் தயையின் கார்யமாகும். அப்பொழுது அப்பொழுது சிஷ்யித்துத் திருத்தாவிட்டால் தவறி நடப்பதே ஸ்வபாவமாகிவிடும். (5)

ஸஜஸ்தஜநமீம் வநதே நெதந்யஸ்தந்யதாயிநீம் |

வெயஸீம் ஸ்ரீநிவாஸஸ்ய கருணாநிவாருவிணீம் || ௬ ||

ஸடஸ்தஜநமீம் வந்தே சைதந்யஸ்தந்யதாயிநீம் |

ப்ரேயஸீம் ஸ்ரீநிவாஸஸ்ய கருணாநிவ ரூபிணீம் || (6)

“ ஜ்ஞானமென்கிற முலைப்பாலைக் கொடுப்பவனும் கருணையே வடிவெடுத்ததுபோன்றவனும் உலகத்துக்கெல்லாம் தாயும் ஸ்ரீநிவாஸனுக்கும் ச்ரேயஸ்ஸை அளிப்பவளுமான லக்ஷ்மியை வந்த நம் செய்கிறேன்”.

(தா-ம்) குருபரம்பரையில் ஆதிகுருவாகிய பெருமானுக்கு அடுத்தபடி லக்ஷ்மீ குருவாவாள். குருவாயிருப்பதன்னியில் அவளெல்லோர்க்கும் தாயுமாவாள். அவள் எப்படித்தாயாவாள், அவள் பால் கொடுத்து வளர்க்கிறாளா என்று கேட்டால், அவள் ஜ்ஞானப்பாலைக் கொடுக்கிறாளென்கிறார். ஜ்ஞானத்தைக் கொடுப்பதால் குருவாயும், பாலைக் கொடுப்பதால் தாயாகவும் ஆகிறாள். ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தையென்னும் தத்துவமே லக்ஷ்மீ என்பது தாத்பர்யம். இது பின்னாலும் ஸ்பஷ்டமாய் விவரிக்கப்படும். இந்த சுலோகத்தில் லக்ஷ்மியையும் அடுத்த சுலோகத்தில் பூமிப்பிராட்டியையும் அதற்கு அடுத்த சுலோகத்தில் நீளை என்கிற நப்பின்னைப் பிராட்டியையும் நமஸ்கரிக்கிறார். இந்த மூன்று தேவிகளும்கருணை கார்யத்தை நிர்வஹிக்கிறார்கள். அதில் ஒவ்வொருவரும் ஒரோர் வ்யாபாரத்தைக் கூறுபோட்டுக் கொண்டிருக்கிறார்கள்போலும். முதலில் ஆச்ரிதன் கிட்டவருகையில் அவனுடைய தோஷங்கள் ஸ்ரீநிவாஸன் கண்ணிலேயே படாதபடி. நப்பின்னை மறைப்பை

உண்டுபண்ணுகிறான். அந்த மறைப்படையும் மீறி ஏதாவது தோஷங்கள் ஸ்ரீநிவாஸன் கண்ணில் பட்டுவிட்டால் பொறுமையின் மூர்த்தியான பூமிப்பிராட்டி அந்த தோஷங்களைப் பொறுக்கும் படி செய்கிறான். குற்றங்களைப் பொறுத்தாலும் குணமொன்றும் இல்லாததால் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய ஸ்வஜநமாக அவர் அருகாமையிலிருந்து அவருக்கு அந்தரங்கமான பணிவிடைகளைச் செய்ய இடமிராது. அந்த பாக்யமும் கிடைக்கும்படி நம்மைத் தன் பரிஜநமாக ஸ்ரீநிவாஸன் லாலநம் செய்யும்படி லக்ஷ்மி செய்கிறாள். பெருமானுக்கு ஸ்வஜநமாகச் செய்விப்பதால் நீ எனக்கு மாதாவாகியு என்று ஸ்ரீகுணரத்னகோசத்தில் பட்டர் ஸாதிக்கிறார். அதை அதுஸரித்து இந்த சுலோகத்திலும் பெற்ற தாயாரென்று கூறினார். சரீரத்தைப் போஷணம் செய்யும் மாதாபிதாக்களைவிட ஆத்மாவை ஹிதமாய்ப் போஷணம் செய்ய ஆசிரியர்கள் மேற்பட்டவர்கள். அவர்கள் நமக்கு ஜ்ஞாநப்பிறப்பைக் கொடுப்பவர்கள். ‘அன்று நான் பிறந்திலேன்’ என்பது மயர்வறு மதியுடைய ஆழ்வார் வசனம்.

(6)

வநெ வுஷயிஸ்ஸஸ்ய உஹிஷீம் விஸ்யாரிணீம் |

தக்ஷுவாபுதிவாதாநாம் கூபைய வாரணம் யயா || ௬ ||

வந்தே வருஷகிரீசஸ்ய மஹிஷீம் விச்வதாரிணீம் |

தத்ருபாப்ரதிகாதாநாம் சுஷமயா வாரணம் யயா ||

(7)

“புவநம் முழுவதையும் தாங்குகிறவனும் வேங்கடேச்வரனுக்கு மஹிஷியாயும் கூமையென்னும் பொறுமை குணத்தால் வேங்கடேச்வரனுடைய க்ருபைக்கு விக்ரங்களை எல்லாம் தடுப்பவளுமான கூமை என்று பெயரையுடைய பூமிப்பிராட்டியை வந்தனம் செய்கிறேன்”.

(தா-ம்) ஆச்ரிதர்களுடைய குற்றங்களைப் பொறுப்பிவிக்கும் பொறுமைக்குணம் இங்கே காண்பிக்கப்படுகிறது. பூமிக்கு கூமை என்றே பெயர். அவன் பொறுமையின் வடிவாவன். ஆச்ரிதர்களின் குற்றங்கள் ஸ்ரீநிவாஸன் கண்ணில் பட்டால் அவைகளால் ஸ்ரீநிவாஸன் க்ருபைக்கு ஏற்படும் தடங்கல்களை அந்தக் குற்றங்களைப் பொறுப்பிவிப்பதன் மூலம் நிவ்ருத்தி செய்கிறான்.

(7)

நிஸாபியத-ஹிம் ஸீவா யஜ்ஞோமவடபெயு-பு-வழி |
வாவிதம் ஸ்ரீநிவாஸஸ்ய ஹததஜ்ஞோஷெஷ்டபு-பு-தழி ||அ||

நிசாமயது மாம் நீளா யத்போகபடலைர்த்ருவம் |
பாவிதம் ஸ்ரீநிவாஸஸ்ய பக்ததோஷேஷ்வதசாரம் ||

“யாருடைய போகமயக்குகளினால் பக்தர்களின் குற்றங்களைப்பார்க்கவொட்டாமல் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய கண் மறைந்தது போல அவர் அந்தக் குற்றங்களை அடியோடு பார்க்காததுபோலிருப்பேரோ, அந்த நீளையென்னும் பிராட்டி என்னைத் தனது நீண்ட கண்களால் பார்த்தருளவேண்டும்”.

(தா-ம்) ‘அல்லிமலர் மகள் போகமயக்குகள்’ என்பதுபோல் இங்கே நப்பின்னைப் பிராட்டியின் போகமயக்குகளைச் சொல்லுகிறார். அகிகபோகத்தால் கண்ணிற்கு மறைவு உண்டாகுமென்று வைத்யசாஸ்த்ராதுபவம். ஸ்ரீநிவாஸனுக்கு அளவில்லாத போகஸூகங்களைக் கொடுத்துத் தன் குழந்தைகளாகிய பக்தர்களுடைய தோஷங்களைப் பார்க்கவொட்டாமல் அவர் கண்களில் மறைப்பு உண்டானதுபோலச் செய்துவிடுகிறார். அவரும் அவள் தாஷ்ணியத்திற்கு இணங்கி தான் ஸர்வஞ்ஞானமும் ஸர்வதர்சியாயுமிருந்தும் பார்க்காததுபோல் பாவனை செய்கிறார். நப்பின்னை என்னைப் பார்க்கட்டுமென்று ப்ரார்த்திப்பதால், பெருமாள் என்னையும் என் குற்றங்களோடு என்னை முதலில் பார்க்காமலிருக்கவேண்டும் என்று த்வனி.

இவள் சலுகைக்கணங்கி எல்லாவற்றையும் எப்பொழுதும் நேரில் ஸம்பூர்ணமாய்ப் பார்க்கும் பெருமாள் குற்றங்களைப் பாராததுபோல் பாவனை செய்கிறார். குற்றங்கள் என்கிற பன்மையினால் குற்றங்கள் ஆயிரக்கணக்காயிருந்தாலும் ஆயிரம் கண்களையுடைய பெருமானுடைய ஒரு கண்ணில்கூடப் படுவதில்லை போல என்று ஆணி. ஸ்ரீநிவாஸன் என்கிறபதத்தினால் புருஷஸூக்தத்தில் ஆயிரக்கண்ணன் என்று ஒதப்பட்டவனைச் சொல்லுகிறது. புருஷஸூக்தத்திற்கு அடுத்த அதுவாகத்தில் அவனுடையபத்தி ‘ஹி’ லக்ஷம் என்று ஒதப்பட்டது. எவன் ஆயிரக்கண்ணனோ அவனை ஸ்ரீநிவாஸன் ஆவான். (8)

தயாசதகம் 7-ம் பக்கம் 28-வது வரியிலுள்ள ‘ஆண்டாளேயும்’ என்பதை ‘நப்பின்னைப்பிராட்டியையும்’ என்று திருத்தவேண்டும்.

கசிவ்யுதவயிம் வநெந் கரணாவரணாயுத்யு |

வ்யுஷஸெயுதபூநாம் ஸுயம் வ்யுகிஷ்வரமத்யு || ௯ ||

கம்ப்யநவதீம் வந்தே கருணாவருணலயம் |

வருஷசைலதஸ்தாநாம் ஸ்வயம் வ்யக்திமுபாகதம் || (9)

“கருணை என்னும் குணத்தினால் நிறம்பிய வருணலயம் என்கிற எல்லையில்லாத ஸமுத்ரமாயும், வேங்கடமலையின் தடத்திலிருப்பவர்களுக்கு ஸ்வயம் வ்யக்தமாய் அணுகியவரும், இன்றார் இப்படிக்கொத்தவர் என்று வர்ணிக்கக்கூடாதவருமான (ஸ்ரீ நிவாஸனை) வந்தனம் செய்கிறேன்”.

(தா-ம்) இங்கே குருபரம்பரை முடிவையடைகிறது. ஸ்ரீ நிவாஸன் ஆதிசூரு. வருணலயமென்று ஸமுத்திரத்தைச்சொல்லுறது. தயாஸ்தோத்ரம் முழுவதும் பகவானுடைய தயையை சரணாகப் பற்றும் சரணாகதியின் மஹிமையைச் சொல்லுகிறது. பகவானை ஸமுத்ரமென்று சொல்லுகையில் ஸர்வலோகசரண்யனை ராகவனை சரணம் புகுந்தபொழுது அவரை அலக்ஷ்யம் செய்து இருமாப்படைந்து பொங்கிய ஸமுத்ரமாக ஸ்ரீ நிவாஸனை எப்படி ரூபணம் செய்யலாமென்று சங்கை பிறக்கக்கூடியதை அகற்றுவதற்காகக் கருணையென்னும் விசேஷணத்தை வைத்து அவரை அருட்கடலென்றார். வேங்கடமலையின் தடத்திலிருப்பவருக்குத் தானே கிட்டே நெருங்கி ஸேவை ஸாதிப்பவர் என்று சொன்னதில் இரண்டு ஸ்வாரஸ்யமுண்டு. தடமென்றால் கரையைச் சொல்லும். ஸ்ரீ நிவாஸனுடைய குணஸமுத்ரத்திற்குள் இறங்குவதற்குத் தங்களுக்குக் கொஞ்சமேனும் வலிமை இல்லை என்று கைவாங்கிக் கரையிலேயே மௌநமாய் நிற்கிறவர்கள் தடஸ்தரெனப்படுவார். யார் ப்ரஹ்மத்தைத் அறியமுடியாது என்று ப்ரஹ்மத்தை நினைப்பாரோ அவர்களுக்குத்தான் ப்ரஹ்மம் தெரிந்ததென்று சொல்லவேணும். யார் ப்ரஹ்மத்தைத் தெரிந்துகொண்டோம் என்று நினைக்கிறார்களோ அவர்களுக்கு ப்ரஹ்மம் தெரிந்ததே அல்ல என்று வேதம் சொல்லுகிறது. தெரிந்தோமென்று உள்ளே இறங்குகிறவர்களுக்கு ப்ரஹ்மம் தூரத்திலேயே இருக்கும். இறங்க அஞ்சிக்கரையிலேயே நிற்பவரை ப்ரஹ்மம் கிட்ட அணுகி அவர்களுக்குத் தானே ப்ரகாசிக்கும். வேங்கடமலையின் தடத்திலுள்ளவர்க்குத் தானே லீல அணுகித் தன்

னைப் பிரகாசிப்பித்துக்கொள்கிறார். தடத்திலுள்ளவர்க்குப் பிரகாசிக்கிறுரென்றதினால் மேற்சொன்ன வேதாஹஸ்யம் காட்டப்படுகிறது. பிகவான் யாரைத் தனக்கு அன்பென்று தன்னிடம் எல்லையில்லா அன்புடைமையைப் பற்றித் தன் க்ருபைக்கு லக்ஷ்யமாகப் பொருக்கி எடுக்கிறானே; அவனுக்குத்தான் தன்னுடைய ஸ்வரூபத்தைப் பிரகாசப்படுத்துவான் என்று வேதம் சொல்லுகிறது. தனக்கு ப்ரியமான வேங்கடமலையைத் தேடிவந்து அந்த மலை ஏறுகிறவர்களுக்கு ஸ்வயம் வ்யக்தமான தன்னுடைய திவ்யமூர்த்தியைக் காணும் பாக்கியத்தை அளிக்கிறான்.

சுகிணுநதியிம் ஸூகிதிபவமபுத்ரிவமபுபொஃ ।

சுஜநாபீஸ்ரபாடியாஜிஷ்ளரி நிரஜநாபு ॥ ॥ ௧௦ ॥

அகிஞ்சநிதம் ஸூதிமபவர்கத்ரிவர்கயோ: ।

அஞ்ஜநாத்ரிஸ்வரதயாமபிஷ்டௌமி நிரஞ்ஜநாம் ॥ (10)

“ஒன்றுமில்லாத பேதைதரும் வேறுகதியற்றவர்களுமான சரணமடைபவர்க்கு நிதிபோன்றதும் அபவர்கமென்னும் மோக்ஷபுருஷார்த்தத்தையும், த்ரிவர்கமென்னும் தர்மார்த்தகாமபுருஷார்த்தங்களையும் கொடுப்பவனும் அஞ்ஜநமென்கிற மாசு அடியோடு இல்லாதவளுமான அஞ்ஜநமலையாசனுடைய தையையென்னும் தேவியைப் பலவிதமாய்க் குதிக்க எண்ணுகிறேன்”.

(தா-ம்) நிதியென்பது பூமியின்கீழே மிக்க ஆழத்திலுள்ள தங்கம் முதலிய சுரங்கக்கனியைச் சொல்லும். அதை வெட்டி எடுக்க ஏராளமான பணமும் ஆட்களும் யந்திரங்களும் வேண்டும். ஒன்றுமில்லாத ஏழைகளுக்கு அப்படிக்கொத்த கனியை உபயோகத்திற்குக் கொண்டிவந்து பலத்தை அடைவது ஸாத்யமல்ல. இந்தத் தையையென்னும் நிதியாதொரு ப்ரயாஸையும் செலவுமில்லாமல் தன்னை நினைத்தமாத்ரத்தால் பேதையர்க்கு இறங்கி ஹேண்டிவதைக் கொடுக்கும். அபவர்கத்தையும் த்ரிவர்கத்தையும் கொடுக்கும். அபவர்கம் என்பது மோக்ஷத்தின் பெயர். த்ரிவர்கம் என்பது மற்ற மூன்று புருஷார்த்தங்களுக்குப் பெயர். தர்மார்த்தகாமமோக்ஷங்களென்று முதலில் த்ரிவர்கத்தையும் முடிவில் அபவர்கத்தையும் சொல்லுவது வழக்கம். அந்தக்ரமத்தை மீறி இங்கே மோக்ஷத்தை முதலில் எடுத்ததற்குக்காரணம் உயர்ந்த புருஷார்த்தமாகிய மோக்ஷத்தை அளிப்பதிலேயே

தயையின் முக்கிய நோக்கென்பதே. ப்ராணிகள் மோக்ஷம் வேண்டாமென்று தள்ளிச் சில்லரை பலங்களே தங்களுக்கு வேண்டும் என்று கோறி நிர்பந்தம் செய்தால் மட்டும் அல்பமான த்ரிவர்க பலங்களைத் தயையின் இஷ்டத்திற்கு விரோதமாகக் கொடுக்க நேரிடுகிறது உயர்ந்த பலமாகிய மோக்ஷத்தைக் கொடுப்பதிலேயே தயைக்கு பூர்ணஸந்தோஷமாகையால் அதை இங்கே முதலில் எடுத்தது. வேங்கடமலைக்கு அஞ்ஜமலை என்றும் பெயர். அஞ்ஜமலை அரசனுக்குப் பட்டமணிஷியான தயாதேவிக்குத் துளி அஞ்ஜம் கிடையாதென்றுவேடிக்கை. அஞ்ஜம் என்பது குற்றத்தையும் சொல்லும். தயாதேவி அஞ்சமற்றவள். இந்த ஸ்தோத்ரம் வெவ்வேறு விருத்தங்களில்பத்துப்பத்துப்பாட்டாக அமைந்தது. முதல் பத்துப் பாட்டு இதோடு முடிவடைகிறது. இதில் தயாதேவிபை முதலில் நேராக வணங்கி அவளைத்துதிக்கப் போகிறதாகக் கூறுகிறார். முன் ஒன்பது பாட்டுக்களில் தயையின் அவதாரங்களான குருபரம்பரைகளையும் கிரிபையும் வணங்கினார். பெருமானோடு அந்த குருபரம்பரை ஒன்பதாவது பாட்டில் முடிந்தது. பத்தாவது பாட்டில் குருபரம்பரையாக அவதாரம் எடுத்த தயாதேவிபை நேராக வணங்குகிறார். அடுத்த பாட்டு முதல் அவளைத்துதிக்க ஆரம்பிப்பதாகவும் சொல்லுகிறார். முதல் பத்துப் பாட்டு தயாஸ்தோத்ரத்திற்கு முகவுரையாகும். (10)

சுமாமாஸக்யாஹி மூணாபிமேஸாஸவொய விர
விதாஸொகாடி | ஸூராயீநவ்யஷாநீஸாம் ஸூயம்
பூஹிதாம் பூரோணயாபி டயாடி || || கக ||

அநுசரசக்த்யாதி குணமக்ரேஸரபோதவிரசிதாலோகாம் |
ஸ்வாதீநவ்ருஷகிரீசாம் ஸ்வயம்ப்ரபூதாம் ப்ரமாணயாமி தயாம் ||

“சக்தி, பலம், ஐச்வர்யம், வீர்யம், தேஜஸ் என்னும் குணங்களைத் தனக்குப் பின்தொடரும் ஊழியக்காரர்களாகவும் ஜ்ஞானமென்னும் குணம் தனக்கு முன்கையில் விளக்கை வைத்துக் கொண்டு வழிகாட்டிக்கொண்டு போகும் வெளிச்சத்தை உடைய வளாயும் வேங்கடமலையின் ஈச்வரனைத் தனக்கு ஸ்வாதீநமாக உடையவளாயும், தானே ப்ரபுவாயும், தானே ஆவிர்பவிப்பவளாயுமுள்ள தயாதேவியே கதியென்று அவளைச்சரணம்புகுகிறேன்”.

(தா-ம்) ஆறு குணங்களாலும், இன்னும் அந்தக் கல்யாணகுணங்களாலும் பூர்ணமான பெருமானைத் துதிசெய்யாமல் அவருடைய குணங்களில் ஒன்றாகிய தயையை ஸ்துதிசெய்ய ஆரம்பித்தது உசிதமாகுமோ? குணங்களை ஸ்துதி செய்ப ஆரம்பித்தாலும் ஜ்ஞாநம், சக்தி, பலம், ஐச்வர்யம், வீர்யம், தேஜஸ் என்கிற பகவானுடைய ஆறு முக்யமான குணங்களை ஸ்துதிசெய்யாமல் ஏதோ ஒருகுணமாகிய தயையை ஸ்தோத்ரம்செய்வது கூடுமோ? இப்படி ஆக்ஷேபங்கள் வர, இந்த ச்லோகத்திலும் இதற்குப் பின்வரும் ஒன்பது ச்லோகங்களிலும் தயையைத்தான் ஸ்துதிசெய்ய வேண்டியது ந்யாயமென்று நிரூபிக்கிறார். பகவானுக்குப் ப்ரஸித்தமான ஆறு குணங்களில் சக்தி முதலுள்ள ஐந்து குணங்களும் தயையின் ஊழியக்காரர்கள்போல் அவள் இட்டது சட்டமாய் அவளைப் பின் தொடர்ந்து போகிறார்கள். அந்தக் குணங்கள் அவளுக்கு அநுசாரர்கள். அநுசாரரென்றால் வேலைக்காரரென்றும் பின் செல்லுகிறவரென்றும் பொருள். குழந்தைகள் கஷ்டப்பட்டு அழுகிற சப்தம் காதில் கேட்கவே எங்கிருந்து சப்தம் வருகிறது என்றும், எந்தக் குழந்தை அழுகிறதென்றும், பரபரப்புடன் தாயான தயாதேவி அதைக் காப்பாற்றவேண்டுமென்று ஓடுகிறாள். தான் பட்டமஹிஷியாயிருந்தாலும் பரபரப்புடன் வருத்தப்படும் குழந்தையைத் தேடிப்போகும் அவஸரத்தில் பல்லக்கிலேறிப் போகமாட்டாள். பட்டராணியானவன் ஓடும்பொழுது சக்திமுதலான குணங்கள் கூட ஓடுகிறார்கள். ஜ்ஞாநமென்னும் குணம் முன் சென்று இங்கே இங்கே என்று வெளிச்சம் காட்டுகிறது. சக்தி முதலிய குணங்கள் தயைக்குப் பாத்ரமானவர்களிடம் சென்று தயையின் இஷ்டப்படிக்கு அவர்களுக்கு வேண்டிய உபகாரங்களைச் செய்கின்றன. ஜ்ஞாநமென்னும் குணம் எந்த எந்த இடத்திற்குச் சென்று யார் யாரைக் காப்பாற்றலாமென்று தயைக்கு வழி காட்டுகிறது. அறிகிறான், இச்சிக்கிறான், ப்ரயத்னம் செய்கிறான் என்று க்ரமம். ஒரு குழந்தை கஷ்டப்படுகிறது என்கிற அறிவு முதலில் உண்டாகவேணும். அந்த அறிவு உண்டானபிறகு அந்தக் குழந்தையை ரக்ஷிக்கவேண்டுமென்கிற இச்சையுண்டாகும். காக்கவேண்டுமென்கிற இச்சையைத் தான் தயை என்பர். தயை என்கிற இந்த இச்சை உண்டாகவே இந்த இஷ்டத்தை நிறைவேற்றுவதற்காக ப்ரயத்னமும் வ்யாபாரங்களும்

சக்தி, பலம், ஐச்வர்யம் முதலியவைகளால் கூடும். இந்தக்ரமத்தை அதுஸரித்து தயைக்கு முன்பு ஜ்ஞாநம் சென்று வழிகாட்டுவதாகவும், தயைக்குப் பின்பு சக்தி பலம் முதலியவைகள் சென்று தயையின் இஷ்டத்தை நிறைவேற்றி வைப்பதாகவும் இங்கே கூறுகிறார். ப்ரபுவாகிய ஸ்ரீநிவாஸனுடைய ஸம்மதியன்னியில் ஒரு கார்யமும் நிறைவேறாது. அவனன்றியில் ஓரணுவும் அசையாது. எந்தப் பலமானாலும் அவன் கைதான் கொடுக்கவேணும். அவன் இந்த தயாதேவிக்கு ஸ்வாதீநன் என்கிறார். ப்ரபுவாகிய ஸ்ரீநிவாஸனும் இவளுக்கு ஸ்வாதீநனென்றால் இவளுக்கு மேல் யார் ப்ரபு? என்று சங்கை வர இவள் தனக்குத் தானே ப்ரபு என்கிறார். (11)

சுவி நிவிவொக ஸுஹரிதஹிஷ்டய ஹரித

ஹிஷ்டயஹிஷ்டய ஹிஷ்டயஹிஷ்டய ஹிஷ்டய

மிரிநாபாஹிஷ்டய ஹிஷ்டய

|| கஉ ||

அபி நிசிலலோகஸுசரிதமுஷ்டிந்தய துரிதமூர்ச்சநாஜுஷ்டம் |
ஸஞ்ஜீவயது தயே மாமஞ்சுகிரிநாதரஞ்ஜீவீ பவதீ || (12)

“உலகம் முழுவதும் செய்த புண்யம் முழுவதையும் ஒரு கையாலெடுத்து உரிஞ்சிவிடக்கூடிய பாபங்களைச் செய்து அந்தப் பாபவிஷமூர்ச்சை மிதமிஞ்சி ஏறியிருக்கும் என்னையும் அஞ்சாமலைக்கு அதிபதியான ஸ்ரீநிவாஸனை ரஞ்சிப்பிக்கும் தேவியாகிய நீ என்னை உயர்ப்பித்து என் ஆத்மாவை உளதாகச்செய்ய வேணும்”.

(தா-ம்) குழந்தைக்கு ஜ்வரத்தாலோ விஷத்தாலோ தோஷம் ப்ரபலமாக மிதம் மிஞ்சி முற்றி மூர்ச்சை ஏற்பட்டு ப்ராணபாயம் வந்திருக்கும் ஸமயத்தில் உயர்ந்த ஸஞ்ஜீவீனியாகிய ஒளஷதங்களை மலைப் பிரதேசங்களிலுள்ள அபூர்வமான மூலிகைகளைக்கொண்டு செய்து அந்தக் குழந்தையைத் தாயானவன் உயிர்ப்பிப்பான். உலகத்தில் எல்லோரும் செய்யும் புண்யத்தை ஒரு தட்டில் வைத்து என் பாபத்தை ஒரு தட்டில் வைத்தால் என் பாபமே மிக்க கனமாகும். பாபமென்பது விஷம். அந்த விஷத்தால் என்னுடைய ஆத்மாவுக்கு மூர்ச்சை தலைகொண்டுபோயிருக்கிறது. இந்த அவஸ்தையில் அஞ்ஜுகிரியி லுள்ள ம்ருக ஸஞ்ஜீவன ஒளஷ

தியாகிய தயையானவன் என்னைக் காப்பாற்றி என் உயிராகிய ஆத்மாவை எனக்கு அளிக்கிறான். ஸ்ரீபாஷ்யத்தின் இரண்டாவது மங்களசுலோகத்தில் 'வ்யபகதப்ராணாத்மஸஞ்ஜீவினீம்' என்று வ்யாஸருடைய அம்ருதம்போன்ற ப்ராஹ்மஸூத்ரங்களை வர்ணித்தார். அந்த வர்ணனம் இங்கே இந்த தசகத்தின் இரண்டாவது சுலோகத்தில் அநுஸரிக்கப்படுகிறது. ஸ்ரீபாஷ்யத்தின் முதலாவது மங்களசுலோகத்தில் 'அகிலபுவந்' என்ற வார்த்தையை அநுஸரித்து இங்கே முதலில் 'நிகிலலோக' என்று ப்ரயோகித்தார். வேதாந்தாசார்யர் இங்கே கவிபாடுவதால் வேதாந்தத்திற்கு முதல் நூலாகிய ஸ்ரீபாஷ்யத்தின் ஆரம்பத்தை அநுஸரித்துக் கவிபாடுகிறார். இவ்வளவு பாபமூர்ச்சை ஏறிய என்னையும் விஷத்தை நீக்கி உயிருள்ளவனாகச் செய்வதால் பாபத்தைப் போக்குவதில் தயைக்கு உள்ள சக்தி வெளியாகிறதென்கிறார். ஸஞ்ஜீவனமென்பது மோக்ஷமென்கிற நித்யாந்தாநுபவத்தைக் காட்டும். தயையினால் உயிர்ப்பிக்கப்பட்டபிறகுதான் தான் உனனாக வெண்ணி அதற்குப் பிறகு 'என்னை' என்று தன்னைக் கூறுகிறார். ஹதுமார் ஜாம்பவானால் தெரிவிக்கப்பட்ட ஓஷதிபர்வதத்திற்குச் சென்று அங்கிருந்து ம்ருதஸஞ்ஜீவிநீ முதலான ஓஷதிகளைக்கொண்டுவிந்து ராமன் முதலிய வீரர்களை உயிர்ப்பித்ததாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயை ஆத்மாக்களை உயிர்ப்பிக்க அரு ஜனமலையிலுள்ள ஓர் ம்ருதஸஞ்ஜீவனஓஷதி என்று ஹாவம். (12)

ஹவதி டயெ ஹவதூ வுஷமிரிநாடெ ஸஹ

வூதெ துஹே ! சுபுதிவஜேநாநாம் ஹஸூ

வெஹே ஜாமஸாம் ஜேஹுஃ ||

|| க௭ ||

பகவதி தயே பவத்யா வ்ருஷகிரிநாதே ஸமாப்லுதே துங்கே |
அப்ரதிகமஜ்ஜநாநாம் ஹஸ்தாலம்போ மதாகஸாம் ம்ருக்ய: ||

“பகவதியான தயையே! மிகவும் உயர்ந்த இடத்திலுள்ள வேங்கடகிரிநாதன் உன்னால் பெரிய தயாவெள்ளத்தால் முழுகும் படி செய்யப்பட்டபொழுது அந்த மலைமுழுவதும் கரைபுரண்ட தடுக்கக் கூடாத வெள்ளத்தில் முழுகிப்போகிற என்னுடைய பாபங்களுக்கு எவ்வளவு தேடினாலும் கைப்பிடிப்பு அகப்பட மாட்டாது”.

(தா-ம்) பாபங்களைப் போக்குவது தயையின் முக்கியமான உபகாரம். பாபமென்கிற நம்முடைய செய்கையால் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய நெஞ்சில் நம்மை அதற்காக தண்டிக்கவேண்டுமென்கிற கோபமுண்டாகும். நம் பாபச்செய்கைகள் ஸ்ரீநிவாஸன் நெஞ்சில் கோபமாக நிற்கும். தயாதேவி ரொம்பவும் சாதுர்யமாய் நம்முடைய பாபங்களை முழுகச்செய்து இருக்கவிடமில்லாமல் தொலைக்கிறாள். ஸ்ரீநிவாஸன் உயர்ந்த மலைமேல் இருப்பவர். அவரும் தயையின் ப்ரவாஹத்தால் முழுகிப்போகிறார். மலை முழுகி அவரும் முழுகும் தயாவெள்ளத்தில் அவர் தலைக்கு மேல் வெள்ளம் போகும்பொழுது அவர் நெஞ்சிலுள்ள நம்முடைய பாபங்களும் முழுகிப்போய் இருக்க இடமில்லாமலும் கைப்பிடிப்பு அகப்படாமலும் தொலைந்து போகும். ஜகத்தை எல்லாம் ப்ரளயமென்கிற வெள்ளத்தில் பெருமான் முழக்கடிப்பார். அவரையும் தன் வெள்ளத்தில் தயை முழுகச்செய்கிறாள். “ஜ்ஞாநமென்னும் நெருப்பு ஸர்வகர்மங்களையும் கொளுத்திச் சாம்பலாக்கும்” என்று அர்ஜுனனிடம் கீதையில் சொல்லப்பட்டது. கருணாமூர்த்தியான தயாதேவி பாபங்களைக் கொளுத்துகிறதில்லை. நம் பாபங்களைத் தன் நெஞ்சில் வைத்திருக்கும் பெருமானை முழுக அடித்து அவர் நெஞ்சிலிருந்து அந்தப் பாபங்கள் மறக்கும்படி நெஞ்சை அலம்பி விடுகிறாள்.

(13)

கூபணஜநக லுயதிகாஃ கூதாவராயஸு நிஷி
யாஜிஷு | வுஷமிரிநாயுஷெ கூவா விஷி
ஸம்ஸாரதாரிணீம் விஸுயாஃ || || கச ||

கூபணஜநகல்பதிலகாம் க்ருதாபராதஸ்ய நிஷ்க்ரியாமாத்யாம் |
வ்ருஷகிரிநாததயே த்வாம் விதந்தி ஸம்ஸாரதாரிணீம் விபுதா: ||

“வேங்கடமலை நாதனின் தயையே ! தீனர்களான அகிஞ்சனர்களுக்கு மெல்லியகற்பகக்கொடியாயும், குற்றம்செய்தவருக்கு குற்றத்தைப் போக்கும் முதன்மையான ப்ராயச்சித்தமாகவும் ஸம்ஸாரத்தின் அக்கரை சேரும்படி தாண்டிவிக்கிறவளுமாக சாஸ்த்ர ஆராய்ச்சி உள்ளவர்கள் உன்னைத் தீர்மானிக்கிறார்கள்”.

(தா-ம்) தையையென்னும் சிறந்த மாதை வர்ணிப்பதில் அவளை ஓர் இளம் கற்பகக்கொடி என்கிறார். தேவலோகத்திலுள்ள கற்பகக்கொடி தனிகர்களான தேவர்களுக்கு வேண்டியதை அளிக் கும். இந்தக் கற்பகக்கொடி தனக்கு ஒரு கைமுதலில்லாதவரும் வேறு கதியற்றவருமான அகிஞ்சனர்களுக்கு வேண்டிமுதைத் தரும். கற்பகக்கொடி வேண்டியபொருளைக் கொடுக்குமேயல்லாது செய்த குற்றத்திற்குப் ப்ராயச்சித்தமாகாது. செய்த பாபம் வெகு த்ரவ்யத்தைச் செலவிட்டுப் பட்டினிபாறணைகளோடு ப்ராயச்சித் தம் செய்தால் தொலைபுமென்பது சாஸ்த்ரம். செய்த குற்றத்தை மன்னிக்கவேணுமென்று அதுதாபத்துடன் தையையின் தயவைப் பிரார்த்தித்தால் தயைதானே ப்ராயச்சித்தமாக நின்று அது செய்யும் வேலையைச் செய்து பாபத்தைத் தொலைக்கிறாள். கற்ப கக்கொடி ஸம்ஸாரபோகங்களைக் கொடுக்குமேயல்லாது ஸம்ஸா ரத்தைத் தாண்ட உதவி செய்யாது. தயை நம்மை ஸம்ஸாரத் தைத் தாண்டும்படி செய்து அக்கரை சேர்ப்பிப்பாள். (14)

வ்யஷயிரிமுஹரெயிமூணா வொயவவெஸு
யபூவீயபூஸகிஹ்வாஃ | ஷொஷா ஹவெயுரொதெ
யபிநாநி டபெக்யபா விநாவநுதாஃ || || கரு ||

வ்ருஷகிரிக்குஹமேதிருணா போதபலைச்வர்யவீர்யசக்தி
முகா: 1 தோஷா பவேயுரேதே யதிநாம தயே த்வயா
விநா பூதா: || (15)

“தையையே வேங்கடமலையில் குடித்தனம் செய்யும் க்ரு ஹமேதியான ஸ்ரீநிவாஸனுடைய ஜ்ஞாநம், பலம், ஐச்வர்யம், சக்தி முதலிய குணங்கள் உண்டுண்டு கூடியிராமல் உண்ணவிட்டு அகன்றிருந்தால் ஜனங்களுக்குக் கெடுதி உண்டாக்கும் தோஷங் களே ஆய்விடும்.”

(தா-ம்) ஜ்ஞாநம், சக்தி முதலிய குணங்கள் தையையை விட் டுப் பிரிந்தால் குற்றம் மிகுந்த நமக்குக் கெடுதலையே விளைவிக்கும். தையையில்லாதவனுக்கு சக்தி, பலம், செல்வாக்கு முதலிய திருந்தால் அவனுடைய சக்தி பலம் முதலியது அநர்த்தத்தையே விளைவிக்கும். சக்தி பலம் அதிகமாயிருப்பவர்க்குத் தையையும் இருந்தால் லோகத்திற்கு உபகாரம் அதிகமாயிருக்கும். இதனால் தயா-3

தையையோடு சேர்ந்தால்தான் சக்தி பலம் முதலிய குணங்கள் குணமாகும். இல்லாவிட்டால் தோஷமாகும். தயாகுணத்தின் சேர்க்கையால் மற்ற குணங்கள் குணமாக்கப்படும். ஆகையால் தையையே தானாக குணமாகும். ஆதலால் தையையே ஸ்தோத்ரம் செய்பவெண்டியது ந்யாயம். வேங்கடமலையில் இருக்கும் குடும்பி என்று ஸ்ரீநிவாஸனைச் சொல்லுகிறார். ப்ரபஞ்சம் முழுமையும் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய குடும்பம். குடும்பிக்கு தையயில்லாவிடில் அநர்த்தமே பெரிதாகும். (15)

சூஷுஷிஸுஷுதாநாவராயாநாந் நிரோயிநீம்
ஜமதஃ | வஜ்ஜஸஹாயகருணெ ப்ரதிஸுஷுரகெ
ஹிநாஹுலி || || கக ||

ஆஸ்ருஷ்டிஸந்ததாநாமபராதாநாம் நிரோதிநீம் ஜகத: |
பத்மாஸஹாயகருணெ ப்ரதிஸுஞ்சரகேளிமாசரஸி || (16)

“லக்ஷ்மீஸுஹாயமான ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தையையே உலகம் படைத்தது முதல் தொடர்ந்து விந்தாய் பாய் உலகத்தோர் செய்த பாபங்களை யெல்லாம் நிரோதம் செய்வதற்காக ப்ரளயம் என்னும் ப்ரதிஸுஞ்சரபென்னும் வினையாட்டை நீ ஆசரிக்கிறாய்”.

(தா-ம்) பெருமாள் தயைக்கு வசமாயிருந்தால் ப்ரளயம் என்பது எப்படிக்கூடும். ப்ரளயம் உலகத்தை அழிப்பதல்லவா? அந்தக்ஞானமான கார்யம் எப்படி தயாராஜ்யத்தில் ஸம்பவிக்கலாம். இப்படி ஆக்ஷேபம் வர, முதலில் ப்ரளயம் தயாரூபமான கார்யம் என்று நிர்வஹிக்கிறார். குழந்தைகள் அதிகமாக துஷ்டத்தனமே செய்துகொண்டு துஷ்டநினைவு அடங்காமலிருந்தால் தாயார் அந்தக் குழந்தைகளை துஷ்டத்தனத்தை மறப்பதற்காகத் தூங்கச்செய்வாள். தூங்கினால் முன்பிருந்த துஷ்டத்தனம் கொஞ்சம் தணியும். உலகம்ஸ்ருஷ்டித்தது முதல்பாபமே மிகுதியாகச் செய்துவந்த ப்ராணிகளே ப்ரளயத்திற்குமுன் உலகத்தில் மிகுதியாயிருப்பவர். நல்வழியுள்ளவர் அதற்கு முன்பே முக்தியடைந்திருப்பார். முக்தியடையாமல் மிகுதியாயுள்ள கொடும் பாவிகள் துஷ்டவாஸனை தலைகொண்டுபோய் நல்வழியில் திரும்புவதற்கு இடமேயில்லாமலிருப்பார். அந்த துஷ்டர்களின் கொடிய தூவாஸனையை மறக்கடிப்பதற்காக ப்ரளயபென்னும் நீண்ட தூக்

கத்தைத் தயவினால் தாய்போல ஸ்ரீநிவாஸன் செய்விக்கிறான் என்று கூறுகிறார். 'ப்ரதிஸஞ்சா' மென்பது திரும்பிப் பின்நடத்தல் என்பதையும் சொல்லும். ஸ்ருஷ்டியில் 'காரணப்பொருளிலிருந்து உலகம் வெளிப்பட்டு வரிசைக் கிரமமாய் முன்வரும் ப்ரளயத்தில் உலகம் பின்சென்று காரணப் பொருளுக்குள்ளே ஒடுங்கும். இங்கே பின்செல்லும் ப்ரளயத்தை ஒரு நர்த்தகியின் ப்ரதிஸஞ்சாகேளியாக ரூபிக்கிறார். நர்த்தனகாலத்தில் நர்த்தகி முன் செல்வதும் பிறகு விலாஸத்துடன் பின் திரும்புவதும் விளையாட்டாகும்.

(19)

கலிஹிஸிஷ்டாந ஹயெ ஜஹ்நிநவமொக்ய ஜாத

நிவெடூதா | காரணகலெஹ்யாபொமம் விதரவலி

வ்யுஷ்டஸெமநாமகரணெ க்யூ || || கள ||

அசிதலிசிஷ்டாந் ப்ரளயே ஜந்தூநவலோக்ய ஜாதநிர்வேதா | கரணகளேபரயோகம் விதரலி வ்ருஷ்டசைலநாத கருணை த்வம் ||

“வேங்கடகிரிநாதனுடைய கருணையே அசேதனத்தோடே சேதனமாய் சேதனகுணமேயில்லாமல் ப்ரளயத்தில் கிடக்கும் ப்ராணிகளைப் பார்த்து மனம் கொந்து நீயவர்கள் கடைத்தேறுவதற்காக ஜ்ஞானம் ப்ராஸிக்க உபயோகமான இந்திரியங்கள் கூடிய களேபரமென்னும் சரீரத்தை அளிக்கிறாய்”.

(கா-ம்) காரணப் பொருளைத்தான் ஸ்துகிசெய்யவேண்டும் என்று சாஸ்த்ரம். தபைபை ஸ்துகிசெய்ய அவள் ஜகத்துக்குக் காரணமென்று நிரூபிக்கவேணும். ஜகத்தின் ஸ்ருஷ்டி தபையினால் ஸ்ரீநிவாஸனைக்கொண்டு செய்விக்கப்படுகிறதென்று கூறுகிறார். ப்ரளயகாலத்தில் சேதனங்களும் அசேதனங்களும் ஒன்றுக்கொன்று பிரிவில்லாமல் ஒன்றுபட்கிடக்கும். அறிவுள்ள சேதனம் அறிவற்ற அசேதனம்போலையே ஜ்ஞானத்திற்கே யோக்யதையில்லாமல் கிடக்கும். ஜ்ஞானம் எல்லையில்லாமல் ப்ராஸிக்கும் மோகூதசைக்கு இங்கச் சேதனங்கள் யோக்யராயிருந்தும் அவர்கள் ஜடத்தோடு ஜடமாய்க் கிடப்பதைப் பார்த்துத் தாயாகிய தயாதேவிக்கு நிர்வேதம் பிறக்கிறது. அவளுக்கு நிர்வேதம் பிறந்ததும் உலகம் பிறக்கிறது என்று ஸூசிசெய்கிறார். தேகமிருந்தால்தான் தர்மங்களை அநுஷ்டிக்கவும் மோகூத்திற்கு வேண்டிய

யோகங்களைச் செய்யவும் கூடும். இந்தச் சேதனர்கள் எப்படியாவது கர்மயோகம், ஜ்ஞாநயோகம், பக்தியோகம் ப்ரபத்தியோகம் முதலிய யோகங்களில் இறங்கி மோக்ஷத்தை அடையட்டுமென்று எண்ணி அவர்களுக்குத் தேஹயோகத்தை ஸ்ருஷ்டி ஆரம்பத்தில் தயாதேவி கொடுக்கிறாள். இதனால் ஸ்ருஷ்டி ஒருபெரிய கருணையென்பதும் ஸ்ருஷ்டி தயையினால் செய்விக்கப்படுகிறதென்பதும் ஏற்படுகின்றன. தயைஸ்ருஷ்டிகாரணமாதலால் தயையை த்யானம் செய்து ஸ்துதிக்கத் தட்டில்லை. (17)

கூநுமூணடிஸாவி டுதெந ஸ்ரீயரகாருணெஸஸி
ஹிதஸெஹா | ஸஜயஸி தஜி: ப்ரஜாநாம் ஸாஸு
ஜியெந ஸ்ரீயரபுஜீவெந || || கஅ ||

அறுகுணதசார்ப்பிதேந ஸ்ரீதரகருணே ஸமாஹிதஸ்நேஹா |
சமயஸி தம: ப்ரஜாநாம் சாஸ்த்ரமயேந ஸ்திரம்ரதீபேந || (18)

“ஸ்ரீநிவாஸனுடைய கருணையே! ஸ்நேஹத்தை (எண்ணையை) கிரம்பவைத்து ஸரிபான தசையில் (திரியில்) ஏற்றி வைத்த சாஸ்த்ரமயமான ஸ்திரமான தீபத்தினால் ப்ரஜைகளுக்கு இருட்டைப் போக்குகிறாய்”.

(தா-ம்) வேதங்களில் சொல்லுகிற கிரமப்படி முதலில் ப்ரளயத்தையும் பிறகு ஸ்ருஷ்டியையும் தயையின் கார்யமாகக் கூறினார். ஜகத்தை ஸ்ருஷ்டிக்க ஆரம்பித்த பிறகு ப்ரஹ்மதேவனை ஸ்ருஷ்டித்து அவருக்கு வேதங்களை உபதேசித்து அவர் மூலமாக உலகத்திற்கு சாஸ்த்ரங்களை ஈச்வரன் கருணையால் கொடுக்கிறார்.

சாஸ்த்ரங்களைக் கொண்டதான் நாம் நமது ஆத்மாவை ரக்ஷித்துக்கொள்ளக்கூடும். தேஹத்தின் ரக்ஷணத்தையிட ஆத்மரக்ஷணமே பேருதவியாகும். ப்ரளயத்தையும் ஸ்ருஷ்டியையும் சொல்லிவிட்டு ரக்ஷணத்தைச் சொல்லுமிடத்தில் ஆத்மா உஜ்ஜீவிப்பதற்கு உபயோகமான சாஸ்த்ரத்தைக் கொடுப்பதையே தயையின் பேருதவியாகக் கூறுகிறார். அதிந்த்ரியமான பொருள்களைச் சாஸ்த்ரமொன்றுதான் விளக்கிக் காட்டும். மனதில் இருட்டையும் ஜ்ஞாநத்தை மறைக்கும் தமோகுணத்தையும் நம்முடைய மனதில் ஏற்றிவைக்கப்படும் சாஸ்த்ரமென்கிற ப்ரகாசமான

விளக்குதான் அகற்றும். ஆழ்வார் கூறியபடி 'சுடர்மிகுசுருதி' இந்த ஜ்ஞாநப்ரதீபமாகும். ஸ்ரீரங்கராஜஸ்தவத்தின் உத்தராத கத்தின் முதல் சதகத்தில் இருட்டைப் போக்கவும் ஸத்தையும் அஸத்தையும் பகுத்தறியவும் ப்ரதீபம்போன்ற சாஸ்தர்ப்ரமாணத்தைக் காருணிகனான பசுவான் அளிக்கிறார் என்று கூறியதை இந்த சுலோகம் அநுஸரிக்கிறது. பட்டரும், கிராதார்ஜ்ஞ ரீயமென்னும் மஹாகாவ்யத்தில் பாரவி என்னும் கவி புத்தியானது இருளடையும்பொழுது நன்றாய் ப்ரகாசிக்கும் பரிசுத்தமான சாஸ்தரமென்னும் தீபம் பொருள்களை உள்ளபடி காட்டும் என்று கூறியதை அநுஸரித்தார். இங்கே சாஸ்தரத்தை விளக்காகக் காட்ட தயாரிதவியின் நிறைந்த ஸ்ரேஹத்தை விளக்குக்கு வேண்டிய நிறைந்த எண்ணையாகவும், புத்தி ஸரியான தசையில் உள்ளபொழுது சாஸ்தரவிளக்கை ஏற்றிவைக்கவேண்டியபடியால் அந்த தசையைப் பரிசுத்தமான திரியாகவும் காட்டுகிறார். ப்ரஜைகளென்பது சிசுக்களைச் சொல்லும். சிறிய சிசுக்கள் உறங்கும் அறையில் இரவுமுழுதும் ஸ்திரமாய் எரியும்படி எண்ணையை நிரம்பவிட்டு ஸரியான திரியில் விளக்கை ஏற்றிவைப்பதுபோல் தனையென்னும் தாய் தன் குழந்தைகளுக்கு ஸம்ஸாரஇருளில் இருட்டை அகற்ற சாஸ்தரமென்னும் ஸ்திரமான விளக்கை ஏற்றிவைக்கிறாளென்பது கருத்து. சாஸ்தரமயமான விளக்கென்றதால் சாஸ்தரத்தையே மிகுதியாகவும் சாஸ்தரத்துக்கு விரோதமில்லாத தர்க்கங்களையும் புத்திகளையும் இடையிடையே உள்ள தீபமென்பது கருத்து. ஸ்திரமான தீபமென்பதால் கேவலமான தர்க்கத்தைப்போல் ப்ரதிஷ்டிதமல்லாமலும் சஞ்சலமாயுமிராமல் அசைக்கக் கூடாத ச்ரத்தையால் ஸ்திரமாய் ப்ரகாசிக்கும் என்பது கருத்து. (18)

ரூபா வுஷாஹவதெஃ வாபெ ஸுவகாணிவ
சூஹயா | கரூணை ஸுவயலி விநதாநூ
க்ஷவிடபெவஃ கராவபெயவமெவஃ || || கக ||

ருடா வருஷாசலபதே: பாதே முககாந்திபத்ரலச்சாயா | கருணை
ஸுகயஸி விநதாந் கடாக்ஷவிடபை: கராபசேயபலை: || (19)

“ஏ கருணையே! வேங்கடமலையாசன் திருவடியில் முளைத்து
வளர்ந்து அவருடைய ‘பச்சை மாமலைபோல் மேனியின்’ திருமு

கத்தின் நீலகாந்திகளாகிய இலைகளால் நிறைந்த வ்ருக்ஷமாகிய நீ உன்னை வணங்கி உன் நிழலை அடைந்தவர்களுக்குக் கைபால் பறிக்கக்கூடிய பழங்கள் தொங்கும் நீலகடாக்ஷமென்னும் கிளைகளால் ஸுகப்படுத்துகிறாய்”.

(தாம்) கருணையை வேங்கடமலைமேல் பெருமாள் திருவடிவாரத்தில் முளைத்து வளர்ந்து ஒங்கிய பச்சை மரமாக நிரூபிக்கிறார். பகவான் தன்னுடைய மேகவர்ணமான திருமுகமண்டலத்தால் தன் திருவடியில் முளைக்கும் தபையென்னும் வ்ருக்ஷத்தைக் குளிர நோக்குகிறபொழுது அங்கிருந்து கீழேவிழும் நீலகாந்திகள் இந்த வ்ருக்ஷத்திற்குத் தலைபிலுள்ள பச்சையான அடர்ந்த தழைளாகி குளிர்த்த நிழலைக் கொடுக்கும். பகவானுடைய கடாக்ஷங்கள் இந்த வ்ருக்ஷத்தின் கிளைகளாகும். இந்த வ்ருக்ஷத்தில் புருஷார்த்தமென்னும் பழங்கள் நிரம்ப உள. இந்ததபையையவணங்கி தரையில் ஸாஷ்டாங்கமாய் நமஸ்காரம் செய்கிறவர்கள் தரையோடு தரையாய்க் கிடக்கும் ஸ்திதியிலேயே தங்களுக்கு வேண்டிய பழங்களைக் கைபால் பறித்துக்கொள்ளும்படி. பழங்கள் கருணையால் அவ்வளவு தாழ்க்தொங்கும். தபைய ஆசிரிதர்களை ஸுகப்படுத்துகிறான் என்று சொல்வதால் தபைய என்பதுதான் ஸ்வயம் பிறர் துக்கத்தினாலுள்ள துக்கம் என்று சிலர் சொல்லுகிறபடி ஒருகால் துக்கஸ்வரூபமாயிருந்தாலும் அவனை ஆசிரித்தவர்களுக்கு அவன் ஸுகத்தையே கொடுப்பாளென்பது திண்ணம்.

நயநெ வுஷாஹயெநொஷாராநெஜீஹம் ஓயா
நயா கருணை | ஓஷஷயெவ ஜநிஜாநவவ
மபுகுஷஷவயுஜிநாமவதி || ௨௦ |

நயநே வ்ருஷாசலேந்தோஸ்தாராமைதரீம் ததாநயா கருணை |
த்ருஷ்டஸ்வயைவ ஜநிமாநபவர்கமக்ருஷ்டபச்சயமநுபவதி ||

ஓ கருணையே ! வேங்கடமலைமேல் உதித்த சந்தானுடைய திருக்கண்களில் தாராமைதரீ என்னும் அத்ருஷ்டவசமான அருள் நிறைந்த ஸ்நேஹத்தை உண்டுபண்ணும் உன்னால் குளிர்த்த கடாக்ஷத்தோடு பார்க்கப்பட்டு பிறவி அடைகிறவன் உழவு முதலிய பயிர்த்தொழில் ச்ரமமண்ணியில் மோக்ஷமென்னும் பலத்தை அநுபவிக்கிறான்”.

(தா-ம்) ஸ்ரீநிவாஸனை வேங்கடமலைமேல் நித்யோதிதனை சந்த்ராகுத கிருபிக்கிறார். அபராதிகளான நமக்கு பகவானுடைய ஸ்நேஹமுண்டாவதற்கு யாதொரு ஸுக்ருதமும் இல்லை. காரணத்தையே நோக்காமல் கிர்ஹேதுகமாக கேவலம் அத்ருஷ்டவ சத்தால் தானாக-உண்டாகும் ஸ்நேஹத்தை முகம் விழித்த வேளை என்றும் தாராமைதரீ என்றும் சக்ஷுராகம் என்றும் சொல்லுவார், தாரை என்றால் நகூதரம் நகூதரபலத்தால் ஏற்படும் ஸ்நேஹம் த்ருஷ்டமான காரணத்தை எதிர்பாராது. கம்மிடத்தில் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய கண்களில் காரணமன்றியில் தாராமைதரீ என்றும் ஸ்நேஹம் ஸஹஜமாயுண்டாகும்படி தயாதேவி செய்விக் கிறாள். தயாதேவியின் கடாக்ஷம் நம்பேரில் விழவே அதை அது ஸரித்து ஸ்ரீநிவாஸனுடைய குளிரந்த கடாக்ஷம் அதேகாலத்தில் நமது மீது விழும். நாம் பிறக்கும்பொழுது தயாகடாக்ஷம் விழுந் தால் ஸ்ரீநிவாஸகடாக்ஷமும் கூடவிழுந்து நாம் ஸாத்விகராகி மோக்ஷத்தை ச்ரமமன்னியில் அவனுடைய அருளாலேயே அடையலாம். தனிமுதலாய் முளைக்கும் செடி தோட்டக்காரனு டைய க்ருஷியில்லாமல் தெய்வம் வர்ஷிக்கும் மழை முதலியதா லும் நதிப்ரவாஹம் முதலியதாலும் செழித்து வளர்ந்து பலத சையை அடையும். அடுத்த சுலோகத்தில் ஸ்ரீநிவாஸன் சரணு கதர் என்னும் பயிர்களைப் பயிரிட்டு வ்ருத்தி செய்வதற்காக ஜலம் நிறைந்த அருவிகளுடைய திருமலைமேல் ஒரு பயிர்த்தொழிலா னியாக அவதரித்து நிற்கிறுனென்று கூறப்போகிறார். உழுது பயிரிடுகிற ச்ரமம் நமக்கில்லாமல் தயாதேவியின் ஸஹாயத்தால் அவனே நாம் மோக்ஷத்திற்காகச் செய்யவேண்டும் க்ருஷியைச் செய்து நமக்கு க்ருஷிச்ரமமன்னியில் மோக்ஷமென்கிற பலம் கிடைக்கும்படி செய்கிறுனென்பது கருத்து. பக்தி என்பது க்ரு ஷியாகும். அந்த ச்ரமமன்னியில் சரணுகதர்கள் விஷயத்தில் தயையின் அருளால் ஸ்ரீநிவாஸன் தானே அந்த ச்ரமத்தை ஏற் றுக்கொண்டு பலம் கைகூடும்படி செய்கிறான். (20)

ஸுயொபவநதெஸுவ பூவாஹெஸுநுகுஷி
கூதஸம்வ்வா யரிதீ | ஸாணாமதஸஸ்யுஹி
நீயம் பூஷஸெஸகூஷீவலம் யிநொதி ||உக||

ஸமயோபநதைஸ்தவ ப்ரவாஹரஹுகம்பே க்ருதஸம்ப்
லவா தரிதீர் | சரணுகதஸஸ்யமாலீநீயம் வருஷசைலக்ரு
ஷீவலம் தீநோதி || (21)

“தையயே! ஸமயத்தில் (காலத்தில்) விரும் உனது ப்ரவா
ஹங்களால் ஜலம் நிறைந்த பூமியானவன் சரணுகதரென்னும்
பயிர்களை மாலையாய் அணிந்துகொண்டு வேங்கடமலைக்கு அதிப
தியாகிய பயிராளியை ஸந்தோஷப்படுத்துகிறான்”.

(தா-ம்) ஏலக்காய், தேயிலை முதலிய செடிகளைப் பயிரிடுவ
தற்காகப் பயிராளிகள் மலைகளில் வாஸம் செய்துகொண்டு பயிரி
டுவார்களென்பது ப்ரஸித்தம். சரணுகதரென்னும் பயிர்களைப்
பயிரிட்டு வ்ருத்தி செய்வதற்காக வேங்கடமலையில் பெருமாள்
குடியிருப்பதாகவும், வடமாமலையின் உச்சியாகிய தம்மிடம்
இருந்து ப்ரவஹிக்கும் தயாப்ரவாஹங்களால் பூமியெல்லாம் வெள்
ளமிட்டோடி சரணுகதரென்னும், பயிர்கள் மாலை மாலையாகக்
கிளம்பி செழித்து அந்த மாலைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்ட பூமி
தேவியைக் கண்டு வேங்கடமலையாசன் மகிழ்ச்சி யடைகிறார்.
இங்கே ஸமயத்தால் வரும் தயாப்ரவாஹங்கள் என்று சொல்லி
யிருப்பது உடையவர் ஸமயமாகிய சரணுகதி தர்சனத்தையும்
சொல்லும். ஸமயமென்பதற்கு உச்சேதகாமென்றும், தர்சனம்
என்றும் பொருள். இரண்டர்த்தங்களையும் இங்கே கொள்ளவே
ணும். உடையவர் தர்சனம் ஏற்பட்ட பிறகு சரணுகதர்கள் கூட்
டம் கூட்டமாகப் பெருகி அவர்களால் பூமி நிறைந்து பூதேவி
மகிழ்ச்சி அடைகிறாள். பாபிகளைச் சுமந்து அந்தச் சுமை தாங்க
மாட்டாமல் தன் பாரத்தைக் குறைக்கவேண்டுமென்று பூமி தன்
நாதனிடம் முறைபிட்டுக்கொண்டு அவள் சுமையைக் குறைப்ப
தற்காகவே அவர் அடிக்கடி அவதாரம் செய்வதுண்டு. இப்பொ
ழுது உடையவர் ஸமயம் ஏற்பட்டபிறகு சரணுகதரென்னும்
புண்யவான்களால் பூமி நிறைய அவள் அதனால் மகிழ்ந்து அவள்
மகிழ்ச்சியைக் காணும் அவள் நாதனும் மகிழ்கிறார். உடையவர்
சமயம் தயாசமயமாகும். தயாபரிபாசஸமயத்தில் தயாப்ரவா
ஹங்கள் வெள்ளமிட்டோடி சரணுகதர் என்னும் பயிர்களை
வ்ருத்தி செய்யும். சரணுகதப் பயிர் மாலைகளால் பூமிதேவி அலங்
கரிக்கப்பட்டு மகிழ்வது அவள் நாயரான வேங்கடேசனையும்
மகிழ்ச்செய்கிறது.

கலஸோடியிலுண்டொ ஹவத்யாஃ கருணை வநு
திஜேநுலுஸ்யதாயாஃ | சுஜேதாஸஜெவெதி ஹவ
ஜெஹம் ஜேதவஜீவநஜேநாஹவெநோஃ || ௨௨ ||

கலசோததிஸம்பதோ பவத்யா: கருணை ஸந்திமந்தஸம்ஸக்
ருதாயா: | அம்ருதாம்சமவைமி தீவ்யதேஹம் ம்ருதஸஞ்ஜீவந
மஞ்சநாசலேந்தோ: || (22)

“கருணையே ! அஞ்ஜநமலையில் சந்திரபிம்பம்போல விளங்
கும் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய ம்ருதஸஞ்ஜீவினிபோன்ற திவ்யதிருமே
னியை நன்மதி என்னும் மத்தினால் கடையப்பட்ட, பாற்கடல்
போன்ற உன்னுடைய அம்ருதமென்னும் ஸாராம்சமாக நினைக்
கிறேன்.”

(தா-ம்) பூமிதேவிக்கு சரணுகதமாலையைச் சூட்டிப் பெரு
மாளுக்கு மகிழ்ச்சியென்னும் உபகாரத்தைத் தயை செய்வதாக
முன் சுலோகத்தில் கூறினார். இங்கே ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தீவ்ய
மங்களவிக்ரஹம் தயாதேவி கடைந்தெடுத்த அம்ருதஸாரம் என்
கிறார். வெண்மையான தயாப்ரவாஹமே ஒரு பாற்கடலாகும்.
அந்தப் பாற்கடல் தயையாலேயே கடையப்படுகிறது. அப்படிக்
கடைவதில் சக்கையைத் தள்ளிக் கேவலம் ஸாராம்சம் மட்டும்
ஸ்ரீநிவாஸனுடைய விக்ரஹமாகத் திரண்டு வந்துவிடாது. இந்த
தயாஸமுத் திரத்தைக் கடைவதற்குச் சபமான ஸங்கல்பமே மத்
தாகும். யாருடைய ஸங்கல்பமென்று இங்கே குறிப்பிடவில்லை.
அதனால் தயையினுடைய ஸங்கல்பத்தையும், ஸ்ரீநிவாஸனுடைய
ஸங்கல்பத்தையும், பக்தர்களான தமர்களுடைய ஸங்கல்பத்தையும்
கொள்ளலாம். தமருகந்த உருவத்தைத் தானும் உகந்தானாய்,
தன்னிச்சையினால் ஆச்சரிதர்களைக் காக்கத் தாம் திவ்யமங்களவிக்
ரஹத்துடன் அவதரிப்பதாகக் கீதையில் தமது வார்த்தை. பெரு
மாளுடைய விக்ரஹம் ம்ருதப்ராயரான ஆத்மாக்களை உயிர்ப்பிக்
கும். அந்த விக்ரஹதர்சனமாத்ரத்தால் கலியும் கெடும். கருணை
மயமான தயை தன்னையே கடைந்து கொள்ளுகிறாள். வேறொ
ருவரைக் கடையாள். பாற்கடலைக் கடைய அதில் சந்திரன் உதித்

தயாசதகம் 19-ம் பக்கத்தில் 17-வது வரியிலுள்ள “மனம்
நொந்து” என்பதற்குப் பதிலாய் “ப்ரளயத்தில் இச்சை ஒழிந்து”
என்று திருத்திக்கொள்ளவும்.

தான். தையென் னும் பாற்கடலைக் கடைய ஸ்ரீ நிவாஸனென் னும்
சந்திரன் உதித்தான். மதியென் னும் மத்தினால் சாஸ்த்ரமென்
னும் கடலைக் கடைய மஹாபாரதமென் னும் சந்திரன் உதித்ததா
கப் பாரதத்தில் கூறப்பட்டது. (22)

ஜயெபரிவ ஸீததா டியெ கூம் வுஷஸெஸாயி
வதெஃ ஸ்ரஹாவஹிதா | ப்ருயபாரஹடி நடிஃ தஜீக்ஷாம்
ப்ருஸஹம் ப்ராஹயஹி ப்ருஸதிகாஸ்யு || || ௨௩ ||

ஜலதேரிவ சீததா தயே த்வம் வருஷசைலாதிபதே: ஸ்வ
பாவபூதா | ப்ரளயாரபட நடம் தஜீக்ஷாம் ப்ரஸபம் க்ராஹ
யஸி ப்ரஸத்திலாஸ்யம் || (23)

“தையே! ஸமுத்ரத்திற்குக் குளிர்ச்சி எப்படி ஸ்வபா
வமோ, அப்படியே வேங்கடமலைப் பரசனுக்கு நீ ஸ்வபாவமான
வள். ப்ரளயகாலத்தில் தலைவிரிகோலமாய்க் கூத்தாடும் அவரு
டைய கொடும் பார்வையென் னும் நர்த்தகியை நீ பலாத்காரமாக
அந்தக் கொடுமையான ஆட்டத்திலிருந்து, திருப்பி ஸ்ருஷ்டி
என்னும் ம்ருதுவான ப்ரஸந்ந நர்த்தனத்தில் ப்ரவர்த்திக்கச்
செய்கிறாய்.”

(தா-ம்) குளிர்ச்சி என்பது ஜலத்தின் ஸ்வபாவம். ஜலத்தை
எவ்வளவு சுடக்காய்ச்சினாலும் அது மறுபடியும் குளிர்ந்துபோ
கும். அப்படியே திருவேங்கடமுடையானுடைய திருவுள்ளத்
திற்குக் குளிர்ந்த குணமுடைய தையதான் ஸ்வபாவம். நம்மு
டைய கொடிய அபராதங்களால் நாம் அந்தத் திருவுள்ளத்தை
எவ்வளவு சுடச்செய்தாலும் சீக்கிரம் கொதிப்பு நீங்கிக் குளிர்ந்து
தைய என்னும் ஸ்வபாவத்தன்மையை அடையும். ப்ரளயகாலத்
தில் கோரமாக உலகத்தையெல்லாம் அழிக்கும் க்ருரமான த்ருஷ்டி
யை அந்தக் கோபத்தையெல்லாம் தன் வலிமையினால் மாற்றி
ஸ்ருஷ்டிகாலத்திலுள்ள குளிர்ந்த கடாஹமாக தயை செய்விக்க
கிறாள். (23)

புணதபு.கிகு.உரி.பு.வா.கீ பு.தி.வ: கொ.2.வி
பு.ஷா.ய.மெ.ஸு.ர.ஸு | கூ.உ.ரி ய.வ.ஸா.வ.யா.ய.நீ.தூ
கூ.ர.உ.ணே கி.கூ.ர.தா.ம் த.வொ.வ.யா.தி || || ௨௪ ||

ப்ரணதப்ரதிகூலமூலகாதீ ப்ரதிக: கோ஽பி வ்ருஷாசலேச்
வரஸ்ய I களாமே யவஸாபசாய நீத்யா கருணே கிங்கரதாம்
தவோபயாதி || (24)

“தன்னை ஆச்ரயிப்பவர்களுக்கு ப்ரதிகூலமானவர்களை வேர
றுக்கும், வர்ணனைக்கு அடங்காத வேங்கடேச்வரனுடைய கோபம்
பயிர்வயல்களில் களைபிடுங்கும் ந்யாயத்தைப்போல், கருணையே !
உனக்கு ஊழியஞ்செய்கிறது.”

(தா-ம்) இந்த சுலோகத்தில் கூறும் த்ருஷ்டாந்தம் மிக்க
அழகானது. நெல் பயிரொன்றுக்கு அநேகக் களைகள் விரோதிக
ளாகும். களைகளை வேரோடு பிடுங்கி எரியாவிட்டால் பயிரழிந்து
போகும். களைபிடுங்குவது நெல்பயிரின் வ்ருத்திக்காகவே ஒழிய
களைகளை அழிக்கவேண்டுமென்பது முக்கிய நோக்கல்ல. ஸாதுக்க
ளைப் பரித்ராணம் செய்யவும், துஷ்ருத்துக்களை விராசம் செய்ய
வும் பகவான் அவதாரம் செய்வதாகக்கேதையில் கூறப்பட்டதற்கு
ஸாதுக்களை ரக்ஷிப்பதே முக்யமான உத்தேசமென்றும், அதற்கு
உதவியாக அவர்களுடைய சுத்ருக்களை ஸம்ஹாரம் செய்வதே
ஒழிய அதில் முக்யக் கருத்திலலை என்றும் அர்த்தம். பயிரிடும்
குடியாக வேங்கடேசனை வர்ணிக்கிறபடியால் அவருடைய மஹி
ஷியாகிய தயாதேவிக்கு நன்றாய் அநுபவத்திற்கு வரக்கூடிய
வேளாண்மை விஷயமாக த்ருஷ்டாந்தம் கூறுகிறார். களைகளை
வேரோடு பிடுங்குவதுபோல் சுத்ருக்களைச் சேஷமன்னியில்
வேரோடு அழிக்கவேணும். ஆச்ரிதவிரோதிகள் விஷயத்தில் கிளம்
பின அடங்காத கோபம் தயைக்குள் ஊழியக்காரனாக அடங்கி
ஆச்ரிதரக்ஷணம் என்னும் தயாகார்யத்தைச் செய்கிறது. களையை
விரல்துனியாலும் நகங்களாலும் அநாயாஸமாகப் பிடுங்கி எரிவது
போல் தசகண்டன் ஹிரண்யன் முதலிய ப்ரபல சுத்ருக்களை அந்
குன்யக்ரத்தாலும் நகத்தாலும் கின்ளி எரியக்கூடிய ஸாமர்த்த்யமும்
இந்த த்ருஷ்டாந்தத்தால் ஸூட்சிக்கப்படுகிறது. (24)

சுவஹிஷ்டத நிமு ஹாவிஷஃ கரோகாஹமுணாநு

ஸுதனூதாபீநு | சவிகௌரீநுமுஹம் ஹுஹாநாம் ஹவதீ
ரேவ உபெ ஹஜனி ஸஃ || || உரு ||

அபஹிஷ்க்ருதநிக்ரஹாந் விதந்த: கமலாகாந்தகுணாந் ஸ்வ
தந்த்ரதாதீந் I அலிகல்பமங்கரஹம் துஹாநாம் பவதீமேவ
தயே பஜந்தி ஸந்த: || (25)

“ஸவாதந்த்ரியம் முதலிய லக்ஷ்மீகாந்தனுடைய குணங்கள் தண்டித்தல் என்கிற நிக்ரஹத்தை விலக்காதவென்று அறிந்து தையையே! வேறுபாடில்லாமல் அநுக்ரஹத்தையே எப்பொழுதும் சொறியும் உன்னையே ஸத்துக்கள் பஜநம் செய்கிறார்கள்.”

(தா-ம்) தயையைத் தவிர மற்ற குணங்கள் ஐச்வர்யமுறை மையில் குற்றம் செய்தவர்களைத் தண்டிக்கவேண்டிய அவச்யத் தினால் நிக்ரஹமென்பதை அடியோடு தள்ளமாட்டாது. ஸ்வாதந்த்ரியமென்பது ஐச்வர்யகுணம். ஆஜ்ஞையை மீறுகிறவர்களைத் தண்டனைக்குள்ளாக்காமல் ப்ரபுத்வம் நடக்கமாட்டாது. நிக்ரஹத்துக்கு எதிர்த்தட்டானது அநுக்ரஹம். அன்பும் பொருமையுமே ஸ்வரூபமான தயாதேவி நிக்ரஹமென்பதை அடியோடு பஹிஷ்காரம் செய்து அநுக்ரஹத்தையே பால்போல் சொறிகிறாள். நிக்ரஹத்தை அடியோடு பஹிஷ்காரம் செய்தால்தான் குற்றமுள்ள நம்மை ஸ்வீகாரம் செய்யக்கூடும். நிக்ரஹத்தை ஸ்வீகாரம் செய்தால் நமக்கு பஹிஷ்காரம்தான் ஏற்படும். ஆகையால் புத்திமான்களான ஸத்துக்கள் நிக்ரஹத்தை அடியோடு தள்ளி அநுக்ரஹத்தையே ஸ்வபாவமாக உடைய உன்னையே ஆச்ரயிக்குகிறார்கள்.

(25)

கஸ்துராக்ஷியஸ்யபா ட்யாஹுஃ கருணை நிஷ்ருணா
நிராகுவணை க்ஷுபி | சுத வனவ ஹி தாவகாஸ்ரிதாநாம்
ஓர்நிதாநாம் ஹவதி க்ஷபேவ ஹிதி || || உக் ||

கமலாநிலயஸ்த்வயா தயாஹு: கருணை நிஷ்கருணா நி
பணை த்வம் | அத ஏவ ஹி தாவகாஸ்ரிதாநாம் துரிதாநாம்
பவதி த்வதேவ பீதி: ||

(26)

“கருணையே? ஸ்ரீனிவாஸன் உன்னால் தயாஹுவாகிறான். நிரூபித்துப்பார்த்தால் உனக்குக் கருணையில்லை பென்று ஏற்படுகிறது. உனக்கு இரக்கமில்லை என்று உன்னை ஆச்ரயித்தவர்களுடைய பாபங்கள் உன்னிடமிருந்துதான் நடுங்குகின்றன.”

(தா-ம்) பாபங்கள் ஸ்ரீனிவாஸனைக்கண்டு பயப்படுகிற தில்லை. அவன் நெஞ்சிலேதான் அவைகள் குடிக்கொண்டிருக்கும். ஸ்ரீனிவாஸனுடைய தயையைக்கண்டதான் ஆச்ரீதர்களுடைய பாபங்கள் நடுங்கி ஓடும். தயை அந்தப் பாபங்களை முழுங்கிவிடுவாளென்று அவை பயப்படும். தயையின் ஸம்பந்தத்தால் பெரு

மாள் தயாளுவாகிறார். ஆச்ரிதர்கள் பாபங்கள்விஷயத்தில் தயைக்கு தயை கிடையாது. தயையால் பெருமாள் தயாளுவாகையில் தயை ஸ்வயம் நிர்த்தயையாயிருக்கிறாளென்று வேடிக்கை. ஆச்ரிதர்களை ஆச்ரயித்திருக்கும் பாபங்கள்விஷயத்தில் நிர்த்தயையாயிருந்தால்தான் ஆச்ரிதர்கள் விஷயத்தில் தயை செய்யலாம். இரண்டு விஷயத்திலும் தயையைக்காட்டுவது அஸாத்யம். இரண்டுக்கும் அபயம் அளிக்கமுடியாது. (26)

சுகிவஜி தஸாஸநெஷ்வீக்ஷம் வுஷஸெஸுயிவசி
விஜுஜிதொஷா | வுநரெவ டயெ கூஜாமிஹாநெ
ஹவதீரோஜ்யதெ ஹவத்யுயீநெஃ || || ௨௭ ||

அதிலங்கிதசாஸநேஷ்வீக்ஷணம் வருஷசைலாதிபதிர்விஜ்
ரும்பீதோஷமா | புநரேவ தயே க்ஷமாநிதானீர் பவதீமாந்
ரியதே பவத்யதீநை: || (27)

“தயையே? அடிக்கடி தன்னுடைய ஆக்ஞையை மீறுகிறவர் விஷயத்தில் அதிகக் கொதிப்புடைய வேங்கடமலையாசன் மறுபடியும் அக்குற்றங்களைப் பொருக்கக் காரணமான உன்னால் ஏற்படும் நிமித்தங்களால் உன்னையே ஆதரிக்கிறேன்.”

(தா-ம்) நாம் பலகால் செய்யும் குற்றங்களால் ஈச்வரனுக்குக்கொதிப்புண்டாகிறது. ஆயினும் எப்படியாவது அந்தக் குற்றங்களை மன்னிக்கும்வழி ஏதாவது நாம் செய்வோமா என்று பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறேன். நம்குற்றங்களைப் பொருக்கும் உபாயங்களை நாம் ஸ்வயமாகத் தேடமாட்டோம். தயைதான் அந்த உபாயங்களில் நம்மை மூட்டிவிக்கவேணும். குற்றங்களை மன்னித்து தன் உஷ்ணம் தணிந்து திருவுள்ளம் குளிரவேண்டுமென்று ஆசைப்படும் ஸ்ரீனிவாஸன், நீ தான் அதற்கு உபாயமென்று உன்னையே ஆதரிக்கிறேன். (27)

கரூணே டாரிதெஷு ராஜிகெஷு பூகிகாரான
ரஹுஜுபெஷு வின: | கவலாயிதயா க்யெயெவ
ஸாஜீ: விஜயஸூநஜுவாபுரிதொ வுஷாஜி || ௨௮ ||

கருணை துரிதேஷு மாமகேஷு ப்ரதிகாராந்தரதுர்ஜ
யேஷு கிந்ந: | கவசாயிதயா த்வயைவ சார்ங்கீ விஜயஸ்தாந
முபாச்ரிதோ வருஷாதீம் || (28)

“கருணையே? சரமாரியாக நான் குற்றங்களைப் புங்கானு புங்கமாய் தொடுத்தாக்கொண்டிருக்கும்பொழுது ப்ராயச்சித்தம் முதலிய உபாயங்களால் என்னைத் துன்மார்க்கத்திலிருந்து திருப்ப ஸாத்யமில்லாமல் நைராச்யத்தையடைந்து உன்னையே கவசமாகப்பூண்டு கையில் சார்ங்கமென்னும் வில்லை வைத்துக் கொண்டு ஒருக்கால் ஜெயத்தையடையலாமென்று வேங்கடமலையென்னும் ஸ்தானத்தை ஸ்ரீனிவாஸன் அடைந்திருக்கிறான் போலும்.”

(தா-ம்) நம்முடைய கணக்கில்லாத கொடிய அபராதங்களென்னும் அம்புகளை நாம் ஈச்வரன்பேரில் ப்ரயோகித்து அவன் நெஞ்சைப் புண்படுத்திக் கொள்கோம். அந்த அபராதங்களை ப்ராயச்சித்தங்களால் கழிக்கலாமென்றாலும் ப்ராயச்சித்தங்களைச் செய்ய நாம் இணங்காததால் அந்த வழியாக நம்மை ஜெயித்து தன்வசமாக்கிக்கொள்ள அஸாத்யமென்று தீர்மானித்து தயையையே கவசமாகப்பூண்டால் நாம் செய்யும் குற்றங்கள் தன் நெஞ்சவரையிலும் உள்ளே போகாதென்று தயாகவசத்தைச் சாத்திக்கொண்டு நம்மை ஜெயிக்க உபர்ந்த புண்யக்ஷேத்ரமாகிய வேங்கடமலையில் வில்லுங்கையனாகக் காத்துக்கொண்டிருக்கிறான் போலும். இந்தப் புண்யக்ஷேத்ரத்திற்கு நாம் போனால் க்ஷேத்ரப்ரபாவத்தால் நமக்கு ஸத்வம் தலையெடுத்து நம் மனஸு பெருமான் வசப்பட்டு பெருமானுக்கு ஜெயமுண்டாகுமென்று தாத்பர்யம். நாம் வசப்படுவதுதான் அவருக்கு ஜெயம். (28)

ಶ்யி திஷ்ட தி ஷுஷ்யதாம் ப்ரயாதெ திதஷாஷாமித
ராமிவிவதீ க்யு | க்வராயமனெரவகுண்டுகூகி
கஸிபாகாஹதெ க்யம் ஹிதீ || || ௨௯ ||

மயி திஷ்டதி துஷ்க்ருதாம் ப்ரதாநே மிததோஷாநிதாந்
விசிந்வதீ த்வம் | அபராதகணைரபூர்ணகுக்ஷி: கமலாகாநத்தயே
கதம் பலிதீ || (29)

“ஸ்ரீனிவாஸனுடைய தயையே? பாபிகளுக்குள் முதல்வனான நான் எதிரே நிற்கையில் என்னைக் கவனியாமல் ஸ்வல்பதோஷமுடைய மற்றவர்களை நீ தேடினால் வர்க்கம் வர்க்கமாக அநேகவித பாபங்களென்னும் ஆஹாரங்களால் உன் வயிறு நிரம்

(தா-ம்) பாபங்கள் தயைக்கு ஆஹாரம். தயையின் வயிறு பெரிது. கணக்கில்லாத அபராதங்களை அவள் பகிழ்த்துக்கொண்டேயிருந்தால்தான் அவள் வயிறு நிரையும். குற்றங்களைப் பொறுத்துக்கொண்டேயிருந்தால்தான் தயைக்கு நல்ல இருப்புண்டு. குற்றங்களைப்பொறுக்க இடமகப்படாவிட்டால் தயைக்கு ஆஹாரமில்லை. பாபங்கள் நிரம்ப அகப்பட்டால் முழு ஆஹாரம். என்னுடைய பாபங்கள் கணக்கற்றன. அநேக வர்க்கங்கள் உள்ளன. என்னை நீ அங்கீகரித்தால்தான் உனக்குப்பூர்ண ஆஹாரம் கிடைக்கும். என்னிலும் கொடியவரில்லை, என்னையபேகித்து மற்றவர்கள் ஸ்வல்ப குற்றமுடையவர்களே. அவர்கள் தோஷங்கள் உனக்கு ஸ்வல்ப உணவுதான் கொடுக்கும். பூர்ண ஆஹாரம் கையில் கொடுக்கும் என்னை வேண்டாமென்று தள்ளி ஸ்வல்பதோஷ முடையவர்களைத் தேடுவது சமத்தல்ல. கையில் கிடைக்கும் பூர்ண ஆஹாரத்தைத் தள்ளலாகாது. உனக்கு உன்வயிறு நிரம்பாமல்பட்டினியினால் உன்னிருப்புக்கேள் என்ன தீங்குவருமோ என்று தயையாகிய உன் விஷயத்தில் நான் இரக்கப்படுகிறேனென்குறா.

சஹஸிஸ்யவராயி(ய)வக்ருவதீஹ் கரூணை க்வம் உ
மூணெஷு ஸாவபுஷாஹீ | விஷுஷீ ஸ்விதிஜீஷுஸீ
ஸ்பூஷம் ரீம் வுஷஸெஸெஸுரவாடிஸாஹுரூ க்ஷு ||

அஹமஸ்மயபராதி (த) சக்ரவர்த்தீ கருணை த்வம் ச குணை
ஷு ஸார்வபௌமீ | விதுஷீ ஸ்திதிமீத்ருசீம் ஸ்வயம் மாம்
வ்ருஷைசலேச்வரபாதஸாத்திரு த்வம் || (30)

“நான் அபராதி சக்ரவர்த்தியாயிருக்கிறேன். கருணையே? நீயும் குணங்களுக்குள் அரகியாயிருக்கிறாய், இவ்விதமான ஸ்திதியை அறிந்திருக்கும் நீ என் ப்ரயத்னமன்னியில் நீயாகவேவேங்கடமலையரசன் திருவடிகளுக்கு என்னை ஆளாக்கிக்கொள்ளவேணும்.”

(தா-ம்) குற்றம் செய்யவர் ஸ்ரீனிவாஸனுக்கு எதிரிகளாவார். குற்றமுடையாரில் என்னிலும் பெரியாரில்லை. அபராதிகளுக்குள் என்னையே சக்ரவர்த்தியென்று சொல்லலாம். குணங்களுக்குள் தயைதான் பட்டமஹிஷி, சக்ரவர்த்தியாகிய என்னை ஜெயித்து உனது நாயகனாகிய வேங்கடேச்வரனுடைய திருவடிகளில் என்னை விழும்படி செய்து அவனுக்கு அடிமையாக்கினால் அன்றோ, அஃன் பஹிஷ்டாகிய உனக்குட்டெருமை. (31)

சுமியியுகாணெ஽வின்குதப்ராஸவதுதள
 வபுஷி மநெயொமெய வாஸஸாஸாடியெயழி |
 வுஷமிரிகுடகெஷு வுஜ்யது பூதீதெத
 டெயுடியதடியெ சுவா வாரியாராவிஸெஷெஃ ||

அசிதலகரணெ஽ஸ்மிந்நகஷதச்வாஸவ்ருத்தேள
 வபுஷி கமநயோக்யே வாஸமாஸாதயேயம் |
 வ்ருஷகிரிகடகேஷு வ்யஞ்ஜயத்ஸு ப்ரதீதை:
 மதுமதநயே த்வாம் வாரிதாராலசேஷை: || (31)

“மதுஸூத்ரநனுடைய தையே ! இந்திரியங்கள் தளர்ச்சி யடையாமல் ச்வாஸவ்ருத்தியும் பலக்குறைவடையாமல் தேஹம் நன்றாய் நடக்க வலிமை இருக்கையிலேயே ப்ரஸித்தங்களான உயர்ந்த அருவிகளால் உன் தன்மையை வெளிப்படுத்தும் திரு மலைத் தாழ்வரைகளில் எனக்கு வாஸம் கிடைக்கவேண்டும்.”

(தா-ம்) தயாதேவி தன்னை வசப்படுத்திப் பின் கட்டுமுறை யாய்ப் பெருமாள் திருவடிவாரத்திற்குக் கொண்டுபோவதாக முன் சிலாகத்தில் கூறப்பட்டது. “கிளரொளி யிளமை கெடுவ தன் முன்னம் வளரொளி மாயோன் மருவியகோயில் வளரினம் பொழில்குழ் மாலிருஞ்சோலை தளர்விலராகில் சார்வது சதிரே” என்னும் திருவாய்மொழியில் இளமைப் பருவத்திலேயே திரு மாலிருஞ்சோலை மலைக்குச் செல்லவேண்டுமென்று ஆழ்வார் பாரித்ததுபோல இங்கேயும் வேங்கடமலைக்குப் பால்யத்திலேயே செல்லவேண்டுமென்று மனோரதத்தைக் காட்டுகிறார். அங்கே தளர்விலராகில் என்று கூறியதையே இங்கே கரணங்கள் என் னும் இந்திரியங்கள் சிதிலமல்லாமல் இருக்கையிலேயே செல்ல வேண்டும் என்கிறார். சிதிலமென்பது தளர்வைச் சொல்லும். மலையேறுவதற்கு ச்வாஸமென்னும் ப்ராணன் த்ருடமாபிருக்க வேணும், அப்படிக்கில்லாவிட்டால் இரண்டடி ஏறுகையிலேயே பெருமூச்சு வாங்கும். ‘கிளரொளி’த் திருவாய்மொழியில் ‘மது வில் வண்சனைகுழ் மாலிருஞ்சோலை’ என்று குளிர்ந்த சுத்தமான நீர் நிறைந்த அருவிகளை ஆழ்வார் பாடியதுபோல திருமலையில் உள்ள பாபவிநாசம் ஆகாசகங்கை முதலிய குளிர்ந்த தாரைகளை யுடைய புண்யமான அருவிகளைத் திருவேங்கடமுடையானுடைய சீதளமான தயாப்ரவாஹங்கள் என்று வர்ணிக்கிறார். இந்தக் குளிர்ந்த அருவிகள் குளிர்ந்த தயைக்கு அடையாளம் என்று கூறுகிறார்.

கவிஜிதநிஜயொமகேசரிஜாதாநவிஜு

முணவவரஹிதம் ஜாம் மொவகாஜா உயெ க்ஷு |
பரவதி உதாரெவெ விஹுரெஜே ஸ்ரீநிவாஸெ
பஹுஜிதிநவாயாம் விந்நலி ஸ்ரீபரணேஜா: || ௩௨ ||

அவிதிநிஜயோககேசுமமாத்மாநபிஜும்

குணலவரஹிதம் மாம் கோப்துதாமா தயே த்வம் |
பரவதி சதுரைஸ்தே விப்ரமை: ஸ்ரீநிவாஸே
பஹுமதிநவாயாம் விந்தஸி ஸ்ரீதரணேயோ: || (32);

“தயையே! தன் யோககேசுமங்களை அறியாதவனும், தன் னேயே அறியாதவனும், எள்ளத்தனை குணமும் இல்லாதவனுமான என்னைக் காப்பாற்ற விரும்பி ஸ்ரீநிவாஸனானவன் சாதூர்யமுடைய உன் விலாஸசேஷடைகளால் உனக்கு வசப்படும்பொழுது, நீ லக்ஷ்மிப் பிராட்டி பூமிப்பிராட்டி இவர்களுடைய நீங்காத கௌரவத்தைப் பெறுகிறாய்”.

(தா-ம்) தன்னைத் தயாதேவி கைதியாக்கி பலாத்காரமாகத் திருவேங்கடமுடையானுடைய ந்யாயஸபைக்குக்கொண்டுபோய்ச் சேர்க்கிறாள். அங்கே ஒரு பெரிய ஸபைகூடி கைதி தண்டிக்கத் தகுந்தவனா? அல்லது விடுதலைசெய்து மோகூத்திற்கு அர்ஹனா? என்று விசாரணை நடக்கப்போகிறது. ஒழுங்காக பக்பாதமன்றியில் விசாரணை நடந்து சட்டப் பிரகாரம் தீர்மானம் ஏற்படுவதானால் இந்தக் கைதிக்கு விமோசனத்திற்கு இடமில்லை. தயையின் புருஷகாரமெல்லாம் வீணய்விடும். ப்ரபுவாக்ய ஸ்ரீநிவாஸனைத் தயாதேவி தன் போகமயக்குகளினால் மயக்கினதுபோலத் தானிட்டது சட்டமாயிருக்கும்படி வசப்படுத்திக் கொள்ளுகிறாள். தயாதேவிக்குப் பெருமாள் வசப்படுவதைப் பார்த்து ஸ்ரீதேவியும் பூதேவியும் தங்கள் குற்றம் செய்த குழந்தையைக் காப்பாற்ற முயற்சிக்கப்படுவதைக்கொண்டு மிகவும் ஸந்தோஷம் அடைந்து, தயாதேவியினிடத்தில் நீங்காத பஹுமானத்தை வைக்கிறார்கள். விசாரணைக்கு வந்திருக்கும் குற்றவாளிக்குக் குணலேசமும் கிடையாது. துளியேனும் குணமிருந்தால் அந்தக் குணத்தைக் கொண்டு ரக்ஷித்ததாகுமேயொழிய கேவலம் தயையின் வலிமையினால் ரக்ஷித்ததாகாது. (32)

வலவிதராணடிக்ஷம் பக்ஷவாதாநவிஜீதம்

புமுணபிநுவிபெயம் ப்ராவு வஜாஸஹாயட்யு |
பிஹதி முணஸஸாரஜே ரோநவகுவுடும் டியெ க்ஷம்

புதிவடிஸி யபாஹடும் வாஹநாம் ரோகோநாட்யு ||

பலவிதராணதக்ஷம் பக்ஷபாதாநபிஜீதம்

ப்ரகுணமநுவிதேயம் ப்ராப்ய பத்மாஸஹாயம் |

மஹதி குணஸமாஜே மாநபூர்வம் தயே த்வாம்

ப்ரதிவதஸி யதார்ஹம் பாம்மநாம் மாமகாநாம் || (33)

“ததையே ! செய்த வினைக்குத் தக்கபடி பலனை அளிப்பதில் கைதேர்ந்தவனும் பக்ஷபாதம் என்பதையே அறியாதவனும் உயர்ந்த குணங்களுடையவனுமான ஸ்ரீநிவாஸனென்னும் ந்யாயாதிபதியை அணுகி அநேக குணங்கள் வீற்றிருக்கும் பெரிய ஸபையில் என்னுடைய பாபங்களுக்கெல்லாம் ஸரியான ப்ரமாணங்களோடு தக்கபடி எதிர்வாதம் செய்து உன் கஷ்டியை ஸாதிக்கறாய்”.

(தா-ம்) பெருமான் ஸபையில் அத்த்யக்ஷராய் எழுந்தருளி இருக்கிறார். பிராட்டியும் அவருடனிருக்கிறாள். பிராட்டி பக்கத்தில் இருப்பது தயாதேவிக்குப் பரமஅநுகூலம். ஸர்வஜ்ஞத்வம், ஸர்வசக்தித்வம், ஈச்வரத்வம், ஸமத்வம், கர்மபலப்ரதத்துவம் முதலிய அநேக குணங்கள் ஸப்யர்களாக நிறைந்திருக்கும் மஹாஸபை. அந்தக் குணங்களெல்லாம் இந்தக் குற்றவாளியின் குற்றங்களைப்பெல்லாம் முதலித்துக் காட்டி அதற்குச் சினைவிதிக்கும் சாஸ்த்ரவசனங்களை உதாஹரித்துச் சட்டப்படிக்குக் கடுந்தண்டனை விதிக்கவேண்டும் என்று வாதாடுகிறார்கள். அந்த வாதங்களுக்கு எதிர்வாதம் செய்வது மிகவும் ஸங்கடமான கார்யம். அந்தக் கார்யத்தைத் தயாதேவி மிகவும் சிரமப்பட்டுத் தன் எதிர் கஷ்டியால் ஸாதிக்கிறாள். தயாதேவி செய்யும் விசித்ரமான எதிர் கஷ்டி அடுத்த சுலோகத்தில் விவரிக்கப்படுகிறது. குணம் என்னும் பதம் வடமொழியில் ஆண்பால். அநேக ஆண்பிள்ளைகள் வீற்றிருந்து வழக்குச் செய்யும் மஹாஸபையில் எனக்காக ராஜமஹிஷிபான தயாதேவி வந்து என்னைக் காப்பாற்றுவதற்கு விசித்ரமாக எதிர் வாதம் செய்கிறாள் என்று ஆச்சர்யம். குழந்தையைக் காப்பாற்ற நாணத்தையும் துறந்து ஸபைநடுவே வந்து பேசுகிறாள்.

கூநுஹவிதூயௌவம் நானுஜாமாநிகாவஃ

வூஸயிதூயஸௌஷம் நிஷிபாஹிநுஸூக்யஸூ !

ஸூயயிதி ஹி டயெ கூம் வீக்ருதஸ்ரீநிவாஸா

ஸிபிவிதஹவஹீதிஃ ப்ரூயஸௌ ஜாயஸௌ நஃ || ௩௪ ||

அநுபவிதூமகௌகம் நாலமாகாமி கால:

ப்ரஸமயிதூமசேஷம் நிஷ்க்ரீயாபிர் ௩ சக்யம் |

ஸ்வயமிதி ஹி தயே த்வம் ஸ்லீக்ருதஸ்ரீநிவாஸா

சிதிவிதபவயீதி: ச்ரேயஸே ஜாயஸே ந: || (34)

“வருங்காலமெல்லாம் செய்த கணக்கிலாப் பாபங்களை அநுபவிக்கப் போதாது. எல்லாப் பாபங்களையும் ப்ராயச்சித்தங்க ளால் கழிப்பது ஸாத்யமாகாது. தயையே ! இந்த ப்ரகாரமாய் நியாகவே ஸ்ரீநிவாஸனை வசப்படுத்திக்கொண்டு எங்கள் ஸம்ஸார பயத்தைத் தளர்த்தி எங்கள் கேடமத்திற்காக நீ ஸ்வயமாகப் பிறக்கிறாய்”.

(தா-ம்) தயாதேவி சொல்லும் எதிர் கருதியை எடுத்துக் காட்டுகிறார். அரைக்ஷணப்பொழுதில் ஒரு மனுஷ்யன் செய்யும் பாபம் அநேகாயிரம் பரஹ்மகல்பங்கள் அநுபவித்தாலும் தீராது. இந்தக் குற்றவாளியின் எண்ணிலாக் கொடும் பாபங்களுக்கும் தகுந்தபடி பலன் கொடுத்து அநுபவிக்கும்படி செய்ய வருங்கால முழுவதும் போதாதே; ஸர்வசத்தனாகிய பெருமானுக்கும் இவன் குற்றத்திற்குத் தக்கபடி சினை விதித்து அநுபவிக்கச் செய்யப் பின்வரும் அநந்த காலம் முழுவதும் போதாதே; தக்கபடி தண்டனை விதிப்பது அஸாத்யமானபடியால் குறைந்த தண்டனைதானே விதிக்கவேணும். போதாத தண்டனைபை விதிப்பதை விட தண்டனையை விதிக்காமல் மன்னிப்பது மேன்மை. பாபங்களை அநுபவித்துத்தான் தொலைக்கவேண்டும். அல்லது அநந்த பாபத்திற்குச் சாஸ்த்ரங்களால் விதிக்கப்பட்ட ப்ராயச்சித்த கர்மங்களைச் செய்து கழிக்கவேண்டும். அநுபவித் துத் தொலைக்கக் காலம் போதவே போதாது. ப்ராயச்சித்தங் கள் செய்வது ஸாத்யமன்று. ப்ராயச்சித்தம் செய்வதில் அநேகக் குறைவுகள் ஏற்படுவது ஸம்பாவிதம். அந்தக் குறைவுகளைத் தீர்க்கவேறுப்ராயச்சித்தம்செய்யவேணும். இப்படி ப்ராயச்சித்த பரம்பரைகள் ஓயாமல் மேல் மேல் வளரும். செய்த பாபங்க

னைக் கழிக்க இந்த இரண்டி வழிகளும் கூடாதபடியால் மன்னிப்
பினால்தான் தொலைக்கவேணும் என்று தயாதேவியின் எதிர்வா
தம். தயாதேவிக்கு இந்தக் குற்றவாளி வக்காலத்துக் கொடுக்க
வில்லை. எதிர்வாதம் செய்யும்படி கோரவும் இல்லை. தானாகவந்து
வாதாடுகிறான். குற்றவாளிகளான ப்ரஜைகளின் ரக்ஷணத்திற்கா
கத் தானாக வந்து பிறக்கிறான். எங்கள் ச்ரேயஸ்ஸுக்காகத் தயா
தேவியான நீ பிறக்கிறாய். பெருமாள் அவதாரமென்னும் பிறப்
பினால் தனக்கு ச்ரேயஸ்ஸை அடைகிறான் என்று வேதத்தின்
மொழி. தயாதேவி நம்முடைய ச்ரேயஸ்ஸின் பொருட்டுப் பிறக்
கிறான் என்பது ஆச்சரியம். (34)

சுவதாரணவிஸெஸெஷார்துவிவாபஷெஸெஸ

ராவதிசிகுருகஷே ரிஷிவிதேஷு விநிநு ।

வ்ருஷஸரிவாபிநாயஸுவிஷெஸெஸ நநுந

ஹஜிதிஸாரணஹஜாம் ஹாவிநொ ஜநஹஷாரது ||௩௫||

அவதரணவிசேஷை ராத்மல்லாபதேசை

ரவமதிமங்கம்பே மந்தசித்தேஷு விந்தந் ।

வ்ருஷபசிக்ரிநாத ஸ்த்வந்ரிதேசேந நூநம்

பஜதி சரணபாஜாம் பாவினொ ஜநம்பேதாந் || 34

“தயையே! உன்னுத்தரவிற்குட்பட்டு ஸ்ரீநிவாஸன் லீலை
என்னும் வியாஜத்தை வைத்துக்கொண்டு பூமியில் அவதாரங்
கள் செய்து மூடர்களால் அவமதிக்கப்பட்டுத் தன் திருவடிகளை
ஆசீர்யிப்பவர்கள் அடையவேண்டிய பின் ஜந்மங்களையெல்லாம்
அடைகிறான் என்பது நிச்சயம்”.

(தா-ம்) தயாதேவி அழகாக எதிர்வாதம் செய்து குற்றங்
களை எடுத்துக் காட்டும் வாதிகளின் கக்ஷிகளைத் தள்ளும் வழியை
முன் ச்லோகத்தில் காட்டினார். தயாதேவியின் கக்ஷி ஜபித்து
கைதிக்கு மோக்ஷம் என்னும் விதிதலை தீர்மானிக்கப்படுகிறது.
கைதி செய்த குற்றங்கள் போகும் வழியென்ன? செய்த குற்றங்
களுக்காக அநுபவிக்கவேண்டிய பலன் அநேகஜ்மங்கள். கைதி
யின் குற்றங்களுக்கு ந்யாயமாய் ஏற்படவேண்டிய தண்டனை
அவன் பல ஜ்மங்களை எடுத்து செய்த வினைகளை அநுபவித்துக்
கழிக்கவேணும். அவனெடுக்கவேண்டிய ஜ்மங்களைத் தயாதேவி
யின் பேச்சுக்கு இணங்கி ஸ்ரீநிவாஸன் தானே ஆசீரிதனை

கைதிக்குப் பதிலாக எடுக்கிறுனென்று கூறுகிறார். நாம் பிறக்க வேண்டிய ஜம்மங்களை நீக்குவதற்காக ஸ்ரீநிவாஸன்தானே அவ தாரங்களால் பிறக்கிறான். “பகவானுடைய அவதாரஹஸ்யமஹி மையைத் தெரிந்துகொண்—வர்கள் இந்த தேஹம் முடிந்தபின் மறுபடியும் ஜம்மம் அடைகிறதில்லை. அவர்கள் உடனே பகவானே அடைகிறார்கள்” என்பது கீதையில் பகவானுடைய வார்த்தை. அதற்கு “நானும் பிறந்து நீயும் பிறக்கவேண்டுமோ” என்று ஈட்டில் கருத்துக் கூறப்பட்டது. சரணமடைந்தவனுடைய குற்றங்களுக்காக அவன் பிறக்கவேண்டிய பிறப்புகளுக்குப் பதிலாக அவன் சமையை ஏற்றுக்கொள்ளும் ஈசுவரன்தானே அந்தப் பிறப்புகளின் பாரத்தை ஏற்றுக்கொண்டு அவதாரங்கள் செய்கிறான் என்று வேடிக்கையாய்க் கூறுகிறார். லீலையாக அதாவது விளையாட்டுக்காக அவதாரம் செய்வதாகப் பேர் மட்டுமே ஒழிய வாஸ்தவத்தில் தயாதேவியின் உத்தரவிற்கு வசப்பட்டுக் கேவலம் கருணையினால் அவதாரங்கள் செய்யப்படுகிறதென்று கூறுகிறார். மறுஷ்யதேஹத்தைப் பரிக்காஹித்து நான் அவதரிப்பதை உத்தமமான ஸௌல்ப்யகுணம் என்று அறிந்துகொள்ளாமல் அறிவுகேட்கர்கள் என்ன அவமதிக்கிறார்கள் என்று கீதையில் பகவானுடைய வார்த்தையை அநுஸரித்து, மந்தமதிகள் அவமதிப்பையும் பொறுத்துக்கொண்டு பகவான் கருணாவசராய்ப் பிறக்கிறார் என்கிறார். தயாதேவி பிறக்கும்பொழுது தன் ஸபத்னிகளாகிய ஸ்ரீபூமிதேவிகளுடைய நித்யமான பஹுமதியை அடைகிறான் என்று முன்பு கூறினார். அவன் பேச்சுக்குக் கட்டுப்பட்டுப் பூமியில் அவதாரம் செய்யும் பெருமான் மூடர்களுடைய அவமதியை அடைகிறார் என்று கீதாவசனத்தைக்கொண்டு வேடிக்கையாய்க் காட்டுகிறார்.

(35)

வாஹிதஜீநுகுடே ஹாவயஞ்ஞா ஹவத்யாநா

வ்யாபிநாபயி ஹாடிஹா ஸ்ரீநிவாஸோ டயாநஃ ।

வலிதாஹிஷா வக்ஷ்யந்திநீநீவாஸு நநிநா

புயயதி வஹுமீநாநா க்வத திவந்ஷுபுஜா ॥௩௬॥

பாஹிதமநுகம்பே பாவயந்த்யாம் பவந்த்யாம்

ஸ்திரமநுபதி ஹார்தம் ஸ்ரீநிவாஸோ ததாநஃ ।

வலிதருசிஷா வக்ஷ்யந்திநீநீவாஸு நநிநா

பரதயதி பஹுமீநாநா த்வத்ப்ரதிச்சந்தபுத்யா ॥ (36)

“தையே! நீ பிறருக்கு ஹிதத்தை ஆலோசித்துக்கொண்டிருக்கும் உன்னிடத்தில் ஸ்திரமும் நிர்வ்யாஜமுமான ஸ்நேஹத்தை வைக்கும் ஸ்ரீநிவாஸன் மனதை அபஹரிக்கும் கார்த்தியையுடைய லக்ஷ்மீபூமி நீளாதேவிகள் விஷயத்தில் அவர்கள் உன்னுடைய ப்ரதிமைகள் என்கிற பாவனையினால் பஹுமானத்தை விஸ்தாரம் செய்கிறனென்பது திண்ணம்”.

(தா-ம்) முன் ச்லோகத்தில் தயாதேவியின் பேச்சுக்கிணங்கி ஸ்ரீநிவாஸன் அவதாரம் செய்வதால் மூட ஜனங்களால் இளப்பத்தை அடைகிறனென்று கூறினார். இதனால் தயாதேவியினிடம் பெருமாளுக்கு சலிப்பு வருகிறதோ என்று சங்கைவர ஒரு காலும் அவனிடத்தில் சலிப்பே கிடையாது. சலிப்பில்லை என்பது மட்டுமல்ல, அவனிடத்தில் எல்லையில்லாத கௌரவத்தையே செய்கிறார். தனக்கு உயிர்க்குபிரான லக்ஷ்மீபூமி நீளாதேவிகளிடத்திலும் அவர்கள் தையின் ப்ரதிபிம்பங்கள் என்கிற புத்தியினால் மிக்க கௌரவம் செய்கிறார், என்று கூறுகிறார். தையின் உருவங்கள் என்று நினைப்பினால் அந்த தேவிமார்களிடத்தில் கௌரவம் ஒங்குகிறதென்றால் தயாதேவியினிடத்தில் கௌரவத்திற்கு எல்லையிலையென்பதில் என்ன ஸந்தேஹம். தேவிமார்களும் தையின் உருவங்களே, பிம்பமும் ப்ரதி பிம்பமும் எப்படி வேறல்லவோ அப்படியே தயாதேவியும் அந்த தேவிமாருமே வேறல்ல. (36)

வ்யுஷமிரிஸவியெஷு வ்யாஜதொ வாலஸாஜாஹம்

உயிரிதகலுஷிதாநாம் உபபஜாநா உயெ க்ஷு |

கரணவிலயகாரெ க்ஷாநிஸீக்ஷஸுதீநாம்

ஸூரயஸி வஹுமீதம் சோயவம் ஸாவயாநா ||௩௭||

வ்யுஷகிரிஸவியேஷு வ்யாஜதோ வாலஸாஜாஹம்

துரிதகலுஷிதாநாம் தூயமாநா தயே த்வம் |

கரணவிலயகாலே காந்திசீக் ஸம்ருதீநாம்

ஸ்மரயஸி பதூலீலம் மாதவம் ஸாவதாநா ||

தையே ? திருமலைக் கருகாமையில் ஏதோ ஒரு காரணத்தை முன்னிட்டு வாஸம் செய்யும் பாவிகளான ஜனங்களிடத்தில் நீ இறக்கக்கொண்டு அவர்கள் இர்திரியங்கள் ஒய்ந்து தேஹம் முடிவடையும் காலத்தில் அவர்கள் நினைப்புகளெல்லாம் பல திக்

குகளில் ஓடிக்கொண்டிருக்கும்போது அனேக விதமான விளை யாட்டுகளையுடைய ஸ்ரீநிவாஸனை நீ கவனமாய் நினைக்கும்படி செய்கிறாய்.

(தா-ம்) நாராயணலயமாகிய க்ஷேத்ரங்களில் வாசம் செய்து அங்கேயே முடிவடைகிறவர்களுக்கு க்ஷேத்ரப்பாவத்தால் ஈச் வர தம்பதிகள் விஷயமாய் அந்திமஸ்மரணபாக்யம் கிடைக்கும். திருமலைக்கு சமீபத்திலுள்ள ப்ரதேசங்களுக்கும் இந்த மஹிமை உண்டு என்கிறார். க்ஷேத்ரவாஸம் செய்யவேண்டுமென்கிற கருத் தைமட்டும் கொண்டு இந்த க்ஷேத்ரத்தின் அருகாமையில் வஸிப் பவர்களுக்குத்தான் இந்த பாக்யம் என்பதில்லை. ஏதேனும் ஒரு காரணத்தையிட்டு வாஸம் செய்தால் போதுமென்கிறார். ஸ்ரீநி வாஸன் லக்ஷமியோடு க்ரீடாரஸங்களில் முழுகியிருப்பன். அவ னுக்கு இந்த விஷயத்தில் கவனம் இராவிட்டாலும் தயாதேவி இந்த ஆபத்காலத்தில் அந்திமஸ்மரணத்தைக் கொடுத்துக் கவ னத்துடன் காப்பாற்றுகிறுளென்கிறார். (37)

ஹரி ஹரி மதிவிஜ்ஜெஹிசெகைஹ்யோநா

ஸ்ரீரஹ (த)ரஜிநாகுஜே ஸ்ரீநமஹ மஹெஸுவஸூ |

வாரிமதவ்யஷஸெஸும வாரஜாரோபயஜீ

ஹஜஹயிமதாநாஹ வொதவாதீ ஹிதீ |

திசி திசி கதிவித்பீர் தேசிகைர் நீயமாநா

ஸ்திரச(த)ரமநுகம்பே ஸ்த்யாநலக்நா குணைஸ்த்வம் |
பரிசுதவ்ருஷசைலம் பாரமாரோபயந்தீ

பவஜலதிகதாநாம் போதபாதீர் பவிதீர் || (38)

“தையே! அந்தந்த திக்குகளில் வழி தெரிந்த மாஸுமிகள் என்னும் தேசிகர்களால் ஓட்டப்பட்டுப் பகவானுடைய ஜ்ஞாநம் சக்தி முதலிய குணங்களென்னும் கயிறுகளால் கெட்டியாய்ப் புணைக்கப்பட்ட கப்பலாகிற நீ திருமலை என்கிற மலைத்தடம் என்னும் கரையில் ஸம்ஸாரஸமுத்தரத்தில் அகப்பட்டுக்கொண்ட ஜனங்களைக் கரையேற்றுவாக்கிறாய்”.

(தா-ம்) எந்தத் திக்குலே போனாலும் இடத்தையும் வழி யையும் திசுக்கையும் காட்டும் சுருவிகளைக்கொண்டு வழிகளைக்கண்டு பிடிக்கத் தெரிந்தவர்கள்தான் கப்பலை நடத்தவல்ல மாஸுமிகளா

வார். ஸம்ஸாரமென்னும் ஸமுத்ரத்தில் அகப்பட்டுக்கொண்டு கரையேற வழிதெரியாமல் தத்தளிப்பவர்களுக்கு வழிகாட்டிக் கரைசேர்ப்பவர் தேசிகர்கள். கப்பல் சங்கிலிகளாலும் கயிறுக ளாலும் மிகவும் த்ருடாராய்ப் புணைக்கப்பட்டிருக்கும். தயாதேவி என்னும் கப்பல் பகவானுடைய அநேக குணங்களால் கெட்டி யாய்ச் சேர்த்துக் கட்டப்பட்டிருக்கும். ஆசார்யர்கள் தயாதேவி என்னும் கப்பலில் தங்களை ஆசார்யிக்குமவர்களை ஏறச்செய்து கரைசேர்ப்பிவிப்பார்கள். சேரவேண்டிய கரையாகிய மேட்டு நிலம் திருமலையாகும். ஸம்ஸார ஸமுத்ரத்திற்குத் திருமலையே கரையாகும். ஆசார்யர்களால் வழிகாட்டிக்கொண்டு வரப்படும் தயை என்னும் கப்பல் ஆச்ரிதர்களைத் திருமலை யென்னும் கரை யில் சேர்ப்பிக்கும். முகுந்த மாலையில் ஸம்ஸார ஸமுத்ரத்தில் தடுமாறுகிறவர்களுக்கு விஷ்ணுவென்னும் போதமே சரணமா கும் என்று கூறியதை அனுஸரித்து அங்குள்ள பதங்களையே ப்ரயோகித்து அவர்களுக்கு தயை போதமாகும் என்கிறார். போதமென்பது ஓடம்.

(38)

வரிபிதவமலஹாபூராணிநஃ கிம்பசாநா

நிமலிவணிபியே நித்யமுக்தாநுஷக்தம் ।

புலஹநிநுகுபி ப்ராவத்யா ஹவத்யா

வ்ருஷகிரிஹரிநீலம் வ்யஞ்ஜிதம் நிர்விசந்தி ॥ ॥௩௯॥

பரிமித பலஸங்காத் ப்ராணிநஃ கிம்பசாநா:

நிகமலிபணிமத்யே நித்யமுக்தாநு ஷக்தம் ।

ப்ரஸதநமநுகம்பே ப்ராப்தவத்யா பலத்யா

வ்ருஷகிரிஹரிநீலம் வ்யஞ்ஜிதம் நிர்விசந்தி ॥ (39)

“தயையே? அல்பர்களான ப்ராணிகள் ஸ்வல்ப ப்ரயோ ஜனங்களில் ஆசையால் வேதங்கள் என்னும் கடைத்தெருவு நடு வில் ப்ரவேசிக்கையில் அங்கே அவர்களிடத்தில் அனுபவஹ புத் தியுடைய உன்னுலே காட்டப்படும் நித்யமுக்தரோடு கூடிய ப்ரநீதி வாஸனென்னும் இந்திர நீலமணிக்கல்லை அனுபவிக்கிறார் கள்”.

(தா.ம்) அவரவர்களுக்கு வேண்டிய சரக்குகளெல்லாம் வேதங்களென்னும் கடைத்தெருவில் அகப்படும். அங்கே வேண்டியவர்கள் தங்களுக்கு இஷ்டமான ப்ரயோஜனங்களைக் கொள்ளலாம். சில்லரைப் பிரயோஜனங்களில் ஆசைப்படும் அல்ப ஜனங்களும் தங்களுக்கு வேண்டிய ப்ரயோஜனங்களைக்கொள்ள அந்தக் கடைத்தெருவில் புகுகிறார்கள். வேதமென்னும் கடைத்தெருவுக்கு வந்தும் அங்கே உள்ள ஸர்வோத்தமமானமோக்ஷமென்னும் பகவத் பிராப்திப் பிரயோஜனத்தை இவர்கள் விரும்பிக்கொள்ளாமலே இருக்கிறார்களேயென்று தயா தேவியானவள் இவர்களிடத்தில் இறங்கி இவர்கள் மனதை உயர்ந்த மோக்ஷ மார்க்கத்தில் திருப்புவதற்காக வியாபாரிகள் முத்துக்களோடு கலந்து கோர்த்த உயர்ந்த கல்லுகளைக் காட்டுவது போல முக்தர்களோடு கலந்த நீலமணியான பெருமானைக் காட்டி அவர்கள் மனஸு அவரிடம் ஈடுபடும்படி செய்கிறாள். (39)

ஶ்யமி வஹுஜிஹீநஃ ஸ்ரீநிவாஸாநுகுபே

ஜமகி மகிபிஹாந்யாந் டேவி ஸம்ந்யதேயஃ ।

ஸ வஹு விஶுயஸிஸுள ஸம்நிசுஷெடி வஹந்யாந்

ஸஜயதி ஜமத்யுஷாஸீவிகாஸிஃ விவாஸாநு ॥ ௪௦ ॥

தவயி பஹுமதிஹீநஃ ஸ்ரீநிவாஸாநுகம்பே

ஜகதி கதிமீஹாந்யாம் தேவி ஸம்ந்யதேயஃ ।

ஸ கஹ விபுதஸிந்தேள ஸம்நிகர்ஷே வஹந்த்யாம்

சமயதி ம்ருகதருஷ்ண லீசிகாபிஃ பிபாஸாம். ॥ (40)

(ப-ரை) டேவி ஸ்ரீநிவாஸாநுகுபே - ஸ்ரீநிவாஸனு

டைய தயையாகிய தேவியே! யஃ - எவன், ஶ்யமி - உன்னிடம்,

வஹுஜிஹீநஃ-கௌரவபுத்தியில்லாமல், ஜஹ ஜமகி- இந்த

பூமண்டலத்தில், ஶந்யாந் மகி - வேறு உபாயத்தை, ஸஜந்யு

தே - நல்லதென்று கைப்பற்றுகிறானே, ஸம் - அவன், ஸஹி

சுஷெடி- ஸமீபத்தில், விஶுயஸிஸுள - தேவநதியான கங்கை,

வஹந்யாந் - ஓடிக்கொண்டிருக்கையில், ஜமத்யுஷாஸீவிகா

ஸிஃ - கானலின் அலைகளால், விவாஸாநு - தாஹத்தை, ஸஜ

யதி வஹு - தீர்த்துக்கொள்ளுபவனல்லவா !

“ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயையாகிய தேவியே! இவ்வுலகில் எவன் உன்னிடம் வெகுமானமில்லாமல் வேறுகதியைத் தேடுகிறு

னோ அவன் தேவ நதியாகிய கங்காநதி, அருகில் ப்ரவ்ஹித்துக் கொண்டிருக்கையில் கானலில் தோன்றும் ஜலத்தினால் தாஹத் தைத் தீர்க்க விரும்புகிறவனைப்போலாவான்”.

(தா-ம்) கோடைகாலத்தில் மத்யானவேளையில் தாஹத்தால் பீடிக்கப்படும் மான்கள் மணலில் வெயிலில் தூரத்தில் இருந்து பார்க்கையில் ஜலம் ஒடுவதுபோல் இருப்பதைக் கண்டு ப்ரமித்து, அந்த ஜலத்தைக் குடிக்கலாமென்று அதனருகே ஓடும். வெயிலில் ஒடுவதினால் தாஹம் அதிகப்படுமெயொழிய அங்கே ஜலமில்லாத தினால், தாஹம் தீராது. ஸ்ரீசீவாஸனுடைய தயை நம்முடைய பாபங்களை எல்லாம் போக்கவல்ல குளிர்ந்த ப்ரவாஹம். அந்த தயாப்ரவாஹம் நம் அருகாமையில் ஜில்லென்று ஓடிக்கொண்டே இருக்கிறது. நாம் நினைத்தமாத் திரத்தாலேயே நாம் அதில் அவகாஹித்துநம்முடைய அநாதிதாபத்ரயங்களைச் சமநம் செய்து கொள்ளலாம். நாம் அபேக்ஷித்தவளவிலே தயாதேவி நம்மைக் காக்க ஸஜ்ஜமாயிருக்கிறாள். அவளை விட்டுவிட்டு வேறு கதியைத் தேடுவது அருகிலுள்ள கங்காப்ரவாஹத்தை விட்டுவிட்டுக் கானல் நீரைத் தேடி ஒடுவதுபோலாகும். சாகுத்தளநாடகத்தில் ஆறு வது அங்கத்தில் சகுத்தளையின் விரஹகாலத்தில் பொழுதுபோக் குக்காகவும், விரஹவ்யஸனத்தின் ஆருதலுக்காகவும் அவளைப் போல ஒரு சித்திரமெழுதி அந்தப் படத்தைப் பார்த்துத்தான் அதைப் புகழ்வதைப் பற்றி ராஜா தன்னையே நகைத்துப் பரிஹாஸத்துடன் ஒரு ச்லோகம் சொல்லுகிறார். “என்னுடைய ப்ரியையாகிய சகுத்தளை நேரில் ஸாக்ஷாத் தாக என்னிடம் வந்தபொழுது அவளை வேண்டாமென்று முன்பு திரஸ்கரித்துவிட்டுச் சித்திரத்தில் எழுதப்பட்டிருக்கும் இவளை நான் பஹுமதிசெய்வது என் போலாகுமென்றால், செல்லும் மார்க்கத்தில் யதேஷ்டமான குளிர்ந்த ஜலமோடும்நதியில் தாஹத்தைத் தீர்த்துக்கொள்ளாமல், அதைத் தாண்டிய பிறகு ம்ருகத்ருஷ்ணிகை என்னும் கணலில் நீரோடுவதாக ப்ரமித்து அதை ஆசையுடன் தேடுபவன்போலாகி கிறேன்” என்பது அவர் வார்த்தை. அந்த ச்லோகத்திலுள்ள பதங்களையும் ஊவங்களையும் வைத்து இந்த ச்லோகம் அமைக்கப் பட்டிருக்கிறது.

(40)

சுஜதா ஸ்ரீகிம் யநுநுஹநாயிராஜ்யாடிகம் வா
காவெ டிஷ்டா சுஜவஸதெரவ்யுகிஷ்டுராணி ।

வஜாகாஊம் பூணிஹிதவதீம் வாஹநெநநநுஸாபெய்
ஸாராஹிஜ்ஜா ஜமதி க்யூதிநம் ஸம்ஸுயநெ உயெ க்வாழ் ||

ஆஜ்ஞாம் க்யாதிம் தந்நுசராநாதிராஜ்யாதிகம் வா
காலே த்ருஷ்ட்வா கமலவஸதேரப்யகிஞ்சித் கராணி |
பத்மாகாந்தம் ப்ரணிஹிதவதீம் பாலநேநந்யஸாத்யே
ஸாராபிஜ்ஜா ஜகதி க்ருதிந: ஸம்ஸ்யந்தே தயே த்வாம் ||

(பதவுரை) ஹெ உயெ - ஓ ததையே! ஜமதி - உலகத்
தில், ஸாராஹிஜ்ஜாம் க்யூதிநம் - ஸாராம்சத்தை அறிந்த பாக்ய
வான்கள், கஸிவஸதேரவி - ப்ரஹ்மதேவனுக்கும், சூஜ்ஞாம் -
ஆஜ்ஞை என்ன, ப்ராதி - யசஸ்ஸென்ன, யநம் - பணம்
என்ன, சுநுபுராநு - ஏவியத்தொழில் செய்யுமவர்கள் என்ன,
சூயிராஜ்யாதிநம் வா - ஸார்வபெளமத்வம் முதலியவை என்ன
இவைகளை, காலெ - ஒரு காலவிசேஷத்தில், சுகிஹி தராணி -
கார்யகரங்களாகாதவைகளாக, உபுஷ்டா - கண்டு, சுநநு
ஸாபெய் - மற்றொருவராலும் ஸாத்யமல்லாத, வாஹநெ -
ரக்ஷணத்தில், வாகாஊம் - ஸ்ரிய: பதியை, பூணிஹிதவதீம் -
நியமிக்கின்றவளான, க்வாம் - உன்னையே, ஸம்ஸுயநெ - ஆச்ர
யிக்கிறார்கள்.

“ததையே! உலகத்தில் ஸாரமறிந்த பாக்யசாலிகள் பகவா
னுடைய நாபிகமலத்தில் உதித்த ப்ரஹ்மானினுடைய ஆஜ்ஞை
யும், பெருமையும், செல்வமும், பரிவாரங்களும், ஆளுகை முதலி
யவைகளும் ஒரு காலவிசேஷத்தில் பயன்படாமற்போகின்றன
என்பதைத் தெரிந்துகொண்டு, வேறொருவருக்கு ஸாத்யமல்லாத
ரக்ஷணவ்யாபாரத்தில் ஸூநிவாஸனை அமைத்து வைத்திருக்கும்
உன்னையே ஆச்ரயிக்கிறார்கள்.”

(கூ-ம்) குலசேகராழ்வாருடைய முகுந்தமாலா ஸ்தோத்ரத்
தில் உள்ள சில ச்லோகங்களை நினைத்துத் ததையை ஸம்ஸார
ஸமுத்தரத்தைத் தாண்டிவிக்கும் ஓடம் என்று வர்ணித்தார்.
குலசேகராழ்வாருடைய முகுந்தமாலையையும், திருமலை
யைப் பற்றி அவருடைய பாசுரங்களையும், அதுஸரித்து
இந்த தசகத்தில் அதுபவம். மலைமேல் ஸஞ்சரிப்பவர்கள் மேல்
பள்ளமான இடங்களில் எதுவதும் இறங்குவதமாய் ஸஞ்சரித்து

மூச்சு வாங்கிக்கொண்டு மந்தாக்ரந்தை என்னும் சந்தத்தில் பாடுவார்கள். ராமகிரிமலைமேல் ஸஞ்சரித்த யக்ஷன் மந்தாக்ரந்தாவ்ருத்தத்தில் மேகஸந்தேசத்தைப் பாடினான். இந்த தசகம் திருமலைமேல் மந்தாக்ரந்தாவ்ருத்தத்தில் பாடப்படுகிறது. ப்ரஜைகளுக்கெல்லாம் பதியான ப்ரஜாபதியின் ஐச்வர்யத்தையும், பசுபதியின் ஐச்வர்யத்தையும் நான் விரும்பேன். யமுனைக்கரையில் கதம்பவ்ருக்ஷமாயாவது, குந்தவ்ருக்ஷமாயாவது பிறக்க ஆசைப்படுகிறேன் என்கிற பக்தர் மனோரதத்தை அநுஸரித்து, இந்த சுலோகத்திலும், அடுத்த சுலோகத்திலும் ப்ரஜாபதியின் ஐச்வர்யத்தில் வைராக்யத்தைக் காட்டி, திருமலையில் ஜங்கமஸ்தாவரங்களில் ஏதேனுமொன்றாய் பிறக்கவேண்டுமென்று ஆசையைக் காட்டுகிறார். ஸ்ரீநிவாஸனுடைய உந்திக்கமலத்தில் அவதரித்த ப்ரஹ்மாவின் ஐச்வர்யமே நிலையற்றது. ஒருகாலத்தில் அது இருந்த இடம் தெரியாமல் போய்விடுகிறது. ஆகையால் அதையும் அஸாரமென்று தள்ளி அழியாத பதத்தைப் பெறுவதற்காக ஸாரம் அறிந்தவர் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தையையே ஆசிரயிக்கிறார்கள். ஸர்வேச்வரான ஹியைத் தவிர வேறு ஒருவருக்கும் பாலனஸாமர்த்தம் இல்லை என்றும், கருணையே வடிவெடுத்த லக்ஷ்மிதேவியோடு கூடிய இருடிகேசன் ஸர்வவித்தார்தங்களிலும், வேதார்தத்திலும் ரக்ஷகனென்று பாடப்படுகிறான் என்றும், ப்ரமாணவசனங்களை அநுஸரித்து இங்கே ஸ்ரீநிவாஸனைத் தவிர வேறு ஒருவராலும் பாலனவ்யாபாரம் ஸாத்யமில்லை என்றும் அந்த வ்யாபாரத்தில் தயாதேவி ஸ்ரீநிவாஸனை நியமித்து வைத்திருப்பதாகவும் கூறுகிறார்.

(41)

ப்ராஜாவத்யுபுஹதிவிஹவம் ப்ரேக்ஷ்ய வ்யாய ஁ஃவம்
 ஜநாகாஃ ஐபுஷயிரிவநெ ஜமூஷாம் தஸூஷாம் வா ।
 சுஸாலாநாஃ கதிவந விஹாலூதரிஷ்ஜயநெநு
 ரஜீகாரம் க்ஷணவே டியெ ஹாடிதாநெஹாவாநெஹேஃ॥

ப்ராஜாபத்யப்ரப்ருதிவிபவம் ப்ரேக்ஷ்ய பர்யாயதுக்கம்

ஜம்மாகாங்குஷம் வ்ருஷ்சிரிவநே ஜக்முஷாம் தஸ்த்துஷாம் வா ।

ஆசாஸாநா: கதிசக விபோஸ் த்வத்பரிஷ்வங்கதந்யை

ரங்கீகாரம் க்ஷணவே தயே ஹார்த்துங்காரபாங்கை: ॥ (42)

(ப-ரை) ஹெ டயெ - ஓ தயையே! கூலிவந - சில பக வத்பக்தர்கள், ஞாஜாவத்யுபுஹிவிவவ - ப்ரஹ்மபட்டம் முதலிய ஸம்பத்தையும், வயடாயஹ்வம் - துக்கத்தினுடைய நாமாந்தரமாக, வெக்ஷ - பார்த்து, க்ஷத்ரிஹ்வயநெஹ் - உனது ஆலிங்கனத்தினால் பெருமை பெற்றவைகளாயும், ஹாடிதஹ்வெஹ் - ப்ரீதியை மேற்கொண்டவைகளுமான, விஹ்வ - ப்ரபுவான ஸ்ரீநிவாஸனுடைய, க்வாவெஹ் - கடா க்ஷங்களால், க்ஷணரீவி ஒரு க்ஷணமாவது, க்ஷமீகாரம் - ஏற்றுக் கொள்ளுவதை, சூஸாவாநாஸுஹ் - அபிலஷித்தவர்களாய்க் கொண்டு, வ்யஷயிரிவநெ - திருமலை அரண்யத்தில், ஜஹ்வா - அசையும் பொருள்களுடையவாவது, தவ்யஹ்வா - அசையாப் பொருள்களுடையவாவது, ஜந - பிறப்பை, சூகா ஜந - இச்சித்தார்கள்.

“தயையே! சில மஹான்கள் ப்ருஹ்மபதம் முதலிய ஐச்வரியத்தையும் வாஸ்தவத்தில் துக்கமென்றே கண்டுகொண்டு உன்னுடைய ஸம்ச்சேஷத்தால் பெருமை பெற்றதும், ப்ரீதியினால் உயர்வு பெற்றதுமான, ஸ்ரீநிவாஸ கடாக்ஷங்களால் ஒரு க்ஷணமாவது அங்கீகாரம் கிடைத்தால் போதுமென்று மனோரதத்துடன் அதை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு திருமலையில் அசையும் பொருள்களிலாவது அசையாப் பொருள்களிலாவது, ஏதாவது ஒரு ஜன்மத்தை ஆசைப்பட்டார்கள்.”

(தா-ம்) இப்படி ஆசைப்பட்டவர்கள், யமுனா தடத்தில் ஒரு மரமாக ஜந்மம் கோரினவரும், பெருமாள் திருமொழியில் திருவேங்கடமுடையான் விஷயமாக ‘ஊனேறு செல்வத்து’ என்று துடங்கி ‘கோனேறிவாமும் குருகாய்ப்பிறப்பேனே’ என்றும், ‘மீனாய்ப்பிறக்கும் விதியுடையேனாவேனே’ என்றும், ‘வேங்கடக்கோன் தானுமிழும்பொன்வட்டில் பிடித்து உடனே புகப்பெறுவேனே’ என்றும், ‘தம்பமாய் நிற்கும் தவமுடையேனாவேனே’ என்றும், கடைசியில் ‘எம்பெருமான் பொன்மலை மேல் ஏதேனுமாவேனே’ என்றும், பாடிய குலசேகராமுவாரும்; அந்த மனோரதத்தை அனுசரித்து இங்கே ஸாதாக்களுடைய ஆசையின் நாமத்தைத் தாட்டுகிறார். இவர் திருவேங்கடமுடையான்

யானுடைய கண்டையின் அம்சமானபடியால் இவருக்குத் திருமலையில் ஜன்மம் முன்பே வித்தமாயிற்று. தனக்காக அதைப் புதிதாய் வேண்டுமென்று கோரவேண்டியதில்லை. முதலில் ஜங்கமுங்கனாக பிறப்பில் ஆசையைக் காட்டிப் பிறகு அந்த ஜன்மம் கிடைக்க பாக்கியில்லாவிடினும் விருக்ஷங்கள் முதலிய ஸ்தாவரா ஜன்மம் கிடைத்தாலும் போதுமென்கிறார். வெகுகாலம் ஒரு வருஷமாகத் திருமலையேல் இருந்தாலும் ஒருஷணமாவது ஸ்ரீனிவாஸனுடைய தயைநிறைந்த ப்ரீதிமயமான கடாஷங்களைப் பெறப்பெற்றால் அந்த ஜன்மம் உயர்ந்ததாகும். ராமனை எவன் பார்க்கவில்லையோ, எவனை ராமன் கடாஷிக்கவில்லையோ, அவன் உலகத்தார் பழிப்புக்கு இடமாவதன்றி தன்னைத்தானே அவன் பழிப்பான், என்கிற வால்மீகி வசனப்படிக்கே பகவானை நாம் தரிசனம் செய்வதுடன் அவரும் நம்மைக் கடாஷித்தருளும்படி பாக்கியம் பெறவேணும் என்பதைக் காட்டுகிறார். (42)

நாலீவடிஸுரணஸுஹமா நவ்யநீஹொதயாஹா
 க்ரீடாஸௌ க்ரீவி க்ரூணெ வுணதீ வெஷ்டாஹு |
 ஸீதா நித்யம் ப்ரஸதநவதீ ஸ்ரீயாநாவமாஹா
 லிஷா காலிஜயதி மஹதீ தீர்த்திகா தாவகீநா || 43 ||

நாபீபத்மஸ்புரணஸுபகா நவ்யநீலோத்பலாபா
 க்ரீடாஸைலம் கமபி கருணே வருண்வதீ வேங்கடாத்தம் |
 சீதா நித்யம் ப்ரஸதநவதீ ச்ரத்ததாநாவகாஹ்யா
 திவ்யா காசிஜ்ஜயதி மஹதீ தீர்க்கிகா தாவகீநா || (43)

(ப-ரை) ஹெ க்ரூணெ - ஓ தயையே! நாலீவடிஸுரணஸுஹமா - நாபியிலுள்ள தாமரஸுபூஷ்பத்தால் அழகு வாய்ந்த, நவ்யநீஹொதயாஹா - புதியதான கருநைதற்பூப் போன்ற காந்தியுள்ள, நித்யம் ஸீதா-எக்காலத்திலும் குளிர்ச்சி உள்ளதாயும், நித்யம் ப்ரஸதநவதீ - எப்பொழுதும் தெளிவுள்ளதாயும், (எக்காலத்திலும் ஸௌம்யதையும் அநுக்ரஹமுள்ளதாயும்) ஸ்ரீயாநாவமாஹா - விசுவாஸமுள்ளவர்களுக்கு ஸநாதம் பண்ணத் தகுந்ததாய், லிஷா - ஸர்வோத்தக்ருஷ்ட

மாய், பரமாகாசத்திலுள்ளதாய், ஐஹதீ - பெரியதாய், (த்ரி விதபரிச்சேதரஹிதமாய்) தாவகீநா - உன்னுடையதாயுமிருக்கிற, காவிக் - ஒரு, தீவிட்கா - நடவாவினானது, வெஜ்டா - திருவேங்கடமென்று பெயரையுடைய, கீவாஸெலம் - லீலாபர்வதத்தை, வுணதீ - ஆஸ்ரயித்துக்கொண்டு, ஜயதி - ஸர்வோத்க்ருஷ்டமாகப் பிரகாசிக்கிறது.

“கருணையே? தாமரைப்பூவின் ப்ரகாசத்தால் அழகாயும் அப்பொழுதலர்ந்த கருநெய்தல் பூவைப்போல் காந்தி உள்ளதாயும் எக்காலத்திலும் ப்ரஸன்னமாயும், சீதமாயும், ச்ரத்தையுள்ள வர்களால் அவகாஹநம் செய்யத்தக்கதாயும், மிகப் பெரிதாயும், உள்ள உன்னுடையதான ஒரு தீர்க்கிகை என்னும் வாபி வேங்கடமென்னும் ஒரு விலக்ஷணமான கீர்டா பர்வதத்தை ஆஸ்ரயித்துக்கொண்டு விளங்குகிறது.”

(தா-ம்) இங்கே ஸ்ரீனிவாஸனுடைய திருமேனியை ஒரு குளிர்ந்த நடைவாபியாக வர்ணிக்கிறார். அந்தத் திருமேனியில் நாபிகமலம் என்னும் உயர்ந்த தாமரை உளது. புதிய கருநெய்தல் புஷ்பம்போன்ற காந்தி அந்தத் திருமேனியில் ஒகிறது. தாபத்ரயங்களையும் அந்தத் திருமேனியின் குளிர்ச்சி சமனம் செய்யவல்லது. ச்ரத்தையுள்ளவரெல்லாம் அந்தத் திருமேனியின் குளிர்ச்சியை அனுபவிக்கலாம். தயாதேவியின் விளையாட்டிற்காக ஸ்ரீனிவாஸன் திருமேனி என்கிற இந்த நடைவாபி ஏற்பட்டிருக்கிறதுபோலும்! என்று இங்கே வர்ணிக்கிறார். இந்தத் திருமேனியின் காந்தி நீரோட்டத்தில் ஈடுபடும்பொழுது கருநிமமான அந்தக் காந்தி ஜலத்தில் நீலோத் பல புஷ்பங்கர் மிதப்பதுபோல் அனுபவம். அந்தத் திருமேனியை அனுபவிப்பதற்கு ச்ரத்தையென்னும் வித்தம் வேண்டும். ச்ரத்தை அதை அனுபவிப்பதற்கு அதிகாரத்தைக் கொடுக்கும். வேறு ஜாதி குலம் வேண்டியதில்லை. (43)

யஷ்டிநுஷ்ட ததிராஸுஸெவமுகுதெ மொஷ்டிக்ஸு

ஸத்யம் ஜநம் த்ரிவிவாலிஷ்டுக்ஷராமநவலிஸுஸு ।

கூதீகாராத்ரிஹ க்ருதிநம் ஸுமிரிஷ்டாநுலாவ்யம்

நித்யாவருவ்யம் நிபிதிவ ட்யே நிவிடஸக்யஜநா ட்யுள ॥

யஸ்மிந் த்ருஷ்டே ததிதரஸுங்கைர்கம்யதே கோஷ்பதத்வம்
ஸத்யம் ஜ்ஞாநம் த்ரிபிரவதிபிர்முகத்தமாநந்தஸிந்தும் 1
த்வத்ஸ்வீகாராத்மிஹ க்ருதிந: ஸுரிபிருந்தாநுபாவ்யம்
நித்யபூர்வம் நிதிமீவ தயே நிர்விசந்த்யஞ்ஜநாத்ரேள 11

(ப-ரை) ஹெ ஐயெ - ஓ தபையே! யவ்விநு - எந்த, பரம
புருஷன், ஐயெஷ ஸதி - காணப்பட்டிருக்குமளவில், ததிதரா
ஸுஹெஹெ - அவனிற்காட்டில் (அவன் தர்சனத்திற்காட்டில்)
வேறுபட்ட ஆந்தங்களாலே, மொஷ்டகம் - மாட்டுக் குளப்
படியாயிருக்குகை, மஜ்ஜிமே - அடையப்படுகிறதோ, ஸத்யம் -
விகாரசூர்யராயும், ஜ்ஞாநம் - ஜ்ஞாநஸ்வரூபமாய், திஹி,
மூன்று, சுவயிஹி - அளவுகளால், ஐகதம் - விடப்பட்டிருக்கிற
தாயும், சூநந்லிஸு - ஆந்தக் கடலாயும், ஸுரிபிர்வநுநா
நுஹவ்யம் - நித்யமுகத்தர்களின் கூட்டங்களாலே அதுபவிக்கத்
தகுந்தவனாயும், நித்யாவஹம் - ஸர்வகாலத்திலும் புதிய
தாயுள்ள, தம் - அந்த பரமபுருஷனை, க்ஷயஸீகாராஸி - உன்
னுடைய அங்கீகாரத்தாலே, ஹ - இந்த ஸம்ஸாரமண்டலத்
தில், க்ருதிந - பாக்யவான்கள், நிதிமீவ - நிதியைப்போல
நிவிபுஸதி - அதுபவிக்கிறார்கள், க்ஷுநாஹ - அஞ்ஜநமலையில்.

“தபையே? யாரைக்கண்டவளவில் வேறு ஸுகங்கெஸ்ஸாம்
மாட்டுக் குளப்படிபோல் மிக அல்பமாகுமோ, மூன்று எல்லை
களும் நீங்கிய ஸத்யமும், ஜ்ஞானமும், அந்தமுமான, நித்யஸுரி
கள் அனுபவிக்கத்தக்க அந்த ஆந்த ஸமுத்திரத்தை உன்னு
டைய அங்கீகாரத்தால் பாக்யமுள்ளவர்கள் நித்யபூர்வமான
நிதியைப்போல் இந்த அஞ்ஜன மலையில் அனுபவிக்கிறார்கள்.”

(தா-ம்) முன் ஈலோகத்தில் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய திருமே
னியை ஒரு குளிர்த நடைவாபியாக அதுபவித்தார். இங்கே அவ
ருடைய திவ்யாத்ம ஸ்வரூபத்தை ஒரு எல்லையில்லாத ஆந்த
ஸமுத்ரமாக அனுபவிக்கிறார். இந்த ஸமுத்ரத்தை அனுபவித்
கும் கால் உலகத்திலுள்ள உயர்ந்த மற்ற ஸுகங்கெஸ்ஸாம்
ஒரு குளப்படி நீராகும். பகவானுடைய திவ்யாத்ம ஸ்வரூ

பத்தை தைத் கிரீயோபநிஷத்தில் ஸத்யம்; ஜ்ஞாநம், அநந்தம் என்று ஸ்வரூபலக்ஷணத்தால் வர்ணிக்கப்பட்டது. அந்த ப்ரஹ்ம ஸ்வரூபத்தையே ஆநந்தமயமென்றும், அந்த ஆநந்தம் வாக்குக்கும் மனதிற்கும் எட்டாததென்றும், அங்கே கூறப்பட்டது. அந்த உபநிஷத்திலுள்ள ஸத்யம், ஜ்ஞாநம், என்கிற பதங்களை இந்த ச்லோகத்தில் அப்படியே அமைத்துவிட்டு ஆநந்தமென்கிற பதத்தின் அர்த்தத்தை இங்கே ‘மூன்று எல்லைகளும் நீங்கியது’ என்று விளக்குகிறார். ப்ரஹ்மத்தைத்தவிர மற்றப்பொருள்களுக்கெல்லாம் தேசபரிச்சேதமென்றும், காலபரிச்சேதமென்றும், வஸ்துபரிச்சேதமென்றும், மூன்று எல்லைகள் உண்டு. ஒரு தேசத்தில் உள்ளது மற்றொரு தேசத்தில் இல்லாததென்று சொல்லக்கூடிய பொருள் தேசபரிச்சேதமுள்ளதாகும். ப்ரஹ்மம் இன்ன இடத்தில் மட்டும் உள்ளது இன்ன இடத்தில் இல்லாதது என்று சொல்லமுடியாது. ஒரு காலத்திலுள்ளது, மற்றொரு காலத்தில் இல்லாதது என்று சொல்லக் கூடிய பொருள்கள் காலபரிச்சேதமுள்ளவை. ப்ரஹ்மம் இன்ன காலத்தில் மட்டும் உள்ளது, இன்ன காலத்தில் இல்லாதது என்று சொல்லக்கூடியதல்ல. ஒவ்வொரு பொருளும் அந்தந்தப் பொருளாகுமே ஒழிய வேறு பொருளாகாது. மண் மண்ணையொழிய ஜலமாகாது. ப்ரஹ்மமோ உன்றால் எல்லா வஸ்துவுமாகும். எப்பொருள்களும் ப்ரஹ்மத்தின் உருவமேயாகும். ப்ரஹ்மமல்லாத பொருளில்லை. இன்ன பொருள்தான் ப்ரஹ்மம் இன்னது ப்ரஹ்மமன்று என்று சொல்வது கூடாது. ப்ரஹ்மம் தவிர மற்றப் பொருள்களுக்கெல்லாம் வஸ்துபரிச்சேதம் உண்டு. ப்ரஹ்மத்துக்கு மட்டும் அந்த எல்லை கிடையாது. உபநிஷத்தில் ‘ஆநந்தமயன்’ என்று சொல்லப்பட்டதை இங்கே ஆநந்தலிந்து என்கிறார். குறையில் நிதியைப்போல் ப்ரஹ்மம் மறைந்துள்ளது என்று அந்த உபநிஷத்தில் கூறப்பட்டது. அஞ்ஜனமென்னும் மையைக்கொண்டு நிதியைக் கண்டுபிடிக்கலாமென்பார். இந்த அஞ்ஜனமலையில் ஸ்ரீநீவாஸனென்னும் நிதி எல்லோரும் காண விளங்குகிறது. இந்த நிதி அநுபவிக்க அநுபவிக்க எப்பொழுதும் புதியதாகவே இருக்கும். இது ஆராத அமுதம். அபர்யாப்தமான அமிர்தம் திகட்டாத இன்பம். இந்த அம்ருதத்தை நித்யஸூரிகளும் பரமபதத்திலிருந்து அநுபவிக்க வருகிறார்கள். ‘தண்ணூர் வேங்கட விண்ணோர் வெற்பு’ என்கிற பாசுரத்தை நினைக்கிறார்.

முன் ச்லோகங்களில் பெருமானுடைய திருமேனியாகிய நீண்ட வாபியில் வேங்கடமலை ஓர் விளையாட்டு மலையைப்போல் காண்கிறதென்றார். இங்கே அஞ்ஜமலையில் பெருமானுடைய எல்லையில்லாத ஆந்தந்ஸ்வரூபமாகிய நிரதிசயப்ருஹத்தான திவ்யாத்மஸ்வரூபம் விளங்குகிறது என்கிறார். ப்ரஹ்மஸ்வரூபம் மூன்று விதமான எல்லைகளில்லாத பெரியதாயிருந்தாலும், ஹ்ருதயமென்னும் குறைக்குள் ஓர் நிதியைப்போல ஆந்தமான ப்ரஹ்மம் மறைந்து கிடக்கிறதென்றும், அங்கே அன்போடு தேடினால் அந்த நிதி பெருமானுடைய க்ருபை என்றும், அஞ்ஜந்தால் ஜ்ஞாநக்கண்ணுக்கு அநுபவகோசரமாவதாக தைத்திரீய ச்ருதி ஒதுகிறது. 'நிஹிதம்' என்ற ச்ருதி சப்தத்திற்கு 'நிதிபோல் வைக்கப்பட்டுள்ளது' என்று பொருள். அல்பமான ஹ்ருதயத்திற்குள் ஹிரண்யநிதியாக ப்ரஹ்மம் உள்ளே ஸுக்ருபமாக இருப்பதாக தஹரணியை ஒதுகிறது. அதற்கு -அநுகுணமாக 'நிஹிதம்' என்பதற்கும் 'நிதிபோலுள்ளது' என்று பொருள் கொள்ளுதலு உசிதமே. பூமிக்குள் மறைந்து கிடக்கும் நிதியை அஞ்ஜமென்னும் மையைக் கண்ணில் தடவிக்கொண்டு ஸுலபமாய்க் காணலாமென்பார். இங்கே ஒருமலை ப்ரவாஹமாக அஞ்ஜமுள்ளது. மலையே அஞ்ஜமலை. அது தனயின் மூர்த்தி என்று முதல் ச்லோகத்திலேயே ஸாதித்தார். இந்த அஞ்ஜமலையை நாம் ஸேவித்துக்கொண்டு அதை நெருங்கி அதில் ஸஞ்சரிக்கையில், அது எல்லையில்லாத இன்பமான ஆந்தந்மயப்ரஹ்மஸ்வரூபத்தை நமக்குத் தெரியச் செய்கிறது. இந்த ஆந்தநிதியைக் கூட்டம் கூட்டமாகக் கூடிச் சேர்ந்து அநுபவிக்கவேண்டும். இந்த நிதியை அடைவதற்கு யாதொரு பொருள் செலவும் இல்லை. எத்தனைக்கெத்தனை பாகவதர்கள் கூட்டம் அதிகமாகிறதோ அவ்வளவுக்கவ்வளவு எல்லோருக்கும் ஆந்தந்மயம். அவரவர்கள் முதலுக்குத் தக்கபடி ஏற்றத் தாழ்ச்சியாக ஆந்தத்தில் பாகமென்பது இல்லை. ஆந்தம் எல்லாருக்கும் ஸமம்.

(44)

ஸாரம் உஷா கரீஷி பஹதஃ ஸ்ரீநிவாஸாஜோரஸோ

காரெ காரெ வநாஸவதீ காலிகெவாநுகுபி |

வ்யக்தோநஷாஜோமஹிமிரள விஸுஜாவ்யாயதீ

ஸீரொவஜூம் சுப்ரதி ஹவதீ ஸீதம் ஸஜுணவயு ||

ஸாரம் லப்த்வா கமயி மஹத: ஸ்ரீநிவாஸாம்புராசே:

காலே காலே கநரஸவதீ காளிகேவாங்கம்பே 1

வ்யக்தோந்மேஷா ம்ருகபதிகிரோள விச்வமாப்யாயந்தீ

சீலோபஜ்ஞம் க்ஷரதி பவதீ சீதலம் ஸத்தகுணௌகம் 11

(ப-ரை) ஹே சுமங்குலே - ஓ தையே! வந்தரஸவதீ - ஆச்ரிதர் பக்கல் த்ருடமான ஸ்நேஹமுள்ளவளாய், (உச்சதரமான கர்ஜமுள்ளவளாய், ஸாதாரணமாய் ஜலமுள்ளவளாய்) ஸ்ரீநிவாஸாம்புராஸே - ஸமுத்ரம்போன்ற ஸ்ரீநிவாஸனிடத்திலிருந்து, (ஸ்ரீநிவாஸன்போன்ற ஸமுத்ரத்தினிடத்திலிருந்து) க்ஷேவி - விலக்ஷணமான, ஸாரம் - ஜலத்தை, (ஸாராம்சத்தை) உஷா - அடைந்து, ஜயவதிமிரள - விஹ்மாசலம் என்று பெயருடைய திருமலையில், (விம்ஹங்கள் வலிக்கும் மலையில்) வ்யக்தோந்மேஷா - ப்ரகாசமான ஆவிர்ப்பாவத்தை உடைய, ஸவதீ - நீ, காளிகேவ - மேகபங்க்திபோல், விஸ்வம் - ப்ரபஞ்சத்தை, சூர்யாயஸீ ஸதீ - ஸந்தோஷிப்பிக்கவேண்டும் என்ற அபிப்ராயமுள்ளவாய்க்கொண்டு, காலே காலே - அந்த அந்தக் காலங்கள்தோறும், ஸீயோவஜ்ஞம் - ஸௌசீல்யத்தை முதலாக உடைய, ஸீதலம் - குளிர்ந்த, ஸக்யாணளவம் - ப்ரவாஹம்போன்ற பகவக் கல்யாணகுணத்தை, (கல்யாணகுணங்கள்போன்ற ப்ரவாஹத்தை) க்ஷரதி - வர்ஷிக்கிறாய். (சூய வா) ஸீயோவஜ்ஞம் - ஸ்வபாவவித்தமாக, க்ஷரதி - வர்ஷிக்கிறாய்.

“அநுகம்பையே! மிகப் பெரியதான ஸ்ரீநிவாஸஸமுத்ரத்திலிருந்து விலக்ஷணமான ஸாரத்தை க்ரஹணம் செய்து அந்த அந்தக் காலங்களில் கனரஸத்தோடுகூடிய மேகமாலையைப்போல் விஹ்மாசலத்தில் ஆவிர்ப்பித்து ஜகத்தை எல்லாம் குளிர்ச்சி அடைவிக்க ஸௌசீல்யம் முதலிய குளிர்ந்த வாத்ஸல்யகுணங்களை வர்ஷிக்கிறாய்.”

(தா-ம்) மேகங்கள் ஸமுத்ரத்திலிருந்து ஜலத்தை ஆவிருப்பதாக க்ரஹணம் செய்து உயர்ந்தவன் தாழ்ந்தவன் என்கிற பேதமில்லாமல் எல்லோருக்கும் ஸமமாகக் குளிர்ந்த ஜலமாக வர்ஷிக்கும். இங்கே தயைக்கும் மேகமாலையும் ஓங்கும்படியாக நில

விசேஷணங்களில் ச்லேஷையால் இரண்டர்த்தம் கொள்ளவேண்டும். கனரஸவதி என்பதற்குக் கனமான ரஸமென்னும் ப்ரீதி உடையவள் என்று தயாவிஷயத்திலும், மேகத்தின் கர்ஜனத்தை உடையது என்று மேகமாலேவிஷயத்திலும் அர்த்தம். தயையை முன்பு நதியாகவும், ஸமுத்ரமாகவும், வ்ருக்ஷமாகவும் வர்ணித்திருக்கிறார். இங்கே தயையை மலேயினுச்சியிலுள்ள மேகமாலையாக வர்ணிக்கிறார். மேகம் பக்ஷபாதமில்லாமலும், உயர்வு தாழ்வு கவனியாமலும் ஸமமாக எல்லா ஸ்தலங்களிலும் வர்ஷிப்பது போல தயையின் ஸ்வபாவம். விச்வம் என்பது உயர்ந்தது தாழ்ந்தது ஆகிய எல்லாவற்றையும் காட்டுகிறது. இங்கே சீலமென்பது ஸௌசீல்யத்தைச் சொல்லுகிறது. உயர்ந்தவன் தாழ்ந்தவரோடு நெருங்கி பேதமில்லாமல் அணைந்து வர்த்திப்பது ஸௌசீல்ய குணமென்பர். இது தயையால் ஏற்படும் குணங்களில் முதன்மையானதாகும். ஸௌசீல்யம், ஸௌலப்யம், வாத்ஸல்யம் முதலிய கல்பாணகுணங்கள் தயையினுடைய பரிவாஹங்கள். அதனால் தயையென்னும் மேகமாலே அந்தக் குணங்களை வர்ஷிக்கிறதாக வர்ணிக்கிறார்.

(45)

வீடுநி தித்யம் ஹவஜிவநியள ஜிஜ்ஜதாம் ரோநவாநா

ரோம ரோமம் வுஷயிரிவதிஸுனிதெஸாத யுஷ்டி

புஜாஸாரம் புகுதிஹதா ரோமஹாமெந ஜுஷ்டம்
ஸாவாஹெஷெஸுஹமேநயம் ஸாஸுதம் ஸாஸுதவாணி||

பீமே நித்யம் பவஜலநிதேள மஜ்ஜதாம் மாநவாநாம்

ஆலம்பார்த்தம் வ்ருஷகிரிபதிஸ்த்வநிதேசாத ப்ரயுங்க்தே |

ப்ரஜ்ஞாஸாரம் ப்ரக்ருதிஹதா மூலபாகேந ஜுஷ்டம்

சாகாபேதைஸ்ஸுபகமநகம் சாச்வதம் சாஸ்த்ரபாணி ||

(ப-ரை) வுஷயிரிவதிஃ - ஸ்ரீநிவாஸன், கூனியொழுக -

உனது நியமனத்தினால், வீடு - பயங்கரமான, ஹவஜிவநியள -

ஸம்ஸாரஸாகரத்தில், தித்யம் - எக்காலத்திலும், ஜிஜ்ஜதாம் - முழு

காநிற்கிற, ரோநவாநாம் - மனுவ்யர்களுடைய, சூது ரோமம் -

கைப்பிடிக்காக, புஜாஸாரம் - ஜ்ஞாநத்தையேஸாராம்சமாக

வுடையதாய், புகுதிஹதா - தனக்குப் பிரக்ருதியான

அகாரத்தாலே பெருமை பெற்றதான, ரோமஹாமெந - வேதிக்

திற்கு மூலபூதமான ப்ரணவத்தால், ஜுஷம் - அடையப்பட்டதாய், பூக்ஷுதிஹதா - ஸ்வபாவத்தாலே பருமனுள்ளதான சிஞ்ஜுஹமெந - தோள் முதலிய அவயவபாகத்தால், ஸாஹ்மெஷெஃ - வேதசாகாவிசேஷங்களால், ஸுஹம் - மனோஹரமாய், ஸாஹ்மெஷெஃ - பலவிதமான விரல்களாலே, ஸுஹம் - ஸுந்தரமாய், கூநவம் - நிர்தோஷமாய், ஸாஸ்தம் - அழிவற்றதாய் இருக்கும், ஸாஸ்த்ரமாகிற கையை, ப்ரயுஷே - ப்ரயோகிக்கறாய். (அதாவது கொடுக்கிறது)

“உன்னுடைய நியமத்தால் வேங்கடபதியானவர் பயங்கரமான ஸம்ஸாரஸமுத்ரத்தில் எப்பொழுதும் முழுகிக்கொண்டே இருக்கும் மானிடர்களுக்குக் கரையேறக் கைப் பிடிப்புக்காக ஜ்ஞாநஸாரமாயும், தனக்கு வேரான ப்ரணவமென்னும் மூலத்தோடு கூடியதாயும், விரல்களென்னும் சாகைகளால் அழகாயும் நிர்தோஷமாயுமுள்ள சாஸ்த்ரமான சாஸ்த்ரமாகிற கையை அளிக்கிறான்.”

(தா-ம்) முன் ஈலோகங்களில் ஸாரமான குணங்கள் தயையால் வர்ஷிக்கப்படுகிறதையும், பகவத்ஸ்வரூபமான ஆனந்தஸமுத்ரத்தில் ச்ரத்தையுள்ளவர்கள் முழுகி ஆந்திக்கலாமென்பதையும் கூறினார். பயங்கரமான ஸம்ஸாரஸமுத்ரத்தில் முழுகியிருப்பவர்கள் யாராவது காருணிகர்கள் கைகொடுத்து அதிவிரந்து கரையேற்றிவிட்டாலல்லவோமுற்கூறிய ஆந்தக்கடலில்முழுகலாம் ஸம்ஸாரஸமுத்ரத்திலிருந்து நம்மை உத்தரணம் செய்ய பகவான் காருண்யத்தால் சாஸ்த்ரமென்னும் கையை நீட்டுகிறான். சாஸ்த்ரத்தைப் ப்ரவர்த்திப்பது கருணையின் கார்யம். இங்கே சாஸ்த்ரத்தை திருக்கையாக ரூபணம் செப்கிறார். இங்கே கூறும் விசேஷணங்கள் ச்லேஷையால் சாஸ்த்ரத்திற்கும் கைக்கும் பொருந்தும். வேதசாஸ்த்ரத்திற்கு மூலம் ப்ரணவம். ப்ரணவத்திற்குப் ப்ரக்ருதி, அதாவது- மூலம், அகாரமென்னும் முதலெழுத்து. அது மைஸ்தமான சப்தராசிகளுக்கும் காரணமானது. ப்ரணவத்திற்கும் அகாரத்தால் ஏற்றம். கைக்கு மூலபாகம் திருத்தோள்கள் முதலிய அவயவமாகும். மனோபுருஷனைய பகவானுக்கு ஸாஸ்த்ரம்

ரிகாலக்ஷணசாஸ்தரப்படிக்கு ஸ்வபாவமாய்ப் பருத்திருக்கும். வேதஸ்ருக்ஷத்திற்குப் பல சாசைகள் இருப்பதுபோல் கையில் அழகான விரல்கள் உள்ளன. விரல்களுக்கும் சாசை என்று பெயர். பாஞ்சராத்தரசாஸ்தரத்திற்கு மூலம் மூலவேதம் என்கிற ஏகாயந ச்ருதி. இங்கே மூலபாகமென்பதால் அடுத்த சுலோகத் தால் சொல்லப்போகிற பாஞ்சராத்தரசாஸ்தரத்திற்கு ஆதாரமான மூலவேதத்தையும் ஸூசிசிக்கிறார். (46)

வி_{ஸ்வ}அதெவாகதகநிக்ஷெஷீ_{ஸ்வ}தவஜாஸயாநா_{ஸ்வ}

வஜாகா_{ஸ்வ}ஹோ_{ஸ்வ} ப்ருணயதி_{ஸ்வ} ஐயெ_{ஸ்வ} ஐவ_{ஸ்வ}புண_{ஸ்வ} தெ_{ஸ்வ} ஸுஸாஸூ_{ஸ்வ}ர_{ஸ்வ}

வீ_{ஸ்வ}ராக்ஷா_{ஸ்வ}ம்_{ஸ்வ} க்ஷ_{ஸ்வ}உநவஸ_{ஸ்வ}ரெ_{ஸ்வ} ரா_{ஸ்வ}உய_{ஸ்வ}வி_{ஸ்வ}பு_{ஸ்வ}வி_{ஸ்வ}வா_{ஸ்வ}

ஜாயாஸாஸூ_{ஸ்வ}ராண_{ஸ்வ}யி_{ஸ்வ} ஐ_{ஸ்வ}யி_{ஸ்வ}த_{ஸ்வ}ம்_{ஸ்வ} க்ஷ_{ஸ்வ}த_{ஸ்வ} வ_{ஸ்வ}ஹ_{ஸ்வ}பு_{ஸ்வ}தீ_{ஸ்வ}வா_{ஸ்வ}ந_{ஸ்வ} ||

வித்வத்ஸேவாகதகநிக்ஷெர்விதபங்காசயாநாம்

பத்மாகாந்த: ப்ருணயதி தயே தர்ப்பணம் தே ஸ்வசாஸ்தரம் |

லீலாதக்ஷாம் த்வதநவஸரே லாளயந் விப்ரலிப்ஸாம்

மாயா சாஸ்த்ராண்யி தமயிதும் த்வத்ப்ரபங்கப்ரதீபாந் ||

(ப-ரை) ஹெ ஐயெ - ஓ தயையிய! வஜாகாஹோ - ஸ்ரீநி வாஸன், வி_{ஸ்வ}அதெவாகதகநிக்ஷெஷீ - வித்வான்களுடைய பரி சரணங்களாகிற தேத்தாங்கொட்டையின் உரைத்தல்களாலே, வீ_{ஸ்வ}தவஜாஸயாநா_{ஸ்வ} - பாபமொழிந்த சித்தமுள்ளவர்களுக்காக, (சேறு போயிருக்கும் ஜலாதாரபாத்ரத்தை உடையவர்க்காக) தெ - உனக்கு, ஐவ_{ஸ்வ}புண_{ஸ்வ} - கண்ணாடியான, ஸுஸாஸூ_{ஸ்வ}ர_{ஸ்வ} - தன் னுடைய சாஸ்தரத்தை, ப்ருணயதி - பண்ணுகிறான். க்ஷ_{ஸ்வ}உநவ ஸ_{ஸ்வ}ரெ_{ஸ்வ} - நீ இல்லாத ஸமயத்தில், வீ_{ஸ்வ}ராக்ஷா_{ஸ்வ}ம்_{ஸ்வ} - லீலையில் ஸமர்த்தையான, வி_{ஸ்வ}பு_{ஸ்வ}வி_{ஸ்வ}வா_{ஸ்வ}ம்_{ஸ்வ} - வஞ்சக இச்சையை, ரா_{ஸ்வ}உய_{ஸ்வ}ந_{ஸ்வ} வ_{ஸ்வ}ந_{ஸ்வ} - கொண்டாடாநின்றனுகொண்டு, க்ஷ_{ஸ்வ}த_{ஸ்வ} வ_{ஸ்வ}ஹ_{ஸ்வ}பு_{ஸ்வ}தீ_{ஸ்வ}வா_{ஸ்வ}ந_{ஸ்வ} - உன் ஆச்ரிதனிரோதிகளை, ஐ_{ஸ்வ}யி_{ஸ்வ}த_{ஸ்வ}ம்_{ஸ்வ} - சிக்ஷிப்பதற்கு, ஜோ_{ஸ்வ}ஹ_{ஸ்வ} ஸா_{ஸ்வ}ஸூ_{ஸ்வ}ராண_{ஸ்வ}யி_{ஸ்வ} - மோஹசாஸ்தரங்களையும், ப்ருணயதி - செய் கிறான்.

“மஹான்களான தத்வஜ்ஞானிகளுடைய ஸேவை என்கிற தேக்காங்கொட்டையின் ப்ரபாவத்தால் பாபமென்னும் சேறு முழுவதும் நீங்கி சுத்தி யடைந்த மனனுடையவர்களின் ப்ரயோ

ஜனத்திற்காக உனக்குக் கண்ணாடிபோன்ற பகவத் சாஸ்த்ரத்தை ஸ்ரீநிவாஸன் ஏற்படுத்துகுறன். நீ அருகே இல்லாத ஸமயத்தில் லீலையில் ஸமர்த்தையான ஏமாற்றும் இச்சையை லாலநம் செய்து கொண்டு உன்னைச் சரணமடைந்தவர்களுக்கு விரோதிகளான ஆஸுரப்ரக்ருதிகளை நிக்ரஹிப்பதற்காக மோஹசாஸ்த்ரங்களை யும் செய்குறன்.”

(தா-ம்) வேதசாஸ்த்ரமென்னும் கையைக்கொடுத்து ஸம்ஸாரஸமுத்தரத்திலிருந்து நம்மை உத்தாரணம் செய்வதாகக் கூறினார். வேதசாஸ்த்ரங்களில் இந்த்ரன் முதலிய அநேகதேவதைகளையும் அவர்கள் தயையும் ஸ்தோத்ரம் செய்யப்படுகிறது. ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயைதான் ஸத்யமென்றும், மற்றவர்களுடைய தயை கானல் ஜலம்போல் வெறும் தோற்றமென்றும் முன்தசகத்தில் இறுதியில் கூறினார். வேதசாஸ்த்ரத்தில் எல்லா தேவதைகளையும் ஸ்தோத்ரம் செய்வதால் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயையைத் தான் அவலம்பிப்பது என்பது எப்படி ஏற்படும்? சாஸ்த்ரம் என்பதில் சேர்ந்த சில புராணங்கள் ப்ரஹ்மாதிகேவதைகளையும் உத்தமதேவதைகளாகச் சொல்லுகின்றனவே! அந்தப் புராண சாஸ்த்ரங்கள் கருணையால் ஏற்பட்டதாகுமோ? இப்படிவரும் ஆக்ஷேபங்களை இந்த சுலோகத்தில் பரிஹரிக்கிறார். பாஞ்சராத்ராகமங்களை பகவத் சாஸ்த்ரமென்று சொல்லுவர். இந்த சாஸ்த்ரத்தில் பகவானுடைய பெருமையை மட்டும் கண்ணாடியிற்போல தெளிவாகக் காட்டப்படுகிறது. வேறு தேவதைகளை அந்த சாஸ்த்ரத்தில் ப்ரசம்ஸிப்பதில்லை. அந்த சாஸ்த்ரம் தயாதேவிக்குக் கண்ணாடிபோலாகும். தயாதேவி அந்த சாஸ்த்ரக் கண்ணாடியில் நன்றாய் ப்ரதிபலிக்கிறான். பெரியோர்களை நீடித்த காலம் ஆச்ரயித்து அவர்கள் ஸேவை என்னும் தேத்தாங்கொட்டையால் மனதிலுள்ள சேற்றைப்போக்கி நன்றாய்த் தெளியச் செய்து நிர்மலமான மனதுடையவர்களுக்குப் பகவானுடைய பெருமையையும், தத்வத்தையும் உள்ளபடி தெளியக்காட்ட இந்த பாகவதசாஸ்த்ரம் தயாதேவியின் முகோல்லாஸத்திற்கு ஒரு முகக் கண்ணாடிபோல் ஸ்ரீநிவாஸனால் ஏற்படுத்தப்பட்டது. மற்ற மாயாசாஸ்த்ரங்கள் ஆஸுரப்ரக்ருதிகளுக்கு மோஹத்தை அவர்கள் பாபங்களுக்குப் பலமாக வருத்தி செய்வதற்காக லீலாதேவியின் லாலனமாக ஏற்படுத்தப்படுவது. ஸாத்விகப்ரக்ருதியுள்ளவர் அந்த மாயாசாஸ்த்ரங்களினால் ஏமாறமாட்டார்கள். (47)

ஹெவாஸு ஸ்ராவே வுஷமிரிதடம் ஹெஹிநி கூஹிதாநாஸு

ஸூரிநாஹீதுவஸவநெ விநதி ஸூவகிஷ்டு |

ஹெவம் ஸ்ரீநாநிஸதி சுருணெ ஹுஷிபிஹ்ஸஹீயா

ஹேஹாதெந ஸ்ருதிவரிஷஹாஹேதரெணாஹிஹேஷ்டு ||

தைவாத் ப்ராப்தே வ்ருஷகிரிதடம் தேஹிநி த்வந்நிதாநாத்

ஸ்வாமிந் பாஹீத்யவசவசனே விந்ததி ஸ்வாபமந்த்யம் |

தேவ: ஸ்ரீமாந் திசதி கருணே த்ருஷ்டிமிச்சம் ஸ்த்வத்யாம்

உத்தகாதேந ச்ருதிபரிஷதாமுத்தரேணாபிமுக்யம் || (48)

(ப-ரை) ஹெ சுருணெ - ஓ தையே! கூஹிதாநாஸு - உன்னைக் காரணமாக உடையதாய், (அதாவது - ஒருகாலவிசேஷத்தில் உன்னாலே ப்ரவர்த்திதமாயிருக்கும் யாத்ருச்சிகஸு - க்ருதா திருபமாயிருக்கும் பாக்யவிசேஷத்தாலென்னபடி) வுஷமிரிதடம் - திருமலையின் தாழ்வரையை, ஸ்ராவே - அடைந்திருக்கும், ஹெஹிநி - ப்ராணியானவன், கூஹிதாநாஸு - நீயாகிற காரணத்தினால், ஹெ ஸூரிநு - ஸ்வாமியே! வாஹி - ரக்ஷிக்கக்கடவாய், உதி- என்று, சுவஸவநெ - தனக்கு ஸ்வாநீநமில்லாத வார்த்தையை உடையவனாய்க்கொண்டு, சுஷ்டு - ஸூராவம் - கடைசி நூக்கத்தை, (மரணத்தை) விநதி வதி - அடையாநிற்குமளவில், ஹெவம் - ஸர்வலோகநாதனா, ஸ்ரீநாநு - ஸ்ரீநிவாஸன், கூஹீயாம் - உன்னுடையதான, ஹுஷிபி - கடாகூத்தை, உஹு - ஆசைப்படாநின்றகொண்டு, ஸ்ருதிவரிஷஹா - வேதஸமுஹங்களுக்கு, உஹாதெந - ஆரம்பமாயிருக்கிற, உதரெண - பதில் வார்த்தையினால், (அதாவது - வேதங்களுக்கு நியமெந ப்ரதமத்தில் படிக்கப்படுகிற ஓங்காரத்தால் என்றபடி) சுஹிஹேஷ்டு - முன் வந்து நிற்கும் தன்மையை, ஹிஸதி - கொடுக்கிறான்.

“கருணையே! ஸுக்ருதவிசேஷத்தால் உன்னுடைய அறுக்கஹத்தால் திருமலையின் தாழ்வரையை அடையப் பாக்யம்பெற்ற ப்ராணியானவன் உன்னுடைய ப்ரேரணையால் தன்னை அறியாமல் ‘ஸ்வாமி’ என்னை ரக்ஷிக்கவேண்டுமென்று சொல்லிக் கண்முடிக் கால், ஸ்ரீநிவாஸன் உன்னுடைய கடாகூத்தைப் பெற ஆசைப் பட்டு ‘ஓம்’ என்று ஓப்பித் தலைக்காட்டும் ஓங்காரம் என்னும் வேதங்களின் முதலெழுத்தால் ஆபிழுய்யத்தைக் கொடுக்கிறான்.”

(தா-ம்) வேதசாஸ்த்ரங்களைக் கொடுத்து அதிலுள்ள ஸம் சயங்களையும் தீர்ப்பதற்காகப் பகவானுடைய தத்வத்தை ஐயந் திரிபறத் தெளியக்காட்டும், பாகவதசாஸ்த்ரத்தைக் கொடுத்தால் மட்டும்தான் போதாதே ! கடைசியில் தேஹத்தை விடும் காலத்தில் பக வான்விஷயமாக அந்திமஸ்மரணம் வேண்டுமே, “எதை ஸ்மரித் துக்கொண்டு முடிவில் தேஹத்தை விடுகிறேன், அதை அடை கிறேன்” என்றல்லவோ கீதையில் பகவானுடைய வார்த்தை. திருமலையின் தாழ்வரையை அடைந்தவர்களுக்கு ஸ்ரீநிவாஸன் விஷயமான அந்திம ஸ்மரணத்தையும் தையையே செய்விக்கிறான் என்கிறார். வேங்கடமலைக்குச் செல்லும்படியான பாக்க்யமும் தையையின் புருஷகாரத்தால் பாக்க்யவசத்தால் கிடைக்கிறது. வேங் கடமலைக்கு அருகிலுள்ள நாட்டில் தேஹவியோகம் அடைகிறவர் கள் கரணங்களேபரங்கள் ஸ்வாதீனமில்லாவிடினும், அவசமாகவா வது தையையின் கடாஷத்தால் ஸ்வாமி காப்பாற்றவேணும் என்று சொல்லுவார்கள். இதைக் கேட்ட ஸ்ரீநிவாஸன் தையையின் கடாஷத்தைப் பெறுவதற்காகத் தயை சொல்லிவைத்துக் கேட் கும்படி செய்த ரக்ஷணப் பார்த்தனைக்கு ‘ஓம்’ என்று அங்கீகா ரத்திற்கு அடையாளமாய் பதில் வார்த்தை சொல்லிக்கொண்டு, அவன் முன்னிலையில் வந்து ஸேவை ஸாதிப்பார். ‘ஓம்’ என் கிற பதத்திற்கு வடமொழியில் ‘ஆம்’ என்றும், ஒப்புக்கொள் ளுகிறேன் என்றும் பொருளுண்டு. வேதங்களுக்கெல்லாம் ப்ரதி பாத்யனான பரமபுருஷன் வேதங்களில் முதலெழுத்தாகிய ப்ர ணவமென்னும் ஒங்காரத்தைச் சொல்லி அப்படியே ஆகட்டும் என்று பதில் சொல்லுகிறான். கடைசிக்காலத்தில் பகவானுடைய திருவாக்கிலிருந்து ப்ரணவம் கர்ணமந்த்ரமாக இவன் காதில் விழுகிறது. இங்கே உத்தரத்தினால் என்கிற பதம் பதிலைச் சொல்வதுமன்னியில் பகவானை அடைவதற்கு மார்க்கமென்று ச்ருதிபரிஷத்துக்களால் உத்கோஷிக்கப்படும் உத்தரமார்க்கமான ஆர்ச்சிராதி கதியையும் சொல்லும். உபநிஷத்துக்களில் ப்ரஸித் தமான உத்தரமார்க்கத்தால் பகவானுடைய ஆபிமுக்யத்தை அடையும்படி செய்கிறாரென்றும் பொருள் கிடைக்கிறது. உத் காதம் என்பது முதலுக்குப் பெயர். வேதங்களின் முதல் ப்ர ணவமாகும்.

பெறுயஸுஞ்சிம் ஸக்ருதபி தயே ஸம்மதாம் ய: ஸகீம் தே
 ஸவீம் தெ ஸீதொதாராஜிஹத ஜந: ஸ்ரீநிவாஸஸு
 டுஷிஷு | ஷெவாஜீநாபியஜநுணதாம் ஷெஹவதேஷுவி
 விநுநு வஸாநுஷெதா வலிவிநாநவெம்: வஞயுதெ
 தத யுஷெதாம் || சக ||

ச்ரேயஸ்ஸுதிம் ஸக்ருதபி தயே ஸம்மதாம் ய: ஸகீம் தே
 சீதோதாராமலபத ஜந: ஸ்ரீநிவாஸஸு த்ருஷ்டிம் |
 தேவாதீநாமயந்ருணதாம் தேஹவத்வேதபி விந்தந்
 பந்தாந்முத்தோ பலிபிரநகை: பூர்யதே தத்ப்ரயுக்தை: ||

(படரை) ஹெ டயே - ஓ தமையே! ய: ஜந: - யாதொரு
 ப்ராணியானவன், பெறுயஸுஞ்சிம் - நிருபாதிகச்சேரோருப
 மாண மோக்ஷத்தை உண்டுபண்ணுகிறதாயும், ஸீதொதாராம் -
 குளிர்ச்சி ஷெதாராயம் இவைகள் பொருந்தியதாயிருக்கும்,
 தெ - உன்னுடைய, ஸஜ தாம் - அபிமதமான, ஸவீம் - தோழி
 யான ஸ்ரீநிவாஸஸு - ஸ்ரீநிவாஸனுடைய, டுஷிஷு - கடா
 ஷத்தை, (அதாவது - ஜாயமான கடாஷத்தை) ஸக்ருதபி -
 ஒரு தரமாவது, (ஒரு ஜம்மத்திலாவது) சுஹத - அடைந்
 தானே, சுயம் - இவன், (சரீரமுள்ளவனாயிருக்கச் செய்தேயும்)
 ஷெவாஜீநாம் - தேவர்கள் முதலானவர்களிடத்தில் சுநுண
 தாம் - கடனில்லாமையை, விநுநு - அடையா நின்று
 கொண்டு, வஸாஸு - இத்தேஹபந்தத்தினின்று, ஜுஷதம் - விடு
 பட்டவனாய், தசுஷுயுஷெதாம் - அந்த தேவர்களாலே ஸமர்ப்
 பிக்கப்பட்டிருக்கிற, சுநவெம்: - நிர்ஜோஷங்களான, வலிவி:-
 உபஹாரங்களாலே, வஞயுதெ - பூரிக்கப்படுகிறான்.

“தமையே! எந்த மனுஷ்யன் ஸர்வோதக்ருஷ்டமாகியச்சேர
 யஸ்ஸாகிய மோக்ஷத்தை அளிக்கக்கூடியதும், குளிர்ச்சியும் ஷெதா
 தார்யமுமுடையதும், உன்னுடைய ப்ரியஸகியுமான ஸ்ரீநிவாஸ
 த்ருஷ்டியை அதாவது - கடாஷத்தை, ஒருதரமாவது பெறுகி
 ருனே அவன் சரீரத்தோடு கூடியிருக்கையிலேயே தேவதைக
 ளுக்குக் கொடுக்கவேண்டிய கடன்களிலிருந்து விடுபட்டவனாகி

தேஹமென்னும் கட்டிவிடுத்து விமோசனம் பெற்று அந்த தேவர் களாலே ஸமர்ப்பிக்கப்படும் உபஹாரங்களால் பூர்த்தி செய்யப் படுகிறான்”.

(தா-ம்) ஸ்ரீநிவாஸனுடைய த்ருஷ்டி தயாதேவிக்கு ப்ரியமான தோழி. தையபின் கடாஷங்கள் யாரிடத்தில் விழுகிறதோ அந்த இடத்தில் அவருடைய தோழியாகிய ஸ்ரீநிவாஸனுடைய த்ருஷ்டியும் கூடச்செல்லுகிறான். தயையை அனுஸரித்துப் பெருமாள் கடாஷம் கூடவிழுகிறது. ஒருதரம் அந்தக் கடாஷம் பிறக்குங்காலத்தில் விழப்பெற்றால் ஸாத்விகனாகி மோஷத்தில் கருத்துள்ளவனாவான் என்கிற சாஸ்த்ரவசனத்தை இங்கே நினைக்கிறார். பித்ருக்களுக்கும், தேவர்களுக்கும், ரிஷிகளுக்கும் கொடுக்கவேண்டிய கடன்களை முக்கடனென்பர். தயாதேவியைச் சரணமடைந்து ஸ்ரீநிவாஸகடாஷம் பெற்றவர்கள் இந்தக் கடன் களிலிருந்து விடுபடுவார். இவர்கள் மோஷமடையுங்கால் இவர்க ளுக்குத் தேவர்கள் மிகுந்த வணக்கத்துடனும் ஆதரவுடனும் இவர்களுக்குப் பலிகள் கொண்டுவிந்து ஸமர்ப்பிப்பார்கள் என்று சாஸ்த்ரம். இதனால் இவர்கள் தேவர்களுக்குக் கடன் கொடுக்க வேண்டியிருந்தது போய் இவர்களுக்குத் தேவர்கள் கடன்கொடுக்க வேண்டியவர்களாகிறார்கள் என்பது கருத்து. (49)

ஐவ்யாவாஹம் ஐஸ்வரி கரூணை பெஷு ஸஜெஸி
காதா ஸ்ரீபூம் ப்ராவா வுஷமிரிவதிம் ஸ்ரூஷ்யஸூ
ஐயஸே | விஸ்வாயாபா வியிஸிவஃவாஃஸ்வாயிகாரொ
வரூஜா சிநேய ராதா ஜய ஜவ ஸுதெ வதூ
ரோஷுஸெ கூடி || || ௫ ||

திவ்பாபாங்கம் திசஸி கருணை யேஷு ஸத்தேசிகாத்தமா
• ஸ்ரீபரம் ப்ராப்தா • வ்ருஷகிரிபதிம் ஸ்ரூத்ரபந்த்வாதபஸ்தே |
விச்வாசார்யா விதிசிவமகா: ஸ்வாதிகாரோபருத்தா
மந்யே மாதா ஜட இவ ஸுதே வத்ஸலா மாத்ருசே த்வம் ||

(ப-ரை) ஹெ கரூணை - ஓ தயையே! கூ-நீ, யெஷு -
எவர்களிடத்தில், ஸஜெஸிகாதா ஸதீ - ஸாதாசார்யருபியாய்க்
கொண்டு, ஐவ்யாவாஹம் - ஸ்லாக்யமான கடாஷத்தை, ஐஸ்வரி-
கொடுக்கிறாயோ, தெ - அப்படிப்பட்ட, ஸ்ரூஷ்யஸூஐயஸே-

கூத்தரபந்து முதலியவர்கள், வுஷ்மிரிவதி - திருவேங்கட முடையானை, கூழிபூ - சீக்ரத்தில், பூரூபா - அடைந்தவர்களாகிறார்கள். விஸ்வரூபா - ஸர்வலோகங்களுக்கும் ஆசார்யகர்ளான, வியஸிவபூபா - பிரமன் சிவன் தொடக்கமானவர்கள், ஸூரியகாரொவரூபா - தங்கள் அதிகாரங்களாலே நடைபட்டிருக்கிறார்கள். சுத - ஆகையால், ரோதா - தாயானவன், ஜெ - முடனான, ஸுதெஹ - பிள்ளையினிடத்தில் போல, கூம் - நீ, ரோஜுஸெ - என்போலியான சேதனர் விஷயத்தில், வதஸா - வாத்தஸல்யமுடையவளாகிறாய் என்று, ரேந்யு - நிச்சயிக்கிறேன்.

“கருணையே! யார்விஷயத்தில் ஸதாசார்யரூபத்தைக் கொண்டு நீ உன்னுடைய திவ்யமான கடைக்கண் பார்வையை வைக்கிறாயோ, அவர்கள் பாபிஷ்டனான கூத்தரபந்துவைப் போன்றவராயிருந்தாலும் சீக்ரத்தில் ஸ்ரீநிவாஸனை அடைவார்கள். ஜகதாசார்யர்களான ப்ரஹ்மேசாதிகள் தங்களுடைய அதிகாரங்களால் மோகூத்தில் விளம்பத்தை அடைந்து அவர்களுக்கு மோகூம் தாமஸிக்கிறது. இதனால் ஸாமர்த்யமில்லாத அசட்டுப் பிள்ளைகளிடத்தில் தாய்க்கு அதிகவாத்தஸல்யம் இருப்பதுபோல் என்றோன்றவர் விஷயத்தில் தாயான உனக்கு அதிகவாத்தஸல்யமிருப்பதாக நான் நினைக்கிறேன்”.

(தா-ம்) தயைக்குத் தோழியான ஸ்ரீநிவாஸத்ருஷ்டியை முன் ச்லோகத்தில் வர்ணித்தார். இங்கே தயையின் திவ்யமானத்ருஷ்டியை வர்ணிக்கிறார். ஆசார்யர்கள் தயையின் மூர்த்திகளாவார். அவர்கள் கடாகூங்கள் தயையின் கடாகூங்கள். இந்த தசகம் இங்கே முடிகிறது. அடுத்த தசகத்தில் சரணாகதியைச் செய்யப்போகிறார். பாபிஷ்டனான கூத்தரபந்துவுக்கும் ஆசார்யனை ஆச்ரயித்ததால் மோகூம் கிடைத்ததாய்கையால் ஆசார்யவானாக இருக்கவேண்டும் என்று சாஸ்த்ரவசனம். ஆசார்யனுடைய க்ருபையால் பாபிஷ்டர்களான கூத்தரபந்துபோன்றவர்களும் ஸ்ரீநிவாஸன் திருவடிபை அடைந்து முக்தரானார்கள். ஜகத்துக்கெல்லாம் ஆசார்யர்களான ப்ரஹ்மேசாதிகள் முக்திக்கு யோக்யராய் இருந்தாலும், தங்கள் தங்கள் அதிகாரங்களைச் செலுத்தி, அந்த அதிகாரம் முடிந்த பின்புதான் முக்தி அடைவர். அவர்களுக்கு

மோகும் கிடைக்கத் தாமதிக்கிறது. என்போன்ற பாபிகளுக்கு ஆசார்யகடாக்ஷப்ரபாவத்தால் சீக்ரத்தில் மோகும் கிடைத்துவிடுகிறது. இது எப்படி ந்யாயமாகும்? என்கிற ஆக்ஷேபத்திற்கு அழகாக ஒரு லோகத்ருஷ்டாந்தத்தைக் கொண்டு ஸமாதானம் கூறுகிறார். யோக்யதையும், ஸாமர்த்யமும், எந்தக் குழந்தைக்குக் குறைவாயிருக்குமோ அந்தக் குழந்தையினிடத்தில் யோக்யமும் ஸமர்த்தருமான மற்றக் குழந்தைகளைவிட தாயாருக்கு அதிக வாத்தஸல்யம் இருப்பது ஸஹஜம். அதைப்போல எல்லாருக்கும் தாயான தயாதேவி அசட்டுப் பிள்ளையாகிய என்னிடத்தில் அதிகமான வாத்தஸல்யத்தை வஹிக்கிறாள். (50)

சுகிக்ஷுவண்ணா஽வி ஜஹூரயிமஜீ உயெ ஹதீ
உஸிரியியபுஜெஸ்துபவதீம் ருமிராரிமிராக் ||
சுஜிதஜிஹோஜிஜாமஜிஹஜி ஹவாஜுமியிம்
ஹவதி வுஷாஹஸௌவதநநித்யநீ ||ருக ||

அதிக்குபணோ஽பி ஜந்தரதிகம்ய தயே பவதீ
மசிதிலதர்மஸேதுபதவீம் ருசிராமசிராத் |
அமிதமஹோர்மிஜாலமதிலங்க்ய பவாம்புநிதிம்
பவதி வ்ருஷாசலேசபதத்தந நித்யநீ || (51)

(ப-ரை) உயெ - தயாதேவியே! சுகிக்ஷுவண்ணா஽வி ஜஹூம் - மிகவும் அகிஞ்சனனான ஜந்துவாயிருப்பவனும், ருமிராரா - அழகியதான, (அனாயாஸமான) சுஸிரியியபுஜெஸ்துபவதீம் - உடையாத (கெட்டியான, நழுவாத) சரணாகதி என்னும் (ஸம்ஸாரஸமுத்ரம் தாண்டும்) பாலமாகிய மார்க்கமான, ஹவதீம் - உம்மை, சுயிமஜீ - அடைந்து, (நிச்சயித்து), சுமிராக் - தாமதமன்னியில், (உடனே) சுஜிதஜிஹோஜிஜாமஜி - அளவிடக்கூடாத பெரும் அலைகள் கூட்டமாய் அலைக்கும், ஹவா஽ஹுமியிம் - ஸம்ஸாரஸமுத்ரத்தை, சுஜிஹஜி - தாண்டி, வுஷாஹஸௌவதநநித்யநீ - வேங்கடமலை அரசன் திருவடியாகிய பத்தனமென்னும் நித்யமான செல்வத்தை உடையவனாக, ஹவதி - ஆகிறாள்.

“தயையே! மிகவும் அகிஞ்சனனான ஜந்துகூட த்ருடமான கர்மஸேதுவான பகவானை அடைவதற்கு, அழகானமார்க்கமாகிய

உன்னை அடைந்து அதிவேகமாய்ப் பசி தாஹம் ஆசை முதலிப அபரிமிதமான அலைகளின் கூட்டங்களால் மிகவும் கேரமமான ஸம்ஸார ஸமுத்ரத்தைக் கடந்து வருஷாசலபதியின் திருவடி என்கிற பத்தனத்தில் நித்யதனவானாகிறான். (பதபத்தரத்தைத் தனக்கு நித்யதனமாக உடையவனாகிறான்”).

இந்த ஆராவது தசகத்தில் திருவேங்கடமுடையான் தபையினிடத்தில் சரணாகதி செய்கிறார். ஆழ்வாரும் திருவாய்மொழியில் ஆரம்பத்தில் ‘அகலகில்லேனிறையும்’ என்கிற பாசுரத்தில் ‘உன்னடிக்கீழ்மார்ந்தேனே’ என்று திருவேங்கடமுடையான் திருவடிகளில் சரணம் புகுந்தார். இந்த தசகத்தில் முதல் ச்லோகத்தில் தபையைச் சரணம் பற்றும் மார்க்கத்தைக் காட்டிவிட்டு, ஒன்பதாவது சுலோகத்தில் இந்த மார்க்கத்தைக் காட்டிய பரமசிரியர்களாகிய யதிபதி யாமுனர் முதலிபவர்களை ஸ்துதித்து அதனடுத்த ச்லோகமாகிய பத்தாவது சுலோகத்தில் தபையினிடத்தில் சரணம் புகுகிறார். மத்தியிலுள்ள மற்ற ச்லோகங்களில் கங்கை முதலிய நதிகளைப்போல பாபத்தைப் போக்குவது முதலிய தயாப்ரவாஹங்களைக் கூறுகிறார். இதற்கு முன் ச்லோகத்தில் பாபிஷ்டன் என்று வர்ணிக்கப்படும் கூதரபந்து முதலிபவர்களுக்கும் ஆசார்யனை ஆச்ரயித்த ப்ரபாவத்தால் மோகூம் கிடைத்ததைக் காட்டினார். சரணாகதிக்கு வேறு கதி இல்லாமை என்கிற ஆகிஞ்சுர்பம் இன்றிமையாதது. அதைக் கார்ப்பண் என்றும் சொல்லுவார். அத்யந்தம் க்ருபணனுபிரூபவன் கூட மோகூத்திற்கு மிகவும் ஸமீபமான மார்க்கமாகிய தபையை ஆச்ரயித்தால் அதிசீக்ரத்தில் அவன் ஸம்ஸாரஸமுத்ரத்தைத் தாண்டி பகவானுடைய திருவடி என்கிற நித்யதனத்தையடைந்து நீங்காச் செல்வம் பெறுவான். ச்லோகத்தின் ஆரம்பத்திலேயே ‘அதிக்ருபணன்கூட’ என்று கூறுவதால் சரணாகதிக்கு முக்யமாக வேண்டிய ஆகிஞ்சுர்பத்தையும், அந்நயகதிவத்தையும் காட்டுகிறார். பேதையிலும் பேதையாயிருப்பவன்கூட எல்லோருக்கும் மேல்பட்ட தனவானாவான் என்கிறார். ‘ஜந்து’ என்று சொல்வதால் இந்த உபாயத்தில் எல்லோருக்கும் அதிகாரம் உண்டென்று காட்டுகிறார். ‘ஸேது’ என்பது பாலத்தைச் சொல்லும். ஸம்ஸாரமென்னும் பயங்கரமான ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டிவதற்குத் தபைய ஓர் அழகிய பாலமாவான். தபைய மோகூத்திற்கு

(தா-ம்) தாய் போன்ற தயைக்கு நாம் அபிமுகமாக நோக்கி நெருங்கினால் அதினாலேயே தயைக்கு ஸந்தோஷம் பிறந்து நாம் ஆசைப்படும் மோகம் கைகூடும். 'அபிஸம்பவம்' என்பது மோகத்தைச் சொல்லும். நமக்குக் கஷ்டங்கள் ஏற்படுவது நம்மைத் திருத்தி நல்வழிக்குக் கொண்டுவருவற்காக ஈச்வரன் கருணையால் செய்விப்பதே யொழிய வேறல்ல. நம்முடைய ஹிதத்துக்காகத் தான் கஷ்டங்கள் நமக்கு வருவது. இந்த ஹிதத்தை தயாதேவி மறைவாக நமக்குச் செய்கிறாள். நமக்கு ப்ரியமான ஈகங்களை மட்டும் அவள் பஹிரங்கமாக நமக்கே தெரியும்படி செய்கிறாள். கஷ்டம் வரும்பொழுது நம்முடைய ஹிதத்துக்காக ஈச்வரன் தயவினால் அதைச் செய்கிறானென்று நாம் தெரிந்துகொள்ளுகிற தில்லை. ஆயினும் வாஸ்தவத்தில் அந்தக் கஷ்டமும் தயவினால் தான் செய்விக்கப்படுகிறது. கஷ்டம், ஈகம், இரண்டும் தயா கார்யம். ஸரஸ்வதிநதி சில இடங்களில் பூமி மட்டத்தில் வெளிப்படையாக ஓடும். வேறு சில இடங்களில் பூமிக்குள்ளே மறைவாக அந்தர்வாஹினியாகப் போகும். அந்த இடங்களிலும் அந்த நதியின் ஓட்டத்திற்குக் குறைவில்லை. நமக்குக் கஷ்டங்கள் ஏற்படுவதிலும் தயையின் ப்ரவாஹத்தின் ஓட்டத்திற்குக் குறைவில்லை. ஆனால், அதுவும் தயையென்று நமக்கு வெளிப்படையாய் தெரியாமல் மறைவாக ஓடும். ஸரஸ்வதியின் நிர்மலமான ஜலங்கள் தீராத வினைகளெல்லாம் தீர்ப்பதுபோல் தயையின் ஈத்தமான ப்ரவாஹங்கள் வேறு ஒரு வழியாலும் தீர்க்கமுடியாத பாபங்களை ஒரு நொடிப்பொழுதில் போக்கிவிடும்.

சுவி கரூணை ஜநஸ்ய தரூணௌ ஸுவிஹுஷணதா

உவி கருணாஸநகவீயி யாஃ க்ருஷாஹி வதெஃ ।

தராதஃ தாவஸௌ தநுதெ நநு தெ விததிஃ

உரஹிதவஷ்டுணா வரீவயெஹிஃ கௌரிஃ ॥ ௫௨ ॥

அபி கருணை ஜநஸ்ய தருணைந்துவிபுஷணதா

மபி கமலாஸநத்வமபி தாம் வ்ருஷாத்திரபதே: ।

தரதமதாவசேந தநுதே நநு தே விததி:

பரஹிதவர்ஷ்மணா பரிபசேஸிமகேஸிமதி ॥

(ப-ரை) கரூணெ - தையயே! வரஹிதவஷ்டுணா - பிறர் ஹிதத்தை நினைக்கும் ரூபத்தாலேயே, வரிவவெஹி கெஹிதீ - பரிபாகமடைந்த வினையாட்டுடைய, தெ விததிஃ - உன் அலை மோதும் ப்ரவாஹம், ஜநஸ்யு - ஜநங்களுக்கு, தரூணெநுவிஹுஷணதாபிவி - இளம் சந்த்ரனை முடிசூடிய சிவபதத்தையும், கசிவாஸநகூபிவி - ப்ரஹ்மபதத்தையும், வ்யுஷாஹிவதெஃ - வேங்கடமலை அரசனுடைய, யாபி கவி - வாஸஸ்தலத்தையும், தரூகசிதாவஸெந - தாரதம்யவசத் தால், தநுதெ நநு - அளிக்கவில்லையா? (அளிக்குமென் பது திண்ணம்)

“ஏ கருணையே? பிறருக்கு ஹிதத்தைச் செய்கிறதென்கிற உருவத்தை எடுத்துக்கொண்டு வினையாடும் உன்னுடைய பரப் பானது உன்னை ஆச்ரயித்தவர்களுடைய தாரதம்யத்துக்குத் தக்கபடி இளம் சந்திரனை முடியிலணிந்த ஈச்வரன் பதத்தையும் கமலாஸநனைப்ரஹ்மாவின் பதத்தையும், வ்ருஷாசலபதியின் பத மாகிய பரமபதத்தையும் கொடுக்கிறதல்லவா?”

(தா-ம்) பிறர்களுக்கு ஹிதத்தைச் செய்வதென்பதே தைய யின் ஸ்வரூபமாகும். அது தான் தயாதேவிக்கு ஸீலையாகும். ‘ஜநம்’ என்கிற பதம் ஸாமான்யமான எல்லா ஜனங்களையும் சொல் லும். இந்தப்பதத்தாலும் ப்ரபத்தி என்பது ஸர்வாதிகாரமென் பதை ஸூசிக்குறா.

(53)

யுதஹுவநா ட்யெ திரியமத்யநுகூலதரா

வ்யுஷமிரிநாபவாஹபரிஹிதவதீ ஹவதீ ।

கவிஹிதவெஹவாவி ஸுரஸிந்நரிவாதநுதெ

ஸக்யஹவமாஹாநிவதாவபிவாவபிவி ॥

॥௫௪-

த்ருத்பவனா தயே த்ரிவிதகத்யநுகூலதரா

வ்ருஷகிரி நாதபாத பரிஹம்பவதீ பவதீ ॥

அவிதிதவைபவாபி ஸுரஸிந்நரிவாதநுதெ

ஸக்ருதவகாஹமாந மபதாப மபாபமபி ।

(ப-ரை) ட்யெ - தையயே! ஹவதீ - நீர், ஸுரஸி ஸுரஸி - தேவநதியாகிய கங்கையைப்போல, யுதஹுவநா -

தயா-9

உலகத்தைத் தாங்குகிறவளாயும், திருவியமதநுகுநாதராமுன்று விதமான மார்க்கங்களுக்கும் மிக்க அநுகூலமாயும், வுஷமிரிநாயவாடிவாரிபுஷி வதீ - வேங்கடமலைநாதன் திருவடியின் அணைதலையுடையவளாயும், சுவிலிதவெலவாவி - அறியப்படாத மஹிமையையுடையவளாயிருந்தும், ஸக்யடிவமாஹிராமு (சுவி) - ஒருதரம் ஸ்நானம் செய்பவனைக்கூட (ஆச்ரயிக்கிறவனைக்கூட), சுவதாவம் - தாபம் நீங்கினவனாயும், சுவாவசிவி - பாபம் நீங்கினவனாயும், சூதநுகுநாதன் - செய்கிறீர்.

“தயையே? உலகத்தையெல்லாம் போஷிப்பவளாயும், மூன்று விதமான கதிகளுக்கும் மிகவும் அநுகூலமாயும், திருவேங்கடமுடையானுடைய திருவடியை அணைந்தவளாயும் உள்ள நீ உன்னுடைய பரபாவத்தைத் தெரிந்துகொள்ளாதவர்களுக்கும் ஒருகால் உன்னிடம் இறங்கி ஸ்நானம் செய்தவரையும், தேவநதியாகிய கங்கையைப்போல் தாபம் நீங்கினவராயும் பாபம் நீங்கினவராயும் செய்கியுய்.”

(தா-ம்) இந்த சுலோகத்தில் பல விசேஷணங்களால் தயைக்கும் கங்கைக்கும் ஒற்றுமையைக் காட்டுகிறார். கங்கை உலகத்தை போஷித்துத் தாங்குவதுபோல் தயையும் போஷணம் செய்து தாங்குகிறாள். கங்கைக்கு மூன்று கதிகள் உண்டு. கங்கைக்கு ‘த்ரிபதகா’ ‘த்ரிமார்க்ககா’ என்று பெயர். தயை ஐச்வர்யம், கைவல்யம், மோக்யம் என்கிற மூன்றுவிதமான புருஷார்த்தங்களுக்கும் காரணமாகிறாள். கங்கை பசவானுடைய திருவடியை அணைந்துபோல் தயையும் அவன் திருவடியை அணைந்தவன். கங்கையின் வைபவத்தைத் தெரிந்துகொள்ளாமலிருந்தாலும் ஒருதரம் கங்கையில் ஸ்நானம் செய்தால் அதனாலேயே தாபமும், பாபமும் தொலையும். தயையில் ஸ்நானம் செய்வதாவது தயையினிடத்தில் பரத்தை ஸமர்ப்பணம் செய்தல். (54)

நிமலலிபாநிதா நிவினொகஸஜிபிசு

ஹஜடிவகூலிபுஜாஜ(அஹ்)மதி: வரிதவஹிதா |

புகடிதஹ்ஸஜிதகோடிவதாரஸதா

விஷுயஸரிநியம் வுஷமிரீஸடியெ வஹலி || ॥ ௫ ॥

நிகமஸமாச்சரிதா நிகிலலோக ஸம்ருத்திகரீ

பஜதககூலமுத்ருஜ கதி: பரிதப்தஹிதா 1

ப்ரகடித ஹம்ஸமத்ஸ்ய கமடாத்ய வதாரசதா

விபுதஸரித் ச்ரியம் வருஷகிரீசதயே வஹஸி 11

(ப-ரை) வுஷகிரீஸாடிபெ - வேங்கடமலையரசன் தையே ! நிறுவினாரிதா - வேதத்தை ஆச்ரயித்தவளாயும் (வேதப்ரதிபாடி)மாயும்), நிவினொகஸஜிபிகரீ - எல்லா லோகத்திற்கும் (ஜனத்திற்கும்) ஸம்ருத்தியைச் செய்பவளாயும், ஹஜிவகூலமுத்ருஜகதி: - பஜனம் செய்கிறவர்களுடைய பாபங்களை கரைபுரண்ட வெள்ளங்களால் போக்கிவிடுகிறவளாயும், பரிதப்தஹிதா - மிகவும் தவிக்கப்பட்டவர்களுக்கு ஹிதமாயும், ப்ரகடிதஹம்ஸஜிபிகரீஸாடிவதாரஸதா - ஹம்ஸம், மீன் முதலிய நூற்றுக்கணக்கான அவதாரங்கள் மிதப்பதாயும் (உள்ள நீ), விஸுயஸரிவிபம் - கங்கையின் சீரை, வஹஸி - வஹிக்கிறாய்.

“வருஷாசலபதியின் தையே ! வேதங்களால் ஸமாச்சரிக் கப்பட்டவளாயும், ஸர்வலோகங்களுக்கும் ஸம்ருத்தியை உண்டு பண்ணுகிறவளாயும், ஆச்ரிதர்களுடைய பாபமென்னும் கரையைத் தன்னுடைய வெள்ளத்தால் உடைப்பவளாயும், மிகவும் தாபத்தால் வருந்துகின்றவர்களுக்கு ஹிதத்தைச் செய்கிறவளாயும், ஹம்ஸம், மத்ஸ்யம், கூர்மம் முதலிய அநேக அவதாரங்களை வெளியில் காட்டுபவளாயும் இருப்பதால் நீ தேவநதியின் சிறப்பை வஹிக்கிறாய்.”

(தா-ம்) தயைக்குச் சொன்ன விசேஷணங்களெல்லாம் கங்காநதிக்கும் ஒட்டும், வேதங்கள் கங்கையைத் துதிப்பதுபோல் தயையையும் துதிக்கின்றன. இரண்டும் வேதங்களால் ஆச்ரயிக் கப்பட்டன. இரண்டும் சகல லோகத்திற்கும் ஸம்ருத்தியைச் செய்யும், ஆச்ரிதர்களுடைய பாபத்தைத் தன்கரை புரண்ட ப்ரவாஹங்களால் போக்கடிக்கும்; தாபத்ரயங்களால் தஹிக்கப்படுபவர்களைக் காப்பாற்றும். கங்காநதியில் ஹம்ஸம், மத்ஸ்யம், யானை முதலியவை மிதப்பதுபோல் தயாவெள்ளத்தில் ஹம்ஸம் மத்ஸ்யம்

யம், கூர்மம் முதலிய அவதாரங்கள் மிதப்பர்.கங்கைக்கும் தயைக்
கும் உள்ள ஸாம்பத்தை இரண்டு சீலோகங்களால் கூறுகிறார்.(55)

ஜமதி திதவ்வா கூழிதரா து உயெ தரவா
மவநியரொஜிதா ஹதி ஸனுவநாய வுநம் !
கூழிஹ நிரஹுஸபுஸகநாழிவிஹுகிஜீ
விதரவலி ஷெஹிநாஃ நிரவயிம் வுஷஸெஹநியிடி ||

ஜமதி மிதம்பசா த்வதிதரா து தயே தரளா
பலநியமோஜிதா பவதி ஸந்தபநாய புந: |
த்வமிஹ நிரங்குசப்ரசகநாதி விபுதிமதீ
விதரஸி தேஹி நாம் நிரவதிம் வருஷஸைலநிதிம் ||

(ப-ரை) உயெ - (ஸ்ரீநிவாஸனுடைய) தையே ! ஜமதி-
உலகத்தில், கூழிதரா து - உன்னைத்தவிர (மற்றவர் தயை)
திதவ்வா - அல்பமேயுடையவராய் (அல்பமே கொடுப்பவ
ராய்), தரவா - சஞ்சலமாயும், மவநியரொஜிதா - பலன்
கொடுப்பது உறுதியில்லாமலும், வுநம் ஸனுவநாய - மறு
படியும் ஸந்தாபத்தைக் கொடுக்கத்தக்கதாக, ஹதி - ஆகி
றது, கூஃ - நீ, உஹ - இங்கே (இது விஷயத்தில்) நிரஹு
ஸபுஸகநாழிவிஹுகிஜீ - தட்டுத்தடங்கலில்லாத சக்தி
முதலிய பெருமையையுடையவளாய், ஷெஹிநாஃ - ப்ராணி
களுக்கு, நிரவயிம் - எல்லையற்றதான, வுஷஸெஹநியிம் -
வேங்கடமலையினியை, விதரவலி - கொடுக்கிறாய்.

“ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தையே ! உலகத்தில் உன்னைத்தவிர
மற்றவர்களுடைய தயை அல்ப பலத்தைக் கொடுக்கக்கூடியதா
யும், சஞ்சலமாயும், பலம் கொடுப்பது நிச்சயமில்லாததாயும்,
பின்னும் ஸந்தாபத்தைக் கொடுக்கக்கூடியதாயும் இருக்கும். நீ
தடுக்கக்கூடாத சக்தி முதலிய ப்ரபாவத்தை உடையவளாய்
இந்த லோகத்திலுள்ள தேஹவான்களுக்குத் திருமலையிலுள்ள
எல்லையில்லாத நிதியை அளிக்கிறாய்.”

(தா-ம்) சரணுகதிக்கு இன்றியமையாத கார்ப்பண்யத்திற்கு
வேறு கதியில்லாமை என்கிற அந்நய கதித்வம் வேண்டும். ஸ்ரீநி
வாஸனுடைய தையையையத்தவிர வேறு கதிதான் பிழைக்கக்கூடா

யாதென்கிற நிச்சய புத்தி வேண்டும். அந்த அம்சத்தை இந்த ச்லோகத்தால் விளக்குகிறார். மற்றவருடைய தபை அல்ப பலத்தைத்தான் கொடுக்கும். மோக்ஷத்தை அளிக்க வேறொருவருக்கும் ஸாமர்த்தியமில்லை. மற்றவர் தபை ஸ்திரமாயிராது. பலம் கொடுக்கும் நிச்சயமுமிராது. அவை கொடுக்கும் பலம் கழிந்ததும், அந்த அனுபவத்தாலேயே முன்னிருந்ததைவிட அதிக ஸந்தாபம் உண்டாகும். உன்னுடைய சக்தி முதலியதற்கு அளவில்லை. உன்னை ஆசிரயிப்பவர்க்கு அவர்கள் தேஹத்தோடு இருக்கும்பொழுதே எல்லையில்லாத பேரின்பமாகிய திருமலையிலுள்ள நிதியாகிய ஸ்ரீ நிவாஸனுடைய பூர்ணானுபவ சுகத்தை அளிக்கிறார். 'பகவானே நன்றாய் அறிந்து உபாஸிப்பவர் இங்கேயே அம்ருதராவர்; பகவானே அடைவதாகிய அயனத்திற்கு நாராயணனைத்தவிர வேறு மார்க்கம் கிடையாது.' என்று சொல்லுகிற ச்ருதியின் அர்த்தத்தை இங்கே விளக்குகிறார். (56)

ஸகரூணௌகிகபூஹுவரிமுஹிமுஹயொ

நிபுயதிஹுவாயிவகூவரிவூதிவரஹீரயா ।

வ்யஷஹிஹீயரௌகரூணௌ விதரஹ்யதா

முஹிதிதஸம்வஹி க்வயி க்யம் ஹவிதா விஸயஃ ॥ ॥௫௭॥

ஸகருண லௌகிக ப்ரபு பரிக்ரஹநிக்ரஹயோர்

நியதி முபாதிசக்ர பரிவ்ருத்தி பரம்பரயா ।

வ்ருஷபமஹீதரேச கருணே விதரங்கயதாம்

ச்ருதிமீத ஸம்பதி த்வயீ கதம் பவிதா விசய: ॥

(ப-ரை) வ்யஷஹிஹீயரௌகரூணௌ - வேங்கடத்தரசன் தபையே ! ஸகரூணௌகிகபூஹுவரிமுஹிமுஹயொஃ - தபையுள்ள லௌகிக ப்ரபுக்களுடைய தபையும் (அன்பும்) கோபமும் ஆகிய இவ்விரண்டின், நியதி - பலன் கொடுக்கும் நிச்சயத்தை (உறுதியை), உவாயிவகூ வரிவூதிவரஹீரயா - ஆறுகூல்யம் ப்ராதுகூல்யம் முதலிய உபாதிகள் மாறிமாறிச் சுழன்றுவந்து பலன்கள் கொடுக்கும் க்ரமத்தினால், விதரஹ்யதா - ஸம்சயமற ஆராய்ந்து தெளிகிறவர்களுக்கு, முஹி

சி.தஸாவதி கூபி - வேதங்களால் தெளியச்செய்துள்ள பெருமையையுடைய உன் விஷயத்தில், விஸயஃ - ஸம்சயமானது, கயூஃ ஹவிதா - எப்படி உண்டாகும் ?

“வ்ருஷப பர்வத நாதனுடைய கருணையே ? தயையுள்ள லௌகிகப் ப்ரபுக்கள் அவர்களுக்கு அனுகூலமானவர்களை அனுகூலித்தும், ப்ரதிகூலமானவர்களை நிக்ரஹித்தும், இப்படி அவர்களிடத்தில் ஆதிகூல்யப் ப்ராப்திகூல்யங்களால் அனுகூல நிக்ரஹங்கள் மேலும் மேலும், சக்ரம்போல் சமுன்றுவருவதைக் கவனித்துப் பார்த்து வேதத்தினால் தெரிவிக்கப்படும் உன்னுடைய வைபவத்தில் ஏன் ஸம்சயம் நீங்கி அசஞ்சலமான மஹாவிச்வாஸம் பிறக்காது.”

(தா-ம்) யாரைச் சரணமடையவேண்டுமோ அவர்களுக்கு அனுகூலத்தையே செய்யவேண்டுமென்கிற தீர்மானமாகிய ஆதிகூல்யஸங்கல்பமும், அவர்களுக்கு ப்ரதிகூலத்தை எப்பொழுதும் விலக்கவேண்டும் என்கிற ப்ராதிகூல்யவாஜனமும் அவச்யம் வேண்டும். இது உலகத்திலுள்ள ப்ரபுக்களுடைய தயை விஷயத்தில் நாம் நன்றாகக் காண்கிறோம். உலகந்யாயப்படிக்கு அத்ருஷ்டமான வேதம் காண்டிக்கும் விஷயத்திலும், நாம் ஊஹித்துக்கொண்டு கருணாநிதியான ஈசுவரனை ஆதிகூல்யஸங்கல்பத்தோடும் ப்ராதிகூல்யத்தைத் தவிர்ப்பதென்கிற நிச்சயத்தோடும், நாம் அவனை கதியென்று ஆர்த்தியுடன் சரணம் புகுந்தால் அவன் நிச்சயமாய்க் காப்பாற்றுவான் என்பதை நன்றாய்த் தெரிந்துகொள்வதற்குத் தயவோடு கூடிய லௌகிகப் ப்ரபுக்கள் விஷயத்தில் இந்த விஷயத்தைப் ப்ரத்யக்ஷமாகக் காண்கிறபடியால், இந்த உலகந்யாயத்தைக்கொண்டு ஸுலபமாய் நம்முடைய நம்பிக்கையைத் த்ருடமாகச் செய்துகொள்ளலாம் என்பதைக் காட்டுகிறார். மஹாவிச்வாஸம் என்பது அவச்யம் வேண்டும். ஈசுவரன் ரக்ஷிப்பான் என்பதில் என்றும் தளராத விச்வாஸம் வேண்டும் சரணாகதிக்கு வேண்டிய மூன்று அங்கங்களை இந்தச் ச்லோகத்தில் விளக்குகிறார். தயாவான்களான லௌகிகப் ப்ரபுக்கள் இந்த விஷயத்தைக் காணலாம். நிக்ரகருணர்களான ப்ரபுக்கள் விஷயத்தில் இந்த அம்சங்கள் இருக்கமாட்டாவாகையால் ‘ஸகருண லௌகிகப் ப்ரபு’ என்று கூறுகிறார்.

வ்யஷமிரிக்ஷஷ்ணெவஜநிதாம் ஜநிதாவஹாராம்
 க்ஷடிநிதாம் ஸுவ்யஷிஷ்வஜீஷு நிவ்யூத்யஷுஃ |
 வஹுஷு ஜொஸ்யெஷு வஹுஷாநிவொஹு ட்யெ
 ந ஜஹதி ஸத்யம் ஜமதி வாதகவத்யுதிநஃ || ॥௫௮॥

வ்ருஷகிரிக்குஷ்ணமேகஜநிதாம் ஜநிதாவஹாராம்
 த்வதபிமதிம் ஸவ்ருஷ்டிமுமஜீவ்ய நிவ்ருத்தத்ருஷஃ |
 பஹுஷு ஜலாசயேஷு பஹுமாநமபோஹ்ய தயே
 ந ஜஹதி ஸத்பதம் ஜகதி சாதகவத் க்ருதிநஃ || (58)

(ப-ரை) ட்யெ - தயையே ! வ்யஷமிரிக்ஷஷ்ணெவஜநி
 தாம் - வேங்கடமலை (யுச்சியிலுள்ள) கருமேகத்தால் வர்ஷிக்
 கப்படுவதும், ஜநிதாவஹாராம் - பிறவியென்னும் தாபத்தை
 அபஹரிப்பதுமான, க்ஷடிநிதாம் - உன்னுடைய அபிமான
 மென்கிற, ஸுவ்யஷிஷ்வஜீஷு - குளிரந்த (கருணை) மழையை,
 உவஜீஷு - ஆச்ரயித்து, நிவ்யூத்யஷுஃ கூதிநஃ-கொடுத்த
 வைத்த பாக்யவான்கள், வாதகவக் - சாதகபக்ஷியைப்போல,
 ஜமதி - உலகத்தில், வஹுஷு ஜொஸ்யெஷு - அநேக
 தடாகங்களில், வஹுஷாநம் - கௌரவத்தை, சுவொஹு -
 நீக்கிவிட்டு, ஸத்யம்-நன்மார்க்கமாகிய உன்னை (ஆகாசத்தை),
 ந ஜஹதி - விடமாட்டார்கள்.

“தயையே ! பாக்யவான்கள் வ்ருஷகிரியிலிருக்கும் க்ருஷ்ண
 மேகமாகிய ஸ்ரீநிவாஸனால் உண்டுபண்ணப்படும் ஜம்மதாபஹர
 மான உன்னுடைய அபிமதி என்கிற சிறந்த மழையைச் சாதக
 பக்ஷியைப்போல உபஜீவித்துத் தங்கள் தாஹத்தைத் தீர்த்துக்
 கொண்டு வேறுள்ள அநேக ஜலாசயங்களில் பஹுமதியை
 விட்டு நல்ல மார்க்கத்தை விடாமலிருக்கிறார்கள்.”

(தாம்) அந்யததித்வம் என்னும் குணத்தை சாதகபக்ஷி
 யின் த்ருஷ்டார்த்தத்தைக்கொண்டு காட்டுகிறார். சாதக பக்ஷியை
 க்ருஷ்ணமேகை காந்தி என்பார். நீருண்ட கார்மேகமாகிய க்ருஷ்ண
 மேகத்திலிருந்து நேரில் தன் வாயில் விழும் ஜலத்திலைகளால்
 சாதகபக்ஷி தன் தாகத்தைத் தீர்த்துக்கொள்ளுமேயல்லாது
 கீழேவிழுந்த மழை ஜலம் நிறம்பிய குளங்களிலாவது, ஆறுகளி
 லாவது தண்ணீரை அருந்தாது. ஆகாசத்தை விஷ்ணுபதம்
 என்பார். விஷ்ணுபதத்திலிருந்து க்ருஷ்ணமேகத்தினிடமிருந்து

வரும் வருஷடி ஜலத்தையே எதிர்பார்த்து அதுவே கதியென்று இருப்பது சாதக பக்ஷியின் ஸ்வபாவம். இப்படியே காருண்யை காந்திகளும் ஸ்ரீனிவாஸனென்னும் திருமலையிலுள்ள க்ருஷ்ண மேகத்தின் தயாவ்ருஷடியே கதியென்றும், ஸம்ஸாரத்தில் உள்ள சகலவிதமான தாபங்களையும் அதைக்கொண்டேபோக்கிக்கொள்ள வேண்டுமென்றும், த்ருடமான நிச்சயத்துடன் இருக்கவேணும். 'ஜலாசயம்' என்கிற பதம் வடமொழியில் 'ஜடா சயம்' என்று மாறும். ஜடாசயமென்றால் ஜடமதிகளென்று பொருள். சரணு கதி செய்பவர் சாதக பக்ஷியைப்போல் இருக்கவேண்டுமென்றும், சரணமடையப்படுகிறவர் கபோதபக்ஷியைப்போல் இருக்கவேண்டு மென்றும் ப்ரமாண வசநம். கபோத பக்ஷியின் த்ருஷ்டாந்தத் தை விபீஷணனுக்குச் சரணமளிக்கும் அவஸரத்தில் ஸுகீர்வ னும்கு பகவான் எடுத்துக்காட்டினார். (58)

கூடிஉயதூலிகாஹிரஜநா வுஷஸெஷுஷா

விராஜரஸிலி டொவ வரிகுஹிதவிசுயயம் !

யதிவதியாஜநபுஹுதயம் ப்ருயயனி உயெ

ஜமதி ஹிதம் ந நஸ்யி ஹநுஸநாடியிகு || ||ருசு||

த்வதுதயதூலிகாபிரமூநா வ்ருஷசைலஜுஷா

ஸ்திரசரஸில்பிநைவ பரிகல்பிதசித்ரதய: 1

யதிபதியாமுந்ர்ப்ருதய: ப்ரதயந்தி தயே

ஜகதி ஹிதம் ந நஸ்த்வயி பரந்யஸநாததிகம் || (59)

(ப-ரை) உயெ - தயையே ! விராஜரஸிலிநா - அவ்

யாக்குதங்களான ஸ்திரப்பொருள்களையும், அழிவதான வ்யா

க்ருதப்பொருள்களையும் படைக்கும் சிப்பியான, கூஜநா -

இந்த, வுஷஸெஷுஷா ஊவ-திருவேங்கடத்தானாலேயே,

கூடிஉயதூலிகாஹி - உன்னுடைய உதயமென்னும் ப்ரா

ரப்பங்களென்னும் பூச்சுக்குச்சிகளால், வரிகுஹிதவிசுயயம்-

அமைக்கப்பட்ட ஆச்சர்யமான புத்திசித்திரங்களையுடைய,

யதிவதியாஜநபுஹுதயம் - எம்பெருமானார், ஆளவந்தார்

முதலிய ஸித்தாந்தஸ்தாபனாசார்யர்கள், கூயி - உன்னிடத்

தில், ஹநுஸநாடி - ஆத்மாவின் பரத்தை ஒப்புவிப்பதைக்

காட்டிலும், சுயிகம் - பெரிதான, ஹிதம் - கேட்கும், ஜமதி -

உலகத்தில், நம் - எங்களுக்கு, ந - இல்லை என்று, ப்ருயயனி-

ப்ரகாசப்படுத்துகிறார்கள்.

“தையே ! சராசரங்களை யெல்லாம் ஸ்ருஷ்டித்த சில்பியாகிய வேங்கடகிரிவாஸியாகிய ஸ்ரீநிவாஸனுலேயே உன்னுடைய உதயங்களுக்கிற சித்திரமெழுதும் சலாகைகளாலே நன்றாய்க் கற்பிக்கப்பட்ட புத்திசித்ரங்களை உடையவரான உடையவர், ஆளவந்தார் முதலியவர்கள் “உன்னிடத்தில் பரந்யாஸம் செய்வதைக் காட்டில் மேலான ஹிதமில்லை” என்னும் விஷயத்தைப் ப்ரசாரம் செய்கிறார்கள்”.

(தா-ம்) அடுத்த ச்லோகத்தில் சரணாகதியை அனுஷ்டிக்கப் போகிறார். அதற்கு முன்பு இந்த சரணாகதி உபாயத்தை வெளிப்படுத்திய முக்யமான ஸமயாசார்யர்களான ஸ்ரீபாஷ்யகாரரையும், ஆளவந்தாரையும், இந்த ச்லோகத்தில் ஸ்மரிக்கிறார். அவர்கள் காட்டியிருக்கும் மோக்ஷோபாயம் மிகவும் லகுவானது, அது எல்லோராலும் அனுஷ்டிக்கத்தக்கது. இந்த உபாயத்தை வெளிப்படுத்திய ஆசார்யர்களுடைய புத்திகளை திருவேங்கடமுடையானே தன் கையினால் தயோதய மயமான சலாகைகளால் எழுதப்பட்ட சித்திரங்கள் என்று வர்ணிக்கப்படுகிறது. எல்லையில்லாத கருணையினால் அவ்வாசிரியர்கள் மிகவும் லகுவான இந்த உபாயத்தை உபதேசித்தார்கள். அவர்கள் புத்தி உதயமாகும் தையினாலேயே எழுதப்பட்ட சித்திரமாகும். உதிக்கும் தயவை என்பதால் தயவு முதலில் உண்டாகையில் நிரம்பவும் பலமாயிருக்குமாதலாலும், சிலகாலம் கழிந்துவிட்டால் தயை குறையக்கூடுமாதலாலும், ஆசார்யர்களுடைய புத்தி உதய தசையில் உள்ள தயையைக்கொண்டே எழுதப்பட்டதென்கிறார். ஆசார்யர்களுடைய திருமேனியைப் ப்ரஹ்மதேவன் ஸ்ருஷ்டித்தாலும், அவர்களுடைய பரமமங்களமும், கருணைமுமான புத்திகளை மட்டும் ஸ்ரீநிவாஸனே றேரில் தயாமயமான சலாகைகளைக் கொண்டு சித்ரம்போல் எழுதினென்று வர்ணிக்கிறார். (59)

ஜோஹுஜயே ஐயெ ஜோதிதகாஜிஹிதெ ஜிஹிதெ

யுதவலிவாயெ வுயெஷுவலிததாதயுரெயுரெ |

வ்யுஷிரிஸாவபுஹஜிஹிதெ யிதெ ஜிஹதீ

ஹவாகுதியெ நியெஹி ஹஜெஹுஹராம் ஹுஸ்டு || ௬௦ ||

ம்குது ஹருதயே தயே ம்ருத்த காடஹிதே மஹிதே
 த்ருத விபுதே புதேஷு விததாத்மதுரே மதுரே |
 வருஷகிரி ஸார்வபௌமதயிதே மயி தே மஹதீம்
 பவுகநிதே நிதேஹி பவபுலஹராம் லஹரீம் ||

(ப-ரை) ஔஹுஹுயே - மிருதுவான நெஞ்சுடைய
 வளும், ஔஜிதகாஔஹிதே - ஆசைகளையொடுக்கினவர்விஷயத்
 தில் விசேஷமான ஹிதபுத்தியையுடையவளும், ஔஹிதே -
 (மற்ற மார்க்கங்களைக் கட்டி-லும் சிறந்த வழியென்று) கொண்
 டாடப்பட்டவளும், யுதவிவாயு- (நீயே சரணமென்னும்)
 உத்தமஜ்ஞானிகளைத் தாங்குகிறவளும், வாயுஷு - வித
 தாதுயு- (ஐ- ஜ்ஞானிகளான ஆசார்யர்களிடம் சேதனர்களை
 ரக்ஷிக்கும் உன் பாரத்தை விஸ்தாரமாய் ஒப்புவித்திருக்கிற
 வளும், ஔயுரே - இனிமையானவளும், வுஷுமிரிஸாவது
 ஹுஔயிதே - வேங்கடமலை அரசனுடைய பிரியகாந்தையும்,
 ஹவாகுநியே - மங்களங்களுக்கு நிதியுமான, ஔயே - தையையே,
 ஹவகுஹாராம் - (விஷவ்ருக்ஷமென்னும், அச்வத்தவ்ருக்ஷ
 மென்னும் சொல்லப்படும்) ஸம்ஸாரவ்ருக்ஷத்தின் வேரை அறுத்
 துத் தள்ளும், தே - உன்னுடைய, ஔஹீ - பெரிதான,
 ஹுரீ - வெள்ளத்தை, ஔயி - என்னிடத்தில், நியேஹி -
 வைப்பாயாக (பெருக்குவாயாக).

“மிருதுவான ஹ்ருதயத்தையுடையவளும், ஆசையை அடக்
 கியவர்களுக்கு ஹிதமானவளும், பூஜிக்கப்பட்டவளும், ஜ்ஞானி
 களைப் போஷித்துத் தாங்குபவளும், சேதனர்களை ரக்ஷிக்கும் பா
 ரத்தை ஞானிகளிடத்தில் வைப்பவளும், வேங்கடமலை யரச
 னுக்கு பிரியமான பத்தியும், மதுரமான ஸ்வபாவமுடைய
 வளும், மங்களங்களுக்கு நிதியுமான தையையே ! ஸம்ஸாரத்தின்
 மூலத்தை ஹரணம் செய்யும் உன்னுடைய ப்ரவாஹத்தை
 என்மீது மோதச்செய்யவேணும்.”

(தா-—ம்) இந்த ச்லோகத்தின் சொற்சுவை மிகவும் மதுர
 மும், உருக்கமுமானது. தையையின் ஹ்ருதயம் மிகவும் ம்ருது
 வாயிருக்கும். ஞானிசளுடைய எல்லா பாரங்களுக்கும், தைய தாங்கு

சுகுருபாரெரெரெகொடிகஸீயெவெ தணிகஜெவெ

கூடுவ கும் ததாடிசுப் பூயிவ்வுஷவ்யுய்யாவதி

அகட்பாரை ரேகோதக ஸமய வைதண்டிகஜவை

க்ருபே த்வம் தத்தாத்ருச் ப்ரதீம வ்ருஷ ப்ருத்வீதரபதி

ஸ்வரூபத்தைவகுண்ட த்விசுணநிஜபிந்து: ப்ரவஹஸி 11

(ப-ரை) க்ருபெ - தமையே ! ணகொடிகஸழியெவ

தணிகஜெவெஃ - ஒரே ஜலமயமாகவிருக்கும் பிரளயகாலத்தில் விதண்டாவாதம்பேசும் வாதியின் கடகடப்பேச்சினும் வேகத்தையுடைய, சுசூவாரெஃ - ஸுதூதர்களாலும், சுநிவடூவூ - அணைக்கக்கூடாத, சுவீஜூவூவவவாழ - அஞ்ஞானமென்கிற படபாமுமகமான (குதிரை முகமான) ப்ரளயகாலாக்கியைப்போன்ற நெருப்பை, கூதிபூ - வேகமாக, கூவயி.தூ - அணைப்பதற்கு, கூ - நீ, ததூடூகூபூயிசிவூஷவூய்யூயாவதிஸூரூவெவெவூமூணூயிமூணூநிஜெநிதூ - குறிப்பிட்டு வர்ணிப்பதற்கு சக்யமில்லாமல் அப்படியப்பட்டென்று பொது

வாய்ப் பிதற்றவேண்டியபடி மிகப்பெரிதான வேங்கடபலை அரசன் (ப்ரஹ்ம) ஸ்வரூபத்திலும் இருதாம் இரட்டித்தும் (நான்கு பங்கு ப்ரமாணமுள்ள) உன்னுடைய ஒரு சொட்டை உடையவளாய், பூவஹஸி - வெள்ளமிட்டோடுகிறாய்.

“க்ருபையே! அத்தனை பெரிதான ஸ்ரீநிவாஸனுடைய ஸ்வரூபத்தைக்காட்டிலும் ஈரிரண்டு (நான்கு) பங்கு பெரிதான ஒவ்வொரு திவ்லையையுடைய நீ எங்கும் ஏகோதகமாயிருக்கும் ப்ரளயகாலத்தில் விதண்டாவாதம் செய்யும் வாதிகளின் பேச்சின் வேகத்திற்கு ஒப்பான வேகத்தையுடைய ஸமுத்திரங்களாலும் அணைக்கக்கூடாத அவித்யையென்னும் வடவாழ்காக்கியை சீக்ரமாக அணைக்க ஸாமர்த்யமுடையவளாகிறாய்.”

(கா—ம்) முன் தசகத்தில் கடைசிச் சீலோகத்தில் திருவேங்கடமுடையானுடைய தையாநிதி—த்தில் சரணாகதியை அனுஷ்டித்தார். சரணாகதியை அனுஷ்டிப்பதால் முத்தர்களைப் போல் மாசற்றவராகவேணும். அவித்யையென்னும் அஜ்ஞானம் நின்றத்திப்பது சரணாகதியின் பலமாகிய மோக்ஷமாகும். அவித்யை என்பது கர்மத்திற்கும் பெயர். கர்மம் ப்ரளயகாலத்தில்கூட தொலைகிறதில்லை. ப்ரளய காலத்தில் ஸமுத்ரத்திலிருந்து கிளம்பும் வடவாழ்காக்கி உலகத்தை தறிக்கும் என்பர். அந்த அக்நியை அதிக வேகத்தோடு பொங்கும் ஸமுத்ரங்கள் அணைத்து உலகத்தை ஒரே ஜலமாகச் செய்யும் என்பர். வடவாக்கியை அணைக்க வல்லமையுடைய ப்ரளய ஸமுத்ரங்கள் கூட கர்மம் என்னும் அக்நியை அணைக்க சக்தியுடையதல்ல. கர்மம் என்பதுதான் அக்நியைவிட உக்கிரமாய் ப்ராணிகளைக் கொளுத்துவது. ப்ரளயகாலத்தில் ஸமுத்ரங்களுடைய வேகம் விதண்டாவாதிகளுடைய விதண்டப் பேச்சின் வேகத்தை ஒக்கும் என்று வேடிக்கையாகக் கூறுகிறார். விதண்டாவாதிகள் எதிர் க்ஷதியை தவம்ஸம் செட்வதில் நோக்குடைய வர்களை பொழிய தங்கள் பக்ஷத்தை நிலைநிறுத்துவதில் கருத்துடையவரல்லர். ப்ரளய ஸமுத்ரங்கள் அழிக்கும் ஸ்வபாவமே உடையது. அவைகள் ஒன்றையும் மிச்சம் வைக்கிறதில்லை. காட்டாறுகள் கல்லையும், மண்ணையும் உருட்டி அடித்துக்கொண்டு அதிவேகமாய் வருவதுபோல் விதண்டாவாதிகள் அதிவேகமாய் தடபுடலாய் இறைச்சல் போட்டு வாதம் செய்வர். அவித்யை

விவாதாவெதானேவிழைவரிசுவெஃவி ஹ்யூயெ

நஜீதுல்லாஹ் நாராயணஸிவரிகுடி. வசுதராமன்

விவித்ஸா வேதாளீவிகமபரிசுத்தேயி ஹ்ருதயே

நமந்தஸ்த்வாம் நாராயணசிகரிகூடஸ்த கருணே

நிருத்த த்வத்த்ரோஹா ந்ருபதிஸுதநீதிம் ந ஜஹதி ||

“தனதான்யம் முதலிய ஸம்ருத்திகளை அடையவேண்டுமென்கிற ஆசாபிசாசத்தைத் தொலைத்து ஹ்ருதயத்தை சுத்தம் செய்தாலும் ப்ரத்யாஹாரம் முதலிய யோகாங்கங்களால் ஹ்ருதயத்தைப் புடம்போடும் கடினமான ஸ்யாபாரத்தினின்று நடுங்

கினவர்களாய் நாராயணகிரியென்னும் மலைபினுச்சியில் இருக்கும் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தையையே உன்னை வணங்கி உன்னுடைய த்ரோஹத்தினின்றும் நீங்கி ராஜகுமார ந்யாயத்தை விடாமல் கைப்பற்றுக்கொள்ளுங்கள்.”

(தா—ம்) மேலும் மேலும் வேண்டுமென்று வளர்ந்தோங்கும் ஆசையை வேதாளியென்கிற பெண் பேய்க்கு உவமையாகக் கூறுகிறார். பேய்க்குக் கேட்டதையெல்லாம் கொடுத்துக்கொண்டே இருக்கவேணும். முன்பு எத்தனை கொடுத்திருந்தாலும் புதிதாய்க் கேட்பதொன்றை உடனே சம்பாதித்துக்கொட்டாவிட்டால் வேதாளம் ஆன முழுங்கிவிடும். அப்படியே ஆசை புதிதுபுதிதாய் கேட்பதையெல்லாம் உடனுக்குடன் சம்பாதித்துக் கொடுத்துக் கொண்டே இராவிட்டால் அதனாலுண்டாகும் ஆசாபங்கம் நெஞ்சை உடையச்செய்து உயிரைக்கூட மாய்த்துவிடும். இந்த ஆசாபிசாசத்தைத் தொலைத்து வைராக்யத்தை ஸம்பாதித்தாலும் பக்தி யோகத்திற்கு அஷ்டாங்கயோகம் இன்றிமையாதது. ப்ரத்யாஹாரம் என்பது இந்திரியங்களை வெளி விஷயங்களில் செல்லாமல் உள்ளே இழுத்து அடக்குவதாகும். ப்ரத்யாஹாரம், ப்ராணாயாமம், தாரணை, த்யானம் முதலிய அங்கங்களால் ஹ்ருதயத்தை புடத்தில் வைக்கவேணும். அந்தக் கஷ்டமான வ்யாபாரத்தைக் கண்டு பயந்து பக்தி யோகத்தில் இறங்காமல் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தையையின் காலில் விழுந்து அங்கே அடைக்கலம் புகுந்து அபராதங்களைச் செய்வதினின்றும் நடுங்கி அவைகளை விலக்கி ராஜபுத்ர ந்யாயத்தை அனுஸரிக்கிறார்கள். ராஜபுத்ரர்கள் தாங்கள் ராஜாவின் குமாரர்களாயிருந்தாலும், சக்கரவர்த்தியின் ஆக்ஷேபம் மீறப் பயந்து நடப்பார்கள். ஒருகால் அவர்கள் கொஞ்சம் தவறினாலும் அவர்களுக்கு ராஜா லகுவான சினைகூடிய விதிப்பார். இதை ராஜபுத்ரந்யாயமென்று சொல்வர். ப்ரபந்தர்கள் ராஜபுத்ரர் போலாவார்.

(62)

சுநந்ராயீநஃ ஸநுவவதி வரதஜ்ஞஃ : ப்ரணதீதாம் .

சூடுவெ ஸவடூடிஷ்டா ந மணயதி தெஷாபிவக்யுதிடி |

வதிஸ்தாராயடூம் ப்ரயயதி வுஷக்யாயாவதி

வடூவஸூம் வெவயாதூஜி விவடயஜீ விஹரலி ||

அந்ந்யாதீநஸந் பவதி பரதந்த்ர: ப்ரணமதாம்

க்குபே ஸர்வத்ரஷ்டா ந சணயதி தேஷா மபகிருதிம் |

பதிஸ் த்வத்பாரார்த்யம் ப்ரதயதி வ்ருஷக்ஷமாநர பதீர்

வ்யவஸ்தாம் வையா த்யாதிதி லிகடயந்தீ விஹரஸி ||

(ப-ரை) ஐயெ - தையே ! வுஷக்ஷாயரவகிஃ

வேங்கடத்தரசன், சுநந்யூயீநஸ்து - பிறரொருவருக்கும் வசப்பட்டவனல்லனாயினும், ப்ருணதீதாம்-(தன்னை) வணங்கு மவர்களுக்கு, வரதகுஃ - இட்டது சட்டமாக, ஹவதி-ஆகி ருன், ஸவ-ஐஷா (ஸ்து) - எல்லாவற்றையும் பார்க்கிறவனா யிருந்தும், தெஷாம் (ப்ருணதீதாம்) - அவர்களுடைய, சுப க்யூதி - குற்றத்தை, ந மணயதி-கணக்கிடுகிறதில்லை, வதிஃ-(உன்) கணவன், கூதாராய-ஹ - உன் சொன்னபடி கேழ்ப் பதை, ப்ருயயதி - ப்ரகாசப்படுத்துகிறார், வெயாத்யாக் - உன்னுடைய உத்தண்டமான மனப்போக்கினால் (சலுகைமதத் தால்), வ்யவஸாம் - (தர்ம) வரம்பை, ஹதி - இப்படி, விவ டயகீ - மீறிக்கொண்டு (இல்லாமற் செய்துகொண்டு), விஹ ரஸி - விளையாடுகிறாய்.

“தையே ! ஒருவருக்கும் அதீதமல்லாத ஸ்வதந்த்ரான உன்னுடைய பர்த்தா வ்ருஷகிரிநாதன் வணங்குகிறவர்களுக்கு பரதந்த்ரானுகுரன். உலகத்தில் எல்லாவற்றையும் கண்ணுக்கு நேராயிருப்பதுபோல் ப்ரத்யக்ஷகரிக்கும் அவன் அவர்களுடைய அபகாரத்தை எண்ணுகிறதில்லை. அவன் ஸர்வசேஷியான பதி யாயிருந்தாலும் உனக்கு சேஷமாயிருப்பதையே ப்ரகாசப்படுத் துகிறான். அதனால் நீ இவ்விதமாக ஈச்வரனுடைய சட்ட நிபமங் களை உன் இஷ்டம்போல் உல்லங்கனம் செய்து விளையாடுகிறாய்.”

(தா—ம்) ஈச்வரன் ஒருவனுக்கும் சேஷனல்லனென்றும் அவன் ஸ்வதந்த்ரன் என்றும், அவனுக்கு லக்ஷணம். ஸர்வசேஷித் வமும் ஸ்வாதந்திரியமும் அவனுக்கு லக்ஷணமாகும். அவனை நன்றாய் வணங்கி அவன்காலேப்பிடித்துக்கொண்டவர்களுக்குப் பரதந்த்ரனாக நீ அவனைச் செய்துவிடுகிறாய். இதனால் ஈச்வரத்வம் என்கிற வர ம்பே குலைந்துபோகிறது. எல்லாவற்றையும் ஒருமிக்க தானாகவே ப்ரத்யக்ஷமாக ஸர்வகாலத்திலும் அறிகிறவன் ஈச்வரனென்று யோகிஸார்வபௌமரான நாதமுனிகள் அருளிச்செய்த லக்ஷணம். ஆச்ரிதர்களுடைய குற்றங்களைப் பார்த்தாலும் கண்ணை மூடிச்

கொண்டு பார்க்காததுபோலிருக்கிறான். அவர்கள் குற்றங்களை அவன் கணக்கில் வைக்கிறதில்லை. 'ஸஹஸ்ராம்சு' என்று அவனை ஸஹஸ்ரநாமத்தில் சொல்லுமிடத்திலேயே அவனுக்கு 'அவிஜ்ஞாதா' என்ற பெயரை நீ வாங்கிக்கொடுக்கிறாய். 'அவிஜ்ஞாதா' என்பதற்கு அறியாதவனென்று பொருள். ஸர்வக்ஞனை அஜ்ஞன் போலாக்குகிறாய். இதெல்லாம் நிந்தைபோல மேலுக்குத் தோன்றினாலும், வாஸ்தவத்தில் குணகீர்த்தனமாகவும், ஸ்துதியாகவும் இருக்கிறது. ஆசிரிதர்களின் இஷ்டத்தை அனுவர்த்திப்பதும், அவர்களுக்கு விதேயனாவதும், அவர்கள் அறியாக் குற்றங்களைக் கவனியாமையும் ப்ரபுவுக்குக் குணமேயாகும். (63)

சவாஃவத்யுஃஸத்ருநஸஹநஃநெயபுடிநிமஹம்
கூடுவெகாகஸ்யைகம்ஹிதரிதிஹிநஸ்திஸம்நயநம் |
விலீநஸ்வாதநந்த்யோவ்ருஷகிரிபதிஸ்த்வத்விஹ்ருதிபிர்
ஐ-தஸதெவம் ஐநெவ ஜநிதஸுமதிம் ஐணநவிபிடி ||

அபாம் பத்யு: சத்ருநஸஹநமுநேர் தர்மநிகளம்

க்ருபே காகஸ்யைகம் ஹிதரிதி ஹிநஸ்தி ஸம் நயநம் |
விலீநஸ்வாதநந்த்யோ வ்ருஷகிரிபதிஸ்த்வத்விஹ்ருதிபிர்
திசத்யேவம் தேவே ஜநிதஸுமதிம் தண்டநவிதிம் ||

(ப-ரை) கூடுவெ - தயையே ! சவாஃவத்யுஃ - ஜலங்களுக்கரசனான ஸமுத்ரராஜனுடைய, ஸத்ருநஸு - சத்ருக்களையும், ஸஹநஃநெ - பெருமைபை ஸஹிக்கமாட்டாமல் பொருமைக்காய்ச்சல்கொண்ட பரசுராமருடைய, யுடிநிமஹம் - புண்யமென்னும் வியவஸ்தையையும், காகஸ்யை - காக்கையினுடைய (காகாஸுரனுடைய), வனகம் நயநம் - ஒரு கண்ணையும், ஹிதரிதி - (அவர்களுக்கு) நல்லதென்று நினைத்து, வ்ருஷகிரிபதி - வேங்கடத்தரசன், ஹிநஸ்திஸம் - போக்கினான், ஸுவிஹ்ருதிபிர் - உன்னுடைய வினையாட்டுகளால், ஐநெவம் - அந்த தேவன், விலீநஸ்வாதநந்த்யோ - தன் ஸ்வாதந்தரியத்தை இழந்தவராய், வனவம் - இப்படி, ஐணநவிபிடி - தன் டிக்கிற கட்டளையை, ஜநிதஸுமதிம் - நல்ல கதியை விளைவிப்பதாக, ஐஸுதி - (பலன்) கொடுக்கிறார்.

“க்ருபையே ! உன்னுடைய வினையாட்டுகளாலே ஸ்வாதந்த்ரியத்தை முற்றுமீழ்ந்த ஸ்ரீநிவாஸன் ஸமுத்ரராஜனுக்கு ஹிதமென்று நினைத்து அவன் சத்ருக்களைத் தொலைத்தான். ராமன் பெருமையை ஸஹிக்கமாட்டாமல் கோடாலியை யேந்தி வந்த பரசுராமனுடைய புண்யமென்னும், விலங்கைத்தொலைத்தான். காகாஸுரனுடைய ஒரு கண்ணை மட்டும் தொலைப்பது அவனுக்கு ஹிதமென்று அவனுடைய ஒரு கண்ணை நீக்கினான். இப்படித் தண்டன மார்க்கத்தைக்கூட அபராதிகளான சத்ருக்களுக்கு நல்ல கதியை உண்டுபண்ணுவதாக உன்னுடைய வசமாயிருப்பதால் அவன் செய்கிறான்.”

(தா—ம்) முன் ச்லோகத்தில் குற்றம் செய்தவர்களுடைய குற்றங்களைத் தனையின் ப்ரபாவத்தால் ஸ்ரீநிவாஸன் பாராட்டுவதில்லை என்றார். இங்கே குற்றங்களுக்காக ஹிதத்தையே விளைவிக்கிறானென்றும், குற்றங்களுக்கு விதிக்கும் தண்டனையின் க்ரமம்கூட குற்றம் செய்தவருக்கு அனுகூலமாக முடிகிறதென்றும், தனையின் ப்ரபாவத்தைக் காட்டுகிறார். முதலில் பெருமான் வந்தபோது அவரைத் திரஸ்கரித்து மேலும் மேலும் பொங்கி அலைமோதிய ஸமுத்ரராஜனுடைய த்ருஷ்டாந்தத்தைக் காட்டுகிறார். ஸமுத்திரத்தைப் புண்யதீர்த்தங்களுக்கெல்லாம் கணவனென்று பொருள்படும் ‘அபாம்பதி’ என்கிற பெயரினால் குறிப்பிடுவது மிகவும் அழகு. ஸமுத்ரத்தையே வற்றச்செய்து தரையாக்குகிறேன்; ஜலத்தையே என்னுடைய பாணத்தின் அக்நியினால் எண்ணையைப்போல் எறியச்செய்து சோஷணம் செய்கிறேன். வானார்கள் காலாலே நடந்து லங்கைக்குப் போகட்டும்” என்று ப்ரபு அதிகோபத்தோடு சீறியபோது, ஸமுத்ரராஜன் நடுங்கி கங்கை யமுனை முதலிய தன்னுடைய பத்திகளான ஸகல புண்ய நதிகளையும் தன்னைச் சூழ்ந்துவரும் படி செய்து அத்தனை ஸ்திரீகளின் நடுவிலேதானிருந்துகொண்டு ப்ரபுவின் ஸமீபத்திற்கு வந்ததாக ராமாயணத்தில் கூறப்பட்டிருக்கிறது. ப்ரபுவின் கோபத்தை மாற்றுவதற்காக அவன் அப்படிச்செய்தான். அவனை ஹிம்ஸித்தால் உலகத்துக்கெல்லாம் பாபத்தைப் போக்கும் எல்லா புண்யநதிகளுக்கும் வைதவ்யம் வருமே என்று ஸ்வாமி அஞ்சமாட்டாரா என்பது கருத்து. இந்த அபிப்ராயத்தை இங்கே கவி வியஞ்ஜனம் செய்கிறார்.

ஸமுத்ரராஜன்மேல் வந்த அத்துக்ரமான கோபத்தை தயவினால் ஒரு க்ஷணத்தில் மாற்றி அவனுடைய சத்ருக்களின்மேல் அந்தக் கோபத்தைத் திருப்பி அவர்களைத் தொலைப்பதனால் ஸமுத்ரராஜனுக்கு அனுகூலமே ஏற்பட்டது. அப்படியே, அப்பொழுதுதான் துர்ப்பங்கம் செய்து சீதையைப் பாணிக் ரஹணம் செய்துகொண்டு மிக்க வருத்தமான தகப்பனாரோடு மிதிலையிலிருந்து அயோத்யைக்குச் செல்லுகையில், ராமனுடைய யசஸ்ஸைக் கேட்கப்பெறாமல் கையும் கோடாலியுமாய் எதிர் கொண்டு எதிர்த்துவந்த ஸர்வக்ஷத்ரிய ஹந்தாவான பரசுராம ரெனும் பராஹ்மணரை ஜயித்து அவர்மீது தொடுத்த தன் பாணத்தினின்று அவரை விட்டுவிட்டு அவருடைய புண்யங்களை எய்து அவற்றை அழித்தார். மோக்ஷத்தை அடைய வேண்டியவனுக்கு புண்யங்களும் விலங்கென்பர். காராந்ருஹ மாகிய ஸம்ஸாரத்தில் சிறைப்பட்டவருக்கு ஸம்ஸாரஸூகங்களைக் கொடுக்கும் புண்யமும் பொன்விலங்காகும். பொன்விலங்காயினும் விலங்குதானே. புண்யத்தை நாசம் செய்தது அவருக்கு அனுகூலமாயிற்று. லோகமாதாவான ஸீதாபிராட்டியின் ஸ்தனங்களை நோக்கின காகாஸுரனுடைய கண்களில் ஒன்றை மட்டும் வாங்குவது அவனுக்கு ஹிதமென்று அதைமட்டும் வாங்கினார். ஒற்றைக்கண்ணினால் பார்க்கக்கூடாத விஷயங்களை நன்றாய் பார்ப்பது கஷ்டமானபடியால் பார்வையினால் தோஷத்தை ஸம்பாதிப்பதற்கு இடங்குறையுமாதலால் ஒரு கண்போனதும் அவனுக்கு ஹிதமாயிற்று. உலக ரீதியை இப்படி மாற்றுவது தயாதேவியின் வினையாட்டு. தண்டன கதியை துர்கதியென்பர். அதையும் தயாதேவி ஸுகதியாகச் செய்கிறாள் என்று ஆச்சர்யம்.

(64)

நிஷாடாநாந் நெதா கவிசுஹவதிஃ காவி ஸவரீ

குவெஹஃ குவா ஸா வுஜயுவதயோ ராஜ்யகூழிதி !

சுஜீஷாந் நிஜீகாந் வுஷமிரிவதொருநதிஜி

புஷுஹிஹெஹி ஸ்ருதொஹி; ப்ருஷஹிநாசுஹி ஸுயயலி||

நிஷாதாநாம் நேதா கபித்ஸபதி: காபி சபரி

குசேல: குப்ஜா ஸா வ்ரஜயுவதயோ மால்யக்ருதிதி 1

அமீஷாம் நிம்நத்வம் வ்ருஷகிரிபதேருந்நிமபி

ப்ரபூதை: ஸ்ரோதிபி: ப்ரஸபமநுகம்பே ஸமயஸி || (65)

(ப-ரை) சுநுகுபெ - தையே ! நிஷாடாநாநெ
தா - வேடர்களுக்குத் தலைவன் (குஹன்), சுவிசுவதி -
குரங்குஜாதிக்கரசன் (ஸுகீவர்), காவி ஸவரீ - யாரோ
ஒரு காட்டுமனுஷியான சபரீ, கூவெம - கந்தைத் துணிக்
குசேலர், கூவா லா - (கம்ஸன் சேடியான) அந்தக்கூனி,
வ, ஜயுவதய - இடப்பெண்கள், ராஜ்யகூ - மாலாகாரர்,
உதி - ஆகிய இப்படிக்கொத்த, சுஷீஷா - இவர்களுடைய,
நிபிசூ - தாழ்மையையும், வுஷமிரிவதெ - வேங்கடமலை
அரசனுடைய, உஸகிபிவி - உயர்த்தியையும், வுஹுமெதெ -
(கரைபுரண்டுவரும்) ப்ரவஹிக்கும், ஸ்ரோதொஹி - ஜலங்
களால், ப்ரஸஹ - பலாத்காரமாக, ஸபியவி - ஸமானமாகச்
செய்கிறது (ஒரு ஸமனாக்குகிறது).

தையே ! வேடர்களுக்கு நாயகனான குஹன், வானரகுலத்
துக்கு அதிபனான ஸுகீவன், யாரோ ஒரு வேடப்பெண், குசே
லர், அந்தக்கூனி, இடப்பெண்கள், மாலாகாரர் என்கிற இவர்க
ளுடைய தாழ்வையும் வேங்கடமலையரசனுடைய மேன்மைய
யும் உன்னுடைய அபரிமிதமான ப்ரவாஹங்களாலே நிரப்பி
பலாத்காரமாய் ஸமனாக்குகிறது.

(தா--ம்) முன் ச்லோகத்தில் அபராதம் செய்தவர்களுக்கு
விதிக்கும் தண்டனையும் அனுகூலமாக முடிசிறதென்று காட்
டினார். இங்கே அதிநீசமான குஹன் முதலியவர்களோடும்
அத்யுச்சரான மலைப்பெருமான் தயாதேவியின் ப்ரபாவத்தால்
ஸமமாகக் கலந்து பரிமாறுவதைக்காட்டுகிறார். உயரத்திலிருப்ப
பவரையும், தாழ்ந்த இடத்திலிருப்பவரையும் ஸமப்படுத்துவதற்
காக தயாதேவி தன்னுடைய ப்ரவாஹங்களை வெள்ளமிடச்
செய்து இருவரையும் சமமாகச் சேர்த்துவிடுகிறான். வெள்ளம்
மேலிருப்பவனையும் கீழே கொண்டுவரும்; கீழிருப்பவனையும்
மேலே கொண்டுவரும். இப்படி இரண்டு விதத்தாலும் இருவ
ரையும் ஸமநிலையாக்கலாம். இங்கே கூனியென்பது கம்ஸனுக்கு
சந்தனச்சாந்து அரைத்துக்கொண்டுபோகும் மூன்று கோணை
யுடைய த்ரிவக்ரையான குப்பையைச் சொல்லுகிறது. அவன்
விஷயத்தில் அவன் உடம்பு கோணல்களையெல்லாம் ஸமப்படுத்
தினதையும் கொள்ளவேணும்.

கயா ஐஷுஸுஷிஃ ஹஜி வரஜேஷீ நிஜவஜே
 வஹநுஃ தீபரஷுஃ விஹரதி ஜயாநீவரிஷ்யஃ !
 விஹதி ஸாராஜ்யம் வுஷஸிவரிஸுஜாரிகரஸு
 ஸுநாவீரோ ஜெவாஸுரஸஜரநாவீரஸுஹடஃ !

தவயா த்ருஷ்டஸ்துஷ்டிம் பஜதி பரமேஷ்டி நிஜபதே
 வஹநுமூர்த்தீரஷ்டேள விஹரதி ம்ருடாநீபரிபுருடஃ !
 பிபர்த்தி ஸ்வாராஜ்யம் வருஷசிகரிச்சுங்காரிகருணே
 சுநாவீரோ தேவாஸுரஸமரநாவீரஸுபடஃ || (66)

(ப-ரை) வுஷஸிவரிஸுஜாரிகரஸுணை - வேங்கட
 மலையின் அழகான பெருமாள் தையே. ! வரஜேஷீ -
 உயர்ந்த பதத்திலுள்ள ப்ரஹ்மாவானவர், கயா-உன்னாலே,
 ஐஷுஃ - கடாஷிக்கப்பட்டு, நிஜவஜே - தன் ஸ்தானத்தில்,
 துஷிஃ - ஆந்தத்தை, ஹஜி - எப்பொழுதும் அடைந்து
 கொண்டிருக்கிறார், ஜயாநீவரிஷ்யஃ - பார்வதீபதியானவர்,
 சுஷுஃ - எட்டு, ஜேஷீ - சரீரங்களை (ஐந்து பூதங்கள்,
 ஸூர்யன், சந்திரன், யாகம் செய்யும் எஜமானன் ஆக எட்டு),
 வஹநு - தாங்கிக்கொண்டு, விஹரதி - விளையாடுகிறார்,
 ஸுநாவீரஃ-இந்திரன், ஜெவாஸுரஸஜரநாவீரஸுஹடஃ -
 தேவாஸுரர்கள் யுத்தத்தில் சேனை முனையில் சிறந்த போர்
 வீரனாக இருந்துகொண்டு, ஸாராஜ்யம் - ஸ்வர்க்கத்தரசை,
 விஹதி - பரிபாலிக்கிறான்.

வ்ருஷகிரிக்கு அலங்காரமான ஸ்ரீநிவாஸனுடைய கருணை
 யே ! உன்னால் கடாஷிக்கப்பட்டு ப்ரஹ்மாவானவர் தன்னு
 டைய ஸ்தானத்தில் ஸந்தோஷத்தை அடைகிறார். (உன்னாலே
 கடாஷிக்கப்பட்டு) பார்வதீபதியானவர் எட்டு மூர்த்திகளைத்
 தரித்துக்கொண்டு ஸுகமாக விளையாடுகிறார். இந்த்ரனும்
 தேவாசுரர்கள் ஒருவரையொருவர் எதிர்க்கும் யுத்தமுகத்தில்
 உன் கடாஷத்தால் உத்தமவீரனாகி தன் ராஜ்யத்தைத் தரிக்க
 கிறான்.

(தா—ம்) முன் ச்லோகத்தில் மந்தர்களோடு மஹான்கள்
 சிறிதேனும் வேற்றுமையின்றி கலக்கும் ஸௌசீல்ய குணத்தின்
 ஆவிஷ்கரணம் தையபினுடைய ப்ரபாவமென்றார். இங்கே ஜக

(66)

(தர்—ம்) அமிர்தம் மரணத்தைத் தடுத்து அதினின்று
காப்பாற்றி ப்ராணிகளை உயிர்ப்பிக்கும். அதுபோல தயை

என்னும் அம்ருத குணம் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய மற்ற குணங்களோடு கலந்து பாபச்சுமைபால் ம்ருதப்ராயராயிருக்கும் ஆத்மாக்களை ஸஞ்ஜீவனம் செய்து அம்ருதார்களாக்கும். கற்பூர குளிகைகளை நாக்கில் வைத்தால் ரஸம் ஊருவதுபோல் தையையோடு கலந்த பகவத் குணங்களைச் ச்ருதி தன் நாக்கில் வைத்து உச்சரிக்கும்பொழுது ச்ருதியின் நாக்கில் ரஸம் ஊரும். அந்த அம்ருத குணங்களைக் கேட்ட மனஸு தேனடையிலிருந்து தேனைப் பிழிவதுபோல் ரஸத்தைப் பிழியும். (67)

ஜமஜநஸ்யேவபுஷ்யரயநாகௌரிவிகொ

விஹுகேதுக ஆரம் விவடிதகவாடம் பூணயிநாழி ।

உதி ச்வய்யாதம் அிதயஹயீக்யது கரூணெ

விஸுஜாநாம் வாஹாம் பூஷஸிவரிநாடியஹுதிவடி॥

ஜகஜ்ஜந்மஸ்தேமப்ரளயரசநாகௌரஸிகோ

விமுக்த்யேகத்வாரம் விகடிதகவாடம் ப்ரணயிநாம் ।

இதி த்வய்யாதம் த்வியமுபதீக்ருத்ய கருணே

விசத்தாநாம் வாசாம் வ்ருஷசிகரிநாத: ஸ்துதிபதம் ॥

(ப-ரை) கரூணெ - தையே ! பூஷஸிவரிநாடியஃ-

வேங்கடமலையரசன், ஜமஜநஸ்யேவபுஷ்யரயநாகௌரிவிகொ - ஜகத்தின் ஸ்ருஷ்டி ஸ்திதிப்ரளயங்களை உண்டுபண்ணுவதென்கிற விநாயாட்டில் ரஸிகளையும், பூணயிநாம் - தன்னிடத்தில் ப்ரணயமென்னும் ப்ரீதியையுடையவர்களுக்கு, விவடிதகவாடம் - திறக்கப்பட்ட கதவையுடைய, விஹுகேதுக ஆரம் - பரமபதமென்னும் மோகூத்துக்கு ஒரே வாசலாயும், ச்வய்யாதம் - உன்னலாகவேண்டியதான, உதி அிதயம் - இந்த இரண்டு பெருமைகளையும், உபயீக்யது - காரணமாகக் கொண்டு, விஸுஜாநாம் வாஹாம் - (புருஷகர்த்தருகமல்லாததால்) தோஷமற்றதும் பரிசுத்தமுமான வேதவாக்குகளுக்கு, ஹுதிவடி - துதிக்கப் பாத்ரமாக (ஆகிறது).

கருணையே ! வ்ருஷகிரிக்கு அதிபதியானவன் ஜகத்தில் உத்பத்தி ஸ்திதி நாசங்களைச் செய்விக்கும் விநாயாட்டில் ரஸிகளையும், ப்ரீதியையும், நம்பிக்கையையும் உடையவருக்கு மோ

கூத்திற்குக் கதவு திறந்துவைத்திருக்கும் ஒரே த்வாரம் ஆகையும், ஆக இவ்விரண்டு ஆகாரத்தையும் உன்வசமாயிருப்பதால் அடைவதைக் காரணமாகக்கொண்டு மாசற்ற வேதவாக்குகளுடைய ஸ்தோத்தரத்திற்கு அவன் விஷயமாகிறான்.

(தா—ம்) முன்பு இரண்டாவது தசகத்திலேயே உலகத்தைப் படைப்பதும், காப்பதும் அழிப்பதும், கருணையின் கார்யமென்று நிரூபித்திருக்கிறார். ஸ்ருஷ்டி முதலியது ஸம்ஸாரத்தினுடைய வ்ருத்தியாகும். யோகமென்பது ஸம்ஸாரத்தை அடியோடு தொலைப்பதாகும். ஸம்ஸாரத்தை வ்ருத்தி செய்யும் ஸ்ருஷ்டி முதலிய வ்யாபாரங்களைத் தனக்கு விளையாட்டாக உடைய ஈச்வரன் உன் வசமாயிருப்பதால் தன்னிடத்தில் ப்ரணயத்தைக்காட்டுகிறவர்களுக்கு மோகூத்வாரத்தின் கதவைத் திறந்துகொண்டு வாருங்களென்று அழைக்கிறான். இதையிட்டுத் தான் ப்ராணிகளிடத்தில் ஆபிரம் தாய் தந்தையரைக்காட்டிலும் அதிகமான வாத்ஸல்யத்தையுடைய வேதம் ஸ்ரீநிவாஸனை ஸ்தோத்ரம் செய்கிறது. ப்ராணிகளுக்கு ஸுலபமாய் மோகூம் கொடுப்பதென்கிற தயாகுணமிருப்பதாலேதான் சுத்தமான வேதவாக்குகள் ஈச்வரனை ஸ்துதிக்கின்றன. (68)

கலிக்ஷோஹொநீயதி^{க்ஷ} திகுமௌஷக^{க்ஷ}புமௌஷஜிவெ

ர^{க்ஷ}நு^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}ரெ^{க்ஷ}தெ^{க்ஷ}வ^{க்ஷ}த^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}ஷ^{க்ஷ}ர^{க்ஷ}ஹி^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}த^{க்ஷ}ஃ |

பு^{க்ஷ}வா^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}வ^{க்ஷ}ஷ^{க்ஷ}வ^{க்ஷ}ஹ^{க்ஷ}வ^{க்ஷ}ரி^{க்ஷ}ஷ^{க்ஷ}ரி^{க்ஷ}ணி^{க்ஷ} சு^{க்ஷ}பெ

வி^{க்ஷ}க^{க்ஷ}ப^{க்ஷ} (பு^{க்ஷ})^{க்ஷ}ன^{க்ஷ}ந^{க்ஷ}வ^{க்ஷ}ர^{க்ஷ} வ^{க்ஷ}ஷ^{க்ஷ}ஸி^{க்ஷ}வ^{க்ஷ}ரி^{க்ஷ}ண^{க்ஷ}ா^{க்ஷ} தி^{க்ஷ}ஸ^{க்ஷ}ப^{க்ஷ}ர^{க்ஷ}

ம^{க்ஷ}ண^{க்ஷ}ா^{க்ஷ} (ம^{க்ஷ}ண^{க்ஷ}ா^{க்ஷ}) || சு^{க்ஷ}க^{க்ஷ} ||

கலிக்ஷோபோந்மீலத்க்ஷி திகலுஷகூலம்கஷஜவை

ர^{க்ஷ}ஸ்சே^{க்ஷ}தை^{க்ஷ}ரே^{க்ஷ}தை^{க்ஷ}ர^{க்ஷ}வ^{க்ஷ}ட^{க்ஷ}த^{க்ஷ}வ^{க்ஷ}ஷ^{க்ஷ}ம்^{க்ஷ}ய^{க்ஷ}ர^{க்ஷ}ஹி^{க்ஷ}தை^{க்ஷ} : |

ப்ரவாஹைஸ்தே பத்மாஸஹசரபரிஷ்காரிணி க்ருபே

லிகல்ப(ல்ப்ய)ந்தே^{க்ஷ}நல்பா^{க்ஷ} வ்ருஷ்சிகரி^{க்ஷ}ணே^{க்ஷ} நிரீ^{க்ஷ}ஜ^{க்ஷ}ர^{க்ஷ}கு^{க்ஷ}ணா^{க்ஷ}:(க^{க்ஷ}ணா^{க்ஷ}): ||

(ப-ரை) வஜ்ராவஹவரவரிஷாரிணி - லக்ஷ்மியோடு ஸஞ்சரிக்கும் ஸ்ரீநிவாஸனுக்கு அலங்காரத்தைச் செய்யும், சு^{க்ஷ}பெ - தயையே, கலிக்ஷோஹொநீயதி^{க்ஷ}: திகுமௌஷக^{க்ஷ}புமௌஷஜிவெ^{க்ஷ} - கலியின் கலக்கத்தால் வளரும் உலகப்பாங்களைப் போக்கக்கூடிய வேகத்தை உடையதும், சு^{க்ஷ}நு^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}ஃ - ஓய்வதென்பதில்லாததும், சு^{க்ஷ}வ^{க்ஷ}த^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}ஷ^{க்ஷ}ர^{க்ஷ}ஹி^{க்ஷ}வெ^{க்ஷ}த^{க்ஷ}ஃ -

பள்ளம் மேடு என்கிற வ்யுத்யாஸம் பாராததுமான, தெ ஶ்ருவாஹெஃ - உன்னுடைய ப்ரவாஹங்களோடு, சுநஹ்ரஃ - சிறுமையேயில்லாமல் மிகப்பெரிதான, வ்யுஷஸிவரீணஃ - வடமாமலைப் பெருமாளுடைய, நிஸுடா மூணாஃ-அருவிகளின் குணங்கள், விக்ஷு ஹெ - ஒக்கின்றன.

தாமரையாளோடு ஸஹசரான ஸ்ரீநிவாஸனை அலங்காரம் செய்யும் க்ருபையே! கலியின் கலகத்தினால் உண்டாகும் மனக் கசடுகளை கரையை உடைத்து வெள்ளமிட்டு ஒகிவதாயும், விச் சேதமற்றதாயும், மேடு பள்ளம் என்னும் தாரதமயத்தை நீக்குவதாயும் உள்ள உன்னுடைய அனேக ப்ரவாஹங்கள் அதே குணங்கையுடைய திருமலையின் அருவி ப்ரவாஹங்களுக்கு உவமையாகக் கூறப்படுகின்றன.

(தா—ம்) திருமலையின் அருவிகளின் ப்ரவாஹங்கள் பூமியிலுள்ள அசுத்திகளை அடியோடு போக்கிவிடும். கரைபுரண்டு ஓடும் அந்த ப்ரவாஹங்களுக்குத் தட்டுத்தடங்கல் இராது. மேடு பள்ளம் என்கிற பேதத்தைப் பாராமல் எல்லாவற்றின்மேலும் ஓடும். இப்படியே தயையின் கரை புரண்ட ப்ரவாகங்களும், உலகத்தின் கலி கலுஷங்களைப் போக்கும். உயர்ந்தவன், தாழ்ந்தவன் என்கிற பேதத்தைப் பாராமல் யாவர்பேரிலும் மோதி ஓடும். இந்த தசகத்தின் ஆரம்பத்தில் ப்ரளயகால ஸமுத்ரங்களும்கூட வேகமான வெள்ளங்களும் அவிக்கமாட்டாத அவித்யை என்னும் நெருப்பை ப்ருஹ்மஸ்வரூபத்தைவிட பெரிதான ஓரோர் திவிலையையுடைய தயையின் ப்ரவாஹம் அவிக்க வலிமையுடையது என்று கூறினார். சரணாகதியை அனுஷ்டித்த உத்தராக்ஷணத்திலேயே ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயைமுன்பு அணைபோட்டிருந்தது. வெள்ளமிட்டு அணையை உடைத்து கரைபுரண்டு ஓடி கசம்மலங்களை யெல்லாம் துலைத்து மண்டியெறியும் காமமென்னும் அக்நியை அவித்து ப்ரஹ்மமென்னும் அம்ருதாந்தஸமுத்ரத்தில் கொண்டுபோய்ச் சேர்த்துவிடுகிறதென்பதை அங்கே அனுபவிக்க ஆரம்பித்தார். அந்த அனுபவம் இவர் மனதில் வெள்ளமிட்டோடிக்கொண்டிருக்கிறது. இந்த தசகம் முடியுமுன் அதே அனுபவத்தை வேறொரு ப்ரகாரமாக இந்த ச்லோகத்திலும் காட்டுகிறார்.

வினம் வெதொவதுதே: கிரிடிதி விஸுரமுவநம்

கூபெ வலிஹக்ஷாஹுதுததேவவதிதாரகரணம் |

ஹாநுரஸுஹபுஸவவஜிநபுரஸுதஹுதாம்

புதிபுஸுராம் தெ ஸுகிநமரஸுஜாடகஜுஷம் ||

கிலம் சேதோவ்ருத்தே: கிமிதமிதி விஸ்மேரபுவநம்

க்ருபே ஸிம்ஹக்ஷமாப்ருத் க்ருதமுகசமத்காரகரணம் |

பரந்யாஸச்சந்நப்ரபலவ்ருஜிநப்ராப்ருதப்ருதாம்

ப்ரதிப்ரஸ்தநாம் தே ச்ருதிநகரச்ருங்காடகஜுஷம்: ||

(ப-ரை) கூபெ - தையையே, ஹாநுரஸுஹபுஸவவஜிநபுரஸுதஹுதாம் - சரணுகதி (பரத்தை ஒப்புவிக்கிறது) என்கிற ஓர்ஆவரணத்தால் மேலே மூடப்பட்ட ப்ரபலமான பாபங்கள் என்னும் உபஹாரத்தைக் கொணருகிறவர்களை உத்தேசித்து, ஸுகிநமரஸுஜாடகஜுஷம் - வேதமென்னும் பட்டணத்தில் நாச்சந்தியில் நிற்கும், தெ - உன்னுடைய, புதிபுஸுராம் - எதிர்கொண்டு வரவேற்பது, வெதொவதுதே - புத்திவ்ருத்தியினுடைய, கிரிடி வினம் - இது என்ன ஒட்டை, (மறதி) உதி - என்று, விஸுரமுவநம் - ஆச்சர்யப்படும் உலகத்தை உடையதாயும், வலிஹக்ஷாஹுதுததேவவதிதாரகரணம் - வேங்கடமலை வித்வானாகிய ஸ்ரீநிவாஸனுக்கு ஆச்சர்யத்தை உண்டாக்குவதாயும் (இருக்கிறது).

“சரணுகதி (சுமையை அங்கீகரிக்கப் பிரார்த்திப்பது) என்ற ஆவரணத்தால் (மூடியால்) கொடுமையான ஏராளமான பாபம் என்கிற உபஹாரத்தை மூடிவந்து நிற்பவரை உத்தேசித்து அதைப் பெற்றுக்கொள்ள நீ அவர்களை நோக்கிச் செல்வதானது “இது என்ன மனோவ்யாபாரத்திற்குச் சூன்யதை! இது என்ன மறதி!” என்று உலகத்திற்கும் ஸ்ரீநிவாஸனுக்கும் ஆச்சர்யத்தை உண்டிபண்ணுகிறது”.

(தா-ம்) சரணுகதியின் பலம் நாம் செய்த கோடிக்கணக்கான பெருங் குற்றங்களை ஸர்வஜ்ஞனும் ஒருகாலும் மறதி என்பதே இல்லாதவனுமான ஈசுவரன் அடியோடு அனாதரிக்கவேண்டும். நம்முடைய கோடிக்கணக்கான பாபங்களின் நினைப்பினால் நிறைந்

திருக்குமவன் மனது அதையெல்லாம் அடியோடுமன்னித்து ரூர்ய
மாகவேணும். தையயினிடத்தில் சரணுகதி செய்த உடன்
காலில் ஈச்வரனுடைய மனது சரணுகதனுடைய அபரிமிதமான
பாபங்கள் விஷயத்தில் கிலமாகிறது. நன்றாய் நினைத்துக்கொண்
டிருந்த எத்தனையோ கணக்கற்ற பாபங்கள் ஒரு கூணத்தில்
நம்மை அறியாமல் கழிந்துபோய் மறைந்து ஓடிவிட்டன என்று
ஈச்வரனுக்கு ஆச்சர்யம் உண்டாகிறது. இது என்ன! கிலமா
யிறே மனது என்று அவனும் ஆச்சர்யப்படுகிறான். எல்லா
வற்றையும் பார்த்துக்கொண்டிருக்கும் நித்தியஸூரிகளும், முக்
தர்களும் இப்படி ஈச்வரன் மனதுக்கு ரூர்யதை ஏற்படுவதைக்
கண்டு, இதென்ன ஆச்சர்யமென்று விஸ்பிதராகிறார்கள். வேதம்
என்னும் பட்டணத்தில் நான்கு மார்க்கங்கள் உண்டு. அவரவர்
கள் ரூசிக்குத் தகுந்தபடி தர்மார்த்தகாமமோகூங்கள் என்கிற
சதுர்விதபுருஷார்த்தங்களையும் ஸம்பாதிக்கும் வழியை வேதம்
காட்டுகிறது. இந்த நான்கு புருஷார்த்தங்களும் வேதம் காட்டின
உபாயத்தை அதுஷ்டிப்பதால் ஈச்வரனுடைய தையயினால் பெற
வேண்டும். அவரவர்களுக்கு வேண்டிய புருஷார்த்தங்களை அவரிப்
பதற்காக தயாதேவி நான்கு புருஷார்த்தமார்க்கங்களும் சேரும்
நாச்சர்யியில் எந்தப் புருஷார்த்தத்தைக் கோறியார் வரப்போ
கிறார்களென்று ஸஜ்ஜமாயிருக்கிறான். மோகூத்தை அபேக்ஷித்தி
றவன் சரணுகதியென்னும் வ்யாஜத்தை வைத்துக்கொண்டு அத
னால் தன் பாபங்களை எல்லாம் மறைத்து சரணுகதி என்னும்
தர்மத்தை மேலே வைத்து அதை உபஹாரமாகக்கொண்டு
தயாதேவியின் ஸந்திதிக்கு வந்து அதை ஸமர்ப்பிக்க ஆரம்பிக்
கிறான், அந்த உபஹாரத்தைப் பெற்றுக்கொள்ள தயாதேவி
அவனை நோக்கி முன் செல்கிறான். இதென்ன ஆச்சர்யம்! கணக்
கற்ற பாபங்களைச் சரணுகதி என்னும் ஒரு தர்மலேசத்தால் முடிக்க
கொண்டு வந்தால் முடப்பட்டிருக்கிற அபரிமித அதர்மங்கள்
தெரியாமல் போய்விடுமா? முழுப்பூஷணிக்காயைச் சோத்தில்
மறைக்கக்கூடுமா? தயாதேவி, சரணமடைகிறேன் என்னும்
வார்த்தையைக் கேட்டு மகிழ்ந்து, பர்வதக்கணக்கான பாபங்களை
அடியோடு பார்க்காமல் மறந்து விடுகிறானே! ஸர்வஜ்ஞான ஈச்
வரனும் உடனே ஒரு கூணத்தில் அத்தனையும் கழிந்து விடுகி
றானே! இப்படி ஆச்சர்யங்களைக் காட்டி இந்தத் தசகத்தை
முடிக்கிறார்.

த்ரிவியலிஜிததாஸெஜெவததிநியாலிகா
 வுஷமிரிவிஹொரிவா ஸா கும் வரெராவராஹதா ।
 கூபண வரஹதிகூவடாணபூலபிதமணாநாரா
 வஹலி கரூணெ வெவகூணுமீ ஜீகூணலாஹலெ ॥

த்ரிவிதசிததித்ஸத்தாஸ்தேம ப்ரவ்ருத்திநியாமிகா
 வ்ருஷகிரிவிபோரிச்சா ஸா த்வம் பரைரபராஹதா ।
 க்ருபணபரப்ருத் கிம்குர்வாணப்ருததகுணந்தரா
 வ்ஹஸி கருணே வைசகூணயம் மதீகூணஸாஹஸே ॥

(ப-ரை) கரூணெ - தையே ! த்ரிவியலிஜிததா
 ஸெஜெவததிநியாலிகா - நித்யர், முக்தர், ஸம்ஸாரிகள் என்ற
 மூவகை சேதனரின் ஸத்தை, ஸ்திதி, ப்ரவ்ருத்திகளை நியமிப்
 பவனும், வரெராவராஹதா - பிறரால் தடுக்கமுடியாதவனும்,
 கூபணவரஹதிகூவடாணபூலபிதமணாநாரா-பேதை
 யான ப்ரபந்நனுடைய பாரத்தைச் சமக்கும் உனக்கு ஊழியம்
 செய்யும் அரும்பெரும் மற்ற பகவத் குணங்களோடு கூடியவ
 ளாயும், (உள்ள) வுஷமிரிவிஹொஃ - வேங்கடேசனுடைய,
 ஐவா - இச்சையே ஸ்வரூபமான, ஸா அந்த, கும் - நீ, ஜீகூ
 ணலாஹலெ - என்னைப் பார்க்கிறது என்கிற ஸாஹஸக்ருத்
 யத்தில், வெவகூணுமீ - ஸாமர்த்த்யத்தை, வஹலி - வஹிக்
 கிரும்.

“கருணையே ! மூன்றுவிதமான சேதன சேதனங்களுடைய
 ஸ்வரூப ஸ்திதி ப்ரவ்ருத்திகளை நியமனம் செய்பவளாயும், வேங்
 கடாசலபதியினுடைய திருவுள்ள ஸ்வரூபமாயும், பிறரால் தடுக்கக்
 கூடாதவளாயும், ஸர்வலோகப்ரஸித்தமாயும், அநாதஜனங்களு
 டைய யோக கேதம்பாரத்தை ஹரிக்கிறவளாயும், பகவானுடைய
 மிகச்சிறந்த மற்ற குணங்கள் உனக்கு ஊழியம் செய்யப்பெற்றவளா
 யும், இருக்கும் நீ (மிகக் கொடிய) என்னையும் பார்க்கிறதென்கிற
 ஸாஹஸ வ்யாபாரத்தில் திறமையை வஹிக்கிரும்”.

(தா-ம்) இந்த எட்டாவது தசகத்தில் தையின் ஸ்வரூபத்
 தையும் தன்மைபையும் உபகார பரம்பரைகளையும் கூறுகிறார்.
 தயை பென்பது ஸ்ரீனிவாஸனுடைய இச்சையென்கிற ஒரு

ஞானமாகும். அந்த இச்சையாவது பிறர் துக்கத்தைத் தீர்க்க வேண்டுமென்கிற ஆசை. இதுதான் தையயின் ஸ்வரூபம். ஸகல சேதன சேதனங்களுடைய ஸ்வரூபம் ஸ்திதி ப்ருவருத்தி இம் மூன்றும் பகவானுடைய இச்சாரூபமான தையயினால் நியமனம் செய்யப்படுகின்றன. ஸ்ரீனிவாஸனுடைய தையயெனும் இச்சையைப்பிறரொருவரும் தடுக்கவொண்ணாது. அகிஞ்சனர்களுடைய ஸகல பாரங்களுக்கும் தைய சமந்து நிர்வஹிக்கிறான். அநர்யர்களாய் என்னை ஸர்வவிதத்தாலும் உபாஸனம்செய்பவர்களுடைய யோகக்ஷேமங்களை நான் சமக்கிறேனென்று கீதையில் கண்ணன் வார்த்தை. தைய நம்முடைய பாரங்களைச் சமப்பதற்கு கார்ப்பண்யம் இருந்தால் போதும்; ஸ்ரீனிவாஸனுடைய ஞான சக்தி பல ஐச்வர்யாதி குணங்கள் தைய யென்னும் குணத்திற்கு ஊழியக் காரராகி ஆசிரிதரை ரக்ஷிக்கும்விஷயத்தில் தையயின் கட்டளைகளை நிறைவேற்றுகின்றன. இதெல்லாம் பெரிதல்ல. கொடியனிலும் கொடியனான என்னைநோக்கி என்மீது உன்கடாக்ஷங்களைச்செலுத்துவதென்கிற ஸாஹஸமான வ்யாபாரத்தை நீசெய்கிறாயே என்று ஆச்சர்யப்படுகிறார்.

(71)

வ்யஷயிரிவதெஹபுஷ்யா விஸ்வாவதாரஸஹாயிநீ

க்ஷவிதநிவிதாவஷ்யா டெவி க்ஷோஹிநிஷெவிதா |

ஹவநஜநநீ பஃஸாஃ ஹோமாவவமட்வியாயிநீ

விதஜிவி வபெஷ்யகிம் நித்யாஃ ஸிஹிஷிஷ்யெ ஸ்யபு ||

வ்ருஷகிரீபதேர் ஹ்ருத்யா விச்வாவதாரஸஹாயிநீ

க்ஷபிதநிகிலாவத்யா தேவி க்ஷமாதிரிஷேவிதா |

புவநஜநநீ பும்ஸாம் போகாபவர்கவிதாயிநீ

விதமஸி பதே வ்யக்திம் நித்யாம் பிபர்ஷிதயே ஸ்வயம் ||

(ப-ரை) டெவி - தையயே - டெவி - தேவியே, வ்யஷயிரி

வதெஹபுஷ்யா - வேங்கடமலையரசன் மார்பில் வஸிப்பவளாயும், (ஹ்ருதயத்திலுள்ளவளாயும்) விஸ்வாவதாரஸஹாயிநீ - எல்லா அவதாரங்களிலும் துணையாயிருப்பவளாயும், (ஹ்ருதயம் செய்பவளாயும்), க்ஷவிதநிவிதாவஷ்யா - ஸமஸ்தபாபங்களை யும் போக்குபவளாயும், க்ஷோஹிநிஷெவிதா - பூமிப் பிராட்டி முதலியவர்களால் ஸேவிக்கப்பட்டவளாயும், (பொறுமை முத

விய குணங்களோடு கூடியவளாயும்) ஸுவநஜநதீ - உலகத் திற்குத் தாயாராயும், (உலகத்தை ஸ்ருஷ்டிப்பவளாயும்) பஃ ஸா - ஜீவர்களுக்கு, ஹோமாவவமுவிந்யாயீ - போகத்தையும் மோக்ஷத்தையும் கொடுப்பவளாயும், விதரிஸி வபெ - ரஜோகுணம் தமோகுணமில்லாத பரமபதத்தில், ஸ்யம் - நீ யாகவே, மித்யா - நித்யமான, வ்யகி - ஆவிர்ப்பாவத்தை, ஸி ஹதி - வைத்துக்கொண்டிருக்கிறாய். (இங்கே தயை லக்ஷம் ஸ்வரூபம்போல அநுஸந்தானம்).

“வினையாடும் சிலத்தையுடைய தயாதேவியே! வேங்கடபதியினுடைய மனோஹரமானப்ரியையாயும்(அவன் திருமார்பில்வசிப்பவளாயும்) அவனுடைய எல்லா அவதாரங்களுக்கும் காரணமாயும், (அவனவதரிக்கும் போதெல்லாம் அவனோடு ஸஹசரிப்பவளாயும்) ஸகல தோஷங்களையும் போக்குபவளாயும் ஸுமை முதலிய குணங்களாலே ஸேவிக்கப்பட்டவளாயும்,(ஸுமையென்னும் பூமிமுதலிய பிராட்டிகளாலே உபசரிக்கப்பட்டவளாயும்) உலகத்துக்கெல்லாம் தாயாயும், ஜனங்களுக்கு போகமோக்ஷங்களைக் கொடுப்பவளாயும் தமோகுணஸேசமில்லாத பரமபதத்தில் நித்யமான விக்ரஹத்தை உன்னுடைய ஸ்வேச்சையினால் தரிப்பவளாயும் இருக்கிறாய்”.

(தா-ம்) இந்த சுலோகத்தில் தயாதேவிக்கும் லக்ஷ்மீப்பிராட்டிக்கும் பொருந்தும்படியான விசேஷணங்களை அமைத்துத் தயையை வர்ணிப்பதால் லக்ஷ்மீப் பிராட்டிதான் தையையின் ஸ்வரூபம் என்பதைக் காட்டுகிறார். தயை என்னும் குணத்தை ஸ்தோத்ரம் செய்வதும், ஒவ்வொரு சுலோகத்திலும் தயையை ஸம்போதனம் செய்து ஸம்பாஷணம் செய்வதும் தகுமோ? சேதனர்களை அல்லவோ கூப்பிட்டுப் பேசுவது உசிதமாகும். தயையை இப்படி ஸ்தோத்ரம் செய்வது விவேகக்ருத்யமாகாது என்று இப்படி ஆக்ஷேபங்கள் வரக்கூடியதை தயை என்பது லக்ஷ்மீப்பிராட்டியே யொழிய வேறன்று என்றும், லக்ஷ்மீப்பிராட்டி தையையின் மூர்த்தி என்றும் கூறுவதினால் பரிஹரிக்கிறார். தயா ஸ்தோத்ரமென்பது தையையே வடிவெடுத்ததுபோன்ற லக்ஷ்மீதேவியின் ஸ்தோத்ரமானதால் தயையை இப்படி ஸ்தோத்ரம் செய்து அவளைக் கூப்பிட்டுப் பேசுவது அநுசிதமன்று. பகவானுடைய எல்லா அவதாரங்களிலும் பிராட்டியும் அந்தந்த அவ

தாரத்திற்குத் தக்கபடி வடிவுகளைப் பரிசுரணித்துக் கூட அவதரிக்கிறாள். எல்லா அவதாரங்களிலும் விஷ்ணுவோடு ஸ்ரீயானவள் நமுவாமல் அநபாயிரியாயிருக்கிறாள் என்கிற ஸ்ரீவிஷ்ணுபுராண வசனத்தை இங்கே நினைக்கிறார். பரமபதத்தில் இவளுடைய ஆத்யவிக்கரஹம் நித்யமானது. (72)

ஸுபரஜிநஃ லிபாஜ்ஜாவிஷ்டுதாஸு ஸுஹாயா

விலியலிவவயுஹாவாஸாஃ வரம் உ வஹம் விஹாஃ ।

வ்ருஷகிரிமுபெஷ்டெதவிவாவயிபுதிஸ்யபெ

ஜ்ஜாவிநிஹிதா நிபெருணிஸுஃ ஐயெ நிஜவவபுஹிஃ॥௭௩॥

ஸ்வயமுதயிக: ஸித்தாத்யாவிஷ்க்ருதாஸு சபாலயா

விலிதவிபவவ்யுஹாவாஸா: பரம் ச பதம் விபோ: ।

வ்ருஷகிரிமுகேஷ்வேதேஷ்விச்சாவதிப்ரதிஸப்தயே

த்ருடவிநிஹிதா நிச்சேரணிஸ்த்வம் தயே நிஜபர்வதி: ॥

(ப-ரை) ஐயெ - தையே! ஸுபரஜிநஃ-ஸ்வயம்வ்யக்தரும், லிபாஜ்ஜாவிஷ்டுதாஸு - ஸித்தரான தமர்க்கு ஸேவைஸாதித்து ப்ரகாசமானவைகளுபான, ஸுஹாயாஃ - திவ்ய தேசார்ச்சைகளும், விலியலிவவயுஹாவாஸாஃ - பலவிதமான அவதாரவிக்கரஹங்கள், வ்யுஹவிக்கரஹங்கள், ஹ்ருதயத்தில் வஸிக்கும் அந்தர்யாமிவிக்கரஹங்களும், வரம் உ வஹம் விஹாஃ - ப்ரபுவின் பரம்பராப்யமான விக்கரஹமும், வ்ருஷகிரிமுபெஷ்டெதவிவாவயிபுதிஸ்யபெ - மனோரதகாஷ்டையை அடைவதற்கு, ஸுஃ - நீ, நிஜவவபுஹிஃ - உன் ஸொந்த கணுக்களால், ஜ்ஜாவிநிஹிதா - கெட்டியாயமைக்கப்பட்ட, நிபெருணிஃ - ஏணி, (ஆகிறாய்).

“தையே ! ஸ்வயம் வ்யக்தரான விக்கரஹங்களுடன் கூடியதும், ஸித்தர் முதலியவர்களால் ப்ரகாசிக்கப்பட்டதாயும் உள்ள திவ்யக்ஷேத்ரங்களிலும், அநேகவிதமான விபவாவதாரங்களுடையவும், வ்யுஹாவதாரங்களுடையவும் வாஸஸ்தானங்களிலும், உலகத்துக்கெல்லாம் ப்ரபுவாகிய பரவாஸுதேவனுடைய ப்ரம

பதத்திலும், திருமலை முதலிய இடங்களிலும் அபிமதமான புருஷார்த்தங்களை எல்லாம் அடைவதற்காக உன்னுடைய பர்வங்களாலே கெட்டியாய்க் கட்டப்பட்ட ஏணியாகிறாய்”.

(தா-ம்) ஸ்வயம் வ்யக்தக்ஷேத்ரங்களிலும் ஸித்தர்கள் உவப்பை ஆதரித்துப் பகவான் அர்ச்சாரூபியாய் ஸேவை ஸாதிக்கும்க்ஷேத்ரங்களிலும், பகவான் ஸௌலப்பகாஷ்டையை அவலம் பித்து நமமையதுகாணித்தருளுவது தனையின் ப்ரபாவம். இப்படியே விபவாவதாரங்களும் வ்யூஹாவதாரங்களும் தனையின் பெருமை, பரமபதத்தில்பகவான் ஸேவைஸாதிப்பதும் தனையின் பெருமை. வேங்கடமலையில் ஸ்ரீநிவாஸன் ஸேவை ஸாதிப்பதும் தனையின் மஹிமை. பரமபதத்திற்குப் பிறகு வேங்கடமலையைக் கூறுவதால் திருமலை பரமபதத்திற்கும் மேற்பட்டதென்கிற அபிப்பிராயத்தை ஸூசனம் செய்கிறார். ஆச்ரிதர்கள் அவரவர்கள் ஆசைப்படும் புருஷார்த்தங்களை எல்லாம் அடைவிப்பதற்குத் தனையே தயாமயமான கெட்டியான படிகளால் அமைக்கப்பட்ட த்ருடமான ஏணியாகிறான்.

(73)

ஹிததி ஜிமஜ்ஜுஷுர கௌவெவூரகௌவமௌனூரெ

ரஜிதி விஹிதெரநெந்யபுஜி-பூயிதெஸ யஜ்ஜயா |

வரிணதவஹு-ஹஜா வஜாஸஹாய டயெ ஸ்யம்

புஜிஸஹி நிஜாவிவ்ரதம் நஃ ப்ரஸாஜிஹவகுவா ||

ஹிதமிதி ஜகத்த்ருஷ்ட்யா க்லுப்தைரக்லுப்தபலாந்தரை

ரமதிவிஹிதைரந்யர்தர்மாயிதைஸ்ச யத்ருச்சயா |

பரிணதபஹு-ஸ்சத்தமா பத்மாஸஹாய தயே ஸ்வயம்

ப்ரதிசஸி நிஜாபிப்ரேதம் ந: ப்ரஸாம்யதபத்ரபா || (74)

(ப-ரை) வஜாஸஹாய டயெ - லக்ஷ்மீஸஹாயனான ஸ்ரீநி

வாஸன் தனையே! ஹிததி - ஹிதமென்று, ஜிமஜ்ஜுஷுர -

உலகத்ருஷ்டிக்கு, கௌவெவூ - கல்பித்துக்கொள்ளப்பட்ட ப்ரா

ஸங்கிதஸூக்ருதங்களைக்கொண்டும், கௌவமௌனூரெ -

ஆறுஷங்கிகஸூக்ருதங்களைக் கொண்டும், சுஜிதிவிஹிதெ -

புத்திபூர்வமல்லாத அஜ்ஞாதஸூக்ருதங்களைக் கொண்டும், யஜ்

ஜயா யஜி-பூயிதெ - யாத்ருச்சிகஸூக்ருதங்களைக் கொண்டும்,

கௌவெவூ - ஸாமான்யபுத்திமுலமான மற்ற ஸூக்ருதங்களைக்

கொண்டும், வாரிணதவஹு^{ஹு} - அநேக சாக்குகளை வைத்துக்கொண்டு, ஸுயம் - நீயாகவே, நிஜாவி^{ஹி}பு^{ஹி}தம் - உன்னாலேயே எண்ணப்பட்டதை, நஃ - எங்களுக்கு, ஹிஸாவி - கொடுக்கிறாய்.

‘பத்மாஸஹாய தயையே! உலகத்தார் நினைப்பதுபோல் ப்ரயோஜனத்தைக் கொடுக்குமென்று உத்தேசித்துச் செய்யப்பட்டதும், அந்தந்த புண்யகர்மத்துக்கு ஏற்பட்டிருக்கும் ப்ரயோஜனத்தைத் தவிர ப்ரயோஜனத்தைத் துறப்பதனாலேயே மோக்ஷமார்க்கத்திற்கு உபயோகப்படக்கூடிய நிவ்ருத்தி கர்மம் என்னும் ஆகாரத்தை எண்ணாமல் செய்யப்பட்டதும், புத்தி பூர்வகமல்லாமல் ஒரு புண்யம் செய்யவேண்டுமென்கிற உத்தேசமில்லாமல் செய்யப்பட்டதும், செய்கிறவன் எண்ணாமலே யத்ருச்சையாய் தர்மமாக பர்யவஸிப்பதுமான தர்மங்களை வ்யாஜங்களாக நீ கல்பித்துக்கொண்டு ரக்ஷணத்திற்கு யோக்யமே யல்லாத என் போன்றவர்களை ரக்ஷிப்பதில் உண்டாகக்கூடிய வெட்கத்தைத் தவிர்த்து நீயாகவே உன்மனதில் எங்களுக்கு ஹிதமென்று படம் புருஷார்த்தத்தைக் கொடுக்கிறாய்’.

(தா—ம்) மோக்ஷோபாயங்களில் இறங்குவதற்கு நாம் புத்தி பூர்வகமாயும் ப்ரயோஜனங்களை உத்தேசியாமலும் ஸுக்ருதங்களைச் செய்யாமலிருந்தாலும் அக்ஞாதமாகவும், ப்ராஸங்கிகமாகவும் செய்யும் ஸுக்ருதங்களை வ்யாஜங்களாகக்கல்பித்துக்கொண்டு தயாதேவி நமக்கு மோக்ஷமார்க்கத்தில் ருசியை உண்டாக்கி மோக்ஷோபாயங்களில் நம்மை மூட்டுகிறாள். கொஞ்சமேனும் நம்மிடம் யாதொரு மோக்ஷயோக்யதையும் இல்லாமல் நம்மைக் காப்பாற்ற முயற்சி செய்வது வெட்கத்தைக் கொடுக்கக்கூடியது. அந்த வெட்கத்திற்குப்பரிகாரமாக நாம் அறியாமற் செய்த ஸுக்ருதங்களையும் ஒரு பொருட்டாக எண்ணி அதை நம்மைக் காப்பாற்றுவதற்கு வியாஜமாக ஏற்படுத்திக்கொள்ளுகிறாள். (74)

சுகிவியிஸிவெரெஸுயபூதாநுஹு^{ஹி}கிரஸெஜபூநா

நஹு^{ஹி}யி^{ஹி}வொவஹு^{ஹி}ஷாஸெஜபூநா^{ஹி} |

தபுவிதஜநதா^{ஹி}யபூஸூ^{ஹி}நக்ஷவி^{ஹி}தெநஸா^{ஹி}

விதாஸி^{ஹி} டியெ^{ஹி} வீதா^{ஹி}தக்ஷா^{ஹி} வுஷா^{ஹி} விவதெ^{ஹி} வபூ^{ஹி} || எடு ||

அதிவிதி சிவைரைச்வர்யாத்மாநுபூதி ரைஸ்ஜநாந்

அஹ்ருதயமிஹோபச்சந்தயைஷாமஸங்கதசார்த்தீ 1

த்ருஷிதஜநதாதீர்த்தஸ்நாநக்ரமக்ஷபிதைநஸாம்

விதரஸி தயே வீதாதங்கா வருஷாத்ரிபதே: பதம் 11 (75)

(ப-ரை) டயெ - தயையே ! கூதிவியிஸிஹெவெ- (விதி)

ப்ரஹ்மா சிவர் இவர்களுக்கு மேற்பட்ட, வெணயய-பூதாநு
ஹ-ஹிதிரஹெஸ - ஐச்வர்யம் கைவல்ய ரஸாநுபவங்களால்,
வநஷா - இவர்களுடைய, சுலஹஜஹாபி-பூதீ - பற்றில்லாத
அவஸ்தை வரவேண்டுமென்று கோறி, ஜநாநு - ஜநங்களை,
சுஹஜயம் - தெரியாமல், ஹ - இங்கே (பெருமாளிடம்),
உவஹநு - ஆசைகாட்டி இழுத்துவந்து, துஷிதஜநதாதீ
ய-பூதாநு - க்ஷவிதெநஸாம் - விடாய்ப்பட்டவர் (புண்ய
தீர்த்தத்தில்) விடாய்தீர ஸ்நாநம்செய்வதால் (அறியாமலேயே)
பாபம் கழிவதுபோல் அவர்கள் பாபம் நீங்கச்செய்து, வீதா
தஜா - நீ வெட்கப்படாமல் (கொடுப்பதற்கு) இடத்தைச்
செய்துகொண்டு ஸங்கோசமில்லாமல், வருஷாஹி-பதே -
திருமலையரசனுடைய, பதம் - திருவடியை, ஸ்தானத்தை,
விதரஸி - அளிக்கிறாய்.

“தயையே ! ப்ரும்ம ருத்ராதிகளுக்கும் மேல்பட்டதான
ஐச்வர்ய கைவல்ய அநுபவங்களை ப்ராணிகளுடைய ஸந்தோஷத்
திற்காகக் கொடுப்பதுபோல் காட்டி அவர்களை ஆவர்ஜனம்
செய்து பாபத்தைத் தீர்த்துக்கொள்வதற்காக புண்யநதியில் ஸ்நா
நம் செய்வதால் பாபம் கழிவதுபோல் அவர்கள் எண்ணுமலிருந்
தும் அவர்களுக்கு ஐச்வர்ய கைவல்யாதி போகங்களிலும் வை
ராக்யத்தை மூட்டிவிட்டு, நிர்பயமாய் ஸ்ரீனிவாஸனுடைய திரு
வடியென்னும் உத்தமபதத்தை அளிக்கிறாய்.”

(தா—ம்) ஸ்ரீனிவாஸனுடைய திருவடிபாபம் ஸர்வோத்
தமமான புருஷார்த்தம், ப்ரயோஜநாத்ரங்களைத் துச்சமென்று
அடியோடு தள்ளி ஸம்பூர்ணமான வைராக்யம் நிஷ்பந்நமான
லொழிய அவன் திருவடியை அடைய அதிகாரமில்லை. யோக்
யதை இல்லாதவர்களுக்கு அவன் திருவடியை அடைவிக்கக் கூடா
வது ஸாக்ஷம். இந்த சங்கையை தீர்த்துக்கொள்வதற்காகமெள்ள

மெள்ளநம்மைத்தயாதேவி வைராக்ய மார்க்கத்தில் திருப்புகிறாள். சங்கை முதலிய புண்யநதிகளில் நம்முடைய தாபம் தீர்வதற்கென்று மட்டும் நாம் அவகாஹனம் செய்தாலும் புண்யதீர்த்தத்திற்குள்ள மஹிமையின் பலத்தால் நாம் எண்ணாமலே நம்முடைய பாபம் கழிகிறது. அப்படியே நமக்கு உயர்ந்த பலன்களைக் கொடுத்து நம்மை ஆவர்ஜனம் செய்து மெள்ள மெள்ள அந்தப் பலங்களிலும் பற்று அறும்படி தயாதேவி செய்விக்கிறாள். (75)

வூஷமிரிஸுயாவிரஸுள ஜஞுடிபுயே நிஹிதஸுயா
ஹஹயவரீதாவஹிதெது ஹஜஹவபிஷ்டுணம் |

ஃஷிதகஸுஷொ ஃசெதுரஸுஸுரொஹிவஃபுயுதெ
ஸுயஃபநதெத் ஸுாதூநநுபுஹுதுநுவஸிஹி ||

வ்ருஷகிரிஸுதாஸிந்தௌ ஜந்நுந்தயே நிஹிதஸ்தவ்யா
பவபயரீதாபச்சித்யை பஜந்கமர்ஷணம் |

முஷிதகஸுஷொ முக்தைரக்ரேஸரைபிபூர்யதே

ஸ்வயமுபநதை: ஸ்வாத்மாநந்தப்ரபூத்யநுபந்திபி: || (76)

(ப-ரை) டியே - தயையே! வூஷமிரிஸுயாவிரஸுள - வேங்கடமலையிலுள்ள அம்ருதஸமுத்ரத்தில், சுயா - உன்னாலே, நிஹிதம் - சேர்க்கப்பட்ட, ஜஞு - ப்ராணியானவன், ஹஹயவரீதாவஹிதெது - ஸம்ஸாரபயம், தாபம் இவை நீங்கும்படி, சுவபிஷ்டுணம் - பாபம் தொலையும் ஸாததத்தை அடைந்து, ஃஷிதகஸுஷொ - பாபம் நீங்கினவனாய், ஸுய ஃபநதெத் - தானே வரும், ஃசெது - மோக்ஷத்திற்கு, சுஸுரொஹி - முன்புள்ளதான, ஸுாதூநநுபுஹுதுநுவஸிஹி - ஸ்வஸ்வரூபநந்தம் முதலிய (போகங்களால்), சுஹிவஃபுயுதெ - பூரிக்கப்படுகிறாள்.

“தயையே! ஸம்ஸாரபயமென்னும் தாபதர்யங்களைத் தீர்ப்பதற்காகத் திருமலையிலிருக்கும் ஸ்ரீனிவாஸனென்னும் அம்ருதஸமுத்ரத்தில் சேர்க்கப்பட்டு ஸர்வ பாபங்களையும் போக்கக் கூடிய சரணாகதியென்னும் அகமர்ஷண ஸ்நானத்தை அடையப் பெற்றுக் கலுஷங்களெல்லாம் நீங்கி மோக்ஷத்திற்கு முன்னடியாக வலியவரும் ஆத்மாநுபவம் முதலிய பரிகரங்களாலே பூரிக் கப்படுகிறாள்”.

(76)

புதியியிசுபாயதெ ஸாயகம் வுஷாழி.ஹிதெதவிணா ||

ப்ரதிவீதிமுபாதத்ஸே ஸார்த்தம் வ்ருஷாத்ரிஹிதைஷிணா ||

(ப-னா) கூடுபெ - தையே ! சுநிதாஜுஷா஁-இதா
ப்ரயோஜனத்தையும் இதா ஸத்வத்தையும் பற்றாத ப்ரபந்ந
ருக்கு, சுஹிஷு஁ - புத்திமூலமான (தெரிந்து செய்யும்)

சுவாயவரிவ்வெ சவி - குற்றமென்னும் கெடுதி நேரிடும் பொழுதும், கூதவிகு - செய்த ப்ரபத்தியை ஓர் பேருதவி யென்று நினைத்து க்ருதஜ்ஞையாய், சுநவா - குற்றத்திற்கு, சிக்ஷிப்பதென்பதைக் கைப்பற்றாமல், வணஷா-அவர்களுக்கு, யஜேவஸுதாம் விவிஷு - (கிர்யாணகாலத்தில்) யமனுக்கு வச்யமா குமாபத்தைத் தொலைத்து, வுஷாஜி ஹிதெஷிணா - வேங்கடமலையிலுள்ள ஹிதைஷியான (ஹிதத்தை விரும்பும்) பெருமானோடு, ஸாயு - கூட(ச்சேர்ந்து), பூவடிநவமபூதா ஷோபுஸஜிவிவஜிபுதா - ப்ரபத்திக்கு பலமாக ஸங்கல்பிக்கப் பட்ட மோக்ஷத்திற்குத் தடைக்கு இடமே இல்லாதபடி, பூதிவியி - ப்ராயச்சித்தத்தை (மறுபடியும் சரணமடைவது முதலியதை), உவாயதே - ஏற்படுத்துகிறது.

“இதரதெய்வங்களையும் ப்ரயோஜனத்தாங்களையும் பற்றாமல் உன்னையே சரணம் பற்றியவருக்கு ப்ராரப்த கர்மவசத்தால் புத்திபூர்வமான பாபங்கள் நேர்த்தாலும், இவர்கள் பண்ணின சரணாகதியை நீ மறவாமல் கோபலேசமில்லாமல் அவர்கள் அபராதத்திற்காக வரக்கூடிய யமவச்யதையைத் தடுத்து, அவர்கள் சரணாகதிக்குப்பலமான மோக்ஷத்திற்கு யாதொருவின்கழும்வாராமல் இருக்கும்படி திருமலையில் எழுந்தருளியிருக்கும் ஹிதைஷியான ஸ்ரீநிவாஸனுடன் கலந்துகொண்டு அந்தப் பாபங்கள் கழிவதற்கு வேண்டிய மறுபடியும் ப்ரபதம் செய்தல் முதலிய ப்ராயச்சித்தத்தைச் செய்விக்கிறது”.

(தா-ம்) பகவானுக்கு ப்ராதி கூல்யத்தை ஒருகாலும் ஆசரிப்பதில்லை என்று உறுதியாக ஸங்கல்பித்துக்கொண்டு சரணாகதி அனுஷ்டானம் செய்தவர்கள், பிறகு பகவதாஜ்ஞைக்கு விரோதமாகத் தெரிந்து பாபம் செய்ய ஞாயமே இல்லை. தெரியாமற் செய்யும் பாபங்கள் ஒட்டமாட்டா. தெரிந்து ஒருகால் பாபங்கள்செய்ய நேரிட்டால் அந்த பாபத்திற்குப் பலமாக யமதர்ம ராஜருடைய நாட்டில் சிறைப்படுவதற்கு ஹேதுவாகக் கூடுமாதலால், அந்தப்பாபங்களை ப்ராயச்சித்தம்முதலியதால் தொலைத்து விடுவதற்கு வேண்டிய உபாயத்தை ஸ்ரீநிவாஸனும் தயாதேவியும் கலந்து ஏற்பாடு செய்கிறார்கள். புத்தி பூர்வமாகச் செய்த

பாபங்களுக்கு மறுபடியும் ப்ரபதநம் செய்வது ப்ராயச்சித்தமா
கும். லகுவான தண்டனையினாலும் அந்தப் பாபங்கள் கழியும்.
சரணாகதனுடைய ரக்ஷணத்தின் பாரத்தை ஸ்ரீனிவாஸனும் தயா
தேவியும் ஏற்றுக்கொண்டு விட்டபடியால் ப்ரபந்நர் கோறினபடி
இந்த தேஹத்தின் முடிவிலேயே மோக்ஷத்தை அளிப்பது அவர்
கள் பொறுப்பாய் விடுகிறது. அதனால் அதற்கு விக்ரமாகக்கூடிய
பாபங்களெல்லாம் கழியும்படியான வழியை அவர்களே தேடு
கிறார்கள். (77)

க்ஷணவியுநாந் ஸாஸூராகூடாநாந் மமாய நிவெஸிதெ
ஸூரவித்யுமணெ நிவெஸூராகூடாநி பூஷயம் மதெ |
சுயிமதவூஷக்ஷாஹுநாநாநிகாஹவஸம்வடாந்
பூகிஹுவரிஹ வூரஹபூஸாந் சுபெ நிரூபவூவாந் ||

க்ஷணவியுநாந் சாஸ்த்ரார்த்தநாந் பலாய நிவேசிதே
ஸூரவித்ருகணெ நிவேசிதாத் ப்ராகபி ப்ரளயம் கதே |
அதிகதவ்ருக்ஷக்ஷமாப்ருந்நாதாமகாலவசம்வதாம்

ப்ரதிபுஷமிஹ வ்யாசக்யுஸ்த்வாம் க்ருபே நிருபப்லவாம் ||

(ப-ரை) சுபெ - தையே! க்ஷணவியுநாந் - ஸ்வல்ப
க்ஷணத்திற்குள் நின்றபொகிற, ஸாஸூராகூடாநாந் - புண்யகர்
மங்களுடைய, மமாய - பலன்களை (க்கொடுப்பதற்காக), நிவெ
ஸிதெ - ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கிற, ஸூரவித்யுமணெ -
தேவதைகள் பித்ருக்களின் கணங்கள், நிவெஸூராகூடாநி -
புண்யகர்மங்களின் அநுபவத்திற்கு முன்பே, பூஷயம் மதெ -
ப்ரளயத்தில் அழிந்துபோன பிறகும், சுக்ரஹவஸம்வடாந் - கா
லத்திற்கு உட்படாதவனும் (காலத்தால் அழிவடையாதவனும்),
நிரூபவூவாந் - யாதொரு உபதர்வமடையாதவனும், சுயிமத
வூஷக்ஷாஹுநாநாந் - வேங்கடமலை அரசனை ஆச்ரயித்துக்
கொண்டிருக்கும், சுபாந் - உன்னை, ஹ - இந்த விஷயத்தில்
(தேவபித்ருகணத்திற்குப் பதிலாக முன் செய்த புண்யங்களுக்
குப்பலன் கொடுக்கும் விஷயத்தில்), பூகிஹுவ - பதிலிதி
காரியாக, வூரஹபூஸாந் - (பூர்வர்கள்) பணித்தார்கள்.

“க்ருபையே! கூண்காலத்தில் நாசமடையக்கூடிய யாகம் முதலான ஸுக்ருத கர்மங்களின் பலத்தைக் கொடுப்பதற்காக ஸ்தாபிக்கப்பட்டிருக்கும் பித்ருக்கள் தேவர்கள் முதலியவர்களின் கூட்டம் அந்தக் கர்மங்களினுடைய பலத்தின் அனுபவத்திற்கு முன்னமே ப்ரளயமடைந்தபோதிலும், காலத்திற்கு வசப்படாத வளாயும் ஸ்ரீனிவாஸனை ஆச்ரயித்தவளாயும் ஒருகாலும் அழிவில்லாதவளாயும் மாறுதலில்லாதவளாயும் உள்ள உன்னை அவர்களுடைய ஸ்தானத்தில் பதிலாய் இருப்பவளாக சாஸ்திரமறிந்தவர்கள் கூறுகிறார்கள்.”

(தா-ம்) யாகம், தானம், ஹோமம், அர்ச்சனை முதலிய புண்ய கர்மங்களுக்கு ஸ்வுர்க்காதி பலன்கள் உண்டு. அந்தப் பலங்கள் சிலகாலம் கழித்து கிடைக்கக்கூடியன. பலம் கிடைக்கிற வரையில் நாம் செய்யும் புண்ய கர்மங்கள் நிற்கமாட்டா. அந்தக் கர்மங்களை அனுஷ்டித்த உடனேயே அவைகள் ஒழிந்து போம். அவைகள் கூண்காலத்தில் ஒடிப்போவதால் யார் ஸ்திரமாக இருந்து அந்தந்த புண்ய கர்மங்களின் பலங்களைக் கொடுப்பவர். பகவானால் ஏற்படுத்தப்பட்ட தேவ பித்ருகணங்கள் அந்தப் புண்யங்களினால் ப்ரஸன்னராகி அந்தந்த பலங்களைக் கொடுப்பர். புண்யபலம் கைகூடுவதற்கு முன் இந்த தேவபித்ருகணங்களும் ப்ரளயமடைந்து இல்லாமற்போனால் அவர்கள் ஸ்தானத்தில் தயாதேவி இருந்துகொண்டு அந்தந்தப் பலங்களைச் சேர்ப்பிப்பாள்.

கூஹவஸுதநாடிஷ்ய ஸோ வா ஹோவ்ருஷ்யெவீ வா
விதரதி நிஜம் பாதாம்போஜம் வருஷாசலசேகர: |

ததிஹ கருணை தத்தகீரீதாநங்கபரம்பரா-

தரததயா ஜுஷ்டாயாஸ்தே துரத்யதாம் விது: || ௭௯ ||

த்வதுபஸுதநாத்ய ச்வோ வா மஹாப்ரளயேபி வா

விதரதி நிஜம் பாதாம்போஜம் வருஷாசலசேகர: |

ததிஹ கருணை தத்தகீரீதாநங்கபரம்பரா

தரததயா ஜுஷ்டாயாஸ்தே துரத்யதாம் விது: || (79)

(ப-ரை) க்ருணெ - தையே! க்ருணெவஸகநாசு - உன்னைச் சரணமாகப் பணிந்தால், க்ருணெ வா - இன்றையாவது, க்ருணெ வா - நாளைவாவது, க்ருணெவஸகநாசு வா - மஹாப்ரளயமானாலும், க்ருணெவஸகநாசு - வேங்கடமலைக்கு க்ருணெவஸகநாசு (பெருமான்), க்ருணெ - தன்னுடைய, க்ருணெவஸகநாசு - திருவடிக்கமலத்தை, க்ருணெ - அளிக்கிறார். க்ருணெ - ஆகையால், க்ருணெ - இந்த விஷயத்தில், க்ருணெவஸகநாசு - வரம்புடைய தரத்தையா - அந்தந்த பற்பல விளையாட்டுகளின் தாரதமயங்களை, க்ருணெவஸகநாசு - கூடிய, க்ருணெ - உன்னுடைய (உன்னை), க்ருணெவஸகநாசு - தாண்டக்கூடாமையை, க்ருணெ - அறிந்தார்கள் (பெரியோர்கள்).

“க்ருணெயே! உன்னை நாங்கள் ஆசிரியப்பதாலே க்ருணெவஸகநாசு இன்றைக்கோ நாளைக்கோ மஹாப்ரளயத்திலோ தன் திருவடித்தாமரையை அளிக்கவே அளிப்பான். ஆகையால் பெரியோர்கள் இந்த ரக்ஷண விஷயத்தில் அலைகளுடைய வரிசைகள் போன்ற முன் பின் விளையாட்டுகளை உடைய உன்னை ஒருவரும் தடுக்க முடியாதென்று நிச்சயம் செய்கிறார்கள்.”

(தா-ம்) தையினிடத்தில் சரணாகதி செய்தவர்களுக்கு பகவானுடைய சரணகமலங்கள் கிடைப்பதென்கிற பலம் ஒரு காலும் தவிராதென்கிற நிச்சயமான விச்வாஸத்தை வெளிப்படுத்துகிறார். இன்றோ அல்லது நூறு வருஷம் கழித்தோப் பரணிகளுக்கு ம்ருத்யு வருவது நிச்சயம் என்றார் வஸுதேவர் கம்ஸனிடத்தில். பிறந்தவனுக்கு ம்ருத்யு நிச்சயம் என்றார் கீதையில் கண்ணன். இங்கே க்ருணெவஸகநாசு தையையே ஆசிரியத்தவர்களுக்கு ம்ருத்யு வென்னும் ஸம்ஸாரம் நாசமடைவது நிச்சயமென்று வேடிக்கையாகக் காட்டுகிறார். தன்னுடைய மாயை துரத்யயையானது என்று கீதையில் கண்ணன் கூறினார். அந்த மாயையையும் தயாதேவி அடியோடு துலைப்பதால் தையையே துரத்யயை என்று இங்கே வேடிக்கையாய் வர்ணிக்கிறார். மாயையைத் தாண்டுவது நமக்குக் கஷ்டம். பகவானே சரணமடைந்தால் துரத்யயைத் தாண்டி வெண்ணது. பகவானுடைய தையையப் பகவான்கூட உல்லங்கனம் செய்யமுடியாது. (79)

(தா-ம்) தயை செய்யும் உபகாரங்களை தேன் மழை பொழிவதோடு முடிக்கிறார். 'தேனும் பாலும் கன்னலும் அமுது மொத்தே' என்று இனிப்பேயாயிருக்கும் பகவதனுபவம். அதில் ஆழ்வார்களுக்கு உள்ள நாளளவும் மதுர மதுரமான பகவதனுபவமும் அதினினிப்பை ஆஸ்வாதனம் செய்வதுமே பாகவதர்களுக்கு ஆத்ம யாத்திரையாயிருக்கும். அவ்வனுபவத்தின் இனிமையை அம்ருத தாராருபமென்றும் சுவையைத்தருவதென்றும் இங்கே தம்மனுபவத்தால் பேசுகிறார். முதலில் லக்ஷ்மீப் பிராட்டியையே தயை என்று கூறியதை இங்கே நினைக்கவேண்டும். தயையோடுகூடிய திருவேங்கடமுடையானை த்யானம்-செய்வது என்றால் தயா மூர்த்தியான லக்ஷ்மியோடு கூடிய ஸ்ரீனிவாஸனுடைய த்யானமேயாகும். ரகுவம்சத்தில் முதல் ச்லோகத்தில் பார்வதி பரமேஸ்வரர்களுடைய சேர்த்தியை 'ஸம்ப்ருக்தேன' என்கிற பதப்பரியோகத்தால் மஹாகவி நிரூபணம் செய்ததை அனுசரித்து இங்கேயும் தயையோடு ஸம்ப்ருக்தனான வேங்கடபதி என்று வர்ணிக்கிறார். பரமைகார்த்திகளைச் சாதகபக்திகளுக்கு ஒப்பிடுவது வழக்கம். சாதகத்திற்கு இரண்டு பக்தங்கள் இருப்பது போல பரமைகார்த்திகளுக்கும் ஞானம் கர்மம் என்கிற இரண்டு பக்தங்கள் உண்டு. தன்னுடைய இரண்டு பக்தங்களையும் நிச்சலமாய் வைத்துக்கொண்டு விஷ்ணு பதம் என்னும் ஆகாசத்தில் மேகத்தை அண்ணாந்து பார்த்திருப்பதுபோல் பரமைகார்த்திகளும் சலிக்காத ஜ்ஞானகர்மங்களென்கிற இரண்டு இரக்கைகளுடன் ஸ்ரீநிவாஸனென்னும் திருமலைமேலுள்ள காளமேகத்தையே அண்ணாந்து பார்த்திருப்பார்.

(80)

கூடுவெ விமதவெயபா கூடுதவெழுவெ பொருவெஷுவயா
கலிஜைநடிமுடிதெ ஜகதி காளமேகாயிதழ் !

வருஷக்ஷிதியராஜிஷு வ்விதிவடிஷு ஸாநுஷுவெ
வடிஷாஜிவதிவிருவெஹவடிவதாலிவாவருவெஹஃ ||

க்ருபே விகதவேலயா க்ருதஸமக்ரபோஷஸ்த்வயா

கலிஜ்வலநதுர்கதே ஜகதி காளமேகாயிதம் !

வ்ருஷக்ஷிதிராஜிஷு ஸ்திதிபதேஷு ஸாநுபலவை:

வ்ருஷாதிரிபதிவிக்ரஹைர்வ்யபகதாசிலாவக்ரஹை: || (81)

தயா-14

(ப-ரை) கூடுவெ - தயையே! கூலிஜூதநடிமுடிதெ - கலியென்னும் நெருப்பால் ஸங்கடப்படும், ஜமதி - உலகத்தில், விமதவெயயா - கரைபுரண்ட, கூயா, உன்னாலே, கூதலஜிழ் - பொருஷெஃ - பரிபூர்ணமாகப் போஷிக்கப்பட்டதும், வ்யுவம தாவிவாவமுஹெஃ - அனாவ்ருஷ்டி (மழையில்லாமை) என்னும் துர்பிஷுத்தையெல்லாம் போக்குவதும், வ்யுஷகூதிதிரா ளிஷ - வேங்கடமலை முதலிய, வ்யூதிவபெஷ - ஸ்தான விசேஷங்களில், ஸாநுவெஹெஃ - தொடர்ச்சிகளோடிகூடிய, வ்யுஷா ளி வதிவிமுஹெஃ - வேங்கடமலை அரசன் திவ்யதிரு மேனிகளால் கூயா காடெவையிதழ் - உன்னுடைய காள மேகம்போன்ற இருப்பு.

“க்ருபையே! உலகத்தைத் தாங்கும் உன்னால் மழையில் லாமை என்கிற அநாவ்ருஷ்டியைப் போக்குவதும், திருமலை முதலிய இருப்பிடங்களில் இருப்பதும், மேகத்திற்குத் துணையான காற்று மின்னல் முதலிய ஸஹகாரிகள் போல் அனந்த கருடர்கள் முதலிய அர்ச்சா விக்ரஹங்களோடு கூடியதும், ஸமஸ்த லோகத் தையும் போஷிப்பதுமான ஸ்ரீனிவாஸனுடைய அர்ச்சா விக்ர ஹங்களாகிய கார்மேகங்களாலே கலி என்னும் நெருப்பினால் எரிக் கப்படும் இவ்வுலகத்தில் காளமேகங்களாலே போல ரக்ஷணம் ஏற் படுகிறது.”

(தா-ம்) இந்த தசகத்தில் பகவானுடைய தசாவதாரங்களும் வர்ணிக்கப்படுகின்றது. அவதாரங்கள் உலகத்தைக் கார்க்க தயையினால் செய்யப்படுகின்றன. பூமியில் அவதாரம் செய்வதற்கு முன்பு மத்தியில் திருமலைக்கு எழுந்தருளி அங்கிருந்து பூமியில் இறங்கி அவதாரங்கள் செய்வதாக இங்கே அனுபவம். இந்த பத்து ச்லோகங்களும் ‘ப்ருத்வீ’ என்கிற வ்ருத்தத்தில் அமைக்கப்பட்டன. ‘ப்ருத்வீ’ என்னும் பூமியில் தான் அவதாரங்கள் செய்யப்படுவதால் அந்த வ்ருத்தத்தினால் அவதார விஷயமான ச்லோகங்களை அமைப்பது உசிதம். மேகங்கள் நீர்ச்சமை தாங்க மாட்டாமல் பூமியில் இறங்குவது போல் கருணை யென்னும் நீரின் பாரம் அதிகமாகி பகவானென்னும் காளமேகம் பூமியில் இறங்குவதுதான் அவதாரங்கள் என்று ஸ்ரீசங்கராசார்யர் கூறியிருப்பதை இங்கே நினைக்கவேணும். இந்தக் கலி காலத்தில் பாப

மென்னும் அக்நி மண்டி எரிகிறது. திருவேங்கடமுடையானுடைய திருமேனி போன்ற அர்ச்சா விக்ரஹங்களான காளமேகங்கள் கவி யென்னும் நெருப்பு நம்மைச்சுடாமல் குளிரச்சிசெய்யும்.

புலஸ்திய விவியம் ஜமதூஷிவ்யுப்யெ கூம் உபெ

ஸரீக்ஷணவிவிஹநபுஹுதிஹி ஸ்லயம் தாஷ்யஸெஸம் ।

விவிசுமணவிசுதாம் விவியபொஷபெவெஷிசீம்

வ்யஷாஹபதெஹநம் விஸவரி தத்யுகுபிஷாஷிகா ||

ப்ரஸ்திய விவிதம் ஜகத் ததபிவ்ருத்தயே த்வம் தயே

ஸரீக்ஷணவிசிந்தநப்ருதிபி: ஸ்வயம் தாத்ருசை: ।

விசித்ருணசித்ரிதாம் விவிததோஷவைதேசிகீம்

வ்ருஷாஸபதேஸ்தநம் விசஸி மத்ஸ்யகூர்மாதிகாம் || (82)

(ப-ரை) உபெ-தயையே ! கூம் - நீ, விவியம் ஜமக - வைசித்ரியங்களோடு கூடிய ஜகத்தை, புலஸ்திய - பெற்று (உண்டு பண்ணி) தூஷிவ்யுப்யெ- அதன் முன்னேற்றத்திற்காக, ஸ்லயம்-நீயாகவே, தாஷ்யஸெஸம் - அப்படிச் சிறந்த, ஸரீக்ஷணவிவிஹநபுஹுதிஹி-கண்ணால் பார்ப்பது, த்யாநம் செய்வது முதலான வ்யாபாரங்களால், விவியபொஷபெவெஷிசீம் - ஒருவிதமான பழுதுமில்லாததும், (தோஷமிருக்கிற ஊரிலே இல்லாததாயும்) விவிசுமணவிசுதாம் - அநேக குணங்களால் ஆச்சரியப்படத் தக்கதாயுமுள்ள, வ்யஷாஹபதெஹநம்-வேங்கடமலை அதிபருடைய, தத்யுகுபிஷாஷிகாம் - மீன் ஆமை முதலிய, தநம் - வடிவிற்குள், விஸவரி - புகுகுறிய்.

“தயையே ! அநேக ப்ரகாரமாயிருக்கும் ஜகத்தை ஸ்ருஷ்டித்து விசித்ரமான வீக்ஷணங்கள் த்யானங்கள் முதலியவைகளால் அதன் அபிவ்ருத்தியைச் செய்வதற்காக ஒருவிததோஷமும் அணுகக்கூடாததும், ஆச்சரியமான குணங்களால் நிறைந்ததுமான மத்ஸ்யகூர்மம் முதலிய ஸ்ரீனிவாஸனுடைய திருமேனியில் நீ ஸ்வயமாக ப்ரவேசிக்கிறாய்.

(தா-ம்) இந்த சீலோகத்தில் மத்ஸ்யம், கூர்மம் என்றும், இரண்டவதாரங்கள் வர்ணிக்கப்படுகின்றன. ஜகத்தும் ஜகத்தில்

உள்ள ப்ராணிசனும் ஈசுவரனுக்கு ப்ராஜைகள். மீன்கள் பெற்ற குழந்தைகளைக் கண்களால் குளிரப் பார்த்து அந்த த்ருஷ்டிகளால் அவைகளை வளர்க்கும் என்றும், கூர்மங்கள் தங்கள் ப்ராஜைகளை த்யானத்தால் வளர்க்குமென்றும், ஹம்ஸம் முதலிய பக்ஷிகள் ப்ராஜைகளை ஸம்ஸ்பர்சத்தால் (அடைகாத்தலால்) வளர்க்குமென்றும் சொல்லுவர். மத்ஸ்யாவதாரத்தில் தன் தாமரைக் கண்களின் கடாஷங்களால் ஸமுத்ரஜலத்தில் தாமரைக் காடுகளை ஸ்ருஷ்டிப்பதுபோல், வேதங்களைத் தேடுவதற்காகக் கடாஷங்களை இங்குமங்கும் சொரிந்துகொண்டு டோலோத்ஸவம் கண்டருளுவது போல் ஊஞ்சலாடியதாக தசாவதாரஸ்தோத்ரத்தில் வர்ணித்திதிருக்கிறார். மத்ஸ்யாவதாரத்தில் தயை திருக்கண்களில் புகுந்து கொண்டு கடாஷங்களில் விளங்குகிறார். கூர்மமானது தன்னுடைய பரவியிருக்கும் அங்கங்களை உள்ளே யிழுத்துக்கொண்டு கண்ணை மூடிக்கொண்டு த்யானம் செய்வதுபோலிருப்பதுபோல பரஹ்மவிஷயங்களைத் தேடி வெளியே பரவும் இந்திரியங்களை உள்ளே அடக்குவது யோகியின் லக்ஷணம் என்று தோவசனம். ஸமுத்திரத்தின் அலைகள் கோஷம் பேரிரைச்சலாகும். முப்பத்து முக்கோடி தேவர்கள் ஒருபுறமும், கணக்கில்லாத அசுரர்கள் இன்னொரு புறமுமாக கூர்ம ரூபியான பகவானுடைய முதுகின் பேரில் மத்தர பர்வதத்தை மத்தாக வைத்து வாசகியென்னும் கயிற்றைக்கட்டி கற கறவென்று ஓயாக் கூக்குரலுடன் சுற்றிச் சுழற்றி இழுக்கும்பொழுது கூர்ம ரூபியான பகவான் குறட்டை விட்டுக்கொண்டு யோக நித்ரை செய்வதாக ஸங்கல்ப ஸூர்யோதயத்தில் வர்ணித்ததை இங்கே நினைக்கவேணும். முதலியது என்பதால் ஹம்ஸாவதாரத்தை நினைப்பது.

(82)

யுமாநாஸுஜயொவிதம் ஹஜதி யொமகிஹாரஸம்

வ்ருஷக்ஷிதிஹுஜீஸுரோ விஹரணக்ரோஜாமுதி |

உஜீணபுலதாரணபுலீகடிநவெழிநீம் நெழிநீம்

ஸுஜீஹுதவதீ டியெ துடிவிஜுஷ்டயா டுஷ்டயா ||

யுகாந்தஸமயோசிதம் பஜதி யோகநித்ராரஸம்

வ்ருஷக்ஷிதிப்ருதீச்வரே விஹரணக்ரோஜாஹ்ரதி |

உஜீணசதுராரணவீகதநவேதிநீம் மேதிநீம்

ஸமுத்ருதவதீ தயே த்வதபிஜுஷ்டயா தம்ஷ்டயா ||

(ப-ரை) உயெ - தயையே! வுஷஷிதிஹிஷிஸுரெ - வேங்கடமலையரசன், யுமாநுஸரெயொலி து-யுகத்தின் முடிவு காலத்திற்குத் தக்கதான, நிஜாரஸம் - நித்திராஸத்தை, ஹஜிதி - அடைந்தவராய், விஹரணக்ரோஸ - லீலாக்ரமத்தால், ஜாமுதி - விழிக்கும்போது, உஜீணபுதுதாரணபுலீகபநவெழி தீழ் - நான்கு ஸமுத்ரங்களும் சேர்ந்து பெருகிப் பொங்கிப் பரளயம் செய்கையால் ஹிம்ஸையை அடைந்த, ரெஜீமீ - பூமியை, ஸுஷிஜிஷுயா - உன்னோடு கலந்த, உஷுயா - பல்லினால், (வராஹப் பெருமானின் கடைவாய்ப்பல்லால்) ஸுஜிஷுதவதீ - உத்தரணம் செய்தாய் (மேலே தூக்கினாய்).

“தயையே! பரளயகாலத்திற்குத் தக்கபடி நேத்ரங்களை முடிக்கொண்டு யோக நித்ரா ரஸத்தை அனுபவித்துக்கொண்டிருக்கும் ஸ்ரீனிவாஸன் லீலையின் அவசரத்தில் கண் வளரும் பொழுது வெள்ளமிட்டுப் பொங்கி ஓங்கும் ஸமுத்ரங்களால் பீடையை அடைந்தும், இருக்குமிடம் தெரியாமல் முழுகிப் போன பூமியை உன்னோடுகூடிய (வராஹ மூர்த்தியின்) கோரைப் பல்லினால் மேலே தூக்கிக் காப்பாற்றினாய்.”

(தா-ம்) வராஹாவதாரத்தில் தயை கோரைப்பல்லின் இடுக்கில் புகுந்தது. வராஹாவதாரத்தில் பகவானுடைய திருமேனியின் உருவம் எவ்வளவு பெரிதென்றால் நான்கு ஸமுத்ரங்களும் அவருக்கு குளப்படியாய் இருந்தது என்பதைக்கொண்டுதெரிந்து கொள்ளலாம். வராஹங்கள் முழங்காலுக்குக் கீழுள்ள ஜலத்தில் விளையாடி கோரைக் கிழங்கைப் பல்லிடுக்கில் அடக்கிக்கொள்வது போல வராஹப் பெருமான் நான்கு ஸமுத்ரங்களிலும் விளையாடி, தன் பற்களினால் பூமியைத் தூக்கி பற்களினிடுக்கில் கோரைக் கிழங்கைப்போல் அடக்கிக்கொண்டார். (83)

ஸுடாவடபுஷிஷென ஸுரஹஸாபுஹாஸொஷுடெ

ஸுரதீபுரிவரிஸுடபுஷுபிகெவகெசு க்யுதெ

உயெ வுஷயிரீஸிதாஷுநுஜிபிஷுதஸநா

ஸுரொஜஸஷுஸாஷுஸா ஸுஜிதாஷுதிஷுஸுஸெ ||

ஸடாபடல்பீஷணே ஸரபஸாட்டஹாஸோத்படே

ஸ்புரத்க்ருதி பரிஸ்புடத்ப்ருகுடிகேழி வக்த்ரே க்ருதே 1
தயே வருஷகிரீசிதூர்தனுஜமும்பதத்தஸ்தநா

ஸரோஜஸத்ருசா த்ருசா ஸமுதிதாக்ருதிர்த்ருச்யஸே 11

(ப-ரை) வுஷ மிரீசி துஃ டயெ- வேங்கடமலையரசன்தயையே! ஸடாபடலுஷணெ-பிடரிமயிர்களின் கற்றைகளால் பயங்கரமாகவும், வரஹஸாட்டஹாவொட்டெ-அதிஸம்பிரமத்தோடு கூடிய அட்டஹாஸத்தால் பயங்கரமாயும், ஸுர சூயி-துடிக் கும் கோபத்தையுடையதாயும், வரிஸுட சூ-கூழிகெ - நொடிக்கும் புருவங்களை யுடையதாயும், வக்து-திருமுகமானது, க்ருதே-வி - செய்யப்பட்டபோதிலும், டுஜிபி-உதஸநா-அஸூரசிசு ப்ரஹ்லாதனுக்குப் பால்கொடுக்கிறவளாக(போல), ஸரோஜஸஹுஸா - தாமரையையொத்த, டுஸா - திருக்கண்களோடே, ஸு-ஹிதாசூகி- சேர்ந்த ஆகாரத்தை உடையவளாய், டுஸுலெ - காணப்படுகிறது.

“திருமலையரசனுடைய தயையே! அடர்ந்த பிடரிமயிர்களால் பயங்கரமாயும் ஸம்பிரமத்தோடுகூடிய அட்டஹாஸத்தாலே நடுக்கத்தைத் தருவதாயும், நெரித்த புருவங்களோடு முகம் கோபத்தால் ஜ்வலிப்பதுபோல் செய்யப்பட்டிருந்தும், அதே முகத்தில் தாமரைப் புஷ்பம்போன்ற கண்ணிலே அசுரக்குழந்தையான ப்ரஹ்லாதனுக்கு முலைப்பால் சொரிந்துகொண்டு நீ வாத்ஸல்யத்தோடு சேர்ந்து ப்ரகாசித்து விளங்குகிறது”

(கா-ம்) இங்கே நரஸிம்மாவதாரம் வர்ணிக்கப்படுகிறது. திருமலைக்கு ஸிம்மாசலம் என்று பெயர். ஸிம்மாசலத்திலிருந்து ஸிம்மம் அவதரிப்பது உசிதம். சேரக்கூடாத விரோதங்களை யெல்லாம் சேர்த்து அகடிதங்களையெல்லாம் கடனம் செய்வதற்கு இந்த அவதாரம் பேர் போனது என்பது ப்ரஸித்தம். பகலில் லாமலும், இரவில்லாமலும், இரண்டிற்கும் நடுவில் அகப்பட்ட சந்தியாகாலம் அவதார காலமாயிற்று. உயிருள்ளது என்றும் உயிரில்லாதது என்றும் சொல்லுவதற்கு அரிதான நகங்கள் ஆயுதங்கள் ஆயின. இப்படி அநேகம் சேராச் சேர்க்கைகளைச் சேர்த்துக் கொண்டு, ஒரே திருமுக மண்டலத்தில் பா

பலமான சத்ருவோடு யுத்தம் செய்யும் அவசரத்தில் சிவந்த பிடரிமயிர்கள் திருக்கண்களின் பேரிலும், சுற்றியும், ரத்த வர்ணமாய் பயங்கரமாய் ஆடிக்கொண்டும், கண்களுக்கு அடுத்து மேலிருக்கும் புருவங்கள் துடித்துக்கொண்டும், கண்ணுக்குக்கீழிருக்கும் வாய் முவுல்கும் நடுங்க திக்கஜங்கள் ஹோ என்று அலர பயங்கரமாய் அட்டகாசம் செய்துகொண்டிருந்தும், இப்படி திருமுகத்தில் பயங்கர சின்னங்களே வ்யாபித்திருந்தும், அதே காலத்தில் அந்த முகத்திலேயே நடுவிலுள்ள திருக்கண்களால் அசுர சிசுவான ப்ரஹ்லாதனுக்கு முலைப்பால் கொடுப்பதுபோல் ஸ்நேகத்தை சொரிந்துகொண்டேயிருந்ததைக் காட்டிலும் ஆச்சர்யமான விரோதச் சேர்க்கை உண்டோ என்கிறார். சத்துருவோடு போர் புரியும் பொழுது 'கண்ணினாலே எரிப்பதுபோல்' என்று வர்ணித்திருக்கிறபடி முகம் முழுவதும் கோபத்தால் ஜ்வலிக்கும் இந்த அவதாரம் ஸ்வல்ப க்ஷணங்கள்தான் பூமியில் ஸேவை ஸாதித்தது. 'பரித்ராணய ஸாதூநாம்' என்கிறபடி பக்தர்களிடத்தில் ப்ரேமையைக் காட்டிக் குளிரக் கடாஷித்து அனுக்ரஹத்தைச் சொரிவதல்லவோ அவதாரத்தின் முக்கிய கார்யம். ப்ரஹ்லாதனைக் குளிரந்த கடாக்ஷங்களால் அனுக்ரஹிப்பதல்லவா முக்யகார்யம். அனுக்ரஹிப்பதற்கு ப்ரேமவசம்வதமான திருக்கண்கள் வேண்டும். எந்த முகத்தில் முன் சொன்ன பயங்கரமான ஹேதுக்கள் உண்டோ அந்த முகத்தில் பயங்கர அடையாளங்களால் சூழப்பட்டு நடுவேயுள்ள கண்களில் இருந்து சிசுவுக்குப் பால் கொடுப்பதைப்போல் ப்ரஹ்லாதனுக்குப் ப்ரீதியைச் சொரிந்து கொண்டு அவனுக்குக் கிஞ்சித்தேனும் நெஞ்சில் பயமுண்டாகாமல் ப்ரீதிரஸமே மேலிடும்படி செய்ததிலும் வியப்புண்டோ? (84)

புலஸ்தபயௌநா வியிபுணிக்ஷிதெஃ ஸவயெபூஷகெஃ

ஸஸைஷுரிதவிஜா நிமஸிநா க்ஷம் டயெ |

சுஸெஷிவிஸெஷதவிஜமஜஜநா ப்ரீஸிதௌ

ஸுரராயஸீக்ரஸுரணவஜ்ஜெநாழிதழ || || அடு ||

ப்ரஸக்தமதுநா விதிப்ரணிக்ஷிதை: ஸபர்யோதகை:

ஸமஸ்ததுரிதச்சிதா நிகமகந்திநா த்வம் தயே |

அசேஷமவிசேஷதஸ்த்ரிஜகதஞ்ஜநாத்ரீசிது:

சராசரமசீகாஸ்சரணபங்கஜேநாங்கிதம் ||

(85)

(ப-ரை) டியெ - தயையே! கூம் - நீ, வியபுணியிடுதெ - ப்ரஹ்மாவினால் ஸமர்ப்பிக்கப்பட்ட, ஸவயெ-ஆடினெக் - பூஜையான பாத்யதீர்த்தங்களோடு, (கூடி) ஸுலக்ஷய-நா - பெருகும் தேனையுடையதும், ஸலிஸு-ரிதவிஷா - எல்லாப் பாபங்களையும் போக்குவதாயும், நிமேமஸிநா - வேதவாஸனையுடையதும், சுஜநா-ஸீ-ரித- - அஞ்ஞனமலையரசனுடைய, ஸரணவங்கஜைந - திருவடித்தாமரையாலே, சுவிஸெஷ-தம் - தாரதம்மியமேயில்லாமல், சுஸெஷ- நிச்சேஷமாக, (பாக்கி ஒன்று கூட விடாமல்) சிஜமக்ஷ - முழுவதத்தையும், சுஜி-தம் - முத்திரை போட்டதாக, சுஜீ-கரம் - செய்வித்தாய்.

“தயையே! ப்ரஹ்மாவினால் ஸமர்ப்பிக்கப்பட்ட பாத்யங்களினால் நனைக்கப்பட்டதாயும், தேன் சொறிவதாயும், பாபங்களை யெல்லாம் போக்குவதாயும், வேதங்கள் மணப்பதாயும், உள்ள அஞ்ஞன மலையரசனாகிய ஸ்ரீனிவாஸனுடைய திருவடித் தாமரையால் சராசரமான ஜகத்து முழுவதும் முத்திரை போடப்பட்டதாக நீ ஆக்கினாய்.”

(தா-ம்) இங்கே த்ரிவிக்ரமாவதாரத்தை வர்ணிக்கிறார். உலகத்தைத் தன் திருவடியால் அளந்தபொழுது ஸகல சராசரங்களின் சிரஸிலும் அவன் திருவடித்தாமரையின் முத்திரை விழுந்தது. முத்திரை போடுவதற்கு மை என்னும் அஞ்சனம்வேண்டும். உலகம் முழுவதும் முத்திரைபோட ப்ரவதப்ரமாணமான அஞ்சனம் வேண்டும். அஞ்சனமலை யரசன் இப்படி உலகம் முழுவதும் முத்திரைபோடுவது எளிதாகும். திருவடியில் தேன் பெருகுவதால் மையை இளகச்செய்வது எளிதாகும். தயாப்ரபாவத்தினால் இது ஒரு விசித்ரமான வைஷ்ணவ முத்ராங்கனம் என்கிறார்.

வாஸ்யதவொயநப்யநஸத் தவிவாக்யத

கூதிதீஸாபஸுக்ஷரத தஜீகூஉஸிலாஸனெக் ॥

பூஷாஅயுடியாஉநா நநா விஹத-ஸோலிப்யுயா

நியாய ஹுடியெ டியெ நிஹதரகூதிதாநாஹிதம் ॥

பரவத தபோதந ப்ரதந ஸத்க்ரதுபாக்குத

கூதிதீஸ்வர பசு சுஷரத் சுஷதஜ குங்கும ஸ்தாஸகை: ॥

வ்ருஷாசல தயாளுநா நந விஹர்த்துமாலிப்யுயா

நிதாய ஹ்ருதயே தயே நிஹதரகூதிதாநாஹிதம் ॥ (86)

(ப-ரை) ஐயெ - தயாதேவியே ! நிஹதராக்ஷிதாநாம் - கொல்வதால் ரக்ஷிக்கப்பட்டவர்களுடைய, ஹித-க்ஷேமத்தை, ஹ்யூஹி - மனதிற்குள், நியாய - வைத்துக்கொண்டு, வரஸூய தவொயந - கோடாலி பிடித்த பரசுராமருடைய, பூயந - யுத்தமென்னும், ஸத்வத - சிறந்த யஜ்ஞத்தில், உவாக்ஷுத - (பசுவைப்போல) முடிக்கப்பட்ட, க்ஷிதீஸ்ராவஸா - ராஜாக்களான (யாக) பசுக்களுடம்பிலிருந்து, க்ஷாஸ- ஒழுகும், க்ஷதஜ- ரக்தமாகிற, கூஹஸீஸாஸகெஹ - குங்குமப்பூச்சுக்களால், வுஷாஹுஹ்யாஹநா - வேங்கடமலையிலுள்ள தயாளுவால், விஹதஹ - வினையாட்டாக (வினையாடுவதற்கு), சூவிஷ்யாஹ - நந - பூசப்பட்டாய்போலும்.

“தயாதேவியே! கொல்லப்படுவதால் உண்மையில் ரக்ஷிக்கப்பட்ட (க்ஷத்திரியர்களுடைய) க்ஷேமத்தைக்கோறிகையும் கோடாலியுமான பரசுராமருடைய யுத்த மென்னும் யக்ஞத்தில் (யாகப் பசுக்களைப்போல்) பலியாக்கப்பட்ட க்ஷத்திரிய அரசர்களுடைய சரீரத்திலிருந்து ஒழுகும் ரக்தமென்னும் குங்குமச்சாந்துகளால் வேங்கடமலையிலுள்ள தயாளுவால் வினையாட்டிற்காக நீ பூசப்பட்டாய் போலும்”.

(தா-ம்) எல்லா அவதாரங்களும் தயாமூலமென்றார். 21 தலைமுறை க்ஷத்திரியப்பூண்டேயில்லாமல் கோடாலியால் வெட்டி யெறிந்த பரசுராமாவதாரம் எப்படி தயாகர்யமாகும்? மிகவும் அருவருப்பையும் பயத்தையுமுண்டுபண்ணும் ஓயாதகொலை ரக்த வெள்ளத்தில் முழுகுவது முதலிய கோர வ்யாபாரங்களையே செய்துவந்த பரசுராமாவதாரமும் ஹிதத்தைக்கோறின தயா கர்யமென்று நிரூபிக்காவிட்டால், தயையின் ஆதிராஜ்யம் வித்திக்காது. அந்த அவதாரத்தையும் தயையாக நிரூபிக்கிறார். யுத்தமென்பதை யக்ஞமென்று வர்ணிப்பார். யக்ஞத்தில் பசுக்களை வதம்செய்வது வதமன்றென்று ச்ருதி. யக்ஞத்தில் வதம் செய்யப்படுவது பசுவுக்கு ஸ்வர்க்கத்தையளித்து ஹிதமாகும் என்றும் ச்ருதி. கொடியபாபங்களுக்கு வதமென்னும் தண்டனையால் சேதநத்துக்கு சுத்தியேற்படு மென்பார். குற்றத்திற்கு ராஜதண்டனையால் சுத்தியேற்படும். குற்றம் செய்தவர் தம் குற்றம் கழிந்து சுத்தியடைய அரசனிடம் சென்று “என் குற்றம்

றத்திற்கு தண்டனை விதிக்கும்படி என்மீது தயவுபுரியவேணும்” என்று ப்ரார்த்திப்பர். வாலியின் குற்றங்கள் அவனுக்குப் பெருமாள் விதித்த வதத்தால் கழிந்து அவன் ஆத்மா சுத்தமானதால் அவன் வதம் அவனுக்கு ஹிதமேயென்று பெருமாள் அவனுக்கு உபதேசித்தார். அகிஞ்சனரான தபஸ்விகளைக் காப்பாற்றுவது கூத்திரியர்களுக்கு தர்மம். கார்த்தவீர்யாதிகள் தபஸ்வியான ஜமதக்நியைக் கொன்றார்கள். அதையிட்டு வந்தகோபம் 21 தலை முறைகள் சென்றது. அத்தனையும் ஸர்வக்ருனுடைய திருவுள்ளத்தால் அவர்களுக்கு ஹிதமாகவே யிருக்கவேண்டுமென்று ஊஹிக்கிறார். என்ன தண்டம் யாருக்கு விதிக்கப்பட்டாலும், அதைச் செய்துவைக்கும் தயாளுவான ஈசுவரன் அவர்களுக்கு ஹிதபுத்தியால் அவர்களைத் திருத்துவதற்காகச் செய்கிறான் என்பது திருவுள்ளம். மலைக்காட்டிலிருப்பவர் காடு வெட்டக் கோடாலி பிடித்திருப்பர். மலையரசன் கோடாலி பிடித்த பரசுராமனுக்குள்ளாவேசித்து அவதரித்தது உசிதம். (86)

கூபெ கூதஜமயீதெ கூபணஜஹுவினாபிணை

ரஸாஸஹரம் ததா ரவயுயுரீணயஞா க்யா |

வ்யஜ்யத ஸரித்பதி: ஸக்ருதவேக்ஷணாததக்ஷணா

புக்ருஷ்டபஹுபாதகப்ரசமஹேதுநா ஸேதுநா ||

க்ருபே க்ருதஜகத்ஹிதே க்ருபணஜந்துசிந்தாமணை

ரமாஸஹசாம் ததா ரகுதரீணயந்த்யா த்வயா |

வ்யபஜ்யத ஸரித்பதி: ஸக்ருதவேக்ஷணாத் ததக்ஷணாத்

ப்ரக்ருஷ்டபஹுபாதகப்ரசமஹேதுநா ஸேதுநா || (86)

(ப-ரை) கூதஜமயீதெ - உலகத்திற்கு ஹிதம் செய்பவனும், கூபணஜஹுவினாபிணை - வேறு கதியற்ற பேதைப் ப்ராணிகளுக்கு நினைத்ததை அளிக்கும் சிந்தாரத்நமாயுமுள்ள, கூபெ - தயையே! ததா - அக்காலத்தில், ரஸாஸஹரம் - லக்ஷ்மியோடு கூடிய ஸ்ரீநிவாஸனை, ரவயுயுரீணயஞா - ரகு வம்சநிர்வாஹகராய்ச் செய்து வைத்த, க்யா - உன்னாலே, வ்யஜ்யத - ஒருதரம் கடக்கவித்ததால், தக்ஷணா - அந்த நிமிஷத்திலேயே, ஸரித்பதி: - நதிகளுக்குப் பதியான ஸமுத்ரம், புக்ருஷ்டபஹுபாதகப்ரசமஹேதுநா - மிகக்

கொடிய அநேகபாபங்களைப் போக்கும் காரணமான, வெந்நா - திருவணையால், வுலகி - இரண்டாகப் பிரிக்கப்பட்டான்.

“உலகத்திற்கு ஹிதத்தையே செய்பவளாயும், மற்றோர் கதியில்லாத பேதைகளுக்குக்கோறினதை எல்லாம் அளிக்கும் சிந்தாமணி (ரத்நமா) யாயுமிருக்கும் தயாதேவியே ! அக்காலத்தில் லக்ஷ்மியின் தோழனை (ஸ்ரீநிவாஸனை) ரகுவம்சத்திற் சிறந்தவனாக அவதாரம் பண்ணும்படி செய்வித்த உன்னாலே ஒரே கடாசுத்தால் அந்த ஸ்ரீநிவாஸனை (தர்சனமாத்ரத்திலேயே) கொடிய தான அநேகபாதகங்கள் கழியச் செய்யும் மஹிமையை உடைய திருவணையால் நதிகளின் பதியான ஸமுத்ரராஜன் இரண்டாகப் பிரிக்கப்பட்டான்”.

(தா-ம்) ஸ்ரீநிவாஸனை ஸீதாராமனாக அவதாரம் செய்யும்படி தயை செய்வித்தான். ஸீதாராமாவதாரத்திலும் மிக்க உபகாரம் உலகத்திற்குண்டோ. அவர்கள் சரித்திரமான ராமாயணத்திலும் ஹிதமும் இனியதுமான க்ரந்தம் உலகிலுண்டோ. பேதைகள் பிழைக்க ஸுலபமான மார்க்கமான சரணாகதியை ராமாயணகதாநாயகர்தானே உலகத்தில் நாட்டிவைத்தார். அவர்கள் சரித்ரமான ராமாயணம்தானே அந்த உபாயத்தை ஸம்பூர்ணமாக விளக்கும் ப்ரமாணம். ரமாஸஹசரம்- பிராட்டியோடு கூடச்செல்பவனாக, பிராட்டி முன்னே செல்ல, ஸ்ரீநிவாஸன் பின்னே செல்கிறார். சரணாகதிமார்க்கத்தில் பெருமானிலும் அதிக ஊக்கம் உடைய பிராட்டி முன் சென்று வழிகாட்டுகிறாளென்பது ரஸம். சரணாகதிக்கு யோக்யதைஸம்பாதித்துக்கொள்ளபுராதனமாபாதகங்கள் கழிந்து சுத்தியேற்படுவதற்காகத் திருவணைக்குச் சென்று ஸேதுதர்சனத்தால் சுத்தியெய்துகொண்டு, பிறகு சரணாகதியை அநுஷ்டிப்பார். ரகுவீரனுடைய திருவடித் தூளியின் ஸ்பர்சத்தால் நீண்ட காலம் கல்லாய்க் கிடந்த கொடிய பாபம் ஒரு ஸ்ரீநிவாஸனத்தால் கழிந்து, அஹஸ்ய கௌதமதர்மபத்தியானான். ரகுவீரனுடைய திருவடிகளே ஸஞ்சரிக்கும் பாக்யம் பெற்ற ஸேதுவை நிர்மாணம் செய்தது ராமாவதாரத்தாலேற்பட்ட ஓர் நிகரற்ற தயாகார்யம். ஜனங்களுடைய பாபங்களைப் போக்குவதுதானே தயையின் கார்யம். நம்முடைய பரபங்களுக்குத் தயை ப்ராயச்

சித்தம்போல இருப்பவன். தயை பாபங்களை மன்னித்துவிட்டால் வேறு ப்ராயச்சித்தம் வேண்டியதில்லை. பெருமானுடைய தயை ஒரே கடாக்ஷத்தால் ஸமுத்ரத்தைப் பிளக்கச்செய்து ஸேதுவை உலகத்தின் உஜ்ஜீவனத்திற்காக நிர்மாணம் செய்வித்தது. ஸமுத்ரராஜன் பேரில் கோபமென்பதும், லங்கை சேரவேண்வெ தற்காக என்பதும் மேலுக்கு வ்யாஜமாத்ரம். உலகம் பிழைக்கச் செய்யக் கேவலம் தயையின் வ்யாபாரம்தான். தாம் வானரஸே னையுடன் ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டுவதற்காக என்பது வ்யாஜ மாத்ரம். பாபஸமுத்ரமான ஸம்ஸாரத்தை உலகம் கடப்பதற்கு ஓர் சாச்வதமும், கண்ணால் பார்ப்பது மட்டும் போதுமென்கிற அதிஸுலபமுமான ஓர் ஸாதனத்தை ஸ்தாபித்து வைப்பதில் தான் முக்யக்கருத்து. ஸ்ரீநிவாஸனை ரகுநாணரென்றும், ரமாஸ ஹசாரென்றும் பேசுவது ரஸம். ரகுசுலத்திற்குத் தலைவராயினும் ஸீதைதயைப் பின் செல்லும் தோழனே. விபீஷணமு்வார் எந்த இடத்தில் ஸர்வலோகசரணயனைச் சரணம்பற்றி உஜ்ஜீவித் தாரோ, அந்த இடத்திலேயே தர்சனமாத்ரத்தால் ஸர்வபாதக ஹரமான திருவணையை ஸேவித்துக்கொண்டே நீராடி சுத்தி பெற்றுப் பிறகு சரணயன் திருவடிகளைப் பற்றும் பாக்யம் உல கத்திற்கேற்பட்டது. பெருமானுடைய ஒரே தயாகடாக்ஷத்தால் ஸமுத்ரம் ஸேதுவினால் இரண்டாகப் பிளக்கப்பட்டது. பாபஸ முத்ரம் தாண்ட ஒரே கடாக்ஷத்தால் திருவணையேற்பட்டது. இந்த ச்லோகத்தில் 'ஸக்ருத்' (ஒரே தரம்) என்று ப்ரயோகித்தி ருப்பது மிக்க ரஸம். சரணாகதி உபாயமும் ஒருதரம்தான். ஓர் ஷ்ணம்தான். அது பலிப்பது ததக்ஷணமே. ஸேது பாபங்க ளைப்போக்குவதும் ததக்ஷணமே. நம்முடைய ஒரு தர்சனம் போதும்.

(87)

கூடுவெ வரவதஸ்யா வுஷாநிரீஸிதஃ கீ விக்

ஜகதிதஸெஷதஸுஷிஷிஸ்யேயாபுதெ ।

ஷிஷுஅவரிஷுதபுணதஷுஷுதபுணகிதெ

ஹதபுணவஷாநவெஹதபுணவஷுதெஃ॥

க்ருபே பரவத்ஸ்தயா வ்ருஷகிரீசிது: க்ரீடிதம்

ஜகத்ஹிதமசேஷதஸ்ததிதமீத்தமர்த்தாயதே ।

மதச்சலபரிச்யுதப்ரணததுஷ்க்ருதப்ரேக்ஷிதை:

ஹதப்ரபலதாநவைர்ஹலதரஸ்ய ஹேலாசதை: 11 (88)

(ப-ரை) கூடுவெ - தயாதேவியே ! சுவா வரவதம் - உன்னை யஜமானியாகக்கொண்டு உன் வசமான, வுஷயிஸீஸரிதாம் - வேங்கடத்தரசனுடைய, கீழிதம் - விளையாட்டு, சுஸெஷதம் - முழுவதும், ஜமலிதம் - உலகத்திற்கு ஹிதமே. (நல்லதே), தலிஷம் - அப்படிக்கொத்த இந்த (உண்மை), ஶேஷம் - மத்யபானமயக்கமென்கிற சாக்கைக் கொண்டு, வரிஷுத - (நினைப்பிலிருந்து) நடுவிய, ப்ருணதஷுஷுதப்ருக்ஷிதெஃ - ஆசிரிதர் குற்றக் கவனிப்புக்களையுடையதும், ஹதப்ருஷயஷாநதெஃ - மிக்க பலமுடைய அஸுரரைக் கொல்லுவதுமான, ஹமயாஸு - கலப்பையை உடைய பரசராமனுடைய, ஹெமாஸதெஃ - நூற்றுக்கணக்கான லீலைகளால், சுயாஷுதெ - உண்மையென்று நிரூபிக்கப்படுகிறது.

“ அம்மா தயையே ! உன்னை யஜமானியாகக்கொண்டு வேங்கடமலையரசனுடைய விளையாட்டெல்லாம் (லீலையான உலகவ்யாபாரம்) ஒன்று தவறாமல் முழுவதும் நன்மையேயாகும். மத்யமயக்கமென்கிற வ்யாஜத்தை வைத்துக்கொண்டு ஆசிரிதர்களுடைய குற்றங்களைக் கவனியாமல் நினைப்பிலிருந்து நடுவவிடுவதும் பொல்லாவஸுரர்களை மாய்ப்பதுமான பலராமருடைய நூற்றுக்கணக்கான விளையாட்டுகளால் இந்த உண்மை உறுதிசெய்யப்படுகிறது”.

(தா-ம்) எந்த அவதாரத்தில் தயை என்பதே இல்லை என்று நாம் நினைக்கக்கூடுமோ, அந்த அவதாரத்தில் வ்யாபாரங்களும் தயாமயங்களென்று நிரூபித்தால்தான் தயையின் சக்தி எங்கும் ப்ரஸரிக்கும் என்பது தெளிவாகும். கொடுமையையே வ்ரதமாகக் கைப்பற்றி கூத்திரியப் பூண்டே யில்லாமல் கொலை செய்து வந்த பரசராமருடைய கோரமான கொலைச்செயல்கள் கூட கொல்லப்பட்டவர்களுடைய ஆத்மாவிற்கு ஹிதமானதாலவரையும் தயாப்ரவாஹமென்று நிரூபித்தார். முன்ராமர் (முதல் ராமர்) விஷயத்தில் அப்படி நிரூபிக்கப்பட்டது. முன் ராமர் கோபத்தால் மத்தர். அவர் கோபமதத்திற்கு ஓய்வில்லை. இந்தப் பின்ராமர் மதத்தால் ஸதாகாலமும் மத்தர். மத்யதீதிற்கு ‘ஹாலா’ என்று பெயர். இவர் ஹாலையை விடாதவர், அதை அவர் ஓர் ஓயாத

வ்யஸநமாக உடையவர். 'ஹித்வா கூலாம்' என்கிற மேகதூத சுலோகத்தில் ஹாலையை விட்டுவிட்டு (பாரதப்போரில் இருந்திருந்தாரும் பந்துக்களாக இருந்ததையிட்டு) பந்துப்ரீதியினால் தீர்த்த யாத்திரை போய் தர்மத்தைச் சரித்துக்கொண்டு சுத்தராய புண் யத்துறைகளாடினார் என்று வர்ணித்தார். இவர் மத்யபாரத்தை விட்டு தீர்த்தயாத்திரை செய்தது ஓர் பெரிய ஆச்சர்யமென்று அங்கே மஹாகவி வேடிக்கையாகக் காட்டினார். இவர் மத்தர்போல நடித்ததெல்லாம் பிறர் குற்றங்களைக் கவனியாமல் இருப்பதற்கு ஓர் சாக்காயிற்று என்று இங்கே வர்ணம். துர்யோதனனுடைய கோடி தோஷங்களையும் இவரைக் கவனியாமலிருக்கச் செய்தது தயை.

(89)

பூஹுதவிஸுயசிஷ்டரணவிஸுஹரா

ஹராவநயநவமாதவிதாயு அக்ஷயராஜ |

நிராக்ருதவதீ டயெ மிமஸிஸுளயதீவநியா

விவஸிரிஷிலீதயா ஜமதி மீதயாஸம் தரிஃ || அக்ஷ ||

ப்ரபூதவிபுதத்விஷத்பரண கிந்நவிச்வம்பரா

பராபநயநச்சலாத் த்வமவதார்ய லக்ஷ்மீதரம் |

நிராக்ருதவதீ தயே நிகமஸௌததீபசிரியா

விபஸ்சிதவிசீதயா ஜகதி கீதயாந்தம் தம: || (89)

(ப-ரை) டயெ - தயையே! பூஹுதவிஸுயசிஷ்ட -

ஏராளமான (அநேக) தேவசத்ருக்களான அஸுரர்களை, ஹரண - சுமப்பதால், விஹ - வருந்தின, விஸுஜிரா - பூமிதேவியினுடைய ஹர - பாரத்தை, சவநயந - நீக்குவதென்கிற, மமாத - வ்யாஜத்தினாலே, (சாக்கை வைத்துக்கொண்டு), கவ - நீ, அக்ஷயராஜ - லக்ஷ்மியைத் தரிக்கும் பெருமானே, சவதாயு - அவதாரம் பண்ணும்படி செய்து, மிமஸி - வேதங்களுடைய, ஸுளய - மேலுப்ப ரிகையான உபநிஷத்துச்சியை ஏறியடைய, தீவநியா - வழிகாட்டும், திருவிளக்கு நாச்சியார் போன்றதும், ஜமதி - பூமண்டலம் முழுவதிலும், விவஸிரிஷ - வித்வான்களொருவராலும், ஸுலீதயா - தப்பென்று சொல்லப்படாததும், (எல்லாத் தேசங்களிலும், எல்லா வித்வான்களாலும் ஏகமதியாகப் புகழப் படுவதுமான) மீதயா - கீதையால் (கீதை பாடியதால்), ஸாஸம் தரிஃ - நான் இருட்டை, நிராக்ருதவதீ - போக்கியும்.

“ அம்மா தயையே ! தேவர்களை (ஸாத்துவிக்கான ஸாதுக்களை) தீவ்ரமாகத் தீவ்ஷிப்பதையே விரதமாகக்கொண்ட கணக்கில் லாத அஸுரர்களை (அஸுர ஸ்வபாவமுடைய கொடியவர்களை)ச் சுமப்பதினால் பாரம் பொறுக்க முடியாமல் வருந்தின பூமிப் பிராட்டியின் பாபச்சுமையை நீக்கி, பாரத்தை லகுவாக்குவதென்று மேலுக்கு ஒரு சாக்கை வைத்துக்கொண்டு, நீ லக்ஷ்மியோடுகூடிய பெருமானே உலகத்தில் அவதரிக்கும்படி செய்து, வேதங்களின் மேல்மாடி(உச்சி)யை அபாயமில்லாமல் ஏறுவதற்கு திருவிளக்கு வெளிச்சம்போன்ற உலகம் முழுவதிலும் எல்லார்க்கும் - அவிதேமான (நன்று நன்றென்று மதியுடையோரெல்லோராலும் ஏககண்டாய்க் கொண்டாடப்படும்) கீதை கானத்தால் மதியைஇருளச்செய்யும் தமனை(அக்ஞானஇருளை)ப்போக்கியும்.

ரஹஸ்யத்தரயங்களிலும் சரணாகதியென்றும் ஏழைக்கெளிய உபாயத்தை விதித்து, அஞ்சலஞ்சல், துயரப்படாதே, உன் சுமையை நான் சுமக்கிறேன், உன் க்ஷேமம் என் பாரம், உன் பாரத்தை நான் அபநயனம் செய்கிறேன் என்று அபயப்ரதானம் செய்வதை விளக்கும் சரமச்சுலோகத்தையும், அதை முடிவாகக் கொண்ட எல்லாக் காலங்களிலும் எல்லாத் தேசங்களிலும் ஒருவர் பாக்கியன்னிபில் எல்லா ப்ராக்ஞர்களாலும் ஒரு நிக் அழகு அழகு என்று கொண்டாடப்பட்டுவரும் கீதையையும் பாடி சாச்வதகாலமும் சப்தஜ்யோதியாக (ஞானவிளக்காக) பிரகாசிக்கும்படி அகண்ட தீபமேற்றிவைத்ததிலும் உயர்ந்த கருணை உண்டோ ? கிருஷ்ணாவதாரத்தின் ப்ரயோஜனமிதுவே. கருணை காஷ்டை இதுவே. பூமிப்பிராட்டி பாபிகளின் பாபச்சுமையைத் தாங்கமாட்டாமல் அழுதாள்; அவள் பாரத்தைப்போக்க, அவள் அழுதையைத் தீர்க்க உலகத்தில் கண்ணனாக அவதரித்ததென்று சொல்லுவதெல்லாம் மேலுக்கு ஓர் சாக்கான பேச்சு. அவளுடைய ப்ரபூதமான (தாங்கமாட்டாத) பாபச்சுமையைப் போக்க அவதரித்ததாக மேலுக்குச் சொல்லிக்கொண்டு, உண்மையில் குழந்தைகளாகிய நம்முடைய தூக்கமாட்டாத பாபச்சுமையை நீக்கவும், நம் அழுதையைத் தீர்க்கவும் தான். ப்ரபு லக்ஷ்மியையும் கூட்டிக்கொண்டு அவளை மார்பில் சுமந்து அவதரித்தது. ‘ஜனங்களின் சோகத்தைத் தெறிக்கச்செய்யும் ச்லோகம் (அமிர்தம்) எந்தக் கருணைக்கடவிவிருந்து ஸ்வயம் அவதரித்ததோ’ என்று

சரமச்சலோகத்தின் அவதாரத்தை வர்ணித்துள்ளார். வால்மீகியின் சோகம் ச்லோகமாயிற்று என்பார். கண்ணன் ச்லோகம் சோகத்தைத் தொலைப்பது. கீதையென்பது ஓர் சாச்வத அகண்ட ஞான தீபம். எம்மதத்தரையும் ரஞ்சனம் செய்வது. சப்தம் என்னும் வெளிச்சமில்லாவிடில் உலகமெல்லாம் அக்ஞானவிருளாகவேயிருக்கும் என்பார். அக்ஞானவிருட்டை அகற்ற சப்தமென்றும் ஜ்யோதிஸ்தான ஸமர்த்தமாகும். மனமெனும் குறையிலல்லவோ அக்ஞானவிருள் நிரம்பியிருக்கிறது. எந்த விளக்கு அதனுள்ளேபோய் வெளிச்சம்காட்ட திறமையுடையது. ஜகத்குருவும், ஆதிசுருவும் பரமகுருவுமான ஸ்ரீமானுநாராயணனே தானே மதுராபுரியிலவதரித்து குருக்ஷேத்ரமெனும் தர்மக்ஷேத்ரத்தில் இந்தகீதையைப்பாடி என்றமனையாத ஞானதிபத்தை சாச்வதமாக ஏற்றிவைத்தான். உப்பரிகைமேல் விளக்கேற்றி வைக்கையில் மங்களமாகப்பாடுவர். பாடிக்கொண்டே கீதை விளக்கை ஏற்றிவைத்தான். நந்தா விளக்கு. உப்பரிகைமேல் அபாயமில்லாமல் தடுக்கிவிழாமல் ஏறுவதற்கு தீபமில்லாமல் முடியுமோ? உபநிஷத்துக்கள் வேதங்களின் உச்சி, சிகரம். வேதங்கள் கிரிருபங்கள். உபநிஷத்து வேதபர்வதசிகரம். உபநிஷத்தின் உச்சியிலுள்ளது தத்துவஜ்ஞானம். அதை ஏறிப்பிடிக்க கீதையே படிக்கட்டாயும் படியேற வழிகாட்டும் தீபமுமாகும். உப்பரிகை உச்சியில் உச்சிமலையில் உலகத்திற்கு ஏற்றிவைத்த விளக்கு. நாராயணனால் நானே வ்யாஜமாகக்கொண்டு நாலோகத்திற்கு ஏற்றிவைத்த விளக்கு. பரஞ்சடரேற்றிய விளக்கு. எங்கே பாடியது கீதை? 'ஜகதி' உலகம் முழுவதிலும் உலகப்பரப்பெல்லாம் பரவப்பாடியது. ஓரிடத்தில் ஒருவர் பேசுவதை உலகமெல்லாம் கேட்கும் படி ஈச்வரன் கொடுத்த சக்தியால் ஸுலபமாய்ப் பரவச்செய்வதை நாம் நேரில் இப்பொழுது காண்கிறோம். ஈச்வரன் திருவாக்கிலிருந்து வெளிவந்த பாட்டு நாம் ஒரு ப்ரயத்நப்படாமலும், அது முதல் உலகமெங்கும் பரவி ஆநந்தித்து வருகிறது. 'விகீதா' என்றால் பிறர் ஒவ்வாமல் ஸரியன்று என்று ஆக்ஷேபிப்பது. விகீதை என்றால் கீதையாகாது. காந்தத்திற்கு விரோதி விகாநம். பின்பு எக்காலத்திலும் எத்தேசத்திலும் எம்மதத்திலும் விபச்சித்தாயுள்ளவர் (புத்திமான்கள்) ஒருவரேனும் கீதையின் அழகை ஆக்ஷேபிக்கமாட்டார் என்னும் தத்துவத்தை

ஸ்வாமி அநேக நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்பே அறிந்து இப்படி அழகாக ஸாதிப்பதை ரஸிகலோகம் ரஸிக்கவேண்டும். புத்திமானாக இருந்தால் கீதையை ஆக்ஷேபிக்கமாட்டான். ஆக்ஷேபிப்பவன் புகழாதவன், புத்திமானல்ல. பாபிகள் தாங்காச் சமையாவது அவர்கள் பாபபாரத்தாலே மலைகளைச் சுமப்பது பூமிக்குச் சமையன்று. பாபச்சமையுடைய பாபிகளைச் சுமப்பதுதான் பூமிக்குப் பொறுக்காச் சமை. பூமிப்பிராட்டியின் பாபச்சமையை லகுவாக்குவது என்பது பேர்மட்டும். உண்மையில் கீதையையும் அகிலும் அந்தமான சரமச்சிலாகத்தையும் பாடி, நம்மை லக்ஷ்மீதரனான தன்னைச் சரணம்பற்றச் செய்து, நம் பாபச்சமைகளை நீக்குவதுதான் உண்மையான லோக்கம். பூமிச்சமையையும் நம் சமையையும் நீக்க லக்ஷ்மியைச் சுமந்துகொண்டு வந்தான். திருமார்பில் லக்ஷ்மியைச் சுமந்துகொண்டு வந்தானென்பதைக் காட்ட 'லக்ஷ்மீதரமவதார்ய' என்றார். திருச்சமையைச் சுமந்துவராமல், திருஷ்ணாயில் லாமல் இந்த க்ருபாவ்யாபாரங்கள் ஸாதத்தியமல்ல. பாரத்தைப் போக்குவது என்று முன் பாதத்தில் பூமிவிஷயத்தில் பேசியுள்ளது. சரமச்சிலாகத்தோடும் முடியும் கீதை பாடுவதைப் பற்றிய பின்பாதினும் நம் பாபச்சமையைப் போக்குவதுதானுண்மைக் கருத்து என்று த்வரியினால் காட்டும். பூமிச் சமையைக் கழிப்பது மேலுக்கு வேஷமென்றபோது, மற்றவர் சமையைக் கழிப்பது உண்மை என்று முடிந்தால்தானே அழகு. 'ஆச்ரிதயோகக்ஷேமங்களை நான் சுமக்கிறேன்' என்று பட்டைப் பகல் வெளிச்சம்போல வ்யக்தமாய் கீதை நடுவில் பாடினான். (89)

வ்ருஷாஜி ஹயஸாதிநஃ ப்ரபலதோர்மருத்ப்ரேங்கித
ஸ்வீஷா ஸுபுதபிஜுணஸுஷவஸைகஸம்ஸாரவாந் |
காரிஷ்யதி டயே கலிப்ரபலகர்மநிர்மூலந்
புநஃ க்ருதயுமாஜுரம் ஹுவி க்ருவாணயாராயாநஃ ||

வ்ருஷாஜிஹயஸாதிநஃ ப்ரபலதோர்மருத்ப்ரேங்கித

ஸ்வீஷா ஸுபுதபிஜுணஸுஷவஸைகஸம்ஸாரவாந் |

காரிஷ்யதி தயே கலிப்ரபலகர்மநிர்மூலந்

புநஃ க்ருதயுகாங்குரம் புவி க்ருபாணதாராதரஃ || (90)

(ப-ரை) டயெ - தயையே ! வ்ருஷாஜி, ஹயஸாதிநஃ -

வேங்கடமலைபிலுள்ள 'குதிரை ஸவாரி செய்யவல்ல பெருமானா

டைய, புவமஷொரிபுருஷேஷிதஃ - ரொம்பவும் வேகமான கைவிச்சினு லுண்டாகும் காற்றினால் அசைக்கப்படுவதும், (ஆட்டப்படுவதும்), சலிஷா - பளபளவென்று மின்னுங்காந்தியால், தபிஷுணஃ - மின்னல் என்னும் குணத்தை (கொடியை) நன்றாகவுடையதும், கூடிவஸெகெந - உன்னால் நனைத்துத்தோய்ச்சலினால், ஸம்ஸாரவாநு - சுத்திசெய்யப்பட்டதும், கலிபூஷமவபிநிபிஷுநஃ - கலியுகத்திற்கு உரிய ப்ரபலதாபங்களைப் போக்குவதுமான, கூவாணயாராயஸஃ - கத்தியென்னும் மேகமானது, மூவி - பூமியில், வுநஃ - மறுபடியும், க்யதயுமாஃகூரஃ - க்ருதயுகாரம்பத்திற்கு முன்களை, காரிஷ்யதி - ஏற்படுத்தும்.

“தயையே! வேங்கடமலையின்மேல் குதிரை ஸவாரியில் நிபுணான பூநீவிவாஸனுடைய பலமான கைவிச்சினால் அடிக்கும் காற்றினால் சலிக்கப்பட்டதும், பளபளவென்று மின்னும் காந்திகளால் மின்னற்கொடிகளை உடையதாயும், உன்னுடைய தோய்ப்பினால் நல்ல சுத்தியை அடைந்ததுமான, கத்தியென்னும் மின்னும் கருமேகமானது பூமியில் கலியுகத்தில் ப்ரபலமான தாபங்களை வேறோடு பிடுங்கி எறிந்து க்ருதயுகம் ஆரம்பிக்க அதற்கு வேண்டிய முன்களை மறுபடியும் உற்பத்தி செய்யும்.

(தா-ம்) கலி முடிவில் அவதரிக்கும் வெள்ளைக் குதிரைமேல் ஏறிக்கொண்டு பளபளவென்று மின்னும் தம் கத்தியை வீசிக் கொண்டு கலியில் மிகவும் கொடியவர்களாகவே மிஞ்சியிருக்கும் பாபிகளை நிர்மூலனம் செய்து, காட்டை அழித்துவிட்டுப் புதுப் பயிரிடுவாரைப்போல க்ருதயுகதர்மத்துடன் க்ருதயுகத்தின் ஆரம்பத்தை அவதரிப்பிப்பாரென்று சொல்லப்பட்டுள்ளது. கல்கியவதாத்திற்கும் தர்மஸ்தாபனம்தானே முக்கியப்பிரயோஜனம். ரொம்பவும் பாபிகளாய்விட்டால் அவர்களை அப்படியே விட்டு விட்டால், பாபபுத்தி எல்லையில்லாமல் ஏறிப்போய் நன்மார்க்கத்திற்கு மீள வழியில்லாமற்போம். அவர்கள் சரீரங்களை அழித்து விட்டு, யுகாந்தரமான முதல் யுகாரம்பம் ஆரம்பிக்கும்படி செய்வது தயாகார்யமாகும். பளபளவென்று மின்னிக்கொண்டிருக்கும் நீரோட்டக்கத்தியை மின்னும் மின்னற்கொடிகளையுடைய கார்மேகமாகவும், பாபிகளை வெட்டியெறியும் அக்கத்தியே மேகம்

போல தயையை வர்ஷித்துக்கொண்டு க்ருதயுகமுனைகளைக் கிளம் பச்செய்வதாகவும் வர்ணிக்குறார். பாபிகளைக் கத்தியால் வெட்டிக் கழிப்பதும் தயாகார்யம். அதே கத்தி மேகம்போல வர்ஷித்துக் க்ருதயுகத்தையும் க்ருதயுக தர்மத்தையும் முளைக்கச்செய்யும். மேகங்களைப் பரவச்செய்யக் காற்று வேண்டும். கல்கியான பக வான் மஹாவேகத்தோடும் பலத்தோடும் கத்தியை வீசுகையில், பெருங்காற்றடித்து எங்கும் பரவும். மலையரசன் குதிரை ஏறுவ தில் நிபுணராயிருப்பார். மலைமேல் குதிரை ஏறிக்கொண்டு மஹா பவிஷ்டரான பெருமான் கத்திவிச்சினால் காற்றடித்து மேகம் பரவ ஸௌகர்யமாயிருக்கும். கத்தி கருமையினால் மேகம்போலும், வீசுகையில் பளபளவென்று மின்னற்கொடிகள் மின்னுவதுபோ லும், கத்தி தன் கூர்மையான தாரைகளால் நீரோட்டமுடைய துபோலும், காட்டையழிக்க உதவும் கத்தியே மேகருபமாக நீர் தாரைகளை வர்ஷித்துப் புது முனைகள் கிளம்பும்படி செய்வது போலவும், கத்தியும் தயாஜலத்தால் தோய்ப்புண்டு, தையின் ப்ரபாவத்தால் மேகமாகி வர்ஷிப்பதுபோலவும் உல்லேகம். மலை யரசனான ஸ்ரீநிவாஸன் இப்படி கல்கியவதாரம் செய்யத்தக்கவர். 'கௌ வொக்ஷுநாயகம்' என்று கலியில் பூர்ணதிகாரம் செலுத் துமவர் திருவேங்கடமுடையான். கலியுகமுடிவில் அவரே கல்கி யாக அவதரிப்பது உசிதம். கொல்லும் கத்தியே தயாமேகமாவ தால் பாபம் முற்றின தசையில் கொல்லுவதும் தயாகார்யமாகும். தையயினால் கலியுகத்தை க்ருதயுகமாக மாற்றிவிடுகிறார். கலியுகம் தொலைவதும் தயாகார்யம். க்ருதயுகம் வருவதும் தயாகார்யம். கத்தியைக் காளரோகமாகவும், அதை வேகமாய் வீசுவதால் மேகங் கள் கூடுவதுபோலிருப்பதையும் மஹாகவிகள் வர்ணிப்பதுண்டு. வெட்டத் தூக்கின கத்தியும் தையின் ப்ரபாவத்தால் வர்ஷிக்கும் மேகங்களாகிறது.

(90)

விஸுவாகாரபிக்ஷி நாகே ஸஷா ஷுஹாநா

சிக்ஷாவி ஷெவி ஹவீசீவயீரயங்கு |

நாமெ நிரஸைய வுஷாஜி வதெதுஷயெ கூம்

நுஸஸுராக்ஷணஹம் கவயி ராம் கவயெவ || || கூக ||

விச்வோபகாரமிதி நாம ஸதா துஹாநா

மத்யாபி தேவி பவதீமவதீரயந்தம் I

நாதே நிவேசய வ்ருஷாத்ரிபதேர் தயே த்வம்

ந்யஸ்தஸ்வரக்ஷணபரம் த்வயி மாம் த்வயைவ || (91)

(ப-ரை) ஷெவி வுஷாஜிவதெதடி - வேங்கடமலை யரசன் தயாதேவியே! உதி நாரி - இவ்வாறாக, (முன்பு 90-ச்வோகங்களால் நிரூபித்திருக்கிறபடி) விஸ்வோபகாரம் - ஸகல விதமான உபகாரங்களையும், (உலகத்திற்கு உபகாரத்தை) வுஷா - எக்காலத்திலும், ஁ஹாநாம் - கறந்துகொண்டிருக்கும் (அளித்துக்கொண்டிருக்கும்), ஹவதீரயி - உன்னைக்கூட, சுஷ்ராவி - இன்றைக்கும், சுவயீரயஹம் - அலக்ஷ்யம் செய்பவனும், சுவயெவ - உன்னாலேயே, சுவயி - உன்னிடத்தில், ந்யஸ்தஸ்வரக்ஷணஹம் - ஒப்புவிக்கப்பட்ட ரக்ஷணப்பொறுப்பையுடைய, ரிாம் - என்னை, சுவம் (வாவ) - நீயே, நாயெ - வேங்கடநாதனிடத்தில், (லோகநாதனிடம், உன் நாதனிடம்) நிவேசய - அகலாமல் புணைத்து வைக்கவேண்டும்.

“இப்படி ஒன்பது சதகங்களால் வர்ணித்திருக்கிறபடி ஸகல விதமான உபகாரங்களையும் எனக்கு நீ அளித்துக் கொண்டிருந்தும், உன்னை அலக்ஷ்யம் செய்பவனும் உன்னாலேயே உன்னிடத்திலேயே என் ரக்ஷணபரம் முழுவதையும் வைக்கப்பட்டு உள்ளவனுமான என்னை நீயே உன் நாதனிடத்தில் (அகலாமல்) நிறுத்தி வைப்பாயாக”.

(தா-ம்) ஒன்பது பத்துப் பாட்டுக்களால் தயை செய்யுமுபகாரங்களையெல்லாம் பாடினார். “இப்படிக்கு எல்லா உபகாரங்களையும் எல்லா உலகத்திற்கும் எல்லாக் காலமும் பால் கறப்பது போல் கறந்துகொண்டேயிருக்கும் என்று முன் விஸ்தரித்துப் பேசிய எல்லா உபகாரங்களையும் சேர்த்து அதுவாதம் செய்கிறார். ‘கறக்கிறாய்’ என்பதால் ‘கறக்கப்படுவது ஸ்ரீநிவாஸனென்னும் பசு’ என்பது வ்யஞ்ஜநம். ஸ்ரீநிவாஸனைப் பசுபோல் கறந்து கொடுக்கிறான். புருஷோத்தமனைக் காராம் பசவாக்கிக் கறக்கிறான். குழந்தைகளாகிய நமக்கு அவனிடம் கறந்து பால்போல் கொடுக்கிறான். இப்படித் தாய்போல ஸ்நேஹித்து ஸர்வோபகாரமும் செய்யுமுன்னை நான் இன்னங்கூட அவமதிக்கிறேன். நான்

அவமதித்தாலும் நீ என்னை ஸ்ரீநிவாஸனிடத்திலேயே பிரியாமல் தங்கியிருக்கும்படி செய்யவேணும். அவமதிப்பவனைக் கைவிட்டாலென்ன என்று நீ உபேக்ஷிக்கக்கூடாது. நானாக உன்னைச் சரணம் பற்றியிருந்தால், நான் அதற்கு விரோதமாக உன்னை அவமதித்தால் நீ என்னைக் கைவிடலாம். நீ ஸ்வயமாகவன்றோ என்ற பரத்தை உன்னிடமே ஏற்றுக்கொண்டு என்னை ரக்ஷிப்பதாகக்கங்கணம் கட்டிக் கொண்டிருக்கிறாய். நீயாக வலுவில் என்னை ரக்ஷிப்பதாக என் பரத்தை ஏற்றுக்கொண்டு பின் நான் தவறி நடக்கத் துணிந்தாலும், நீ அதற்காக என்னைக் கைவிட்டாலும், உன் வரதத்திற்கும் நீ என்னை ஸரியாக வலுவில் அடைக்கலம் கொண்டதற்குமன்றோ விரோதம் வரும். ஆகையால் ஸ்ரீநிவாஸனைவிட்டு அகலாமலிருக்கும்படி செய். இப்படியாக 10- சுலோகங்களால் 'உத்ஹர்ஷிணி' என்றும், 'ஸிம்ஹோநந்தா' என்றும் பெயரையுடைய சந்தத்தில் மலையுச்சியில் கவலைற்று ஸந்தோஷமாகப்பாடுகிறார்.

(91)

நெநுலமிடிகெண தரஸா கருணெ நியுசூரா

நிஜெ தரெவி ஐயி தெ விததியடிலி ஸூராசு |

விஸாவயெ ஆஷமிரீஸூரெவ்யாயடா

வெவாதிஹநடிஸெவ ஐஹா ஐராரெஸு || || கூஉ ||

நைஸர்கிகெண தரஸா கருணெ நியுசூரா

நிம்நேதரேபி மயி தே விததிர்பதி ஸ்யாத் |

விஸ்மாதயேத் வருஷகிரீச்வரமப்யவார்யா

வேலாதிஸங்கனதசேவ மஹாம்புராசே: || (92)

(ப-ரை) கருணெ - தையே ! (தெ)நெநுலமிடிகெண - (உன்னுடைய) ஸ்வாபாவிகமான, தரஸா - ஸம்ப்ரம வேகத்தால், நியுசூரா - ஏவப்பட்ட, தெ விததி - உன்னுடைய வெள்ளப்பரப்பு, நிஜெ தரெ - தாழ்மையில்லாத (கர்வத்தால் மிக்க உயர்த்தியை அபிமானிக்கும்), ஐயி சுவி - என்னிடத்தில் கூட (என்பேரில் கூட), யடி ஸூராசு - மோதும் பொழுது (மோதினால், மோதுவதால்) (அது), சுவாயடா - தடுக்க ஸாத்தியமல்லாத, ஐஹா ஐராரெஸு - மஹாஸமுத்ரத்தினுடைய, வெவாதிஹநடிஸெவ - கரைதாண்டி மோதும் அவஸ்தையொவென்று, ஆஷமிரீஸூரெவேங்கடமலையரசனை, விஸாவயெசு - ஆச்சர்யப்படச்செய்யும்.

“தையே! உன்னுடைய ஸ்வபாவமான ரக்ஷிக்கும் வேகப் பரப்பில் அசைக்கப்படும் உன்னுடைய வெள்ளப்பரப்பு தாழ்மையையிலாமல் அஹங்காரத்தால் மலைஉச்சிக்குமேல் உயரமாக அபிமானித்திருக்கும் என்பேரிலும் அடித்து மோதுகிறது. உன் அலை அசற்குமேல் உயரமாக மோதுகிறது. மலைப் பரப்பு ஸ்ரீநிவாஸன் இதைப்பார்க்கும்பொழுது ‘இதென்ன மஹாஸமுத்ரம் கரைதாண்டி தடுக்கமாட்டாமல் மோதும் தசையோ’வென்று இந்த உன் வேகமான அலைமோதல் அவரை ஆச்சர்யப்படுத்திச் செய்யும்.

(தா-ம்) பெருமாள் மலைஉச்சியிலெழுந்தருளியிருக்கிறார். நான் அவருக்கும்மேல்பட்டவனென்று அஹங்காரங்கொண்டு அவருக்கு மேல் உயரத்தில் தாவுகிறேன். உனக்கோ எம்மையெல்லாம் ரக்ஷிக்கவேண்டுமென்று ஆசையால் மிக்கவேக ஸம்பரமமிருக்கிறது. என் உயரத்தையும் எட்டிப்பிடித்து என்னை ரக்ஷிக்க வேண்டுமென்று எனக்கும்மேல் அதிவேகமாய் உன்வெள்ளத்தை அலைத்து மோதி என்னையும் உனக்கு விஷயமாக்குகிறாய். வேங்கடமலையுச்சியிலுள்ள பெருமாள் தம் தலைக்கும் மேல் உன் ஸமுத்ர வெள்ளமலைத்து ஓடுவதைப்பார்க்கிறார். தடுக்கமுடியாமல்கரையையுடைத்துமஹாஸமுத்ரம்வெள்ளமிட்டு மலையெல்லாம் முழுகும்படி அலைக்கும் காலம் வந்துவிட்டதோ என்று உன் அலை வேகத்தைப் பார்த்து ஆச்சர்யப்படுகிறார். பெருமானுக்கு மேலே என் அஹங்காரம் என்னைத் தூக்கிக்கொண்டுபோயிருக்கிறது. என்னைப்பிடிக்க அவருக்கும்மேல் நீ மோதவேண்டியிருக்கிறது. நம் தலைக்கு மேலும் வெள்ளம் அலைத்து மோதுகிறது, இதென்ன மஹாஸமுத்திரத்திற்கு மஹாப்ரளய ஸமயமோவென்று ஆச்சர்யப்படுகிறார். (92)

விஜ்ஞாதசாஸநமதிவிபுரீதவ்யுதூ

வ்யுதூஜிஹி வரிநிதாஃ படிவீஃ ஹஜாதி |

வனவம்வியெ வ்யுஷ்மிஸீஸடியெ ஸிபி கூம்

ஶீநெ விஹொஃ ஸப்ய உணயாகவவீவாழ || || கூஈ ||

விஜ்ஞாதசாஸநகதிர்விடரீதவ்ருத்யா

வ்ருத்ராதீப: பரிசிதாம் பதவீம் பஜாமி 1

ஏவம் விதே வ்ருஷகிரீச தயே மயி த்வம்

தீநே விபோ: சமய தண்டதரத்வலீலாம் 11

(93)

(ப-ரை) வுஷு. ஸ்ரீஸூரியெ - வேங்கடமலைபரசன் தயையே ! விஜயாதலாவநமதி - சாஸ்திரவிதிகளின் முறைகளையும் சாஸ்திரத்தில் விதித்திருக்கும் தண்டனைகளையும் தெரிந்திருந்தும், விவரீதவூதூ - விரோதமான ஆசாரத்தோடு கூடியவனாக, வுசூரூலி - வருத்ராஸுரன் முதலியவர்களாலே, வாரிவிதா - நடக்கப்பட்ட (ஆசரிக்கப்பட்ட), வலு - மார்க்கத்தை, ஹரி - ப்ரீதியோடுகூட ஸேவிக்கிறேன், வலவலியெ - இப்படிக்கொடியவனான, ஸி - என் விஷயத்தில், ஸீநெ - பேதையாக (காலில் விழுந்த) என் விஷயத்தில், விஹா - ப்ரபுவினுடைய, உணயாஸுவயா - தண்டிப்பது என்னும் லீலாவ்யாபாரத்தை, ஸூய-ரீ சாந்தப்படுத்தவேணும்.

“தயையே ! சாஸ்திரங்கள் தடுப்பதையும் தண்டனை விதிப்பதையும் நான் அறிந்தவனே. அறிந்தும் வருத்ராஸுரன், ஹிரண்யன், ராவணன் முதலியவர்கள் ஆசரித்த மார்க்கத்தையே நானும் இடைவிடாமல் ஆசரித்து வருகிறேன். இப்படிக்கொடிய துஷ்டனான என் விஷயத்திலும் நான் பேதையாய் அகதியாய் உன் அடைக்கலத்திற்கு பாத்திரமானதைக்கொண்டு பெருமான் என்னைத் தண்டிக்கும் வ்யாபாரமாகிப் லீலையைச் சாந்தப்படுத்தவேணும்.

(தா-ம்) சாஸநகதியை நான் தெரிந்தவன், தெரியாதவனல்ல. தெரிந்தவன் (வித்வானாயிருப்பவன்) சாஸ்திரவிதியை அதிக்ரமித்தால் தண்டனை அதிகமென்றும், தெரியாதவன் தப்புச்செய்தால் தண்டம் குறைவென்றும் சாஸ்தரம். ‘சாஸந’ மென்பது சாஸ்தரத்தையும் சொல்லும். தண்டனை (சிகை) என்பதையும் சொல்லும். நான் பண்ணும் சாஸ்திரத்தின் அதிக்ரமம் ஸாமான்யமானதல்ல. வருத்ராஸுரன், ஹிரண்யன், ராவணன் முதலியவர்கள் பகவானுக்கு சத்துருக்களாகவையிருந்து ஆக்கொருமை மீறியே நடந்து எதிரம்பு கோத்துவந்ததுபோல், நானும் நடந்துவந்திருக்கிறேன். வித்வானான நான் இப்படிக்கொடிய அதிக்ரமங்கள் செய்து வந்ததற்கு எத்தனையோ கடுமையான தண்டனைகளும் ந்யாயமானதே. ஆயினும் பேதையாய் உன்னடைக்கலமான என் விஷயத்தில் ப்ரபுவின் தண்டிக்கும் லீலாவ்யாபாரத்தை சமனம் செய்து உன்னுடைய தயாவ்யாபாரமே மேலிடும்படி செய்யவேணும்.

வருகிறேன். அப்படிக்கருந்தும் நான் மட்டும் மீறிநடக்கிறேன் என்கிறார். உபதேசிக்கப்படும் சிஷ்யர்கள் பார்த்துக்கொண்டே யிருக்கையில் அப்படி மீறித் தப்புநடவடிக்கைகள் செய்கிறேன் என்கிறார். பிறருக்கு உபதேசிப்பது மேலுக்கு வேஷம். குலிங்கப் பக்ஷி த்ருஷ்டார்த்தத்தைக் காட்டுகிறார். 'ஸாஹஸம் மா குரு' (ஸாஹஸம் செய்யாதே) என்ற த்வநியாக அது கத்திக்கொண்டே யிருக்கும். வீம்ஹத்தின் வாய்க்குள் புகுந்து அதன் பல்லிடுக்கில் ஒட்டிக்கொண்டிருக்கும் மாம்ஸத்தைக்கடித்து இழுத்துக்கொண்டு வெளியேவரும். இப்படிச் செய்துகொண்டேயிருக்கும். இந்தத் திருஷ்டார்த்தத்தை சிசுபாலன் ராஜஸூய யாகத்தில் பீஷ்மா சாரியருக்கு உபமானமாகச் சொல்லி அவரைத் தூஷிக்கிறான். 'பீஷ்மரே! ஹிமவத்திரி பக்கத்தில் குலிங்கபக்ஷியென்று ஓர்பக்ஷி யுண்டு. அதன் வாயிலிருந்து அதற்கு அர்த்தம் தெரியாமல் 'மா ஸாஹஸம்' என்று திரும்பவும் திரும்பவும் சப்தம் வந்து கொண்டேயிருக்கும் என்று அங்கே சிசுபாலன் பேச்சு. வீம் ஹாசலமென்னும் வேங்கடமலை ஸர்வேச்வரன் விஷயமாக ஸ்தோத்ரம்பண்ணத் துணிந்ததே ஸாஹஸம். 'என்ன ஞானப் பாட்டுக்களை ஓராசிரியர் தம் சீடருக்கு உபதேசம் பாடியென்ன; குலிங்கப்பக்ஷியைப்போல் வாய்ப்பாட்டு நல்லதாயிருந்தும், தன்னுடைய துஷ்ட ஸ்வபாவப்படித்தானே ஆசரிக்கிறான்' என்கிற பாரதச் சீலாகத்தையும் இங்கே நினைக்கிறார். (94)

விஷ்ணுவரிஹுலி டயெ விவராயிதெதவி

வ்யாஜம் விவராயி வ்யுஷஸெவதெவிஹுராடி |

ஸூரியநவ தஸராணி ஸூயரிசு ஜஹா

ஓராவியலீ ட்யூதரா மூணவாமூரா கூடி || கூடு ||

விக்ஷிபமர்ஹஸி தயே விபலாயிதேபி

வ்யாஜம் விபாவ்ய வ்ருஷஸைலபதேர்விஹாரம் |

ஸ்வாதீந ஸத்வ ஸராணிஸ் ஸ்வயமத்ர ஜந்தேன

த்ராகீயஸீ த்ருடதரா குணவாகுரா த்வம் || (95)

(ப-ரை) டயெ - தபையே ! விவராயிதெதவி - நான்

நீ வேண்டாமென்று அகன்று அதிதூரமோடினாலும், வ்யுஷஸெவதெ - வேங்கடபதிக்கு, விஹாரம் - (வேட்டையாடுத லென்னும்) விளையாட்டை, வ்யாஜம் - ஒரு சாக்காக, விவராயி-

கல்பித்துக்கொண்டு, விசுவேசுவரஹுலி - என்பேரில் தாவி என்னைப்பிடித்து உன் வசமாக்கவேணும், ஸ்ராயீநவதுவராணி - ப்ராணிகள் ஸஞ்சரிக்கும் வழி தெரிந்தவளாக (மான் முதலிய ப்ராணிகள் காடுகளில் எங்கே ஸஞ்சரித்தாலும் அவை இருக்குமிடமறிந்து ஒடிப்பிடிக்கக்கூடியவளாயும்), சுரு ஜீனா - இங்கேயுள்ள ப்ராணிவிஷயத்தில், கூவ - நீ, ஸ்ரயம் - உன்னிச் சையினிலே ஸ்வயமாகவே, ஞாபீயவீ - அதிக நீளமும், ஞுபதரா - அதிக கெட்டியுமான, முணவாமுரா - (குணங்களாலமைந்த) கயிறு வலையாக இருக்கிறாய். (மிக்க நீளமும் கெட்டியுமான கயிறுவலையாகி நீ தூர ஓடி ஒளியும் என்னைப் பிடித்து உன் நாயகன் வசமாக்கவேணும்).

“தயையே! வேங்கடமலையரசனுக்கு விஷயக்காடுகளில் ஸஞ்சரிக்கும் பிராணிகளை வலைபோட்டுப் பிடிக்கிறதென்ற வேட்டை விளையாட்டை ஒரு சாக்காக ஏற்படுத்திவைத்து, ப்ராணிகள் ஓடி ஒளியும் மார்க்கங்களையறிந்தவளும் அவற்றைப்பிடிக்கும் திறமையுடையவளுமாய் நான் எத்தனை தூரமோடினாலும் அதைவிட அதிக நீளமும், நான் எத்தனை பலமாகத்திறிற்றினாலும் அதனிலும் கெட்டியுமான குணமென்றும் (கயிறு) வலையாகி நீயாகவே நான் ஓடியொளியுமிடம் வரையில் நீண்டு என்னைப் பிடித்து உங்கள் வசமாக்கிக்கொள்ளவேணும்.

அரசர் வேட்டையாடுவதில் ருசியுடையவர். மலையரசர் காடுகளில் ப்ராணிகளை வேட்டையாடுவதை விநாதமாகவுடைய வராயிருப்பவர். தயைக்கு விஷயமாகவே கூடாதென்று விஷயக் காடுகளில் மேய்ந்து ஸஞ்சரித்துக்கொண்டு நாம் வெகுதூரமோடி தயைக்கு அகப்படாமல் ஒளிகிறோம். வேட்டை விநாதமெனும் ஓர்சாக்கை நீயேகல்பித்து அந்தசாக்கைக்கொண்டு நீ ஸ்ரீநீலவாஸனை நாங்கள் திரியும் காடுகளுக்கு அழைத்துவரவேணும். தயையான நீ கூடஇருந்து நடத்திவைக்கும் வேட்டை விளையாட்டில் ப்ராணிகளைக் கொல்லுவது கிடையாது. நீண்ட கயிறு வலைகளை வீசி ப்ராணிகளை உயிரோடுபிடித்து அரண்மனைக்குக் கொண்டு போய், அங்கே தீனிபோட்டுக் குளிப்பாட்டித் தட்டிக்கொடுத்து செல்வமாக வளர்ப்பதுமட்டும்தான். விஷயக்காடுகளில் ஸ்வச் சந்தமாய் மேய்ந்து திரியும் மான்போன்ற ப்ராணிகள் நாங்கள்.

அரசன் கையில் அகப்படாமல் திரிகிறோம். எங்களைப்பிடிக்கத் தேடும்போது தூர ஓடி ஒளிவோம். வலை வீசிப்பிடிக்கப்பார்த் தால் பலமாய்த்திமிரி ஓடப்பார்ப்போம் நீயே நீண்டகெட்டிக்குண (கயிறு) வலையாகவேணும். நாங்கள் உங்களுக்கு அகப்படக் கூடாதென்று ஓடி ஒளிந்தாலும் உனக்கு எங்கள் போக்கையறிந்து எங்களைப்பிடித்து ஸவாதீனம் செய்யத்தெரியும். ‘ த்ராகியஸீ ’ என்பதற்கு இன்னும் அதிக நீளமான என்பது பொருள். நான் எத்தனை தூரம் ஓடினாலும், நீ அத்தைவிட அதிக நீளமான வலை (கயிறு) ஆகி எங்களைப்பிடிக்கவேணும். நான் ஓடும் தூரத்தைக் காட்டிலும் அதிகமாக நீளும் (குணம் என்பது கயிறுக்கும்பெயர்) உன்குணவலையை நீளவீசி என்னைப்பிடிக்கவேணும். ‘ த்ருடதரா ’ என்பதற்கு இன்னம் அதிக கெட்டியான என்று பொருள். நீ எங்கள் தூரஓட்டத்திலுமதிகமாக நீண்டுபிடிக்கும்பொழுதும், பலமாய்த்திமிரி கயிறுவலையை அறுத்து ஓடப்பார்ப்போம். நீ எங்கள் பலத்திமிரைவிட கெட்டியான வலையாகவேணும். தயை மிக்க நீளமும் கெட்டியுமாகவேணும். ‘ பலாயிதேபி ’ நான் ஓடினாலும் ‘ வி ’ என்பது மிக்கதூரம் ஓடினாலும் என்பதைக்காட்டும். ‘ விசுபம் ’ என்பது எறிவதைச்சொல்லும். வேட்டையில் அம்பையோ, குண்டையோ எறிவதைச் சொல்லும். இங்கே ‘ தயாகடாஷம் ’ எறியப்படுகிறது. சர விசுபமல்ல, கடாஷ விசுபம் மட்டுமே என்று வேடிக்கை. பாணத்தை எறிதலல்ல. குளிர்ந்த தயாகடாஷத்தை வீசுவதே. ராமபாணம்போல, ராம தயாகடாஷமும்.

(95)

ஸந்தந்யோநவராயமுணம் விசிந்த்ய

சுஸூரீ ஹந ஹதீம் உ விவாயாமி ।

சுஹ்ராய நே வுஷயிஸ்ஸுஷயே ஜஹீரே

போஸீவிஷமு ஹண்கெண்டினாநிவஸூழ் ॥ ॥ கூகூ ॥

ஸந்தந்யமாநமபராதகணம் விசிந்த்ய

த்ரஸ்யாமி ஹந்த ப்வதீம் ச விவாயாமி ।

அஹ்நாய மே வருஷகீர்ச தயே ஜஹீமா

மாசீவிஷக்ரஹண்கேளிநிபாமவஸ்தாம் ॥

(96)

(ப-ரை) ஸந்தந்யோநம் - அடுக்கடுக்காய் (கட்டுக்கட் டாய்) என்னால் செய்யப்படும், சுஹ்ராயமுணம் - பாபச்

செய்கைகளின் கூட்டத்தை, விவிஞ்ஞ - நன்றாய் நினைத்துப் பார்த்து, குஹ்யாதி - நடுங்குகிறேன், ஹனா - உடனே (நல்ல வேளையாய்), ஹவதீ - உன்னை, விஹாவயாதி வ-நன்றாக நினைக்கிறேன், வுஷ மிரீஸடிபெ-வேங்கடபதியின் தையே, ஸூஸ்விஷ்ஞ ஹணகெஹிநிஹாம் - கொடிய விஷப்பாம்பைப் பிடித்து விளையாடுவதற்கொப்பான, உஜாம் - இந்த, நெ - என்னுடைய, சுவஸூாம் - அவஸ்தையை, சுஹூய - உடனே, ஜஹி - கொல்லு.

அடுக்கடுக்காய்ச் செய்யப்படுமென்னுடைய கோடிக்கணக்கான அபராதங்களை நினைத்து நினைத்து நடுங்குகிறேன். உடனே என்னுடைய வைபவத்தை நினைத்து ஆறுதலையடைகிறேன். வேங்கட ப்ரபுவின் தையே! இப்படிக்கொடிய விஷமுள்ள பாம்பைப் பிடித்தாட்டுவது போன்ற என்னுடைய அவஸ்தையை நீ தொலைக்கவேணும்.

ஸாஹஸத்திறங்காமல் என்னைத் தடுக்கவேணுமென்று உன்னைப் பார்த்தித்தேன். நீயாக விட்டுத்தொலை யென்றால் நானாகவிட்டுத் தொலைக்க முடியவில்லை, விஷயமென்னும் விஷப்பாம்பைக் கையில்பிடித்து முத்தமிட்டு விளையாடும் ஸாஹஸத்திலேயே ருசியுடையவனாயிருக்கிறேன். பாபங்களைச்செய்துவிட்டு என்ன கொடுமை செய்தேன், என்ன கடுமராத் தண்டனை வருமோ என்று நடுங்குகிறேன். உடனே எல்லாத்தையும் பொறுக்கும் உன் ப்ரபாவத்தை நினைத்துத் தேருகிறேன். இப்படி பயத்திற்கும் தேருதலுக்கும் நடுவில் நான் இருந்து திண்டாடுகிறேன். விஷப்பாம்பைத்தொட்டுப் பிடித்து விளையாடுவதில் எனக்குள்ள ருசியை நீதான் தொலைக்கவேணும், கொல்லவேணும். விஷப்பாம்பு என்னைக்கொல்லுவதற்கு முன் அந்தப் பாம்போடு விளையாடுவதில் என் ருசியை நீ கொண்டுவிடவேண்டுமென்று வேடிக்கையாகக் காட்டுகிறார். 'ஜஹி' என்பதற்குக் 'கொல்லு' என்று பொருள். பாம்புவிளையாட்டு ருசியை நீ கொல்லாவிடில், பாம்பு உன் குழந்தையாகிய என்னைக்கொன்று விடும். பாம்பைப்பிடித்துக்கொண்டு விளையாடுமறியாக்குழந்தை. அந்த விளையாட்டு ருசியை விடுப்படி தாயாகிய நீ தான் செய்யவேணும்.

முண்டோ? நான் ஸமர்ப்பித்த பாபங்களையெல்லாம் நீ மிச்ச மில்லாமல் உண்டு (ஸம்ஹாரம் செய்து, கொண்டு) இத்தனைதானா பாபம், இன்னமில்லையா என்று அத்ருப்திப்படுகிறாய்; நம் அருமைக்குமுந்தை இவ்வளவுமட்டித்தானா உணவு ஸம்பாதித்துக் கொடுத்தான் என்று அத்ருப்தியினால் வருத்தப்படுகிறாய். நான் உன்னைத் திருப்தி செய்ய ஆசைப்பட்டும் உனக்குப் போதுமான உன் பசி தீர உணவு கொடுக்க என்னாலியலவில்லை. 'உலகமுண்ட பெருவாயா' என்றவிடத்தில்போல, இங்கே 'உண்பது' என்பதற்கு 'கொல்லுவது, ஸம்ஹரிப்பது, இல்லா மற் செய்வது' என்பது பொருள். ப்ரளயத்தில் பெருமாள் உலகத்தை உண்பதுபோல, நீ என் பாபங்களையெல்லாம் உண்டு ப்ரளயம் செய்கிறாய். நீ செய்யும் பாபப்ரளயத்தில் தொலையாமல் மிஞ்சும் பாபலேசமும் கிடையாது. இதெல்லாம் சரணு கதிக்கு முன் செய்த தீவினைகள் விஷயம். நான் என் தாயாகிய உன்னைத் த்ருப்திசெய்யவேண்டுமென்று எத்தனையோ காலமாகத் தேடிய கர்மஸம்பத்தையெல்லாம் உனக்கு ஸமர்ப்பித்தும், உனக்குத் த்ருப்தியாகவில்லையோ? ஐயோ பசி தீரவில்லையே என்று பசியினால் தவிக்கிறாய் என்று வேடிக்கையாகப் பேசுகிறார். உலகமுண்ட பெருவாயன் வயிற்றிலும் உன் வயிறு பெரிது.

(97)

ஐஹ்யாஅஷாஅவதகிஃ ப்ருதிவெ஽வி ந க்வாஃ

வெ஽பூவதவ ஐவ ஸீதஹதாஃபுஹநாது |

ஸா ராஜாஃஹுஹநாதுஸநாநாவ்யதி

ஸூக்சுணெணஃ ஸுபூஷயெ தவ கௌபி வபெஷஃ ||

ஐஹ்யாத்வருஷாசலபதி: ப்ரதிகே஽பி ந த்வாம்

கர்மோபதத்த இவ சீதளதாமுதந்வான் |

ஸா மாமருந்துதபரந்யஸநாநீவ்ருத்தி:

தத்வீக்ஷணை: ஸ்ப்ருசதயே தவ கேளிபத்மை: || (98)

(ப-ரை) ஐஷாஅவதகிஃ-வேங்கடமலையரசன், வெ஽பூவதவஃ - கழிம் வெய்யலினால் காயப்பட்ட, உஹநாது - ஸமுத்ரமானது, ஸீதஹதாஃ ஐவ - தன்னுடைய குளிர்ச்சிஸ்வபாவத்தை (விடாமலிருப்பதுபோல்), ப்ருதிவெ஽வி - மிக்க

கோபச்சுடு வந்தபோதும், க்வா - உன்னை, ந ஜஹூஸி - விடமாட்டார், ஸா - அப்படிக்கொத்த நீ, கரூஹுஹா நுஸநாநுஹுதி - மறுபடியும் உன்னைச் சரண் புகுந்து காப்பாற்றவேண்டுமென்று நான் ப்ரார்த்திப்பதை அஸஹ்யமாக நினைப்பவளாகிய (நீ), தவ - உன்னுடைய, கெஹிவ ரெஷி - விளையாடும் தாமரைப்பூக்களான, தவீக்ஷணெண் - ஸ்ரீநிவாஸனுடைய (தாமரை மலர்) கடாக்ஷங்களால், டியெ - தயையே, லோ - என்னை, ஸுபா - தொடு.

“ எ ப் ப டி மஹாஸமுத்ரமானது வெய்யில் எத் தனை கடுமையாயடித்தாலும் தன்னுடைய ஸ்வபாவமான குளிர்ச்சி குணத்தை விடாதோ, அப்படியே வேங்கடமலையரசன் எத்தனை விக்ரங்களை நாங்கள் செய்து கோபச்சுடுண்டாக்கினாலும் தன் குளிர்ச்சி ஸ்வபாவமான உன்னை (தயையை) விடுகிறதில்லை. மறுபடியும் உன்னை உன் குழந்தையாகிய நான் ரக்ஷணப் ப்ரார்த்தனை செய்வதை அஸஹ்யமென்று நினைத்துப் பொறுக்க மாட்டாதவளான நீ உனக்கு விளையாடும் தாமரைப்பூக்களான உன் நாதன் தாமரைக்கடாக்ஷங்களால்என்னைத்தொடவேணும்.”

(தா-ம்) நான் எத்தனை சூடான கோபமூட்டத்தக்க செய்கைகளைச் செய்தாலும் அந்த உஷ்ணமெல்லாம் ஸமுத்ரஜலம் போல் அகண்டமாய் அலைத்துக்கொண்டிருக்கும் உன் வெள்ளத் தால் தணிந்துபோகிறது. பெருமாள் ஸமுத்ரத்தால் சூழப் பட்டிருக்கிறார். தயையென்னும் குளிர்ந்த பெருங்கடல் அவரைச் சூழ்ந்துகொண்டிருக்கிறது. ஸமுத்திரத்தின்பேரில் எத்தனை வெய்யிலடித்தாலும், அது குளிர்ச்சியை விட்டுக்கொதிப்பதில்லை. ஸமுத்ரம் போன்ற தயாஜலத்தோடு கூடியவர் ஸ்ரீநிவாஸன். கடல்போல தயாஜலமிருப்பதால் உஷ்ணம் படுகையிலேயே வராமல் தடுத்துக் குளிர்ச்சியான தயாஸ்வபாவமே மாறாமல் காப்பாற்றப்படுகிறது. உன் குழந்தைகளாகிய நாங்கள் இரண்டாம் தரம் எங்கள் ரக்ஷணபாரத்தை நீதானேற்றுக்கொண்டு எங்களை ரக்ஷிக்கவேண்டுமென்று ப்ரார்த்திப்பதை நீ பொறுக்கமாட்டாய். எங்கள் கொடிய குற்றங்களைப் பொறுப்பாய், அதெல்லாம் உனக்கு ஸஹ்யம். ஆனால் இரண்டாம் தரம் ப்ரார்த்தித்தால் அது உனக்கு அஸஹ்யம், அதை நீ பொறுக்கமாட்டாய். ஒரு

தரம் த்ரௌபதி ராஜஸபையில் கோவிந்தா என்று அல்லரினது பெருமானைப் பெருங்கடனாளியாக்கிற்று. ஒரு தரம் பிரார்த்தித்ததே நெஞ்சில் பெரும் சமையாய்க் கனத்திருக்கும்போது, இரண்டாந்தரம் தாயான தயையை பிரார்த்தித்தால் அது புண்ணில் ஊசிபால் குத்துவதுபோல் அஸஹ்யமாகிறது. மறுபடியும் பிரார்த்திக்கவேண்டிய ச்ரமத்தை உனக்கும் வைக்காமல் நீ விளையாடுவதற்குத்தாமரைப்பூக்களான ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தாமரைக்கண்கள் சொறியும் கடாக்ஷத்தாமரைப் பூக்கள் என்பேரில் விழுந்து என்னைத் தொடும்படி செய்யவேணும். (98)

ஏபுஷெஹி ஁ஹுயயிஃ ஁ஜநெஹி ஏபுஹு

ஸாக்ஷாவி யௌரலிகம் ஹஜநெஹி ஹீஹி |

வஹி ஹுஹாண வுஷஸௌவதெஹுயெ ராஃ

கூஹாரணம் ஸ்வயமநுஹுஹுஹுஹுஹிஃ || || கூகூ ||

த்ருஷ்டேஹி தூர்பலதயம் தமநேஹி த்ருப்தம்

ஸநாத்வாஹி தூரிரஸிகம் டஜநேஹி பீமம் |

பத்வா க்ருஹாண வ்ருஷஸைலதேர்தயே மாம்

த்வத்வாரணம் ஸ்வயமநுஹுஹுஹுஹிஃ || (99)

(ப-ரை) ஏபுஷெஹி - கண்ணால் (உறுத்திப்) பார்க்கையிலேயே, ஁ஹுயயிஃ - கலங்கும் புத்தியுடையதும் (உடையவனும்), ஁ஜநெஹி - ஈட்டியைக் காட்டி அடக்கும் போதும், ஏபுஹு - கொழுப்புடையதும் (உடையவனும்), ஸாக்ஷாவி - ஸநாதம் பண்ணிவைத்தபிறகும், யௌரலிகம் - புழுதியைப் பூசிக்கொள்ளுவதில் ஈஸமுடையதும் (உடையவனும்), ஹஜநெஹி - ப்ரீதியோடு வேண்டிய பணிவிடையெல்லாம் செப்து ஆராதிக்கையிலும், ஹீஹி - பயத்தை உண்டாக்கிப் பங்கரமாக இருக்கும், கூஹாரணம் - உன் ஆணையான (உன்னை வேண்டாமென்று தடுக்கும்), ராஃ - என்னை, ஸ்வயம் - நியாகவே (நான் வேண்டாமென்று தடுத்தாலும்), கூஹுஹுஹுஹுஹிஃ - அதுக்கூறாமென்னும் சங்கிலிகளால், வஹி - கட்டி, ஹுஹாண - பிடித்து உன் வசமாக்கு.

நான் துஷ்டத்தனம் பண்ணால் உனக்கு விளையாட்டுத் தாமரைகளான ஸ்ரீநிவாஸன் கடாசூங்களால் என்னைத்தொட்டு உங்கள் வசமாக்கு என்றார். நீயே நீண்ட வலையாக நீண்டு என்னைப் பிடித்து உங்கள் வசமாக்கு என்றார். யானையைக்கட்டிப் பிடித்து பழக்கிவைத்திருந்தாலும், எந்த வேளையில் மதம் பிடிக்குமோ, என்ன துஷ்டத்தனம் பண்ணுமோ, அடங்காமல் நம் மையே தாக்குமோ என்று நிக்கமாகவேயிருக்கும். அதுபோன்ற யானையாகத் தம்மை வர்ணிக்கிறார். கடாசூத்தால் தொட்டு வசப்படுத்த முடியாது. வலைவீசிப்பிடிக்க முடியாது. மதம் பிடித்தால் பின்னாலே தெரியாமல் வந்து கெட்டிச்சங்கிலிகளால் கட்டித்தான் அடக்கி நிறுத்தவேணும். காட்டிலேயுள்ளதை அரண்மனைக்குக் கொண்டுவந்து என்ன உபசாரம் செய்துவந்தாலும் யானை காட்டு ஸுகஸஞ்சாரத்தை நினைக்கும், இங்கேயிருப்பதையே வெறுக்கும், கோபமடையும், திமிரிடப்பார்க்கும். அடக்கடி மதமும் பிடிக்கும். ஒரு ஸமயத்தில் ஆனைப்பாகன் கண்ணாலே விழித்து மிரட்டினாலும், கோழை மனதாய் பயப்படும். நீ கடாசூத்தாலும் நான் மனோதைர்யமில்லாமல் நல்லொழுக்கத்தில் உறுதியில்லாமல் வழுவுகிறேன். யானையை எத்தனை மிரட்டி அடக்கினாலும் ஓர் ஓர் ஸமயத்தில் அடங்காமல் கொழுப்பாக வேயிருக்கும். அதுபோல நீ அடக்கிவைத்திருந்தாலும் ஓர் ஓர் ஸமயத்தில் அடங்காமல் கொழுப்படைவேன். நன்றாய்க் குளிப்பாட்டி உடம்பை சுத்தம் செய்தாலும் திரும்பவும் ஆசையாய்ப் புழுதியை உடனே மேலே வாரியிரைத் துக்கொள்ளும். ஸ்ரீநிவாஸன் தனையாகிய கங்காநதியில் நான் ஸ்நானம் செய்தபிறகும், பாபருசியால் பாபச்சேற்றைப் பூசிக் கொள்ளப் பார்ப்பேன். யானையைப் பரகன் எத்தனை ஆதரவோடும் லாலனை செய்துவந்தாலும், நடுவே நடுவே திடீரென்று பயங்கரமாகி பயத்தை விளைவிக்கும். நான் இப்படிக்கொத்த யானை ஸ்வபாவமாயிருந்தாலும், திரும்பவும் விஷயக்காடுகளை நினைத்துக் கொண்டு ஓடப்பார்த்தாலும், துஷ்டத்தனம் செய்யப் பார்த்தாலும், எனக்கு மதம் பிடித்தாலும், உன் யானையானதால், நானுன்னை வேண்டாமென்று விலக்கினாலும், நீ எனக்குத் தெரியாமல் பின்னால் வந்து என்னை சங்கிலிகளால் கட்டி உன் வசமே யிருக்கச்செய்யவேணும். நல்லொழுக்கத்தில் நிறுத்தவேணும்.

‘தவத்வாரணம்’ என்பதற்கு இரண்டுபொருள். 1. உன்யானையை
2. உன்னை வேண்டாமென்று தடுப்பவனை. ‘அநுக்ரஹம்’ என்பதற்கு அநுக்ரஹ கடாக்ஷமென்றும், பின்னால் வந்து க்ரஹிப்பது என்றுமிரண்டிபொருள். முன்னாலே சங்கிலியைக் கொண்டுவந்து பிடிக்கமுடியாது. மலையரசனுக்கு ஆணைக்காடுகளிலிருக்கும் ஆணைகளைப்பிடித்து அரண்மனையில் பழக்கி அடக்கிக் கட்டிவைத்திருப்பார்கள். மதம் பிடிக்கும்போது அதைச் சங்கிலிகளால் பிடித்து ஓடாமல் துஷ்டத்தனம் செய்யாமல் கட்டிவைக்கவேணும். முன் ச்லோகத்தில் ஸாஹஸத்தில்ருசியைத்தொலைக்கவேணும் என்றார். என் விஷயருசியைத் தொலைக்கக்கூடாமற் போனாலும், துஷ்டத்தனம் செய்யாமல் என்னைக் கெட்டிச்சங்கிலிகளால் கட்டிவைக்க வேண்டுமென்றார். முன் ச்லோகத்தில் விஷயம் விஷமெனப்பட்டது. இங்கே விஷயம் மதயானையெயுங்காடென்றும், விஷயருசி மத்தகஜத்தின் மதமென்றும் கூறப்படுகிறது. (99)

நாதஃ பரம் கிமபி ரெ க்ஷயி நாயநீயம்

போதஜுப்யே ரீயி கூர்ஸூஷ் தயா ப்ருஸாஜம் |

வையாஜரொ வுஷயிரிபுணயீ யதாஸௌ

போகதாநுஹுதிநிஹ தாஸ்யதி மே முகுந்த: ||

நாத: பரம் கிமபி மே த்வயி நாதனீயம்

மாதர்ஜயே மயி குருஷ்வ ததா ப்ரஸாதம் |

பத்தாத்ரோ வ்ருஷகிரி ப்ரணயீ யதாஸௌ

முக்தாநுபூதிநிஹ தாஸ்யதி மே முகுந்த: || (100)

(ப-ரை) போதஜுப்யே - அம்மா தையையே! ரெ-எனக்கு,

க்ஷயி - உன்னிடத்தில், சுதஃ பரம் - இதற்குமேல் (நான் கேட்கப்போகிறதற்குமேல்) நாயநீயம் - ப்ரார்த்திக்கவேண்டியது, கிமபி ந - ஒன்றுமில்லை, வுஷயிரிபுணயீ - வேங்கடமலை வாஸத்தில் ப்ரியமுடைய, சுஸௌ போகாநு - மோக்ஷமளிக்கும் இந்த ஸ்ரீநிவாஸன், வையாஜரஃ - என்னிடம் ப்ரீதிவைத்து, போகதாநுஹுதி - நித்யவிபூதியில் முக்தர்கள் அதுபவிக்கும் ஆந்தாதுபவத்தை, உஹ - இங்கே, யதா ஞாஸூதி - எப்படிக்கொடுப்பாரோ, தயா - அப்படி, ரீயி - என்னிடம், ப்ருஸாஜம் - தயவை, கூர்ஸூஷ் - நீ செய்யவேணும்.

“அம்மா தபையே, நான் இதோ ப்ரார்த்திக்கப் போவ தற்குமேல் உன்னைக் கேட்கவேண்டிய தெனக்கொன்றுமில்லை. வேங்கடமலையில் மிக்க ஆதரவுடன் எழுந்தருளிப்பிருக்கும் ஸ்ரீநி வாஸனென்னும் முகுந்தன் என்னிடத்தில் ப்ரீதி வைத்து இங் கேயே (திருமலையிலேயே) எனக்குத் திவ்யமான பரமபதத்தில் முக்தர்கள் அனுபவிக்குமாந்தத்தை எப்படி அனுபவிக்கக்கொ டுப்பரோ அப்படி நீ என்னிஷயத்தில் அதுகூறலிக்கவேணும்”.

(தா-ம்) இது நூறாவது சுலோகம். சதகம் முடிகிறது. நாடகங்கள் முடிவில் ‘இன்னமென்ன ப்ரியம் உனக்குச் செய்ய வேண்டுமென்று’ அதுகூறலிக்கும் பெரியோரொருவர் கேட்பர். ஸ்ரீஸ்துதியில் ‘கந்தே பூய: ப்ரியமிதி கில ஸ்மோவக்த்ரா விஹாஸி’ ‘இன்னமென்ன ப்ரியத்தை உனக்குச் செய்யவேண்டு’ மென்றபே கஷிக்கிறாயென்று கேட்பதுபோல புன்னகையோடு வேவைஸாதிக்கிறாய்’ என்று ஸாதித்தார். இங்கும் தயாதேவி பெரிய பிராட்டி யாரேயாதலால் அப்படியே ‘இன்னமென்ன வேண்டும்’ என்று கேட்கிறதுபோல அபிப்பிராயத்தைக் காட்டி ‘இதொன்றுதான் கேட்கிறேன், இதற்குமேல் ஒன்றும் வேண்டாமம்மா’ என்கிறார். பெரியபெருமானை அபிதிஸ்தவத்தில் ‘உம் திருமேனியை ஸர்வ காலமும் ஸேவித்துக்கொண்டு, இந்தப் பூலோகவகுண்டத்தி லேயே முக்தர்கள் ஆந்தத்தையும் அனுபவித்து வாழவேணும் என்று ப்ரார்த்திக்கிறேன். மற்றொன்றும் வேண்டேன்’ என்றார். அங்கேயும் ‘முகுந்த’ என்று பெருமானை அதுபவித்தார். அங்கே ‘புவி முகுந்த’ என்று சேர்த்துப் படித்ததால் பூலோகத்தில் பெரிய பெருமாள் ‘அச்சுவை தரும் முகுந்தன்’ என்று திருவுள் ளம். ‘முகுந்தன்’ என்பதற்கு ‘மோக்ஷமளிப்பவன்’ என்பது பொருள். மோக்ஷமென்பது எல்லையற்ற ஆந்தம். பூமியில் அதை அளிக்கும் முகுந்தன் புவி முகுந்தன். இப்புவிமீலேயே முக்தர் கிர்வ்ருதியடைவேனாக என்பதும் கருத்துத்தான். இரண்டிடத் திலும் ஒட்டிக்கொள்ளலாம். அதுபோல் இங்கும் “உஹ 3௦ கூஹ” என்று ஒட்டிக்கொள்ளலாம். ‘அச்சுவை பெறினும் வேண்டேன்’ என்றபடி அதுபவம். “யயா தம் வாராஷ ஷ்யாவ்யம்.....தயா கூரூ உயாம் 3யி” “சோகத்தால் நொந்த என் அங்கங்களால் எப்படி என் நாயகனை ஆசை தீரத் தழுவுவேனோ, அப்படி நீரென் விஷயத்தில் தபையெய்வேண்

மெ” என்று ஸீதை எத்தனை ஆவர்த்தியோடு ப்ரார்த்தித்தாளோ அப்படியே தம்க்கு திருவேங்கடமுடையான் ஸம்ச்சேஷத்தில் ஆர்த்தி என்பதை ‘யயா தயா பூஷாடி’ யி காராஷு’ என்பதால் ஸ்ஞசிக்கிறார். தாம் வாஸம் செய்யும் அசேதநமரீன் கிரியி னிடமேமிக்கப்பிரணயம்செய்பவர், நான்மனமார ஆசைப்பட்டால் என்னிடத்தில்ப்ரணயம்கொண்டு, நீங்காதஆதரமுடையவராயிரா ரோ என்பதை ‘வ்யாடிரோ வ்யஷமிரிபூணயீ’ என்பதால் ஸ்ஞசிக்கிறார். ‘க்ஷண்’ என்பதால் இந்த நூறு சுலோகங்களைக் கேட்டருளியபூநீநிவாஸன் ஆனந்தபரவசராய் ஸேவைஸாதித்து எதிரே நிற்கிறாரென்றும் காட்சியின் ஸ்ஞசனம், ‘க்ஷேத உஹ ஹவதி’ என்ற ச்ருதியை அநுஸரித்து ‘க்ஷேத உஹ ஹவதி’ ‘இங்கே திருமலையிலேயே அம்ருதனுகக்கடவேன்’ என்று பிரார்த தனை. அவன் நம்மிடம் ஆதரபந்தம் செய்வதால், நம் பந்தம் எல்லாமுடனே துலையும் என்றும் ஸ்ஞசனம். நூறு ச்லோகம் பாடி முடிக்கையில் ‘ஜெ’ ஜெ’ என்று தம் விஷயத்தில் ஓர் பஹு மதி தம்மை அறியாமல் உண்டாகிறது. ஸ்தோத்தரபாரம் தாண்டியதனால் வந்த தைர்யஸந்தோஷங்கள், ‘தாயே’ ‘தயையே’ என்று இங்கே முடிவில் கூப்பிடுகிறார்.

நிவ்ஸீவெவஹஜுஷாம் விஷதாம் மூணாநாம்
 ஸ்லோதாடிப்யே வ்யஷமிரிஸமாணஸ்பூரீம் க்ஷாம் ।
 தெதரோவ த்ஞநிவெஸொரணிக்ருதித்ம் ஜெ

ஸத்யாபிதம் தவ வ்யாடிஃதொமயக்ஷு ॥ ௧௦௧ ॥

நிஸ்ஸீமவைபவஜுஷாம் மிஷதாம் குணநாம்
 ஸ்தோதார்தயே வ்ருஷகிரீசகுணேச்வரீம் த்வாம் ।
 தைரோவ நூநம் அவசைரபிநத்தித்ம் மே

ஸத்யாபிதம் தவ பலாதகுதோபயத்வம் ॥ (101)

(ப-ரை) ட்யே - தயையே ! நிவ்ஸீவெவஹஜுஷாம் - எல்லையற்ற வைபவத்தை (பராக்ரமத்தை) உடைய, மூணா நாம் - (பெருமானுடைய) மற்ற குணங்கள், விஷதாம் - (கண் ணைக்கொட்டாமல்) விழுத்துப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கையில், வ்யஷமிரிஸமாணஸ்பூரீம் க்ஷாம் - வேங்கடேச்வரன் குணங் களுக்கு ஈச்வரியான உன்னை, ஸ்லோதாடி, ஜெ - ஸ்தோத்திரம்

செய்யும் என் விஷயத்தில், தெரெவ - அந்த குணங்களா
லேயே, அவெஸெ - அவசமாக, (தம்மை அறியாமல்) கூவிந
திதம் - அபிரந்திக்கப்படுகை, (இதனால்) தவ வயாங் - உன்
பலத்தைமுன்னிட்டு, கூகூதொஹயகூம் - ஒருவரிடத்திலும் பய
மற்றிருப்பது என்னும் நிகழ்ச்சியை (ஸித்திப்பது), நூநம்
ஸத்யாவிதம் - நிச்சயமாய் ஸத்யமென்று முதலிக்கப்படுகிறது.

“அம்மா தயையே! எல்லையற்ற பராக்ரமத்தை உடைய
மற்ற குணங்களெல்லாம் விழித்துப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கையி
லேயே, வேங்கடேச்வரனுடைய குணதிகளுக்கு ஈச்வரியான
உன்னைத் துதிகெய்யும் என்விஷயத்தில் அவசமாக் அந்தக் குணங்
களாலேயே ஸந்தோஷத்தையே காட்டுவதாயிருக்கிறது. இத்
னால் உன் பலத்தை முன்னிட்டு ஒருவரிடத்திலிருந்தும் அஞ்ச
வேண்டாதபடி ஸர்வதோ கிர்ப்பயத்வம் ஸித்திப்பது நிச்சயமாய்
உண்டாக்கப்படுகிறது”.

(தா-ம்) சதகம் முடிந்தது. 100-சுலோகமாயிற்று. பெரு
மானுடைய சக்தி, தேஜஸ் முதலிய மற்ற குணங்களெல்லாம் இந்த
ஸ்தோரத்தைப் பக்கத்திலிருந்து விழித்துக்கொண்டே கேட்டுக்
கொண்டிருக்கின்றன, ஒருசுலோகங்கூட இந்த சதகத்தில் அவை
களைத் துதிக்காமல் முழுவதும் உன் துதியாக முடிந்தது. ஸர்வ
சக்தித்வம், ஸர்வஜ்ஞத்வம், தேஜஸ், வீர்யம், பலம், ஐச்வர்யம்
முதலிய குணங்களுக்கெல்லாம், தம்மைத் துதிக்காமலுன்னையே
துதிப்பதால் கோபம்வரவில்லை. கோபமில்லாததுமட்டுமல்லாமல்
முழுவதையும் எல்லா ப்ரகாரமாயும் பூர்ணமாக அபிரந்தனம்
செய்கிறார்கள். ஆந்தபரவசமாய் அபிரந்திக்கிறார்கள். சிர:கம்
பம் செய்துகொண்டே யனுபவிக்கிறார்கள். அவர்களுடைய
வைபவம் எல்லையற்றதாயிருந்தாலும், உன்னைத் துதித்ததால்
அவர்களுக்கு ஈர்ஷ்யையேயில்லை. வ்ருஷகிர்க்கு ஈசனான பெருமா
ளுடைய குணங்களுக்கு நீ ஈச்வரியானதால், உன் ப்ரஜைகளான
குணங்களுக்குத் தங்கள் அரசியைத் துதிக்கையில் ஈர்ஷ்யை முத
லியதற்கு ப்ரஸத்தியேயில்லை. பெருமானுடைய ஆந்தம்
முதலிய குணங்களை யறிந்து உபாஸித்தால், ‘எக்காலும் அஞ்ச
கிறதில்லை, ஒன்றுக்கும் பயப்படுவதில்லை’ என்று உபபிஷத்துப்
பேசுகிறது. ‘ஒருநாளும், ஒருவரிடமிருந்தும், ஒரிடத்திலும்

அவனுக்குப் பயமேற்படாது' என்று அபீதிஸ்தவத்தில் சொன்னேனம்மா. அந்த அபீதி பெருமாளுடைய தபையாகிய உன்னுடைய தானே உண்மையாகும்மா. உன் பலமில்லாமற்போனால் பயத்திற்கு எல்லையிருக்குமோ, ஒழிவிற்குமோ. அபராதிசகாவரத்தியான எங்களுக்குக் குற்றங்களைப் பொறுப்புவிக்கும் உன் பலத்தால்தானே அச்சம் நீங்கி ஸுகமாயிருக்கலாம். பெருமானிடமிருந்து உலகத்திற்குப் பயம், 'ஹீஷா அஸ்மாத்'. பயத்திற்கு ஹேதுவான ம்ருத்யு, வாயு, ஸூரியன், அக்தி இந்திரன் முதலிய யாவரும் பெருமானிடம் பயந்து நடப்பவர்கள். பெருமாள் திருவுள்ளத்திற்கு விதேயராய் நடப்பவர். பெருமாள் மனதிற்குள் புகுந்திருக்கும் உன் பலமிருக்கையில் பயத்திற்குக் காரணமில்லை. பெருமாளுடைய மற்ற குணங்களிடத்திலிருந்தும் பயமில்லை; ஏனெனில் நீ அந்தக் குணங்களுக்கு ஈசுவரீ. அவர்கள் உனக்கு வசியமாயிருப்பவர். உன்னைப்பற்றிப் பாடிய துதியில் அவர்கள் மகிழ்ந்து பரவசராகி என்னிடத்தில் மிக ஸத்தாஷப்படுகிறார்கள். இனி எனக்கு என்ன பயம்? (101)

சுஷ்யாவி ததுஷயிரீஸுதயே ஹவதூர

சீராரி சீராகுரீகிஷம் பூயஸீஸுதீநாஸு |

ஸுஷயி-ததுஷயிரீஸுதயே ஹவதூர ஸுஷயி

சீரூஸு ஸாஹஸீகிஷம் க்ஷயி வந்நிதோ ரெ || ||கௌ||

அத்யாயி தத் வ்ருஷகிரீச தயே பவத்யாம்

ஆரம்பமாத்ரமநிதம் ப்ரதமஸ்துதீநாம் |

ஸந்தர்சிதஸ்வபரநிர்வஹணா ஸஹேதா

மந்தஸ்ய ஸாஹஸீதம் த்வயி வந்திகோ மே || (102)

(ப-ரை) வுஷயிரீஸுதயே -- வேங்கடம்மைப்படிவின்

தையே, ஹவதூர - உன் விஷயத்தில், சுஷயி பூயஸீஸுதீநாஸு -

தமக்கு முந்தியதென்பதில்லாத, அநாதித் துதிக

ளான வேதங்களென்னும் துதிகளுக்கும், சுஷ்யாவி-இன்றைக்

கும், ஆரம்பமாத்ரமநிதம் - துதிக்க ஆரம்பித்ததோடு மட்டும்

நிற்கவேண்டியதான இருப்பே(அமைந்தது) (அப்படிக்கொத்த

வர்களைக்கெட்டாத மஹிமையையுடைய), க்ஷயி - உன் விஷ

யத்தில், சீரூஸு - மந்தபுத்தியான, வந்நிதோ ரெ - (உன்)

தோத்திரம் பாடும் வைதாளிகளுள் என்னுடைய, தக்ஷ ஹஸம் - அப்படிக்கொத்த (பொறுக்கத்தகாத) இந்த ஸாஹஸகார்யத்தை, ஸ்ஹஸரிபுதஸுவர நிவஹுணா-பிறரைக் குற்றம் பொறுக்கச் செய்விப்பவனும், தன்னையும் குற்றம் பொறுக்கச் செய்விப்பவனுமாக உன்னுடைய இரண்டு விதஸாமர்த்த்யத்தைக் காட்டிக்கொண்டு, ஸஹையாஃ பொறுப்பாயாக,

“திருவேங்கடமுடையான் தயையே! இன்று ஏற்பட்டது என்பதில்லாமல் அனாதிஸ்தோத்ரங்களான வேதங்களும் ஆரம்பத்தோடு நின்று இன்றைக்கும் ஒரு அடிகூட நகரமாட்டாமல் தொடங்கினதோடு நிற்பதாயிருக்கிறது. அப்படிக்கொத்த உன் விஷயத்தில் புத்திக்குறைவான நான் இப்படித்துதித்த ஸாஹஸத்தை நீயே பொறுத்தருளவேண்டும். பிறர் விஷயத்தில் செய்யப்படும் குற்றங்களை நீ தயையாக அவர்கள் மனதில் புகுந்து பொறுப்பிப்பதுபோல், நீயே உன்விஷயத்தில் உன் துதிபாடகனான நான் செய்த இப்பெரும் குற்றத்தை உன்னையே பொறுக்கும் படி செய்து கொள்ளவேண்டும். பிறரைப் பொறுக்கச் செய்த தற்கு நீ உதவுவதுபோல், உன்னைப் பொறுக்கச் செய்யவும் நீயே உதவுவாயாக.

(தா-ம்) காளிதாஸர் ‘ரகுவம்சத்தின் ஆரம்பத்தில் தம்மை மந்தன்’ என்று பேசினார். இங்கே ஸ்வாமி அப்படியே தம்மை ‘மந்தன்’ என்கிறார். எல்லாக்கொடிய குற்றங்களையும் தயை பொறுத்து விடுவாளென்றேன். தயையைத்துதிக்க ஆரம்பித்து நூறுபாட்டுக்கள் நீளமாக மிகத்துணிச்சலாய் பாடித்துதிசெய்து விட்டேனே. வேதங்கள் அநாதியான பகவத்குண ஸ்தோத்ரங்கள். அவைகளுக்கு முந்திய ஸ்தோத்ரங்கள் கிடையாது. வேதங்களோ ஸர்வ விஷயங்களையும்றிந்து நமக்கு அறிவிக்கச் சக்தியுடையன. அவைகள் ஆந்தம் முதலிய பகவத்குணங்களைத் துதிக்க ஆரம்பித்து “வாக்குகளும் மனமும் எட்ட யோக்யதையில்லாமல் ஆரம்பித்ததோடு நின்றுவிட்டுத் திரும்பிவிடுகின்றன” என்று கைவாங்கி ஊமையாயின. அப்படிக்கொத்த பகவத்குணங்களில் சிறந்தவளான உன்னை அல்பபுத்தியான நான் துதிக்க ஆரம்பித்ததே ஸாஹஸம். ஆரம்பித்தாலும் வேதங்களும் ஆரம்பத்தோடு கைவாங்கின விஷயமே என்பதை நினைத்து அச்சம்

பட்டும் நிறுத்திவிடாமல், நூறு பாசாங்கள் நீளமாகப் பிதற்றி விட்டேனே. இதனிலும் கொடிய ஸாஹஸம், பெரிய அபராதம் உண்டோ? நான் எத்தனையோ தீவினைகளை முன்பு செய்தேன் என்று முன்பு சொன்னேன், அதையெல்லாம் பொறுக்கவேண்டும் என்று உன்னைப் பிரார்த்தித்தேன். நீயும் பொறுத்துவிட்டாய். பெருமாள் விஷயத்திலும் அடியார் விஷயத்திலும் செய்த அஸஹ்யாபசாசங்களை எல்லாம் நீ பொறுப்பிக்கச் செய்யவேண்டும் என்று உன்னைப் பிரார்த்தித்தேன். அதையெல்லாம் நீ அவர்கள் உள்ளத்தில் புகுந்து பொறுப்பித்தாய். உன் விஷயமாக நான் செய்த இக்கொடிய ஸாஹஸத்தைப் பொறுப்பிக்க நான் யாரைக் கூப்பிடுகிறது. தமையர்ன் நீ பிறர்மனதில் புகுந்து குற்றங்களைப் பொறுக்கச் செய்வாய். உன் விஷயத்திலேயே கொடிய குற்றத்தைச் செய்தால், அதில் வேறு யார் வந்து உனக்கு சிபார்சு செய்யக்கூடும். அம்மா உன் விஷயமான குற்றத்தைப் பொறுக்க உன்னைத்தானே பிரார்த்திக்கக்கூடும். தயைக்கு சிபார்சு செய்ய இன்னொரு தயாதேவியில்லையே. உனக்கு நீயே தான் சிபார்சு செய்து உன்னைப் பொறுக்கச் செய்யவேணும். 'ஸ்வபரநிர்வஹணம்'. இரண்டுபொருள்களை 'ஸம்பந்தம்' என்னும் தர்மம் சேர்த்துவைக்கும். அந்தப் பொருள்களோடு 'ஸம்பந்தம்' என்னும் தர்மத்தைச் சேர்த்துவைக்க வேறொரு 'ஸம்பந்தம்' என்னும் தர்மத்தைத் தேடமாட்டார். புறப்பொருள்களைக் கூட்டிவைக்கும் சக்தியுடைய 'ஸம்பந்தம்' தன்னையும் தானே கூட்டிவைத்துக்கொள்ளும், இந்த சக்தியை 'ஸ்வபரநிர்வஹணம்' என்பர். தயை தனக்கு இந்த சக்தியுண்டென்று காட்டவேண்டுமென்கிறார். 'நிர்வஹணம்' என்பது 'பலஸித்தியான நிறைவேறுதலைச்' சொல்லும். ஸ்தோத்ரம் நிர்வஹணமாயிற்று. 'வந்தி' என்று அரண்மனைகளில் துதிபாடுகிறவருக்குப் பெயர். நான் உங்க அரண்மனையில் உங்கள் பெருமையைக் கானம் செய்யும் தொழிலில் நீடித்த சேவகமுடையவன். திருவேங்கடமுடையான் ஆராதனகாலங்களில் நாதனம் செய்யும் 'கண்டாமணி' யென்று என்னைப் பெரியோர் நினைக்கிறார்கள். நான் உன்னுடைய 'வந்தி' 'பாடகன்'. ஓர் ராஜகுலத்தில் சேவகம் அமர்ந்த பாடகன். நன்றும்பாட்டாவிட்டாலும் ராஜா பொறுப்பது உசிதம். உன் சேவகர் பாட்டை நீ கோபிக்கலாகாது.

பூர்பொ டியெ கவடிநுஹாவஹோஜோஸாஸாஸ
 பூரெதலபுஷுதயொழி வரம் தடவூரம் |
 ததூவகீணடிகேதவஸுபுஸாரீபுதம் தோ
 வஜாவதெஃ பூஹவநொவிதாரீபுயெயாஃ || 103 ||

ப்ராயோ தயே த்வதநபாவமஹாம்ப்ராயோசேள

ப்ராயேதஸ ப்ரப்ருதயோஜயி பரம் தட்ஸ்தா: 1

தத்ராவதீர்ணமதலஸ்ப்ருசமாப்ஸுதம் மாம்

பத்மாபதே: ப்ரஹஸநோசிதமாத்ரியேதா: || (103)

(படரை) டியெ - அம்மா தயையே! கவடிநுஹாவ
 ஹோஸாஸாஸாஸ-உன் மஹிமையென்னும் மஹாஸமுத்திரத்
 தில் (அதின் விஷயத்தில்), பூரெதலபுஷுதயொழி -
 வால்மீகிமஹர்ஷி முதலியவர்களும், வரம் - கேவலம் (அடி
 யோடு), தடவூரம் - உள்ளே இறங்காமல் கரையில் நிற்பவரே,
 பூரய: - என்று சொல்லவேணும், ததூ - அதில் (அந்த
 ஸமுத்ரத்தில்), கவகீணடிகே - இறங்கி, சுதவஸுபுஸா-அடித்
 தரை அகப்படாமல், சூபுதம் - மேலே மிதக்கும் (அல்
 லது முழுகினதும் மேலே தள்ளப்பட்ட, அல்லது முழுகின),
 வஜாவதெஃ - லக்ஷ்மீபதிக்கு, பூஹவநொவிதா- சிரிப்புக்கு
 இடமான, தோ - என்னை, சூடிபுயெயாஃ - நீ ஆதரிக்கவேணும்
 (அநாதரவு செய்யக்கூடாது).

“ அம்மா தயையே! உன்னுடைய மஹிமையாகிறபெருங்
 கடலில் வால்மீகி முதலிய பெரியோரும் இறங்கத் துணியாமல்
 கேவலம் கரையிலேயே நிற்பவரென்று சொல்லவேணும். அப்
 படிக்கிருக்க, அந்த மஹாஸமுத்ரத்தில் இறங்கி, தரையை எட்ட
 முடியாமல் இறங்கின க்ஷணமே முழுகி உடனே வெளிக்கிளம்பி
 மேலே மிதக்குமென்னைப் பார்த்து பிராட்டியோடுகூடிய ஸ்ரீநி
 வாஸன் சிரிக்கத் தக்கதாயிருக்கிறது. அவர்கள் சிரிப்புக்குப் பாத்
 திரமான என்னை நீ ஆதரிக்கவேணும். ”

(தா-ம்) பெருமாள் தயாஸமுத்ரம். தயை ஓரெல்லையில்
 லாத ஸமுத்ரம். தயையின் மஹிமை ஓர் மஹாஸமுத்ரம். வால்
 மீகி முதலிய ப்ரக்ருஷ்டமான புத்தியையுடைய பெரியோரும்
 அந்த ஸமுத்ரத்தில் இறங்கப் பயந்து, இதினமுத்தை நம்மாள்

காணமுடியாதென்று அறிந்து, இறங்காமல் கரையிலேயே நிற்பவராயிருக்கிறாரென்று சொல்லவேண்டியிருக்கிறது. 'காகாஸுரனைக் கிருபையால் காப்பாற்றினார்' என்று உன்பேரைச் சொல்லுகிறார். அதோடு நின்றுவிடுகிறார். உன் மஹிமை வாக்குக்கு எட்டாதென்று அதன் வர்ணனத்திலிறங்க பயந்தவர்போலிருக்கிறார். இளங்கன்று பயமறியாது. பாலஞ்சிய நான் உன் மஹிமை ஸமுத்ரத்தின் ஆழத்தைக் கண்டுபிடித்துத் தரைவரையிலும் போய் மேலே வரலாமென்று ஸாஹஸிகமாக 'அபிஷ்டௌமி' என்று இறங்கினேன். ஆழம் கண்டுபிடிக்கலாமென்று முழுகிறதும் தரைவரையிலும் போவதற்கு அடியோடு இல்லாமல், துளி முழுகினதும் மேலே அலைகளால் தள்ளப்பட்டு மிதப்பதுமாயிருந்தேன். இப்படி அறியாததனத்தால் திண்டாடிக்கொண்டிருக்கும் என்னைப் பார்த்து திவ்யதம்பதிகள் பரிஹஸித்துச்சிரிக்க இடமேற்பட்டது; அவர்கள் பரிஹாஸமாய்ச் சிரித்தாலும் நீ என்னைக் கைவிடாமல் ஆதரிக்கவேணும். காக்கை முழக்கைப்போல் முழுகி முழுகி உடனே எழுந்து மிதக்கும்படியிருந்தது. கொஞ்சமேனும் அடியிற்போக இயலவில்லை. 9-வது ச்லோகத்தில் முதல்முதலில் பெருமானை வர்ணிக்கையில் வேங்கடத்தில் தடஸ்தராயிருப்பவருக்குப்பெருமான்ஸ்வயம்வ்யக்தமாக ஸேவைஸாதிக்கிறாரென்றார். 'விக்ஞாதம் அவிஜாநதாம்' என்றபடி 'அறியோம்' என்று நினைப்பவரால் 'அறியப்பட்டது' ஆகும். 'நம்மால் அறிய இயலாது' என்று ஆகிஞ்சன்யமுடையார்க்கு 'தம் ஸ்வரூபத்தைத் தாமே காட்டிம்'. பயந்து தடஸ்தராயிருப்பவர் அறிவார். ஸாஹஸமாய் துணிந்து இறங்குகிறவர் அறியமாட்டார். முதலில் 'தடஸ்தர் ஸேவை.காண்பர்' என்றபடி இங்கும் முடிவில் 'ப்ராசேதஸர் முதலிய பயந்த தடஸ்தர் நன்றாய்க் காணப்பெறுவார், பஹுமானம் பெறுவர், நான் பரிஹாஸத்தைப் பெறுகிறேன்' என்கிறார்.

வெஹாஹுஷிகவபெ விநிவெஸ்ய வாஹு

வெஹா ஹாஸதகநெதடிவாஹுநாடி |

வெஹாரிகெண விநிநா ஸதியே ஹுஹீதம்

விணாவஸெஷிவ வெஹுடெஸெஹநாயஃ || 104 ||

வேதாந்ததேசிகபதே விநிவேச்ய பாலம்

தேவோ தயாசதகமேததவாதயந் மாம் |

வைஹாரிகெண விநிநா ஸமயே க்ருஹீதம்

விணாவிசேஷமீவ வேங்கடசைலநாத: ||

(104)

(ப-ரை) வெஹுடெஸெவநாயு - வேங்கடமலை அதிபதியாகிய, ஷெவ - வினையாடும் ஸ்வபாவத்தை உடைய தேவன், வாலு - சிறுவனாகிய என்னை, வெஹாநுஷெஸிகவஷெ - வேதாந்தாசாரியனென்னும் ஓர் பிடத்தில், விநிவெஸு - ஏற்றி விட்டு, வெவஹாரிகெண - வினையாட்டான, வி யி நா - ஓர் முறையாலே, ஸரெயெ - ஓர் ஸந்தர்ப்பத்தில், மூலமீத - கையிலெடுத்துக்கொள்ளப்பட்ட, வினாவிஸெஷெவி - ஒரு விதமானவினையைப்போல, வளதக - இந்த, டயாஸதகம் - 'தயாநாறு' என்னும் ஸ்தோத்திரத்தை, ராம் - என்னை, கவா டயக - பாடச்செய்தார். (படிக்கச்செய்தார்).

“வினையாடும் ஸ்வபாவமுடைய வேங்கடமலையதிபதி தேவன் பாலாகிய என்னை, (அறியாத பிள்ளையாகிய தூப்புல் புள்ளையை) வேதாந்தாசாரியனென்னும் ஆசிரியபிடத்தில் ஏற்றிவைத்து, வினோதமுறையில் வினைக்கட்டையை ஓர் ஸமயத்தில் கையில் எடுத்துக்கொள்ளுவதைப்போல் என்னை (என் முகத்தை) ஓர் உபகாணமாக வாத்யம்போல் வைத்துக்கொண்டு இந்த தயாநாறையும் வாசிக்கும்படி செய்வித்தார்”.

(தா-ம்) உன்னைத் துதிக்கும் ஸாஹஸத்தில் நான் ஆழந்திரியாமலிறங்கி சிரிப்புக்கு இடமானேன் என்றேன். தப்பச்சொன்னேன். இத்துதி பாடினது நானன்று. ஓரசேதனமான வாத்யத்தைக்கொண்டு தம்மிஷ்டமான பத்யங்களை நன்றாகப் பேசும் படி (பாடும்படி) செய்வதுபோல், திருவேங்கடமுடையானென்னை வினைக்கட்டையைப்போல ஓர் வாத்யமாகக்கொண்டு தம்முடைய ஸ்வந்த ஸாஹித்தியமான இந்நாறு பத்யங்களையும் பாடிவைத்தார். இந்நாறு ச்லோகங்களும் வினையில் பாடவேண்டிய பத்யங்கள். 107-ம் ச்லோகத்தில் இவையெல்லாம் 'பத்யங்கள்' என்று ஸாதிக்கிறார், 'ம்ருதங்கம்' என்பது ஓர் சிறு தவ்வுக்குப்பெயர். அது 'மண்ணுடம்பு', அதுபோல் என் மண்ணுடம்பும், ஓர் வாத்யவிசேஷமாயிற்று'. வினை ம்ருதங்கம் முதலிய வாத்யங்கள் அழகாய் வாசித்தால், அவையெல்லாம் வாசிப்பவன் பெருமை. வாதகன் பெருமை. அசேதனமான வாத்யத்தின் பெருமையன்று, அப்பெருமையில் வாத்யத்திற்குப் பாகமேயில்லை. ஆனால் வாத்யம் அழகாக வாசிப்பதாகப்பேச்சுமட்டும் உண்டு. நான் அசேதன

தூயன். நான் பரயோஜ்யகர்த்தா; ஹேதுகர்த்தாவல்ல. 'தம்மைத்தாமே கவிபாடினது' என்று சொல்லக்கூடிய ஆத்மஸ்துதிப் பேச்சிற்குக்கூட இங்கே இடமில்லை. உன்னையல்லவோ பாடினார்' இது ஸ்ரீநிவாஸசதகமல்ல, தயாசதகம். ஆயால் ஸங்கோசயில் லாமலே மனப்போக்குக்குப் பூர்ண அவகாசம் கொடுத்து நிரங் குசமாய்ப் பாடினார். 'புராணகவி' என்று வேதாந்தம் கொண்டாடும் 'பரதமகவி', பரஹ்மாவுக்கும் வேதாந்தோபதேசஞ்செய்த ஆதிசூரு, அவரே முதல் வேதாசார்யன், முதல் வேதாந்தாசார்யன். ஆதிகவி வால்மீகிக்கும் முன் கவி. கீதை பாடிய கவி. வேதாந்தம் செய்தவனும் வேதமறிந்தவனும் நானே' என்றங்கே பாடியவர். அந்த ஆதிவேதாந்ததேசிகர் தூப்புல் பிள்ளையென்னும் ஓர் பிள்ளையைத் தூக்கித் தாமுமயதிபதி யாமுனர் முதலிய பெரியோரும் அலங்கரித்த ஆசிரியபீடத்தில் உட்காத்திவைத்து விட்டார். முன்றாவது பாதத்திலுள்ளது முழுவதையும் 'என்னைக் காஹித்துப் பலவந்தமாகத் தூக்கித் தம்முடைய ஓர்விசித்ரவினோத வ்யாபாரமுறையாக ஓர் பெரிய பீடத்தில் அமர்த்திவைத்துவிட்டு' என்று 'பாலனாகிய என்னை' என்பதோடும் சேர்த்து அந்வயித்துக்கொள்ளலாம். 'பாலம்' என்பதால் 'என் ஆசார்யப்ராசார்யர்கள் ஸ்ரீமதுலாஸ என்று என்னை' சூரியபூணாடகலாவலாஸ என்று வேதமோதிய ஆசார்ய பரம்பராபீடத்தில் வீற்றிருப்பானாக' என்று என் குழந்தைப் பருவத்தில் என்னை அதுகாஹித்தபொழுதே அவர்களதுக்ரஹத்தை ஸத்யமாக்க, உடனே ததக்ஷணமே (நான் பாலனாயிருக்கையிலேயே) என்னை இப்பதத்தில் பிடித்து வைத்துவிட்டார் என்பது ஸூட்சிக்கப்படுகிறது. ருஷிகள் வாக்கு அவர்கள் திருவாக்கிலிருந்து வெளிவரும் க்ஷணத்திலேயே அதன் பொருளும் ஓடிவந்து அதோடுகூடி அந்த ஆசீர்வாதத்தை ஸத்யமாக்குமென்றார் பவபூதிகவி. தாமொரு விளையாட்டாக அகஞ்சரனான என்னை ஆசிரியபீடத்தில் உட்கார்த்திவைத்துவிட்டபடியால், அதை உண்மையாக்கவேண்டிய சுமை அவர் தலையிலேறி விட்டது. என்னை 'வேதாந்தாசார்யப்பட்டத்தில்' ஏற்றிவைத்து விட்டதை உண்மையாக்க என்ன செய்யலாம் என்று நன்கு ஆலோசித்து, உன்னைப்பற்றி இந்நூறு பத்யங்களையும் என்முகமாகத் தாமே பாடி, "அப்பா அர்ஜுனா எழுந்திராய், வில்லைக்கையிலேயே, அக்ஷேஹிணீஸையங்களையும் அநேக மஹாரதர்க

லையும் நீயே ஜபித்தாயென்ற யசனை நீயே அடை, நீ செய்ய வேண்டும் ஜபத்தை நான் முன்பே செய்துவிட்டேன், நீ நிமித்த மாத் திரமாகக் கடவாய்” என்று விச்வரூபத்தோடு பேசியபடி நான் ஓர் நிமித்தமாத் திரமாக இருந்தும், இவ்வரும் பெரும் சத கத்தின் கர்த்தாவென்ற யசனை எனக்கு அளித்து, அப்பட்டத் திற்கு அர்ஹனென்றென்னை உலகம் மெச்சச் செய்கிறார். நிமித்த மாத்ரமான எனக்கு (மந்தனுக்கு) கவியசோலாபத்தை யளிக்கிறார். இந்த சதகம் ஆதிவேதாந்ததேசிகரொருவருக்குத்தான் சக்யம். அவரால் விளையாட்டுக்காக அப்பீடத்தில்: எம்மாசாரிய ப்ராசாரியாசீர்வாதத்தை ஸத்யமாகச் செய்ய உட்கார்த்தினைவக் கப்பட்ட பிள்ளை செய்ததென்று நினையாதே. மஹிஷியான உன்னைத் தாம் நேரில் பாட வெட்கப்பட்டு, என்னை வயாஜமாகக் கொண்டு, என் முகமாய்ப் பாடினார். மலையரசர்வினை முதவிய வாத்யவாதனத்தில் ரஸிகர்; ஸங்கீதத்தில் நிபுணர். பனிமலைத் தேவர் கானரஸிகராய் கின்னரஸ்திரீகள் உச்சகானத்திற்கொத்து மூங்கில் குழல் வாத்யம் வாசிப்பதாகக் காளிதானர் வர்ணித்தார். ‘ஸமயே’ என்பதற்கு ‘ஒன்றுமறியாத பாலனை நூறுபாட்டுக்கள் பாடச் செய்கிறேன்’ என்று விளையாட்டுப் பந்தயம் போட்டுக் கொண்டு பாடிவைத்தார் என்றும் பொருள் கொள்ளலாம். (104)

சுநவயிரிகுது ஸ்ரீநிவாஸாநாகபூர

விதயவிஷயகூலிஸுரீவ்யகீ

விவியகூஸாநீவீ வெங்கடேசபூஸூதா

ஸூதிரியநவபூர ஸோஹதே ஸதவாஜா || 105 ||

அநவதிமதிக்குத்ய ஸ்ரீநிவாஸாநாகம்பாம்

அவிததவிஷயத்வாத் விச்வமவீர்யந்தீ

ஸகலகுசலநீவீ வேங்கடேச ப்ரஸூதா

ஸ்துதிரியமநவத்யா சோபதே ஸத்த்வபாஜாம் || (105)

(ப-ரை) சுநவயி - எல்லையற்ற, ஸ்ரீநிவாஸாநாகபூர - ஸ்ரீநிவாஸன் தனயை, சுயிகுது - விஷயமாகக்கொண்டு (குறித்து), வெங்கடேசபூஸூதா - (வேங்கடேசனிடம் பிறந்ததும், வேங்கடேசன் பெற்றதும்), அவிதயவிஷயகூலி - சொன்ன விஷயங்கள் பொய்யல்லாமல் ஸத்யமானதால், விஸூ -

(யசஸும்) எனக்கு இரவல், 'வேங்கடேசன்' பெற்றது'. ப்ராஸுதா என்பதற்குப் 'பெற்றது' என்று பொருள். என்முகமாய் வேங்கடேசரால் வெளிப்படுத்தியது. அவசமாக வெளிப்பட்டது. வெறும் குழந்தைக்கு தாயை 'கர்தரீ-உண்டுபண்ணுவன்' என்று சொல்வரோ; வேங்கடேசப் பெருமாள்தானே அக்குழந்தைக்கு கர்த்தா. உச்சாரணம் பண்ணின ச்ரமம்தானே எனக்கு. 'துதி' என்பதற்கு 'நன்றும் உண்மையாயுள்ள குணங்களை உள்ளபடி வர்ணிப்பது' இலக்கணமென்று ஆழ்வான் ஸாதித்தார். 'குணியினிடமுள்ள குணத்தைப் பேசுவது' துதியென்பர். பொய்யாகத் துதித்தால், துதிக்கப்படுபவருக்கும் வெட்கமுண்டாகும், துதிசெய்பவருக்கும் வெட்கமுண்டாகும், கேட்பவருக்கும் வெட்கமுண்டாகும். இப்படி எல்லோரையும் பொய்ஸ்தோத்திரம் வெட்கப்படச்செய்யும். 'விச்வம்' என்பதற்கு 'எல்லோரையும்' என்று பொருள். இத்துதிவிஷயங்களுண்மையானதால் ஒருவரையும் வெட்கப்படுத்தவிடமில்லை. வேங்கடேசன் பெற்ற கன்யையான இந்த ஸ்துதியால் பெற்றோர் குலத்திற்கும் கீர்த்தியே பெருகும். இக்கன்யையையிட்டு ஒருவருக்கும் எக்காலத்திலும் வெட்கப்பட நேராது. பெற்ற பெண்ணிடத்தில்போல், தாம் பெற்ற இந்த ஸ்துதியில் தமக்கு அபிமானமென்பதையும், 'பெற்ற' என்பதால் ஸுசிசுக்கிரர். (104)

ஸதககிரிபுராணம் ஸுஜயஸுஜயோநாநு

வ்ருஷகிரிபுரிபுராணம் வ்ருஷகிரிபுராணம்

சுமிதரஸரணாநாரியிராஜேஷிஷிஷு

உதிதவிதவக்ஷா ஸாஜ்யபவாநுக்ஷா || || ௧௦௬ ||

சதகமிதமுதாரம் ஸம்யகப்யஸ்யமாநாந்

வ்ருஷகிரிமதிருஷ்ய வ்யக்தமாலோகயந்தீ

அநிதரஸரணா மாதிராஜேஷிஷிஷுசேத்

சமிதவிமதபக்ஷா சார்ங்கதந்வாங்கம்பா || (105)

(ப-ரை) வ்ருஷகிரிபுரிபுராணம்-வேங்கடமலையிலேறி, உடாரணம்-குணங்களால்பூர்ணமானதும், கோறுவதையெல்லாம்வழங்கு

வதுமான, உடம் ஸதகம்-இந்த தயாசதகஸ்தோத்திரத்தை, ஸுஜயக் - நன்றாக, சுஜயஸுஜயோநாநு - திரும்பவும் திரும்பவும்

அப்யஸிப்பவர்களை (படிப்பவரை), வ்யூக்ஷம் - நன்றாக, சூக்ஷ்மமாக யஜீ - பார்க்கிறவளாய், ஸாஹ்யுயநாநுகஹி - சார்ங்கம் என்னும் வில்லேந்திய ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயை, ஸூத்ரவிபித வக்ஷா - விரோதிக்ஷிகளையெல்லாம் சாந்தப்படுத்தி, சுநிதரா ஸாரணாநாம் - வேறு கதியற்ற பேதை (அகிஞ்சனர்) களுக்குரிய, சூயிராஜ்யே - உன்னதராஜபதவியில், சுலிஷிஷ்ணௌ - அபிஷேகம் செய்வள்.

“ அபேக்ஷித்ததையெல்லாம் வள்ளலாய் வழங்கும் இந்த நூறு பாசுரமடங்கிய துதியை நன்றாய்ப் பாராயணமாகப் படிப்பவர்களை வேங்கடமலை மேலேறி நன்றாகப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கும் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயையானவள் விரோதக் க்ஷிகளையெல்லாம் சமனம் செய்து (அடக்கி) வேறு கதியில்லாத அகிஞ்சனனுக்கு ஏற்ற அதிராஜப்பட்டத்தில் (அகிஞ்சனசக்ரவர்த்திப்பட்டத்தில்) அபிஷேகம் செய்வாள் ”.

(தா-ம்) மலைப்பெருமானுடைய தயையைத் துதிசெய்வதில் இது ஒருஸௌகர்யம். கீழேயுள்ள நாமுகளில் இத்துதியைப்படிப்பவர்களையெல்லாம் மேலேயிருந்து நன்றாகக் கவனித்துப்பார்க்க ஸௌகர்யமுளது. இந்த சதகம் உதாரம், காவ்யகுணங்களாலும், கம்பீரமான பொருள்களாலும் நிரம்பினது, கோறினதையெல்லாம் உதாரமாக வழங்கக் கூடியது. தயை எப்படி உதாரையோ, அப்படியே அவள் விஷயமான தோத்திரமும் உதாரம். ‘இந்தத் துதியை அப்யாஸம் பண்ணுகிறவர்கள்’, அப்யாஸம் என்பது பலமுறை படிப்பதைச் சொல்லும். ‘குணம்’ என்பதற்கு ‘குண்மதே’ பலகால் சொல்லிச் சொல்லிப் புகழப்படுகிறது என்பது பொருள். ஸௌசீல்யகுணத்தின் விஷயத்தில் அப்படிப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. தயாகுணத்திற்கும் அது ஏற்கும். தயாகுணத்திற்குப் பொருந்துவது தயையின் துதிக்கும் பொருளும். தயையைத் தவிர வேறு கதியில்லை என்றிருக்கும் அகிஞ்சனர்களுக்குச் சக்ரவர்த்தியாக (காழ்ந்தவரிலும் கடையோனாகத் காழ்ந்தவனென்றும் உயர்த்தியுடைய ஸிஹ்மாஸனபதத்தில்) அபிஷேகம் செய்துவைப்பாள். கிங்கரத்வாதிராஜ்யமே நமக்கு நிகரற்ற ராஜபதம். அந்தப் பதத்தில் நமக்கு அபிஷேகம். பெருமானே அதிபதியாக அடைந்து அந்நாதிபதிகளாகிரோம். விமத

பகூத்தையெல்லாம் தயை அடக்கிவிட்டுக் குழந்தைகளாகிய நமஸ்கு அபிஷேகம் செய்கிறான். 'பாலம்' என்பதை இங்கேயும் நினைக்கவேண்டும். பாலப்பர்வத்தில் இத்துதியைப் பெரியோர்க ளிடம் ஸந்தை சொல்லி அப்யாஸம் செய்வர். 'விமதபகூம்' என் பது 'தண்டிக்கவேணுமென்னும்' எதிர்க்குறி. மற்றக் குணங்கள் செய்யும் எதிர்வாதங்களைத் தக்கபடிப் ப்ரதிவதனம்செய்து சமனப் படுத்தி நம்முடைய விரோதிகளான பாபங்களைப்போக்கி, 'சார்ங்க தர்வா' சார்ங்கமென்னும் வில்லேத்தினவன் நம்மை ஜயித்து வசப் படுத்தத் திறமுலையில் வில்லுங்கையுமாய் நின்றுகொண்டு தயாகவ சத்தைத் தரித்துக்கொண்டு ஸமயம் பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறான் என்று 28-ம் ச்லோகத்தில் ஸாதித்தார். அங்கே 'சார்ங்கி' என்று பெருமானைச் சார்ங்கத்தை ஏந்தின்வராக வர்ணித்தார். இங்கே பெருமாளுக்கு நம்மை வசப்படுத்துவதாகிய ஜயம் வித்தித்த தால் பெருமானைச் 'சார்ங்கதர்வா' என்று வர்ணிக்கிறார். பெரு மாளுக்கு மனோரதம் வித்தித்து ஜயம் கிடைத்தது ஆனாலிங்கே அபிஷேகம், துதியைப் படித்து ஆகிஞ்சர்வத்தில் ரஸமுடைய பேதைப் ப்ரஜைகளுக்குத் தயாதேவியால் செய்விக்கப்படுகிறது. ஆகாசங்கை முதலிய மலை அருவியின் தீர்த்தங்களைக்கொண்டு அபிஷேகம் செய்யவும் ஸௌகர்யம்; கீழிருப்பவர்கள் முடியில் உயரத்திலிருந்து கங்கையை வார்த்தலாம். திவ்யதம்பதிகளுக்கு அபிஷேகமில்லை; தயாதேவிக்கு அபிஷேகமில்லை; வேதாந்ததே சிகபதத்தில் ஏற்றிவைக்கப்பட்ட கவிக்கு அபிஷேகமில்லை; துதி யைப் படிக்கும் அநிஞ்சனர்களுக்கு அபிஷேகம். மனப்பாடம் ஆவதற்கு முன்பே ஸந்தை சொல்லும்பொழுதே அபிஷேகமாய் ளிடும். 'அப்யாஸம்' என்பது இரண்டு மூன்று ஆவருத்தி செய் யும் ஸந்தையையும் சொல்லும். (106)

விஸாநாம ஹோதாஃ வுதிஷஜதமபாவவமா
ஸாயாஸயீ. லீதி வெஜுடெஸாசுவிஷ்டுரா டயா
ஸோத | வஜாநாஹ யதியெயவவதஜுக்ஷ
புரோசு ஸஞாநாரா தயுதயுதநயதலாஸவாதி
கொடியம் சுஜிஃ || || ௧0௭ ||

விச்வாநுக்ரஹமாதரம் வ்யதிஷஜத் ஸ்வர்காபவர்காம் ஸுதா
ஸதீரீமீதி வேங்கடேச்வரகவிர் பக்த்யா தயாமஸ்துத |
பத்யாநாமஹ யத்விதேயபகவத்ஸங்கல்பகல்பத்ருமாத்
ஜஞ்ஜாமாருததுதகுதநயத்: ஸாம்பாதிகோடியம் க்ரம: || (107)
தயா 20

(ப-ரை) விஸ்வாநாத ஹரிதரம் - ஸகல அநுகூலங்களை யுமளிக்கும் தாயாயிருப்பவளும், வ்யுகிஷ்டஜிதமபாவவமபூம் - ஸ்வர்க்கமோக்ஷங்களைச் சேர்ப்பிப்பவளும், ஸுயாஸ்யூயம் - அம்ருதம்போன்றவளுமான, ட்யாம் - தயையை, வெங்கடே ஸ்ராகவி - வேங்கடேச்வரனென்னும் கவி, ஹஸ்தா - பக்தியினால், உதி - இப்படி, கஸுத - துதிசெய்தார். உஹ - இங்கே, (இத்ததியில்) யஜிஸ்ய - எந்த தயாதேவிக்கு இட்டது சட்டமான, ஹவதஹ - ஸ்ரீநிவாஸன் ஸங்கல்பம் என்கிற, கஸுத - ஸுயாஸு - கல்பகவருக்ஷத்திலிருந்து, ஸுஸாரிதரமபாவமபூ - தமயத - பெருங்காற்றினால் மாமரத்திலிருந்து (ஒரே கூணத்தில் ஒரு நூற்றுக்கணக்காக) பழங்கள் உதிர்க்கப்படுவதுபோல, வ்யாநாம் - ச்லோகங்களுடைய, சுயம் - இந்த, ஸ்வாதி - ஒரே கும்பலாய் புத்தியில் தோன்றிய, சு - ஓர் முறையானது ஏற்பட்டது.

“எல்லா அநுகூலங்களையும் விச்வத்திற்கெல்லாம் அளிக்கும் தாயாயும், ஸ்வர்க்கமோக்ஷப் பயன்களைச் சேர்க்குமவளும், அம்ருதத்தைப்போல் இனியவளுமான தயாதேவியை வேங்கடேச்வரகவி பக்தியோடு இப்படித் துதித்தார். துதிக்கப்பட்ட அந்த தயாதேவிக்கு இட்டது சட்டமான பகவத்ஸங்கல்பமென்னும் கல்பவருக்ஷத்திலிருந்து என்னுடைய புத்தியில் இந்நூறு பத்யங்களும் ஏககாலத்தில் பெருங்காற்றில் அசையும் மாமரத்திலிருந்து பழங்கள் விழுவதுபோல் இறங்கிவிட்டன. (தோன்றின) உதிர்ந்தன”.

(தா-ம்) தயை விஷயமான இந்த சதகம் உதாரமாகப் பலன்களை வழங்குமென்றார். எந்தப் பலமும் பகவத்ஸங்கல்பத்தால் தான் கிடைக்குமென்பார். எப்படி தயை வழங்கக்கூடும். பகவத்ஸங்கல்பம் கல்பகவருக்ஷமென்பது உண்மையே. ஆனால், அந்த ஸங்கல்பம் தயைக்கு அதினமானது. தயாதேவி ப்ரேரணம் செய்கிறபடி ஸங்கல்பம் வழங்குகிறது. ஏககாலத்தில் நூற்றுக்கணக்காகப் பலன்களைக் கையில் சேர்க்கும். இந்தத்ததியிலுள்ள பத்யங்கள் என் புத்தியில் ஏககாலத்தில் ஒரு நூற்றுக்கணக்காக இறங்கின. பகவத்ஸங்கல்பமென்னும் கல்பகவருக்ஷத்திலிருந்து உதிர்ந்தன. இந்தப் பத்யங்கள் என் புத்தியில் தோன்றும்படி

அதுகரஹம் ஏற்பட்டதிலும் உயர்ந்த பலன் எனக்கு என்ன உளது? என் புத்தியால் அனந்த அர்த்தங்களை ஆலோசித்தறிந்து கவனம் செய்தாலல்லவோ ஒன்றுக்குப் பின்னொன்றாக ரசனை செய்யவேண்டும். தயை என்னும் ஓர் பெருங்காற்றடித்து பகவத் ஸங்கல்பமென்னும் கல்பவ்ருக்ஷத்திலிருந்து இந்த நூறு பத்யங்க ளையும் என் புத்திக்குள் தள்ளிவிட்டது. (உதிக்கச்செய்தது); அப் படி ஒரேகாலத்தில் தோன்றுகையிலும், இந்த வரிசைக்ரமப்படிக்குள்ள தொடர்ச்சியாகவே உதித்தது. 'வேதமென்னும்' கல்ப வ்ருக்ஷத்திலிருந்து பாகவதமென்னும் ரஸப்பழம் விழுந்ததுபோல் என் நாவிற்கு இந்நூறு ரஸப்பழங்களும் அணுகின. 'பக்தி யோடே' என்பதால், இந்தப்பத்யங்களை உச்சரிப்பதில் பக்திமட்டும் என்னுடையது என்று ஸூசிக்குறார். பாடும் கவியின் பக்தி யென்னும் ரஸம் இங்கே அம்ருததர்வம். அடுத்த ச்லோகத்தில் மலையுச்சியிலிருந்து கீழே விழும் மலையருவியாகத் தயையை வர் ணிக்கிறார். இங்கே தயையே ஜஞ்ஜாமாருதமென்று வர்ணிக்கிறார்.

காரிம் ஸனூ யியஃ கர ஶ்விதமுணாவஷ்யாநி வஷ்யாநி
 ஸஃ கஸ்யாவ்ரிநு ஸதகெ ஸஷிஶு கதகெ ஷொஷமு
 கிஃ க்ஷாஜிதி | நிஷு த்யுஹிஹவஷாஜி நிஸுபாஜரதூ
 ராவயெநொவயநு தீநாவ ஶிநிஷுஷிஶ்வதிஷயாகௌௌ
 கொவாஹுஃ || ௧௦௮ ||

காமம் ஸந்து மித: கரம்பிதகுணவத்யாநி பத்யாநி ந:

கஸ்யாஸ்மிந் சதகே ஸதம்புகதகே தோஷச்சுதிம் க்ஷாம்யதி |
 நிஷ்ப்ரத்யுஹவ்ருஷாத்ரிநிர்ஜர ஜரத்காரச்சலேநோச்சலந்

தீநாலம்பநதிவ்யதம்பதிதயா கல்லோலகோலாஹல: || (105)

(ப-ரை) ஸஃ - எங்களுடைய, வஷ்யாநி - ச்லோகங்கள்,
 யியஃ கர ஶ்விதமுணாவஷ்யாநி - குணம் தோஷம் ஒன்றோடு
 ஒன்று கலந்தனவாக, காரிம் ஸனூ - வேண்டியமட்டும் இருக்
 கட்டும். (என்ன குற்றம் இருந்தாலும்) நிஷு த்யுஹிஹ - தட்டுத்
 தடங்கலில்லாமல், வுஷாஜி - வேங்கடமலையினுடைய,
 நிஸுபா - அருவியின், ஜரதூராவயெநு விழும் இரைச்சலென்
 னும் வேஷத்தை வைத்துக்கொண்டு, உவயநு - ஓடிவரும்,
 தீநாவ ஶிநிஷுஷிஶ்வதிஷயாகௌௌ - அகஞ்சனரான பேதைகளுக்குக் கதியான, ஷிஷு

உவதிடியா - ஈஸ்வரதம்பதிகளுடைய, உயாக்ஷோமுகொயா
ஹம - தையயின் அலைகளின் கோலாஹல்சப்தம், ஸடிபுக
தகெ - சுத்தஜலம்போன்ற ஸத்துக்களின் மனதை சோதக
மான நீத்தாங்கொட்டையைப்போல் சுத்தம் செய்யும்,
சுவிந்ஸுதகெ - இந்த சதகத்தில், (நூறில்), கவ்ய - எவனு
டைய, ஷெஷ்ஸுதி - குற்றப்பேச்சு காதில் விழுவதை,
கூஷ்யதி - பொறுக்கும். யார் குற்றப் பேச்சைக் காதில்விழ
வொட்டும்.

“ எங்களுடைய இந்தப் பிரபந்தங்கள் வேண்டிய மட்டும்
குற்றம் கலந்தனவாகியிருந்தாலும் இருக்கட்டும். வேண்டியமட்
டும் விமர்சகவீதவான்கள் பணிக்குச் சொல்லப் பார்க்கட்டும்.
ஸத்துக்கள் (மனமாசிய) ஜலத்திற்குத் தேத்தாங்கொட்டை (கத
கம்) போன்ற இந்த சதகவிஷயத்தில் எவர் குற்றப் பணிப்பு சப்
தத்தை, பேதையர்க்கு ஆசிரயமான திவ்யதம்பதிகளுடைய
தடுக்கமுடியாமல் அதிவேகமாக வேங்கடமலையிலிருந்து விழும்
அருவிகளின் சாக்கைக்கொண்டு பேரிரைச்சலோடு ஓடிவரும்
தையையென்னும் பழையருவிகளின் கோலாஹல் இரைச்சல் காதில்
விழ இடங்கொடுக்கும்” ?

(தா-ம்) 105-ல் இந்தக் துதி குற்றமற்றதென்றார். நீர்
பெற்ற துதி உமக்குக் குற்றமில்லை என்று தோன்றினாலும், பரா
மர்சிக்கும் வித்வான்கள் இதில் குற்றமும் குணமும் கலந்திருக்
குமென்பரே. இப்படி ஆக்ஷேபம் வர, வேண்டிய மட்டும் குற்
றஞ்சொல்லப்பார்க்கட்டும். குற்றங்களைப் பேசட்டும்; அவர்கள்
குற்றப்பேச்சு ஒருவர் காதிலும் விழவொட்டாமல் திவ்யதம்பதி
யின் தைய மலைமேலிருந்து “ சோ ” என்று சப்தித்துக்
கொண்டு குற்றம்பேசும் பண்டிதர் பேச்சை அழுக்கவிடும். தைய
அருவி மலையிலிருந்து விழும் கோலாஹலஇரைச்சலில் இந்தக்குற்
றச்சொல் அழங்கிப்போகும். தைய விஷயமான துதியின்பேரில்
குற்றச்சொல்லைத் திவ்யதம்பதிகளும் பொறுக்கமாட்டார்கள்,
எல்லாக் கொடிய குற்றங்களையும் தயாதேவி பொறுத்துவிடுவாள்.
பொறுப்பிப்பாள். இந்தக் தோத்திரத்தின் விஷயத்தில் குற்
றஞ்சொல்லுவதை மட்டும் பொறுக்கமாட்டானென்பது வேடிக்கை.
கூமையே வடிவான தையையும் இத்துதியில் பிறர் குற்றச்

சொல்லை கூமிக்கமாட்டாள். ஆனால், தையையானபடியால், குற்றஞ்சொல்பவரை ஹிம்ஸிக்கமாட்டாள், தண்டிக்கமாட்டாள். அவர்கள் குற்றப்பேச்சை இன்னம் அதிகமாக இரைச்சல் போடுவதால் காதில் விழாமல் அழுக்கிவிடுவாள். மலையருவிகள் மேலேயிருந்து கீழேவிழுகின்றன என்ற சாக்கைவைத்துக்கொண்டு பேரிரைச்சலாகக் கோலாஹலம் செய்து குற்றசப்தத்தைக் காதில் விழாமல் மறையச் செய்வாள். குற்றஞ்சொல்லுகிற வித்வானும் குணங்களும் குற்றங்களும் கலந்திருக்கின்றன என்று தூஷிப்பரே ஒழிய, குணமே யில்லை என்று தூஷிக்கத் துணியமாட்டார். 'பத்யங்களை'ப் பழித்தாலும் என்பதற்கு 'ஒவ்வொரு பத்யமாக எல்லாப் பத்யங்களையும் குற்றமுடையதாகத் தூஷித்தாலும் என்றும் பொருள் கொள்ளலாம். ஸ்ரீபாகவதத்தில் 'ப்ரதிச்சிலாகமும் அபத்தமாயிருந்தாலும்' என்பதுபோல. இந்த சதகம் 'ஸதம்புகதகம்' என்பதில் மிக ரஸங்கள் உள. அழுக்குக் கலந்த ஜலத்தில் மண்ணை மட்டும் பிரித்து விட்டு சுத்த ஜலத்தைத் தனிப்படுத்தும் சக்தியுடையது கதகம் என்னும் தேத்தாங்கொட்டை. ஸத என்பவர் குணதோஷங்களைப் பகுத்தறியும் வித்வான். நல்லது பொல்லாததைத் தெளியப் பிரிக்கக்கூடியவர்கள் ஸத்துக்கள். அவர்களுடைய தெளிவான புத்தி (மனது) ஜலமாக வர்ணிக்கப்படுகிறது. ராமாயணத்தில் வால்மீகி ஆச்ரமத்தின் ஓரத்திலோடும் தமஸைந்தியின் சுத்தமான தீர்த்தத்தை வர்ணிக்கையில் 'ஸத்தான மனுஷ்யர்களுடைய சுத்த மனதைப்போல அழகாயும், ப்ரஸந்ரமான அம்புவாயும் (தெளிந்த சுத்தஜலமாயும்) இருப்பதாயும்' வர்ணித்தார். அதைத் திருவுள்ளத்திற்கொண்டு, இங்கே வித்வான் களின் மனதை அம்புவாக (ஜலமாக) நிரூபிக்கிறார். குணதோஷங்களைப் பிரிக்கும் விஷயத்தில் அவர்களுக்குப் போதுமான புத்தித் தெளிவு இல்லாமலிருந்தாலும், அவர்கள் புத்தியைத் தெளிப்படுத்தும் இந்த சதகமாகிய கதகம். தோஷலேசமில்லாமல் 'சுத்தமான பத்யங்கள்'. இப்படித்தான், இந்த க்கவனம் இருக்கவேண்டுமென்பதை அவர்களுக்குச் சிஷித்துக்கொடுக்கும் இதிலிருந்து அந்த சோதகர்கள் மாசற்ற காவ்யரீதியைக் கற்றுக்கொள்ளவேணும். அவர்கள் புத்தியிலுள்ள காலுஷ்யத்தை (அறியாமையை)ப் போக்கும் அவர்கள் மனதாகிய நீரைச் சுத்தப்படுத்தும். சோதகர் மனதைத் தெளியச் செய்யும். இன்னமிரண்டிவிதமான பொ

ருள்தருமுண்டு .ஸத்துக்களாயிருப்பவர் மனதில் நாம் முன்செய்த கொடுவினைகளையெல்லாம் ஸ்ரீநிவாஸனுடைய தயை கூழிக்குமோ என்று சங்கை என்னும் காலுஷ்யமிருக்கலாம். ஸத்துக்களின் மனமென்னும் நீரி லுள்ள ஸந்தேஹமென்னும் காலுஷ்யத்தை எல்லாம் தயையின் எல்லையற்ற ப்ரபாவத்தை விளக்கும் இந்தத்தோத்திரம் தேத்தாங்கொட்டையைப்போல போக்குச் சத்தம் செய்து நில்ஸம்சயமாக்கும். இது ஒரு பொருள். 'ஸதம்பு' என்பதற்கு நீர் இருப்பது நீருள்ளது என்று பொருள்கொள்ளலாம். வித்வான் கள் மனதில் 'ரஸம்' என்னும் ஜலம் கொஞ்சமேனுமிருந்தால் அடியோடு உலர்ந்த பங்கமாக (சேராக) இருந்தால், தேத்தாங்கொட்டை என்ன செய்யும்? ஜலமும் மண்ணும் கலந்திருந்தால் மண்ணைக் கீழே தள்ளி ஜலத்தைச் சத்தமாகச் செய்யும். கொஞ்சமேனும் நீர் இல்லாமலிருந்தால் இந்தக்காவ்யமவர்களுக்கு எப்படி ஆராதிக்கச் செய்யும். 'பங்கத்தைக் கதகம் எப்படித் தெளிவுபடுத்தும், ஸந்தோஷப்படுத்தும்' என்றார் வாமனர். ரஸமுடைய ஸஹ்ருதயர்களைத்தான் காவ்யம் ரஞ்ஜிப்பிக்கும். 'ந:' என்று மூன்று கர்த்தாக்களையும் கூட்டிக்கொண்டார். பெருபாள் வேங்கடேசர், பெருமாள் ஸங்கல்பவ்ருக்யம், கவி வேங்கடேசர் ஆகிய மூவரையும் கர்த்தாக்களாகச் சேர்த்துக்கொண்டு 'எங்கள் சதகம்' என்றார். இந்தத் தோத்திரமும் தயாகல்லோலகோலாஹலமாகும். தயையின் அலைகளின் கோலாஹலசப்தமாகும். 'ஹயவதனஹேஷாஹலஹலம்' ஸ்வாமியின் கவிதைக்கு மூலம் மூலகாரணத்திலுள்ள ஹலஹலப்பதம் க்ரியமாணஸ்தோத்திரத்தின் முடிவில் 'கோலாஹலம்' என்று கொஞ்சம் ஸாயத்தோடு அமைத்தது.

கவிதா கிடுகலிஹாய கலுராணமுணஸாலிநெ ।

ஸ்ரீதே வெஹுடெஸாய வெஹாணமுணவெ நம: ॥

கவிதார்க்கிலிஹாய கல்யாணகுணசாலிநே ।

ஸ்ரீமதே வேங்கடேசாய வேதாந்தகுரவே நம: ॥

தயாஸதகம் ஸவ்ஸுணபூ ।

தயாசதகம் முற்றிற்று.



